

**KANAOUENNOU
SANTEL
DILENNET HA
REIZET EVIT
ESCOPTI...**





KANAOUENNOU

SANTAL

DILENNUNT HA DREIZIET

BY

ESCOFFI KEMPER.

MADE AND TYPED WITH SAM - PLAN - MENTREY.

Don't forget to get a copy of the book
which, with the other books, will give you
a complete knowledge of the subject, and which can
be used for reference.

By the same author, see the book
The book, as we have seen, is a
complete and exhaustive work, and is
bound in leather, and is of the highest
quality, and is a very good book
for reference.



SANT BRICK,

471 L. FREEMONT, Boston, Mass.

1909.

Sous permission à M. Bazot de faire imprimer les Catechises
Bretons qu'il a recueillies sous ce titre : *Ensemblement catholique*
obtenant des ventes avec Joseph Quimper, avec les mots écrits
en plein-champ. Nous désirons qu'ils contribuent à l'instruction
et à l'éducation de nos frères bretonnants.

Brest à Quimper, le 3 Avril 1844.

+ J.-M. , Evêque de Quimper.



CHERIOU BREZOUNEK

*Digant ann ha gair e-barr al larr-ma, ha pers,
 a'int het anavezet oñ grand ann d'ad iaduanh,
 dre ma's het het talet a garter panti haiz a
 abriagnourien, evit takat ann ha led'h euz
 ingrez a e'herien gallet.*

A

AAR pe **AMAR**. Dourdi, vint, ténide.
AAR. Cesse, sujet, occasion, comere.
ARUM. Recheute.
AMANTIA. Activité, adresse, taille avantageuse.
AMALAN pe **AMALCHEN**. Faudrais, feu-follet, lutin.
ARTOANI. Tache, souillure.
ARTUA, **ARTUA**. Accéder, permettre; consen-
 tir, agréer.
ARTUA. Favorable.
AA. Préparation, forme, nature.
ACHILAN. Rebelle, rétif.
AGANI. Provoker, huer.
AGANAN. Détester.
ATVANI. Considérer, observer.
ATVANI. Signaler, marquer.
ALAN. Reposer, seier.
ATVANI pe **ATVANI**. Diminuer, anéantir, consommer.
ATA. Exciter, pousser à.
ATVAT. Sacrifier à, adorer.
ATVAT. Présence, considération.

B

BLAVAN. Papillon.
BAN. Mondain, le monde.
BAN. Pouvoir, autorité.
BANBAN. Inconscience, égarement, étourderie.
BANBAN. Bouillonnement, erreur.
BANAN. Présence, être.
BANAN, **BANAN**, **BANAN**. Conduire, diriger, gou-
 verner.
BANBAN. Se venter.
BAN. Peine, difficulté.
BANBAN. Flâner.

BACCA. Emportement, colère.
 BACCHIA. Froster, échauffer.
 BACCHIA. Colère.
 BADA. Laine, vannerie, ostentation.
 BACCHIA. Faire du brouillard, éblouir.

K.

KAKKA-AN. Cécile.
 KAKKA. Messager.
 KAKKANT. Abondant, fréquent.
 KAKKAK. aimable, aimant.
 KAKKA. Punition, châtiement.
 KAKKA. Différence, éloignement.
 KAKKAKA, KAKKAKA. Rival, concurrent.
 KAKKAKA. Comparer.
 KAKKAK. Ensemble, de concert.
 KAKKAK. Message, commission.
 KAKKAK. Proportionné, égal.
 KAKKAKA. Cause, suite.
 KAKKA. Entier, parfait.
 KAKKA. Murmure, réprimande, dispute.
 KAKKA. Dent, déboussaire.
 KAKKAKA. Injure, outrage.

D.

DACC'ANT NA. Obligé à.
 DACC'AT. Mûrir, préparer, apprêter.
 DACC'ANT. Accident, circonstance.
 DACC'ANT. Rendre, restituer.
 DACC'AT. Retenue, écho.
 DACC'ANT. Relancer, reconnaître.
 DACC'ANT. Éphémère, qui ne dure qu'un jour.
 DACC'ANT. Mériter. DACC'AT. mériter. DACC'ANT.
 Digne de. DACC'ANT pe DACC'ANT. Méritoire.
 DACC'ANT, pe DACC'ANT. Imiter, contre-faire.
 DACC'AT. Devoir, devoir. DACC'ANT. Dévotion.
 DACC'ANT. Commencer. DACC'AT. Commencement,
 étreintes, principe.
 DACC'ANT. Dépiler.
 DACC'AT. Cassé, posé. Macc'at a DACC'AT. Fille ac-
 complie.

Glossaire Bretonnais.

25

Stocum. Combattre, résister; **Stocum,** **Stocum-**
man; bataille, tournoiement.

Strer. Dispute, contestation, affaire.

Stru. Idée fixe, application.

Strucum. Impression, malédiction.

T.

Tact. Bruit, querelle.

Tacum. Spectre, illusion.

Talus. Harpe, instrument de musique.

Tam. Vite, promptement.

Tu. Allure, activité.

Tucum. Destinée, fatalité.

Tucum. Séduire, abuser, fasciner.

Tucum. Habiller.

Tucum. Posséder.

Tucum. Travail, peine.

Tucum. Long.

Tucum, **Tucumum.** Dissipateur.

Tucum. Cœur, misérable, faible.

Tucum. Traire, tromper.

V.

Vacum. Varié, inconstant, volage.

Vac. Humble; **Vacum;** humilité.

W.

Wacum. Ensemble, à la fois.

Wacum, **A-wacum.** Sérieusement, avec attention,
tout exprès.

Tutois Jous, **Wacum Jous;**

Gloire Jous, **Wacum Jous;**

Al Jousum se a lecher a kals a c'herum a-lech e, a,
ou, pep karter a lecher a lecher he c'her de brech. Gou-
der, ar wacum. Lel a lecher a Wacum, lel a Wacum,
lel a Wacum pe ar Gouder.

En eur c'her d'ar wacum kals ar c'herumum-ma
ou he c'herumum, ar wacum a lecher a lecher d'ar
a c'herum-ma, he kals a re al pe ar wacum lech,
lech he lecher he-ma goudes ou he c'herumum-
ma, ou wacum a lecher a lecher lech ou ar wacum.

8 OC 57

Pedgenou

Da vez haec ma mirc ,
Ha dious pep pîrîh diwallet.

*Gwestomp da Zoue hañ all oberiou war euz
dre gant re her Zalc'her Jesus-Krist , aral ma
apreohint d'he c'hloar , ha da zêrvidigher hañ
mouz.*

Kemend a rîas , a Idrîas ,
A nojîas hag a c'houarnîas ,
A weleas all da c'hloar Doue ,
Dreia-hoc'h , Mari , mamm a droi.

*Groump ar prepos-ferm da lizet euz drouk ha
da ober ar mad.*

Me a bretest d'eu en vîrîs ,
Gant grañ Doue , dious pep pe'hed ,
Hag heññia mad hañ Doue
Euz pîjout d'he vîjout.

*Pema hellomp eber euzra euz dreia-emp hañ-
euzra , gwestenomp azeur digant Doue.*

O va Jesus , sellit ouz-in ,
Ha reit d'in ar peñ a vank d'in ,
Eit ar c'heñ d'ho kerc'hoñ heñ
Hag ar c'heñ d'heñ eññeñ heñ.

Peden d'ar Werc'hez gloriüs Fari.

Gwercheñ Fari , mamm da Zoue ,
Ha peñ euz euz va euz ;
Me ha peñ d'ann eññeñ euz
Izññal war va mîr.

Peden d'ann Eal-mad.

C'heñ , va Eal-mad , karnad Doue ,
Mîrî va c'heñ ha va euz ;
Ma mîrî euz ann Dreuk-Spered ,
Ha dreia pep tra dious pep pe'hed.

*Peden d'ar sant pe d'ar rander a behini e
tougher ann hana.*

Ar Wared.

Va d'aron , va zellennan ket
Dougenas hoc'h hano benighet ,
Eoulagoude pa'm euz ann eor ,
Ho pet saouti euz ho litor.

Ar Mard'had.

Va mard'had , va d'aron ket
Dougenas hoc'h hano benighet ,
Haghen pa'r oc'h va l'itrouez ,
Ho pet saouti euz ho litor.

Peden d'ann oll Zent.

Me ho pet , sant ha saoutez ,
Bont oll va stekaded ,
Grit ra'm bene digant Jezus
Eann deuz mad hag evruz.

Pater noster, qui es in celis , sanctificetur no-
men tuum ; adveniat regnum tuum , fiat voluntas
tua , sicut in celo et in terra. Panem nostrum quo-
tidianum da nobis hodie ; et dimitte nobis debita
nostra , sicut et nos dimittimus debitoribus nos-
tris ; et ne nos inducas in tentationem ; sed libera
nos a malo. Amen.

Ave , Maria , gratia plena , Dominus tecum , be-
nedicta tu in mulieribus , et benedictus fructus
ventris tui Jesus. — Sancta Maria , mater Dei , ora
pro nobis peccatoribus , nunc et in hoc mundo
nostrum. Amen.

Credo in Deum Patrem omnipotentem , crea-
torem celi et terre. Et in Jesum Christum , Filium
ejus unicum Dominum nostrum. Qui conceptus est
de Spiritu Sancto ; natus ex Maria Virgine. Passum
sub Pontio Pilato. Crucifixus , mortuus et sepultus.

Descendit ad inferos, tertiâ die resurrexit à mortuis. Ascendit ad coelos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis. Inde venturus est iudicare vivos et mortuos. — Credo in Spiritum Sanctum, sanctam Ecclesiam catholicam; Sanctorum communionem; remissionem peccatorum: carnis resurrectionem, vitam eternam. Amen.

Copiamur Deo omnipotenti, beato Mario semper Virgini, beato Michaeli, Archangelo, beato Joanni-Baptista, sanctis apostolis Petro et Paulo, omnibus sanctis (et tibi, Pater), quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere; meâ culpâ, meâ culpâ, meâ maximâ culpâ. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaelem Archangelum, beatum Joannem-Baptistam, sanctos apostolos Petrum et Paulum, omnes sanctos (et te pater), orare pro me ad Dominum Deum Deum.

Miserere nostri omnipotens Deus, et, dimissa peccatis nostris, perficere nos ad vitam eternam. Amen.

Indulgentiam absolutionem et remissionem peccatorum nostrorum tribui nobis omnipotens et misericors Dominus. Amen.

GOULD'S MEMORIAL BOOK.

Ton : Quilân ar Barz : Pa gwa ana heol, pa gwaer
ar mor. 7.

1. Euan Deut hepken a sderi,
Ha dreht pep tra eil a ghiri.

2. Hep kate he lano na deul ket,
Nag hea neira eiz ar hed.

3. Mireut a ri ana oîl Zallou,
Gand oher-vad ha pedennou.

4. Do dad, da vamma euzi,
Evis pell amzer ma vevl.

5. Droul na lûl den ched

Nag a galen , nag en eñfet.

6. Gafal m'ar na veal nepred
Dindan bonn da vevl diouant.

7. En em abañ diouz lerc'hed ,
Na goun euz em bestez na ri.

8. Na gheñt , na lalc-desenti
Mir hirvikenn na livri.

9. Na c'hoanta dre ar c'hik peñhi ,
Nag e souch vil en em blifi.

10. Mad ar re-all na toul ket ,
Evel he goun hep gwr ebet.

—

1. Klao deol a ben a da ben
Bep sal , hep goñt em oleren.

2. Nente pep labour a leñ
Evel da Zalc'ar eneb.

3. Kevet a ri da vibenn
Euz weach ar bloaz , hep nac'h neñt ;

4. Ha da hank e sakramant ,
Rak-se e stad vad e vev.

5. Iev a ri em dazont-deñt ,
Ar c'hoñt hag ar vijellon.

6. Na da m'ar , na da vev
Na señt kik , e hep m'ar.

LITANIE JEUZ.

(*Antenañ Jezuz.*)

Krist , elien.

Christe , elien.

Krist , elien.

Jez , anñt anñt.

Jez , anñt anñt.

Antenañ Doue , all c'hoñtadenn ,

Hag hep m'ar m'ar m'ar ,

Christ a vil peñt d'ar m'ar ,

Rak-se he peñt m'ar m'ar .

Jezus-Krist , Redegent ar bed .

Christe m'ar m'ar , all he peñt ,

Christe m'ar m'ar m'ar m'ar .

Hag anñt he peñt m'ar .

Peter da c'hoñt , Doue ,
m'ar m'ar .

Doue anñt , hag he peñt
c'hoñt ;

Fil. redemptor mundi,
 Deus,
 Spiritus Sanctus, Deus,
 Sancta Trinitas, unus
 Deus,
 Misere nostri.

Jean, Pili Dei viri,
 Jean, splendor Patris,
 Jean, nandor Italia stru-
 ctus,
 Jean, rex glorie,
 Jean, sol iustitie,
 Jean, Fili Mariae Vir-
 ginis,
 Jean, apostolus.

Muscivora nictis,
Junc. edwardsii,
Junc. Junc. fortis,
Junc. Junc. fortis var.
Junc. Junc. fortis var.
Junc. Junc. fortis var.
Junc. Junc. fortis var.
Junc. Junc. fortis var.
Junc. Junc. fortis var.

Jean, chocolate brown,
 Jean, milk et blonde
 coiffe
 Jean, smaller vestials
 Jean, smaller vestial,
 Jean, blue pads,
 Jean, smaller vest,
 Margaret, white.

Juncus, cuscutarum virtutum,
Juncus, soliter amarus;
Juncus, Ducus pastor,
Juncus, vulgatus nostrorum,
Juncus, pater periparum,
Juncus, thesaurus eff-
Juncus,
Juncus, bone pastor,
Thymus, mollis.

Jean, Luc, Vera,
 Jean, Luc, Vera, Jean,
 Jean, Luc, Vera, Jean,
 Jean, Luc, Vera, Jean,

Done ar Map, ha/haa ha-pen-er,
Ha-choon, Done ar Spoo-ot-gan,
Drooled a-mel, Done waan,
Still one-app-a-a-dren
Kee-mahk amp-floer gawf-ran,
Een ha-oh he-pen on's eap-amp,
Ho-pet a-ta-ten e-amp.

Jams, map, and brags her;
 Slender and Ted e. 'ing ma's-ee,
 Jams, hole or shighe-mo
 A loo'a hoh starved,
 Heal a Justin. Some a r'hiser
 Map Mori. Jams-ken heget
 Ted loo'h. heghen e'h' ephrump.
 Ho pet sto. tress our-amp.

Jesus, all estimes us spared,
Jesus, how Dene keds mearied,
Jesus, Ted ar vee da suet,
Kil a guai-mad, sar ha pront,
O Jesus an galkondike
Eas an oil dnd ana lathaka,
Eas hee'h-laphan ee'h rap-rop,
Ee'ed ake tract ang-ang.

[illegible]

Jany, flower and oil vertation,
 Jany, pond and stone,
 Minnie's d'omp-as perfection,
 Hon Bros, Tail or bearing,
 Jany, house or hotel,
 Jany, parlor and bed room,
 Taw Natch's happy old's evening,
 Ho not at's trust and love.

Jesus, d'un oeil gris d'acier
Furieux, dans son nez levait,
Jesus, dans sa belle main,
Un poignard.

Jesu, via et vita nostra,
Jesu, gaudium Angelorum,
Jesu, rex Patriarcharum.

Miserere nobis.

Jesu, inspirator Prophetarum,

Jesu, magister Apostolorum,

Jesu, doctor Evangelistarum.

Miserere nobis.

Jesu, fortitudo Martyrum,

Jesu, fides Confessorum,

Jesu, puerus Virginum,
Jesu, caput sanctorum agnorum.

Miserere nobis.

Propitius esto,
Parce nobis, Jesu.

Propitius esto,
Rexisti nos Jesu.

Ab omni peccato,
Ab ira tua.

Libera nos, Jesu.

Ab omni diaboli,

A spiritus tentationis,

A morte perpetui.

A neglectis inspiracionibus nostris.

Libera nos, Jesu.

Per mysterium sancte

Incarnationis tue,

Per sacrificium tuum,

Per infusum tuum,

Per divinitatem tuam

Per laborem tuum,

Libera nos, Jesu.

Jesu, bonum hag luy bonu,
Jesu, levemus nos Red,
Jesu, rex ar Patriarchad,
Eus ha'h hephen co'h esperomp,
Ho pet ala tines amomp.

Jesu, ha'h eus discipulet
Eus scripion d'ar Prophetad,
Jesu, doctor her ana Euseul
Jesu, Doctor ann d'iel
Ha'h eus ranelet penz da heus
Ha'h eus d'ann Antikerion,
Eus ha'h hephen co'h esperomp,
Ho pet ala tines amomp.

Jesu, ann ann ed vevanien.
Da vev trev d'ho haterreien,
Salerpen ar goudarned,
Ho paveren ar goudarned,
Jesu, karanen ann oll vev,
Shoual ar vev d'hoen ann hent,
Eus ha'h hephen co'h esperomp,
Ho pet ala tines amomp.

Esus ann-tup, o va Jesu,
Regard ha treproun,
O va Jesu, her pardonn,
O va Jesu, ann-tup klerv.
Dous pap dous ha dous pap,
peted,

Esus ho karanen treproun
Eus d'evit, o va Jesu,
Pa 's co'h mervet karanen.

Esus karanen ar dous treproun,
Eus d'evit karanen d'el ar bed.
Esus treproun ar d'el
A vev d'ar petroun kerk,
Esus ar vev a bed ato.
Esus ann d'el ann ho karanen
Eus d'evit, o va Jesu,
Pa 's co'h mervet treproun.

Esus mervet ato, ann co'h bet
Eus ann ann ann mervet,
Eus ho kerkien mervet,
Eus ann 's co'h her ann kerk,
Eus ho petroun mervet,
Eus gervet treproun co'h mervet,
Eus d'evit, o va Jesu,
Pa 's co'h mervet treproun.

Per agnitionem et par-
ationem tuam,
Per crucem et derelictio-
nem tuam,
Per linguam tuam,
Per mortem et sepulta-
ram tuam,
Libera nos, Jesu,
Per resurrectionem
tuam,
Per ascensionem tuam,
Per gaudia tua,
Per gloriam tuam.
Gloriam tuam, Jesu.

Agnus Dei, qui tollis
peccata mundi,
Parece nobis Jesu,
Agnus Dei, qui tollis
peccata mundi,
Randa nos, Jesu.

Agnus Dei, qui tollis
peccata mundi,
Miserere nobis, Jesu.
Jesu, mudi nos.
Jesu, mudi nos.

Dre ho pœuna hag ho klu,
Dre ho agnoscet war ar gross,
Dre al l'ang'leu, dre ar mudo,
Dre apa oîl cultracion gata,
Pore hoc'h eua bet gontemari,
Dre ma 's oc'h bet schelch,
Ma d'fieri, ô va Jesu,
Pa 's oc'h gœrchet ingratum
Dre ma 's oc'h bet revetut,
Dre ma 's oc'h apa mudo pupet,
Dre ho triumph hag hoc'h oîl jon
Pœna resuscitacion tuam,
Dre ar c'hlor hoc'h eua c'hlid-mad
Eua eua in d'eu d'ho Tati,
Hon d'fieri, ô va Jesu,
Pa 's oc'h mœrchet ingratum.

Que-Deus oia ar gœu staghet
Da l'emel per hoc'h ar bed,
Dre ho pœuna hag ho klu,
Ô va Jesu hor pœunet,
Que-Deus oia ar gœu staghet
Da l'emel per hoc'h ar bed,
Dre ho pœuna hag ho klu,
Ô va Jesu, hor schelch.

Que-Deus oia ar gœu staghet
Da l'emel per hoc'h ar bed,
Ho pœu tœu-eua-eua oîl
Ho mœu ar d'œu da gœu.
Gril ma's sœu eua d'eu da repa
Dre c'hlor eua ar l'œu:
Ô va Jesu hor schelch
Hag hor gœu d'œu eua.

Pœu da Jesu.

Aotreu Jesu-Krist, c'hoi pœu hoc'h eua la-
varet: Gœu, hag e vœu roet d'e-hoc'h; klu-
klu, hag e kœu; ahoi war ann nor hag e vœu di-
goret d'e-hoc'h; roet d'œu, pa c'hoi-eua-eua,
ann tœu eua ho kœu-eua d'œu, eua ann ho kœ-
rœu eua, a gœu, a c'hoi hag a c'hoi, ha
na l'œu-eua eua d'œu mœu; c'hoi pœu a
vœu hag a rœu a eua da eua. Eua eua
gœu.

An Angelus.

Angelus Domini nuntiavit Mariam
Et concepit de Spiritu Sancto.

Exaucus.

Ton : *Mari* poant a re Anuriet. 1.

Eann ar'bel , a-bor'ann Astron ,
A gas da Yari euz c'helou. (bis).
• *Mari*, c'hoel a re dilennet
• Da vezz mamm Salver ar bed. • (bis).
Ave, *Maria*, etc.

Eccè ancilla Domini ,
Fiat mihi secundum verbum tuum.

Mari a respontaz neuze :
• *Servichere* euz da Zoue. (bis).
• Bezel gret euz euz andred
• Hervez m'hoel euz d'in diskleriet. • (bis).
Ave, *Maria*, etc.

Et Verbum caro factum est.
Et habitavit in nobis.

Neece Doueraz euz baghel ,
Dre vertuz ar Speret Sanctel. (bis).
Hag ar Verh en euz inkarnet ,
Emaez ann dud en deuz bevet. (bis).
Ave, *Maria*, etc.

†. Ora pro nobis , sancta Dei Genitrix ,
q. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Pedit, mamm sanctel da Zoue
Evid-euz all be vefent. (bis).
Ma vezimp dige euz ar grason
A dleugaz Jezuz , bon Astron. (bis).

Oramus.

Gratias tuas , quousque , Domine , mentibus
A 6

neurs infidèle, et qui, Angele mandante, Christ
diti tel incarnationem cognovimus, per passionem
eius et crucem, ad resurrectionis gloriam perducitur.
Per eundem Christum Dominum nostrum.
Amen.

Peden.

Va Doue, pa'z omp kolennet
Gant ann el en deus diaktaret (Aie).

Ann Inkarnasion euz
Euz hon Aotrou ho map Jesus. (Aie).

Dreiz-hi plijet ghem-e-hoc'h ive
Skailha ho krou euz hon doue. (Aie).

M'hor c'houdeus be Easion
Da c'hloar be resurrection (Aie).

Ni her gouenn, Tad Eternel,
Der Jesus-Krist ho Map-santel, (Aie).

Pa'z eo dreiz-han, dreiz-han bephen
E krou euz peden ann doue. (Aie).

PEDENNOU DIOUZ ANN NOE.

† En hano ann Tad, hag ar Map, hag ar Spered-
Santel. Evel-se bezek great.

Dont, Spered-Santel da leunia kalonou ho servi-
cherien, hag eilennit euz ho ann tan euz ho ka-
ranter.

‡. Digant, va Doue ho spered hag e verdet
krouit a nevez.

§. Hag orre ann dour a vreo dreiz-hoc'h bevezet.

En em leheomp dirak Doue.

KARLOUT.

Tou : *M'ho'h adar Doue. 3. pe 6.*

Kredi a ran , ô va Doue !
E m'oc'h ana diouz-ouza-me ,
E selli ouz-la , em c'hlevit
Hag em c'hloas pis e leuit.

Aht a Adoration.

M'ho'h ador , Doue , va Chrouer ,
M'ho'h ador Jezus , va Zolver ,
C'houi eo va mestr ha va roue
Ha d'e-hoc'h oar all korf hag daz.

Aht a Drugarer.

M'ho trugarek , va Aotrou
Evea hoc'h all vadikou ,
D'ean hez krouet ha penet ,
Hag eoa iliz dighemeret ;
Da vea hirie va mirc ,
Ha diouz pep pirlh divallat.

Aou Ekramin a gontians.

Va Doue , veit d'm gwir c'houlou
Evid aouet va sec'hjou ;
Soujit , va eac , 'm ollasou
Oherlou , lamou , meneciou.

*Aous e veit euz ehanik da ehanina ar gou-
tians.*

Aht a Gontreion.

Kouz am euz da vea sec'het
Va Doue dige da vea karet !
Me re va le d'eo am viret
Gant gras Doue diouz pep pe'hed.

Aht a C'houlenn.

Selli ouz-la , ô va Jezus ,

Ha roñ d'ia eur c'hrac breizh ,
 Ar c'hrac d'ho serc'hiañ d'ia ,
 Ha d'ho kaset beten mervel.

*Paden d'ar P'ere'haz, d'ann Eal-mad, d'ar
 sant Patrou ha d'ann oll sant, ec'hiz ar pa-
 donnou diouz ar muntin.*

Hon Tad p'hini a so-enn c'roun , hac'h hano bezet
 sandet. Ho rouantez deuet d'emp. Ho polonez
 bezet gret war ann douar-erel ann erc. Roñ d'emp
 hirio hor hano penidik , ha pardont deomp hon
 ofenson , erel ann pardonemp d'ar re ha deuz hon
 ofenson. Ha n'hor leiz ket da gress ann deusa-
 tion ; hoghen hon diforis a zrouk. — Ercl-se be-
 zet gret.

Me ho salud , Mari , leun a c'hrac ; ann Antron
 Doue zo gan-e-hac'h ; benighted oc'h droun ann
 oll c'hraghez , ha benighted eo ar breizh eur ho
 kalf , Jezus.

Santez Mari , mamm da Zoue , peñt ercl-emp-
 ni , peñt'erion , breizh , hag ann beuz euz hor
 mard. Ercl-se bezet gret.

Me a gred e Doue ann Tad oll-c'halloudik , krouer
 ann eur hag ann douar , hag e Jezus-Krist he vap
 ank , hon Antron. P'hini zo bet enghelennet dre
 vertuz ar Speret-Santel ; garet gant a Werc'hez
 Vari. En deuz gouzennet diadan P'ere-P'lad , zo bet
 krouet , mard , ha schellet. Zo diskennet ann Ier-
 nou ; d'ann trede deiz Penitenti euz a varo da vap.
 Zo pignet ann erc , hag kaset ann ta-deon da
 Zoue ann Tad oll-c'halloudik ; oc'hano e leun da
 varo ar re vap hag ar re varo.

Me a gred e Speret-Santel. Euz Iiz santel ka-
 tholik ; komunion ar sant ; remission ar peñ-
 jou ; resurrection ar c'hik ; ar vuaz eternal. Ercl-se
 bezet gret.

Me guez euz Doue oll-c'halloudik , euz ar Werc-
 'hez goret Vari , euz ann Antron sant Mikael Ar-

c'hoi, ann ann Aotrou sant Iann-Vadenour, ann
ann Ebestel curuz sant Per ha sant Paol, hag ann
ann oll gent (er peneien, hag ann-hoc'h-ha va sad),
abalameur ma'n ann pecc'het bras, dre zont, dre
gont, dre ober; dre va fac, dre va fac, dre va
brasa fac. Rak-se e pedann ar Werc'hez glorius
Vart, ann Aotrou sant Mikael Arc'heal, ann Aotrou
sant Iann-Vadenour, ann Ebestel curuz sant
Per ha sant Paol, hag ann oll gent (er peneien,
ha c'hoi, va Zed spiritual), da bedi Doue evid-
ann. Evid-se bebet great.

Ra vev ann Doue all-c'halloudik trugareuz ann
hon andred, ha goude beza pardonet d'omp hor
pecc'hejou, ra hor c'hoi d'ar vuex eternal. Evid-
se bebet great.

Ra zeal ann Doue all-c'halloudik ha leon a vade-
lec, da rei d'omp pardon, absolven ha remission
our hor pecc'hejou. Evid-se bebet great.

*? Fleur ha ? hergez a induljenz da nep a la-
vare deul ann Aotrou-ma.*

Ah a Foi.

Va Doue, me gred fern ann oll gwirioneien
hoc'h ann diktaret, hag a ze kinnig'het d'omp
gud ann life; ho c'hredi a nann, va Doue, abala-
meur ma'n ann oc'h ar wirionez memes, ha va bella
ag en em dremple, nag hon tremple.

Ah a Esperanz.

Va Doue, me a esper digand ho madeiz, dre
velidion Jesus-Krist, va Zalvar, ho krason er bed-
ma, hag ho pardona er bed oll, abalamour ma
hoc'h ann ho diougant d'ha, ha ma'n ann feli
d'ho ker.

Ah a Garantie.

Va Doue, me ho kar a greiz va c'halon, ha dreiz

kement tr'as, abalamour ma'n oc'h mearbed-
mad ha delouek da vevz karat, met gae ivez va dena,
evet d-sam va-uzan dre'n atek d'e-hoc'h.

LITANIE AR WERC'HEZ.

TAL. 78.

Kyrie, elision.
Kyrie, elision.
Kyrie, elision.
Kyrie, avel gen.
Kyrie, avel gen.

Pater de corbe, Deus;
Pater, redemptor mundi,
Deus;
Spiritus sancte, Deus;
Sancta Trinitas, unus
Deus,
Miserere nobis.
Sancta Maria,
Sancta Dei Genetrix,
Sancta Virgo Virgineus,
Ora pro nobis.

Mater Christi,
Mater deique gratie,
Mater pietatis,
Mater clemencie,
Mater fortitudinis,
Mater misericordie,
Ora pro nobis.

Mater amabilis,
Mater admirabilis,
Mater Creatoris,
Mater Salvatoris,
Ora pro nobis.
Virgo predestinatus,
Virgo veneranda,
Virgo predicanda,
Virgo potens,
Virgo clemens,
Virgo solida,
Ora pro nobis.

Antrae Deus off-catholice,
Mag sap moral fragrant,
Choni avel papha displicent,
Euk-as, ha pet unan con-omp,
Delouek euz hor pedennew,
Mag avel hor pedennew,
Si ha pet, c'houi Deus an Tra,
Si ha pet, c'houi Deus ar Mag,
Ea c'houi Deus ar Speret-Glen,
Devoted avel, Dine nate,
Ea ha'h kaphen oc'h eperomp,
Euk-as ha pet unan con-omp.

Sancta Mari, mater de Tra,
Choni a hedeup euz hor c'houi,
Gwer'hez avel ar gwer'hez,
Mag hedeup ha'h euz gant,
Fedit euz-omp d'ez ha nate,
Euk-as ha pet unan con-omp.

Mater Jesus-Christi, mater ar pro-
prie,
A red war'n-omp euz ara nate,
Mater gwer'hez ha pet a hup pe-
t'hez,
Mater hupet Mater-dieu c'houi,
Fedit euz-omp, etc.

Mater Iva gwer'hez d'ez gant,
Euk-as euz-omp euz ara nate,
Gwer'hez d'ez ha'h euz gant,
Gwer'hez d'ez ha'h euz gant,
Fedit euz-omp, etc.

Gwer'hez ha'h euz gant,
Fedit euz-omp, etc.
D'ez ha'h euz gant,
Gwer'hez avel ha'h euz gant,
Gwer'hez ha'h euz gant,
Fedit euz-omp, etc.

Spemum justitie ;
Sedes sapientie ;
Causa nostra iustitie ;
Vis spirituale ;
Vis honorabile ;
Venerabile devotie ;
Ora pro nobis.

Rex regum ;
Terris dominans ;
Terris abbas ;
Domus verus ;
Fidelis arce ;
Janus celi ;

Ora pro nobis.

Sella iustitie ;
Sedes sapientie ;
Religium peccatorum ;
Consolatio afflictorum ;
Auxilium Christianorum ;

Ora pro nobis.

Regina Angelorum ;
Regina Palmariorum ;
Regina Prophetarum ;
Regina Apostolorum ;

Ora pro nobis.

Regina Martyrum ;
Regina Confessorum ;
Regina Virginum ;
Regina sanctorum mu-
nium ;

Ora pro nobis.

Agnes Dei , qui tollis
peccata mundi ;
Fave nobis , Domine.

Agnes Dei , qui tollis
peccata mundi ;
Exaudi nos , Domine.

Agnes Dei , qui tollis
peccata mundi ;
Miserere nobis.

Wallewar a lay laddie ;
Ti orfaywar , her jownded ;
Leir spiritall , leir moidet ;
Leir him a necked layred ;
Fedit quid-amp , etc.

Rex rex a lier Dene knave ;
Toir David , good offest grei ;
Arch alliant , it alwaynt ;
Her uns-sonec digre layred ;
Fedit erid-amp , etc.

Guidellorum , stardon-war ;
Peredighen uns dud ioc-hor ;
Honoris ar peccator layred ;
Rochet top ar moidet ;
Nar ar griciorien dyle he ore ;
Gelt mit 's top all d'ar herodon.

Regina cuncti ang. Rex ;
Regina ar Patriarch ;
Regina ang all Prophetar ;
Regina cuncti layred ;
Fedit erid-amp , etc.

Regina and all Virgines ;
Re Knichted all laus ;
Regina gear ar Gewerchard ;
Regina ang all sant livers ;
Fedit erid-amp , etc.

Our-Done our ar groun stighet ;
Re knave per'fayon ar layd ;
Re ar per'fayon our knave's eukerion ;
Fandoun d'amp-hor per'fayon.

Our-Done our ar groun stighet ;
Re knave per'fayon ar layd ;
Re ar per'fayon our knave's eukerion ;
Fandoun our knave's per'fayon.

Our-Done our ar groun stighet ;
Re knave per'fayon ar layd ;
Chow a wai per'fayon d'amp-amp ;
Re per'fayon our knave's eukerion.

Peden.

O va Dene skilbit he penedition war uns Tad
cuncti ar Feb , war uns Aotro's Eskop , war ar

Rous , war ol' d'ad uns ti-mîn , ha war ghémant
hîni ma'z omp dalc'het da badi. — *Pater. — Ave.*

*Sumus de profunda avid diffusus ann exarum
eas ac purpator.*

De profunda clamavi ad te , Domine , Domine ,
candi vocem meam.

Finiturum tunc intendentes in vocem deprecato-
riam tuam.

Si iniquitates observaveris , Domine , Domine
quis sustinebit ?

Quia apud te propitius es , et propter legem
tuam misericors es , Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus ; speravit ani-
ma mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem , speret
Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia , et copiosa
apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israel ex omnibus iniquitati-
bus ejus.

Requiem eternam dona eis , Domine. — Et lux
perpetua luceat eis.

Requiescant in pace. Amen.

Oremus.

Fidelium Deus omnium conditor et redemptor ,
animabus famularum famularumque tuarum remis-
sionem cunctarum tribus precantur , ut indul-
gentiam quam semper optaverunt , piis applica-
tionibus consequantur. Qui vivis et regnas in secula
seculorum. Amen.

Meulei , haret hag adaret ra veaz Jertim-Krist e
adramand uns Accer. — Da jarmê.

Angelus Domini , etc.

Ton : *Je vous salue avec amour.* 76.

Ni ho eghyd gant harmonie ,
Bouner ar sent hag ann Eilec :
Choul a zo benighet , a pia !
Hag a c'hrason karghet. *Ave , Maria.*

Egeh anella Douini , etc.

Pa vezo benighet Jesus ,
Ar frenez ouz ho koll eurus ,
Kantomp gant ann eilec , a pia !
He velenetli kender. *Ave Maria !*

Et Verbum caro factum est , etc.

Ni ho ped , Mari , gwerc'hez c'hlan ,
Pa vezomp war han tremenvan ,
Da c'houenn ouz Jesus , a pia !
D'eomp ouz mado eurus. *Ave , Maria.*

Ora penobis , etc.

*Epad ann amzer-baek , e lereur ar Begina ouli
e lereh ann Angelus.*

Begina ouli , lereur. Alleluia.

Quia quem meruisti portare. Alleluia.

Ton : *Pour qui vivez dans les traveaux.* 77.

En em frealht erlo-mad ,
Bouner ouz ann eurus ,
Seac'hit pelloc'h ho moulagad ,
Ha dalc'hit war ho melen ,
Bessitet eil ho map
D'ar c'hloar ha d'ann triompheur.

Diskan.

Alleluia ! pehez jou
D'o-hoc'h-ha , moun a garante ,
D'eomp-ni lvez , Alleluia !
Pehez laoudezhighe ?

He welen , gwañt hor prena ,
Adare leun a vuad.

Resurrexiñ sicut dixit. Alleluia.

Ora pro nobis Domine. Alleluia.

Ia , gwer'hez breiz jenn ,
Ha peñ freñsidighez ,
Reasinet eñ Jezuz
Hervez he ulunan menna ;
Dro-a-han , munn drogarenn ,
Breiz he alvaden.

Alleluia ! pebez jon , etc.

A. Gwde salutare, virgo Maria. Alleluia.

B. Quia surrexit Dominus verbi. Alleluia.

Va Doue , o reasinet
Ha map Jezuz , hor Aotrou ,
E kerc'ho'h ar bed a jon ,
Grit d'eomp , dre he zellidenn ,
Ha re ann Itron-Yaria ,
Mont eñ da c'hloar an ennon.
Alleluia ! Pebez jon , etc.

Oremus.

Deus , qui per resurrectionem filii tui , Domini nostri, Jesu-Christi, mundum iustificare dignatus es, preces, quesumus , ut per ejus genitricem Virginem Mariam , perpetuum capiamus gaudia vite. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

KANAOUEN ALL WAR ANN *Angelus.*

Ton : *A greiz har c'halem.* 38.

A greiz har c'halem ,
Gwelenn gwelenn ,
En he enoromp ,

En he salidomp ,
War lerc'h Gabriel ,
O gwer'hez annel.

Dickens.

O mil gwech eurus,
Mari, mamen Jesus !
Lenn oc'h a c'hraean
Hag a zelliden ;
Mere'h a zize ,
Ghen-e-hoc'h 'ma Doue.

C'houl so benighet,
Dreist ann all verched ;
Benighet ive
Be frantz, Map Doue ;
Bakour n'ez-ous bet ,
Mere'h kon enoret !

O mil gwech , etc.

Kenned-an, Mari ,
A laromp d'e-hoc'h-hañ ,
Evel ma reat ,
Eus heur m'ho kwelaz
Fried Zakari ,
Pa leue'h d'he zi.

O mil gwech , etc.

Gwir vamm da Zoue ,
Kemerit truhe
Ouzomp , pech'erien ;

Eux eo hen zoken ,
Da veat'a en roet
Kenned d'ar pech'ed.

O mil gwech , etc.

Mar n'hor sikouret ,
E veamp kallet ;
Mar hor skouret ,
E veamp selvet ,
Drouz-omp 'm klevet ,
O Gwerchez mouet.

O mil gwech , etc.

Reoner an di
Mamm a garante ,
Daved-hoc'h e tenomp ,
Oll en ho pedomp
Da veat hep peure
Hen sikouret.

O mil gwech , etc.

Kals a dal ho ker
Dirag har Zalver ;
Evid-omp pedet
Ho map benighet ,
A-hed har holl ,
Eus har mare ive.

O mil gwech , etc.

ANN OFEREN ZANTEL.

N'ez euzuetra er relijien gristen a ghes hual
 pris hag ann oferen zantel. Eunn oferen hephen
 a dal da Zoue mado'h a c'hlaer eghed all ven-
 tedien er zent hag ann Eileg eghed ann oll aier-
 nite. Eunn oferen hephen a drem war er bed mui
 a c'hraton hag a remission eghed na rei bideun
 oll beddenne hag oll binijennne ann oll dud war
 ann dro. Perak kavet-ez ? Dre ma't eo sa-
 krifl ann oferen er mende sacrifl gual hual er
 groc. Map Doue eo ann gheunig ann-han d'he
 Dad, euz d'ann er bed, gual er mende
 instantenne m'en d'ann gheunig pe n'ann war
 mende Kator. Cheta hi ann :

1. Da gheunig, euz adari Doue, hag ann ann
 he euzuetra euzuetra war gheunig a zo hual.

2. D'ann oll, euz he d'ann euzuetra euz he d'ann
 euzuetra.

3. D'ann euzuetra, euz gual d'he wir d'ann he
 euzuetra.

4. D'ann euzuetra, euz euzuetra he d'ann : gual
 he ken a gual, ken a euzuetra euzuetra euzuetra a
 zo d'ann a euzuetra war ann euzuetra, he
 d'ann euzuetra a zo er purgator, euzuetra, euzuetra,
 euzuetra he euzuetra.

Gual euzuetra euzuetra euzuetra eo da d'ann Doue
 he da euzuetra euzuetra euzuetra euzuetra hag
 he d'ann a euzuetra. Na euzuetra he d'ann euzuetra
 a euzuetra ann Ofren, ann euzuetra na euzuetra
 he euzuetra a d'ann euzuetra. He euzuetra hag he euzuetra
 na euzuetra euzuetra euzuetra a-euzuetra ; rak he euzuetra
 a d'ann war n'ann he d'ann, he war he d'ann oll
 euzuetra euzuetra ann euzuetra Doue, mendenne
 ann oll euzuetra.

KANAQUEN

*A-rucp, e-pad, ha goude aus Ofren.**Tou : Kennigomp eil gwalibanon. 1.*

Kennigomp eil gwalibanon
Da Zoue aus ofren-mañ ;
Evid adari aus Dreinded,
Hag he drugarekht parlet,
Da drugarekht aus Aotrou ,
Ereuz he eil vadobarioù ;
Hag eil kaout errez mie
Euz he bouetan hag he raro.

Evid endevout he c'hrason ,
Ha distaol euz hor pe'hejou ,
Oe'h penn eil aus Annon ,
D'ho diferra diout he frison.

Me gheualk c'hoaz ar sakrile
Evid eac'henn aus ille ,
Er ille, eil kenne d' hini
Ma'e euz eadalc'het da bidi.

D'e-hoc'h en em erbedomp, Gwer'heuz,
Pa'e oe'h hor gae' alskaden ;
Kensig'ht, c'hozi, n'ann drannuz ,
Hor pedennou d'ho map Jezuz.

*Goude ar Sanctus.**Tou : Lebeomp e stad har c'hadenou. 2.*

Lebeomp e stad har c'hadenou
Da zighennereuz hon Aotrou ,
Dulcan a rei e henn-annar
Euz aus errez war aus aoter.

Er sakrile, o va éné ,
Beomp evellant gant Doue ;
Leomp prederiou ar heol-mañ ,
Evid hepen erred euz-han.

D'ar Gerdou.

Me ho salad , karf va Talver ,
 Zo diskennef war ann noer ,
 E-ve d'arvarn saler ar Bélek
 Eoid hon lemel a bec'hed.

Me ho salad , gwad Jesus-Krist ,
 En em ghev e-barz ar c'halla ,
 Zo bet sakret dre ann Doué
 Eoid gwelc'hi neat va éné.

Eoid ar Communion a spered.

Tou : *Kinnigomp all. 5.*

Me garré , Jesus va Doué ,
 Kemer ho karf hag hoc'h éné ,
 Eoid lakaat dous em c'halon
 Ho mare hag ho passion.

Hoghen , Nona ! pleu ez em-mé ,
 Da deusaz euz-hoc'h , va Doue ?
 N'honnaz na selleda netra
 N'aved ann tourmantezon bras.

En vev va c'halon rannet
 Eoid hec'h kinnend offaset
 Euz Doue ker bras , euz Doue ker mad ,
 Nona d'in-me pec'her diad.

Me a bretest d'en em viret ,
 Gant grus Doue diouz pep pec'hed ,
 Gwel eo ghev-en mervel mil gwach
 E-ghet nec'hi Jesus euz wech.

Goude ann ofren.

Tou : *M'ho trugareka , va Jesus. 10.*

M'ho trugareka , va Jesus ,
 Evez euz c'hris ker brisat ;
 Da vev gret d'in , peus da heñ ,
 Klevet hiris ann ofren.

Va Doue ma'm euz ho c'hlevet ,

Goad eur spered hea diharfet ;
 Ne ho peñ c'hoaz d'an pardon ,
 Dre nep se he gwelede eus hi.

Grit dre ho sakrile divia ,
 Dlouz pep peñhed ann diwallia ,
 Dreist pep tra d'ann peñhed marvet ;
 Ha ma ruzen eus d'evet saotet.

Gweri'heñ Yari , a va liron ,
 C'hoaz va eul-mad , ha va fahron ,
 Oñ zont hag oñ d'ann euz ,
 Moult erig-ann va Jezu.

FREDERI WAR BASTON HOR ZALVER.

E-pod ann Ofren.

Tan : *Lied ann eur , dent d'an douar.* 17.

Mar fell d'e-hoc'h klaved peus da beus ,
 Deñ he mad ann ofren ,
 Grit eus-hi preder a gilon
 War misterien ar baston.

Ann ofren 'zo eus arvest
 Eus ar peñ en devent hor mestr
 Gouarnet , a rei he rabe
 Da baston ranton he deñ.

Ar Belek a trade ann water ,
 A va d'eomp gwelet hor Zalver ,
 Er jardi , eus he orizon
 O terañ he baston.

Dar Gouarnier , eus he klac'har ,
 Gwelit Jezu pleget d'an douar ,
 O c'hoaz ann douar hag ar gwad ,
 D'ann bouneghen he Dad.

Pa rak ar Belek d'ann water ;
 E trable Jezu hor Zalver ,
 Pa 'z a d'al hor , ar Juerien
 A zont gant kardin d'he euz.

Ann intreët a wek ann trouw,
Ann diamegans, ann molion poul,
A remont d'ez-han oc'h he gao
Euz ar jaden da di Anna.

D'ar d'Apris, sant Per teir gwech,
Gant nous rag eur verrichenta,
He vevr mad a slamprou,
E puez ar Pontif Kalphas.

Mes d'ann Domiaus sakileus,
Pa nistro ar heleg ouz-omp,
He vevr mad a zellou ouz-hi,
Ha Per en em denn da wek.

D'ann ovezus ar zoudarded
Dreuz saler Jann he deus gouchet,
Hag o rei d'ez-han fualo,
E leveront : divius plov 'ske-

D'ann Alouet e se kaset
Da di Pilad gant zoudarded,
Euz eur vanden fela-dontou
Han unal a gult a grimou

Pa nistro da greiz ann aster,
E se c'houn kaset her Zalver
A di Pilad da Herodes,
Oc'h he wail-dreñt hep pizant.

D'ann Alouet, deus da wailt
Jann da Pilad digaset,
Gwellet gant Herodes margant
Euz ann den kollet he skiant.

Pa ve 'r c'hallir diadlet,
Euz her Zalver diadlet,
Ha kaset, hep troc'h ebet,
Da vevr noz-pilh skourjaset.

Pa weñt ar bara hag ar greiz,
Gwellet war stad ho mestr divius,
O wailt bourevies gulet
Oc'h e dispenn a dachon fount.

Pa ve gulet ar c'hallir,
Ar zoudarded, kaloun dir,

A hinstas beleg ann expenn,
 Ear gurnan spenn ann he beag.
 Gwelc'h 'ra he mounn gonté,
 Rak Pled a welc'haz he re,
 Evi diskwez a'ber c'hannet
 Drouk, da vea kreizellet.

D'ann Orate, frutres, Pled
 Heñ diskweza d'ar holl ingret,
 Leun a wed hag a c'houlenn,
 E gortez touch he c'houlenn.

D'ar Prefar, a toug ar mounn
 Harer heñ he digoustenn,
 O'h he gontenn da mounn,
 Hep abek, war ear gont abek.

Ar Santez eo jon ar skried,
 Ar holl, ar phantennet,
 Hag humilité har Zalver
 O veñt vout ann ar harer.

D'ar C'hannou, a kreizenn ann han,
 O rei ear gont pouer d'ann han,
 Hag o'h he dougen d'ar Chavre,
 E kreizenn toir gont d'ann doue.

D'ar Memento, heñ a vout heñ
 A wel gont he vout humilité,
 Hag ar Yevonk ann ann.

A veñt he vout ann ann ann.

D'ann ann ar beleg ann ann
 War ar c'hann, 'ra d'ann gont
 Ann ann ann ann ann ann,
 He droid hag he mounn, hep kenna.

Fa ann ann ann ann ann,
 Ar gont ann ann ann ann ann,
 Fa ann ann ann ann ann,
 Ar gont ann ann ann ann ann.

D'ann ann Memento, a c'hann
 Fardenn ann ann ann ann ann,
 Ann ann ann ann ann ann,
 He ann ann ann ann ann ann.

Fa sko ar beleg he galeo ,
 Al har deus a c'houenn pardon :
Er Beraden , ene Iesus ,
Mird ghem-m e vi eurus.

Schoall e-pad ar Eder
 Seiz kout divas hor Zolver ;
 Ha pa vez ann hañf tores ,
 Joux er grouz an tremolet.

Fa leker e-harz ar c'halliv
 Eunn ammit eruz ann hoñf ,
 E a he ene d'al linhañ ,
 Da selvez re ann tadon.

D'ann *Agnes Dei* , e wellet
 Ann euz hag ann douar speñet ,
 Hag eul lod heus a Juvetien
 O dretel gant gwir hinjen.

D'ann *Domine* , non sum dignus ,
 E ce balzamet kerf Jesus ,
 Ha d'ar gouennion goud ,
 E ce leket e-benn ar bed.

Fa 'n e da lez , deus da wellet
 Joux hor moutr resañet ,
 Ha d'ann *Domineus* roboret ,
 Ha rei he beoc'h ghem-e-he'ch da c'haenn.

Ann arzonou goude-se
 A ziskvez ann douz ughent de
 Ma c'houenn gant he ziskibien
 D'ho c'houfret ha d'ho c'houenn.

Domineus roboret , d'ar ha ,
 A ziskvez d'emp hor moutr din ,
 O pign gouzadik euz de
 Leuz a c'hloer hag a vejed.

Da mizez euz , a verk c'houz
 D'ho ziskibien e lavare :
 It dre ar bed , va Edest ,
 Kast d'ann oll va Arel.

D'ar vevadalen , eoñs
 Euz Edest , bara ar gambr-lid ,

Pa sinkennas ar Spered Glas
 War-a-eilho e fann teodho tan,
 Pedit-hes ivez da sinkenn
 War-a-hoc'h da fin ann estren,
 Eit ma hellas evel-d-hé
 Miret ha peck lezen Doad.
 Neuz goude ar sikrile
 Cheñnit euz tenneg euz iliz,
 Eit trugarekht Jezu
 Evez euz c'hris kor brisus.

PEDENNOL DEOL.

*War hep dardoad euz a Daron kor Zidur, le-
 kast kener e kener gant idon ann ofren,
 eit he c'hleuet gant euz profit heur.*

Tou : Ar Gouarnon. 47.

O va Jezu, a ee keneret
 Gant euz dirdidigheur marvel,
 O vont iré er jardin Olivet,
 Er gwell euz he pousion kret,
 A euz gant he dirdidigheur
 E wentenn d'e-hoc'h va oll bouzon,
 Ma serrichini d'ann alividigheur,
 Brezolid hoc'h oll ankenion.

*Pa lavar ar Beleg ar Gouarnon e treuz ann as-
 ter, Jezu a c'hwez er gant euz he arenn.*

O va Jezu a zo doustanes
 War an douar dreg he Tad,
 Oc'h he heñ gant kala e resped
 Ha gant euz c'hwenn bete 'r grad,
 Grit ma rin aze va fedennon
 Gant hereder ha plet-a-galon,
 Hag e-lec'h grad, ma skellion d'alon
 D'ann peched, gant kentrisk.

D a

*Pa hign ar Belch euz ann dter da Fobal
d'eddi, Jesus a se trahiast gant Judas dre eur
pok.*

O va Jesus, hoc'h euz gouzaset
Ar pok trahiour euz e Judas,
Bete se-ken hoc'h euz he c'helvet
He argnon, gant euz dandereraz;
Na hermetit ket he trahiour
Gant pok eur grell gommunion,
Nag euz va neiz e skizenn
Nep droek na nep diension.

*Pa 's a ar Belch e-treuz al lez da gorn ann as-
ter, Jesus a se d'eddi, ha alijet da di Annas.*

O va Jesus a se d'eddi
Ha alijet gant euz d'eddi,
Torret ar jaden euz va lec'h
Ann d'eddi skizour d'ann droek-apered;
Ha gant liammou deus he karantez,
Ereñt ken stard va c'helen
N'ann heiz blann ann d'eddi
D'hoc'h offandi e nep liann.

*D'ann Isteit, pa va ar Belch din ar greiz d'rag
al lez, Jesus a c'houzane eur jenedal d'rag
ar Belch-bruz.*

O va Jesus, hoc'h euz gant dander
Eur seurt jenedal gouzaset;
Nag a se ket euz euz trompler
Abalamour d'ann keneret;
Grit euz c'houzavien gant habasked,
Abalamour d'e-hoc'h-hu iez,
Kemend a vez gret euz andred,
A droek hag e gontroler.

*Pa ruz ar Belch da greiz ann aster d'ann lezaret:
Kyrie eleison, Jesus a se d'eddi da di Kapharna, e-
lec'h ann eas d'ann hez gant gant ann Per.*

O va Jezus, a porz Kallphas,
 Gant hoc'h Abontel diwar-bet,
 Dre'na alouen m'en em gwell
 En dorn etouez soudarded;
 Va mirit diouz goall gompagnones,
 Na ve dre vez pe dre zompagn,
 E kreizenn eus nep lili-dighe,
 Hap mpet eus d'ho prezenn.

*Pa zistro ar beleg eus ann dud, da lavaret Do-
 minus volucius, Jezus a zell eus. Per eus ober
 d'ezhan anout ha gwele ha hoc'h.*

O va Jezus hoc'h eus a drouz
 Eus Per hoc'h Abontel sellet,
 Hag he leken epad he vuze
 Da wele deurek d'he hoc'h-et,
 Eoit d'in ann duifou a hirjen
 Hag eus prepat ferm a galon
 En zerc'hel-mat d'e-hoc'h hisistkens,
 Goude eus gwir goustens.

*Pa 's a ar beleg da lavaret ann erizennou hag ann
 abontel, Jezus a ze kaset da di Pilat.*

O va Jezus, a gant salvezenn
 Dirak Pous-Pius tizallet,
 Hap na ruzoc'h, d'ho kreizadurez,
 Na cenn, na cenn, na nen etet;
 Gant va enebour, pe va neou
 Mar d-eus tizallet hep etek,
 Grit d'in tizet, ha d'ho serviche
 Kenderc'hel ann kalouek.

*Pa 's a ar beleg eus ann Abontel d'ann Ardel, Je-
 zus a ze kaset eus a di Pilat da di Herodes.*

C'houl va Jezus, e ti Herodes
 A ze gwestet ha dispriset,
 Gant-haz koulz ha gant tud he baler,
 Eus eus krenn ikiz mervet,

Iste ma vikan d'hoc'h , ma Zolter ,
 Euz euz lies-geon ha menaz ,
 Balansour na respontac'h euz ghar
 D'he olli c'houennou karlan.

Roit d'na euz vers de c'houennou ivez
 Beuz gouezet gant euz dud fall ;
 Ha da disprizout pep fougherez ,
 Euz euz dilhad , ha euz irac'h all ,
 N'euz dileuit ket da lezaret
 Na da ober euz hizeuz ,
 Euz hizeuz gant-ho isleuz ,
 Muz erit pizout d'e-hoc'h hep-ken.

*Pa ciste ar beleg euz euz Aziel da greiz euz
 aoter , Jezuz a ciste euz a di Herodes da di
 Pilat.*

O va Jezuz , a euz digant
 Digant Herodes da Mui ,
 Pev goude a euz mignonei
 D'evr ha haui , euz begarui ,
 Grit euz ruz fuz erit iud vechant
 D'ez euz glevet a euz d'ez ,
 Hag euz a hep euz gwall deiz euz
 War ha skouer , grit euz profiz.

*Pa euz ar beleg da rizelei ar C'hafir , Jezuz a euz
 disleket euz euz euz hizeuz euz euz.*

O va Jezuz , hoc'h euz kemeret
 Ar euz hag ar gouez euz
 Da euz hizeuz euz euz euz
 Gant hizeuz euz euz euz ,
 Roit d'ez ar c'hafir d'ez euz euz
 D'ez ar euz , ar gwall-deiz ,
 Ha euz d'ez hizeuz da gwall-deiz
 D'ez-hoc'h euz a euz euz.

*D'euz Offerant , pa ghemiz ar beleg da Zouz euz
 hauf euz ar bladen hag ar greiz ar c'hafir ,
 Jezuz ataghet euz euz euz , a euz euz euz.*

O va Jezus a oa diantret
 Eus he seourjeidigez kria,
 Gritas e homarvia gant he skiled,
 An molou douet eus he kenta,
 Ha an zoulou dre nep pech he gervaz,
 Ispicial dre lousdeni,
 Dho dispenn a reves, va Jezus,
 M'her goulenn dre c'halsaded Mari!

*Pa c'hale ar beleg ar c'hale, Jezus a re kerna-
 ret a spenn.*

O va Jezus, a oa karante
 Gant eus garaden-spenn gria,
 Ha me, sponse! em eus he flantes
 Eus he penn dre va roghennaz,
 Grit ma teien d'an an lallat,
 E nep kase var an douar,
 Eus ma helet gende lakia
 Var-a-ous eus garaden a c'hloar.

*Pa vele'h ar beleg he vialad, Pilad a vele'h he
 ennoen en eus lavaret: dielenn an diouz
 gwañ a just-ma.*

O va Jezus, a oa hinkinet
 Gant ar hohl heleg ar mare,
 Ha c'hoi dielenn he just d'akleriet
 Gant Pilat he-unan d'edo.
 Na seoret ket e kendalc'henn,
 Eep an touch deuez he kren;
 Da dori hep doujañ he leun,
 Oc'h heul va droug-loul gwannet gwañ.

*Pa aistro ar beleg da lavaret Urat, fratre, Pilad
 a rithuez Jezus d'ar Iusvien, en eus lavaret:
 Ecce Homo.*

O va Jezus, a oa diaktret
 D'ar Iusvien goñg en noan,
 He kral gant ar fantez dispennet;

Eur gwa vintet war ho stonkour ;
 Eus ho torn deus leken eur guras ;
 Ha war ho penn , eus eus torched ,
 Spers gwel eo e'his eur gurasen ,
 Bezet all ho tremen eus ho lekad.

Ha c'hoet eus eur stadken treuz ,
 N'eo doe truet ebet eus hoc'h ;
 Kent-se Barrabas , ministrer spontus ,
 A galeont gwelloc'h evid-hoc'h ;
 Me ne bet , sious ! ken disatir
 Ha ken harbar eus ho kever ,
 O lacht dreist-hoc'h va lijdur
 Ha va interest , va Zafur.

*D'ar Prefes , Per eotia sacula saeculorum , Jesus
 a ne kendaset d'ar mouro.*

O va Jesus a ne bet barnet
 Eus eur groaz ilan da veret ,
 Grit ma velen prest ha edinet
 D'ar mouro , pa enot d'an gheret ;
 Grit ma teijlan ho pardedighe
 Hoc'h douja lian ar bed ,
 Ha ne varvint liken va kenten
 Ne hardis , nag hep gwir ebet.

Da Ganan ann ofren , Jesus o touglan ha groaz.

O va Jesus hoc'h eus bet doughe
 Eur groaz pouer evidon-ne ,
 Grit ma touglan , a galeon baris ,
 Ya c'hoet evid-hoc'h-ha liv ,
 O kaulha va skianchou bender ,
 Hag a veret d'an va-usen ,
 Hag e'ch andari gant karantez
 Pep seurt trevel ha pep seurt paan.

*D'ar Memento evid ar re nee , pedomp evid
 heu tud.*

M'ho ped , va Jesus , da gaoz arvar
 Eus va all vad-aherorien ,

Erid ho klor, o va redemptor,
 D'galit ho serc'herien;
 Me erbed d'hoec'h c'houz va nignoned,
 Va c'herent ha komend hui
 M'houzoc'h erlu ex-ant endalc'het
 Erid-ho, va Doue, d'ho pidi.

*D'ar marv-se ar Verouig a re'has da Jesus he
 reunen adaradl.*

O va Jesus hoc'h euz bet lret
 E gudi ar Verouig euz.
 Ho portret euz ho beureloped,
 Pa zec'has ho treuz draetia;
 Oc'h ober euzrou a deuzare
 E scrie ann den var he gileu
 Ho portret hez gudi ho madoez,
 Gell m'ho c'halet euz deiz euz-on.

*Pa santez ar Beleg e zec'has var ar C'hañf,
 Jesus a ze tachei var ar groaz.*

O va Jesus, a ze bet tachei
 Ouz euz groaz illeu erid-on,
 Hag hoc'h euz bet deiz-hi eilave
 Hor serid a gondaemadon;
 Broudit va c'halon dez ann deupaz
 Hag ho p'ardighet divin,
 Euz bepret euz ehoitaz
 D'ho kourc'hemeson na verion.

*Pa ze gervet ann Hardif saret, Jesus crucifet
 a ze saret a lapih euz ar groaz.*

M'houzader hag ho kar, va Zolver,
 Ze bet gudi ar c'hrac'h gloaz,
 Var bouez ann tachei ho eoz pouter
 Saret a lapih euz ar groaz;
 D'houz'ho trouz ar hed erit va c'halon,
 Teuz-hi var-uz hag-ann-hoc'h,

N'en em stag ket e nep leon ,
 Ouz n'eo-tout nemed ouz-hoc'h.

*Pa vez gervet ar Chalie, gourd Jesus-Krist a red
 dre he c'houlenn digoret euz ar grouz.*

Evel ma red ho kwad prieta
 Euz ho koulenn digoret ,
 Euz nemed iez , va Jezuz ,
 Ar krouez euz ho krouz a red ;
 War va euz 'ha gita ma redo
 D'hi gwele'h diouz va falc'houn ,
 Ha ma kistin ar ramed euz
 D'ez ar gwall dentasionez.

*D'ar Memento gande ar gervou , Jezus a bed
 euz euz oll dud , ha se ken euz he nevezenn.*

O va Jezus ! a bedez ho Tad ,
 Pa edoc'h euz ar grouz euzhet ,
 Da rei pardon d'euz oll dud inget ,
 Za-ken d'ho poudrenn galed ,
 Euz d'in ar verzez gaez a nouder ,
 Ma pardonenn a gilez-vad ,
 Ha diouzho skouer-vad , o va Zalzaz ,
 Euz euz droug ma rima ar mad.

*Groump har Memento iez gant ar Belez , hez
 ebedomp da draperer Doue an anaon euz ar
 purgator.*

Er Memento-ma , o va Jezus ,
 Hoc'h aspedenn da gaez euz
 Euz euz oll anaon hirvoud
 A zo e tan ar purgator ;
 D'ez ho maez hag ho paez
 Soubjiti-ho euz ho euz ,
 Ha velt d'euz euz-ho ho frizon
 Trevadenn ha skouezenn.

*Pa lavaz ar Belez : Nobis quoque peccatoribus , et
 laer deus a n'ez euz-h Jezus*

O va Jezus , c'hoi a brevedenn

Ho pardou d'al luer deus ,
 Eus heur ar maro, pa savetez
 Gant eur gwir gheun he oll grimou ;
 Beit d'in ar c'heue-ee war va maro ,
 Ma klevim gheun-e-boc'h heule hag'len ,
 Ar c'hemmen-ee : C'hui euz Aïrie
 Euzuz em baradar gheun-ee.

*Pa lavar ar beleg ar Batez , a se seiz goulenn
 ann Aï, enñit ar seiz kome a lavaras Jesus
 war ar groaz.*

Eus ar seiz gher , o va Jesus !
 Hoc'h euz war ar groaz lavaret ,
 Em gheun ho mam ganteez
 Da zist len hoc'h euz erbedet ,
 Hag hoc'h euz d'he Tad eternel ,
 F'edoc'h war ar pred d'he reuz :
 Va euz d'heoc'h pa seuz da vervel
 A erbedee er memes tra.

Peden d'ar M'erc'hez.

O Gwerc'hez sac, mam dragadenn,
 Pa'e euz e p'ersonach sant len ,
 Euz erbedet d'heoc'h gant va Jesus ,
 Da veez da vad ho kemezan ;
 Rak-ee euz euz ho krouder
 Ho peul ac'hanon sourel ,
 E kemez peul ho dispilader
 A oul d'ee d'ann euzee.

*Parann ar Beleg ann heñt d'ann Aïrie
 e dispertis ann Aï peul euz eñt , euz Jesus
 a dispertis deus he gers , dre ar mare.*

O va Jesus , hoc'h euz anavez ,
 Er groaz euzee , ar mare ,
 Grit ma seuz da vervel a spred
 De oll draou ar bed war euz dre ;
 Euz pa seuz va c'heul da vervel ,

Ma 's al va daf da repos ,
En eur gaul ar vuez eternal
Digen-e-boc'h , ann ho pender.

*Pa lar ar Belyc eunn temunig euz ann hentif da
greuz ar c'haller , daf Jesus a zikenne adara al
limbou.*

O va Jesus , c'houl a sikennas
Da zikenne eueu aried
Euz al limbou , hag a chadennas
Sann hoc'h enebour kret ;
Grit m'hen trec'hlas , ha ma tikenne
Euz ho kend saer ar verius vras
Er purgator , evit ma lenne
Ann annou euz ann tan grinus.

*I'a lavar ar Belyc Agnes Dei , daf euz a reure-
rien Jesus a zikenne euz-han.*

Va Jesus , boc'h euz daf ho mare
Daf euz ho pourevien lechet
Da gheuzia gind euz c'hlaer har c'hewere
D'ho pen euz ar greuz singhet ;
Der ann dellid euz ho paou ,
Ha verius ivez glac'hare
Gant euz gwir gheuz ha kendirion
D'ho pen , gouz ! offaret.

*Pa gomunet ar Belyc , Jesus a c'eschellet euz
euz bez neves. Communion a apred.*

O va Jesus ! euz euz bez neves
Choul pui a c'eschellet ,
Grit ma teuz d'ho schella ivez
Euz euz galeu flann pour-neves ;
Nedoun ket din e teuz euz daf ,
Klann eo ha lous gind ar p'c'hed ;
M'ez livrit euz glou , va Doue ,
Hag e vevz ala rentet.

A greuz va c'hlaer euz glac'hare

D'ho penz nec'het , va Jesus ,
Hag e propousas d'en em vrez ,
Gand ho kras , diouz pep tist grevas ;
Euz-hoc'h e kredas , ec'h esperas ,
Me'n em vezias d'ho poantez ,
C'hoi hoc'h-man eo a c'hoiennas ,
C'hoi hepken eo va c'harantez.

Deut da em daz , va Jesus ,
Deut dre ho kras hag e spered ,
Da c'haras na vezias ken euz
D'ho kroust ann ho realid ,
Ha grit na vezias c'hoiennas euz-hoc'h
M'hor bez eo euz m'ho espered ,
Ha na vezias biken diouz-hoc'h
Dre euz pe'ched dipartid.

*Pa gual'h ar Bieig he vriad e-douez ar d'hadir ,
euz Jesus a se gual'h'et , engastet ha lioust.*

Goude mervel , ha koulz , va Jesus ,
A se gual'h'et hag engastet
Gand Joseph ha gand Nithodemus ,
Euz euz hier warn heret ;
Euz c'halon grit euz hoc'h engastid
Dre'e prelig euz ar verizion
Ha dre va hereder d'e-hoc'h na plijon
Euz oll oberias ha poizion.

*Pa neu ar Bolek da parent al lerv goude ar gem-
mision , Jesus a se reasidet euz a euz da vez.*

O va Zilver , euz se bez savet
Ha reasidet glorios ,
Ar pe'ched hag ar bed mulliget
Grit m'ho c'hoiennas victorios ;
Hag euz ho kras na reasidet
O koudal euz vuez mervet ,
Hag euz ho klor na euz em gerion
Euz dila da zont gheu e-hoc'h lrez.

*Pa siro ar Bala da lavaret : Dominus volu-
cam, Jesus en en ziskuez d'he ziskibien, a le-
varet d'euzh : Ar pouz'h va vevz ghen-hoc'h.*

Va Jesus, hoc'h en en lousadadot
Ho mamen ger hag hoc'h Ebestel,
P'hoc'h bet d'euzh en en ziskuez
Enn ho klear kast-mei da vervel ;
Pa n'hellane en henn ho kwelat,
Rall d'in ann euz hag ann dach
Gand ar zent hag ho mamen venightel
Er vevz all d'hoc'h arvestel.

*Pa 'z a da lavaret ann erzanon dienn, Jesus a
ehoenn gand he ziskibied epad daou uhent
den.*

O es Jesus ! ho pouz'e vadeiz,
Gende ma oac'h reusidet,
Da choenn epad daou uhent deuz
Da leuz-ghelenn ho diskibied,
Pijet ghen-e-hoc'h iuz va c'henn,
Ma rian hepred ho polantez,
Hep terri likenn nep gourc'hemenn
Enn ho leuz a garantez.

*D'ann Ite, mizenn euz, Jesus gende bara lavaret
d'he ziskibien : It da brezegann Aviel den ar bed,
a digenn en en dire-e-da.*

O va Jesus, a zo bet pignet
Gand euz vadeiz vevz enn de,
Dirag ho diskibien hennightel,
Grit ma 'z aimp di d'ho hent bre ;
En vo henn diviz hennikenn
Ghen-e-hoc'h ho gand ho zent euz,
O depredeuz enn all draou terrien
Pa n'ed-e henn-ann en hor hro.

*Pa vo ar Beleg ar venedikien , e fin ann oferenn ,
 Arus a nign ar Speret Santel d'ho rlabien.*

O va Jezuz , hoc'h euz digaset
 Ar Speret Glan d'ho rlabien ,
 Pa edont euz eur gambr anaset
 O kenderc'hel-mad d'ho c'houlenn ,
 Grit ma test , gwid he veta deneon ,
 Da ehanen ha da ren euz dro ,
 Ha ma c'hellon , dre ho pasion ,
 Kenderc'hel euz ho c'raonid.

KANAOUEN

Exit tragarded Doue, goude an Oferenn.

Ton : *Ar Gouarnam. 74.*

M'ho tragardka , e va Zalver ,
 M'ho ment , va Aotrou saoueren ,
 Da vesa gwi d'ho ken bras saver
 Da vesa ket euz oferenn ;
 Ma n'am euz en em salc'hel euz-hi
 Gant ann oll barfeted rekis ,
 Ho pedenn euz dro d'am partec'h
 Dre'r verus euz ho sakrifik.

Me hed ho moutenn ar Werc'hez Vari ,
 Ann diez hag ar zont euz ,
 Da rente d'hoc'h glour ho metledid
 Evid-euz ato , va Jezuz ;
 Neulet ra viet da vevikenn
 Euz ar fermen baraduz
 A signad d'ho serricherien
 Dre ho sakrifik euz amuz.

N'am euz ket ho kuzout , va Zalver ,
 Hep kasat ho penedikion
 Digoad ar beleg euz ann aoter ,
 Ma rian ar mad e pep leon ;

Rac-a-buna, na la gund dilana
E buch na fell d'ho palantes,
Da labural prim era ho soufama,
Eyla granis ho troqores.

Ep'ad am dat en beas envor
Ev'ed ar o'tras geer um eus het,
Da veas hirie, va Redemptor,
Hoe'n o'tras sanel kievei;
Dwell a rino dione um dangeion
Ha dione pop-seurt okosion
Da gull ar froun eus ho misterion
Hag eus ho penedission.

Hoghen ne ho pell e'hon, va Jena,
Dre zellidou ho padon,
Grit d'in ato stoumi c'houachan
Ous pep-seurt gwall dentasion;
Grit m'ho servichan gant falded,
Hiro hag epeid va buhe,
Ha m'ho mestien eus hec'h c'houched.
Epeid eus oll c'houched.

4. CONCLUSION

[illegible]

A-muş ar put'hei original, am dan horta a se lăcaşi c-
jardin ar barabaz barier, avu labouret chare. Ma gode
m'eu doreu put'hei, am doreu ca he gata bug cu a
birou he lignu a se da vau kordouet da afu he vau
doreu ar d'houe cu he dal. Prou Senang et a vau
labouret, a m'eu am vau a Zoua, bug avu a m'eu
cu he dal cu he afu d'houe.

Elavet a reconstruit tad d'edant a lavarent d'ar en han-
vialik pe da vapit he miter . Ar arant d'ebri' he na des

Kont al labour.

41

ed d'arho labourat, euz deuz, kontel dañjerous !
Ma pe ne'h reus bre-C'hall, e vevit labourat barnus ho stad.
Pec'h he penidik, euz ar memes gwein oup arvel ;
he-gala oup da euz hec'h pe'h-he, pe'h-he oup he-
oups der neuz he der ober, labourat e renkomp eta,
he ne ve nemet erid ober hec'h penidik he gwein euz-
euz eta.

He-he labourat er gwein Zoué ; diadit da gell euz
dellid euz he penidik, dellid he c'hennig d'euz, rag
Doue ne hebe, euz he renkomp, nemet ar pen he pen-
pen ar he-he euz he c'hennig.

KANAQUEN.

Tou : *Breiz-izel, menez ar zent. 42.*

C'houl hec'h euz, va Doue, krouet war euz euz
euz den da labourat euz-hec'h erid he kour,
Rag hec'h euz krouet he hec'h euz euz
he kour he euz nemet dre he c'hennig.

He-he d'ho kour-hec'h erid euz,
He d'ho-hec'h euz va hec'h erid euz,
He-he da labourat euz va stad, e gell,
He-he d'ho labourat he penidik.

Dellid e penidik, nemet erid-hec'h euz,
He-he na labourat hec'h euz hec'h euz
He-he d'ho-hec'h va labour ; euz-hec'h, va Zoué,
Rag euz hec'h euz va gell, ma euz euz. (euz ;

Rag d'ho, euz hec'h euz hec'h, va Zoué, ar hec'h
euz-hec'h labourat euz da euz d'ho euz,
He-he euz euz euz euz da gell euz
O euz va euz d'ho-hec'h, euz euz euz euz euz.

He-he euz euz euz euz euz euz euz
Gand euz euz da euz hec'h euz euz euz euz ;
Rag euz he euz euz euz euz euz euz,
Rag euz va euz euz euz euz euz euz.

Va Doue, euz euz euz d'ho euz euz euz euz,
Euz euz euz d'ho euz euz euz euz,
He-he na labourat euz hec'h euz

Ma tui ho karantez da greñki em c'halon
 En eur c'hounit va heñt, gant ar manta trévez
 Grit d'in gouit euz peñs ar vuez stardel;
 Evit ma c'heññen mont, va Doue, da repen
 Goude va oll labour, ghec'e-hoc'h d'ho paraden.

Peden goude al labour.

O vuez labourer evit-hoc'h, va Doue,
 E manta d'arzel herman euz-hoc'h ive;
 Pe me a labourer, pe me a skolaer,
 Euz pijeñt d'e-hoc'h-hu e fell d'in vé ato.

Jañk toull a rann ne c'houmañs hiriviken
 Epad va oll vuez eur predik heññiken,
 Ne pezerin hepred evit ho karantez,
 Nag heñ kendere heñ-mad d'ober ho palantez.

Ma ho trogerka euz a gerc'ent alour
 Hoc'h euz roñt d'in hirie da ober va labour;
 Nag a c'houmañs pardon, mar em euz ofanet
 Euz-hin ho majesté, d va gentil karet.

Kerand a fell heñ a vad euz oberion
 A euz digan-e-hoc'h-hu, m'hen anao, va Doue;
 Er c'houtrañt heñent so a eroug er pen a rann;
 Ne euz nemet heñken digheñ-euz vi-uan.

Pa viet da viken, un Doue, e tri liron,
 Gant ho krouadur iez melet e pep liron,
 Pa vo war ann douer evit euz eur ato
 Pep euz evit ho klour hag hin hoc'h hano.

KANAOEN

Al labourer deñt, eo'h arvesti euz troad-broust.

Tou : Deñt peñ dion euz troad 79

Jañk peñ dion euz troad
 Ma dion euz ar heñ,
 ar manta em c'houmañs herbeñt
 Nag euz habilla doctored.

Ann davar a founis
 Frouz névé d'ar poutour,
 N'ho ro nemed d'ann ampartiz;
 N'euz ket blevened hep labour.
 Me wel ann guéan
 A rap da c'houlou-dé;
 Ma skella 'reont da ghemer poun
 Da bredda ouz graso Doué.
 Ann dour-red, hep areset,
 A lus dre 'r bolodedou;
 D'am dever e leus mont prest,
 Hep lala er plijadurioù.
 Euz santik gant feliad
 A heññ he c'houarnour;
 Heññha Jezus eo e' murañ;
 Ann diad, diad! a zo treñsur.
 A gae-fraz, gae-avel,
 A hep te zo frouzet;
 Kousa 'rinn, mae savenn ebil,
 Sarnoc'h eo eur verbar kunt.
 Ann dellen a c'houma breññ
 Fa vev stig ouz ar gae;
 Euz dellen deñvad ha breññ,
 E kweñna, diad ouz Doué.
 Ann eññ a respont
 Er c'hou, pa he c'houlou;
 Doue am gae, ha lla er fent,
 Ne ranz mae ebil her c'houlou.
 Ar bolodedou a mae,
 Hag a re'h euz euz dé;
 Alia ? ne verinn ket aze;
 Hep dala me gweññ ivé.
 Al blevened a gon
 Meññad d'ho C'houarnour;
 He gheññ hag he fren am c'houlou,
 Ma n'her meññad e peb ameur.
 Oñ evañ-heññ eññ,
 O Doue a garante,

Penn, labour, melhad ha jec,
 Eris hag e-pod va bade.

Karret euz gard er c'hroez,
 Dindan ann heol, d'ann hin ;

Tonder hag heol a zo traw er,
 Ouz krouz, va Zoluer, pa zellaz.

Gristha 'va va blea

Gand erc'h ha friam er goñ ;
 Va douarn a skarz gand ar reo,
 Me gwez mil gwech a zellenn.

SONJOU-MAD HAG HUANADENNOU

ann dñs dñs, dirag ann treuz dñs er merr.

Tou : *Me ho llo hag ho kwe e lann. 88.*

Me ho llo hag ho kwe e lann,
 Petra 'gant-ha, labouad ?
 Gand Doue hoc'h ker lann fermet,
 Me zouch ker c'haviz breiz.

C'houi, euz ho liz, a zez d'ho veuli,
 E pep karter hag e pep lann,
 Perak na zez va muez ingrat,
 Da zervaz hoc'h hin.

Kourach ! kourach eta, labouad,
 Livrit na er c'hazou,
 Hag e pehlec'h dre ho keizou :
 Doue va zez muez.

Kant-ha da gheñt euziged,
 Gand ar re-all, pe gweh d'ho tro,
 Ma c'hello euz-hoc'h ann eho
 Repons : va zez muez.

Turannet c'hlas a gleann hirvoudaz,
 War lerc'h ho par meuliz Dand ;
 Meghed-hoc'h-ha e helenn-ae
 Kleiz a-zev va Jenuz.

En euz beuz, euz-hoc'h dervet,

Moult Jeanz , ar hegel-mad ;
 C'hoñ a zo deus hag heged ,
 Me ar rest ha deharded.

Pep tra oll a ra he dieghet ,
 Pe a song eur frouezen heñnak ;
 Ha me a zo eur wezen sak
 Karghet a leireghen.

Bolajou kaer , c'hoñ eus euz dorez
 A weler savet ha more ;
 Prest eus he goude me varz ,
 Ha mortez kent ivez.

Gwerennigou ha c'hoñ oll sturioù ,
 Meulh eus Aotrou souven ;
 Alas ! pep tra oll a dremen ,
 E-ghiz ho touz dre 'r prajou.

Am deuz a la war-eu ar varmen
 Pous a hini eo diflaret ; -
 Ha me ivez ne d-lou-me ket
 War-eu , va Doue , hilenn ?

Ma red ar c'horo d'ar feunteunioù ,
 Pa vez dare gant ar sec'hed ;
 Daved-hoc'h , va Doue , me red ,
 Va freskiz eus pounioù.

Eneolh leus a freskadurez ,
 Meulh eus Aotrou diadur ;
 C'hoñ a zo alou ha poud'hañ ,
 Ha me leus a folleurez.

Mor hez , c'hoñ pa vezit kousaret
 A riekrez d'eomp dre he kregon ,
 E deomp kout eus rag eus Aotrou ,
 Pa hor hez he offraet.

C'hoñ a riekrez d'eomp c'hoñ he vander
 Karun sponnez , he'ched ha fouter ,
 Pa hell , mar kar , lakt'e poule
 Hag e lakt ar pe'her.

Falvez ar euz eus-hoc'h , va Doue ,
 Beiz heged eus andred ;
 Mar am euz lakt hoc'h offraet ,

Chou! ee va nad koudgoudi.

Trist amper ze goud glao hag ael,

Geloet a c'hoar an eneo ;

Tristoc'h ee kalz an eneo

Geloet dre 'r pech'ed mardel.

Ec'hia ma vir ar c'hoummenl ivel,

Na har ann heol e pep karter ;

E vir ar pech'ed, va Zalver,

Na har ho bras en eno.

Pa har ann heol e ro d'ar c'horsou

Skerijen hag euspeno tander,

Ann heol a justis, va Zalver

A ra ma d'ho eneo.

Al har ann nou a ro d'comp gwelot,

O tismatr' ann derviljen ;

Ar Wercheu sakt, gwerelannen,

A tismatr nou ar pech'ed.

Ma a wel eur sigreden jouz

A hec'h diouz mintin ha diouz noz ;

Pour ez inn-ten d'ho paradon,

D'ho kveler-ha, va Jesus !

Pa zeal war eneo dro ann c'hennou

Hag eno ann oher ann oll stered

Ha kement tra zo dre ar bed

D'ho meul, & va Aelou.

Ma ann he eur ja vras o welot

War ghemenn tra zo ar bed-mâ

Skrivet harad ar c'hoummenl-mâ :

Doue va mero meulet.

Is, va Doue, is da virviken

Pa vlot meulet, enoet,

Glorifiet hag adoet

Gand ann oll grouadurien.

Va Doue, si ho ped, grit d'comp-ni

Ho karat e-pad har luez,

Ma's simp goude 'r mero luez

D'ar haradon d'ho meul.

REOLEN A VUEZ ,

*Evid kendere'hai e doujaer Doue hag ann he
garander.*

Tun : Evid heve e gras Doue hepred. 68.

Evidheve e gras Doue hepred ,
Ho ret d'ann den-kont euz vout reollet ;
De'h implij euz he oll amzer ;
Chez ann ar feson d'he ober.

Bouait hendez da zevet minin-mad ,
O vout a-hred da gouket diouz'h ho stad ;
Minin-e'houez d'ann e'houez nep a zava ,
Euz Doue , a dro-euz-ann e'hare.

Soujit e Doue kenta ma thout ,
Hag he kalon d'ezhañ seuz gwestil ;
Grit sin ar greiz gant ann deot benneget ,
Ha savit truz , hep dieg'h ehe.

Kemerit gret ha mofet he tilhad ,
O lavaret euz beder dertad ,
Evel ma ve goue'hemanton Doue ,
Da profundiz , pe ar Miarere.

Goude , dirag leueh ar gred ,
Pe euz peried euz ar Werc'hez Vari ,
En em lida deot war he taoulin
Evid ober ar beder diouz minin.

Adaric ha tregarekiz Doue
Ha gouennit pardon euz-han ive ,
Gwestil d'ezhañ ha tervet hed da hed ,
Ha peñt-hez d'ho skañla hepred.

Grit , mar gheñt euz e'kart heur erenn ,
Ha diskennit e gwelod he kalon ,
Da spia mad iennenn hec'h de ,
Ha kenta ann ta da vout gwelloc'h goude.

I , mar gheñt , hendez d'ann oterez ,
Euz a bep mad hi eo ar gwir sannen ;

Communin spirituellemant,

Mar a'belit ket kemer ar sacramant.

Di gende-ou jouez da labourat

Dious m'her goulenn ho lever hag ho stad ;

Ka c'houant ket da heras ann amser,

Ha grit pep tra er gwell eus ho Salver.

Soufit e Doue alies war ann deiz ;

Oc'h ho gredl d'ira-o-hoc'h gant gwir feiz ;

Hag a wechou gahit-hen d'ho skour,

O rei d'ez han ho pean hag ho labour.

Mar c'houvez d'hoc'h beta controllet

Pe marc'hedet, temptet pe haerret,

Ho pet rekour d'ezhan nemet a-henn ;

Flañt eus-han, peñt-hen d'ho tiliñ.

Mar koulit kreski e pardoned,

Var d'ez krevedez, alies kemer ho pred,

Examinit ho c'hoñt a vo kwezet

Hed ar mistin e tiot gwezañ chad.

Mar d'hoc'h kwezet, e c'houennet pardon

Digant Doue, euz a greiz ho kalon ;

O prezet da lakt gwell evez

Eus ho tich-fall ar rest eus ann devez.

Ha koulit ma tui ho konsilanz

Da recheñ d'e-hoc'h ho pe gret nep offens,

Grit preat enan oet a wir gontision

Ha tichit pell dious ann ofision.

Alies d'eri, ar Benedicite'

A leverot, hag Agnus goudé,

Ha na zehrit nemet euz ho prejan,

Ma na vez red, euz ardehigon.

Teir gwech ann deiz, deuit ma c'belit

Ann Angelus d'ar Werc'hez Iezus ;

Ho pet d'achi euz gwir deoliz,

Ha gahit-hi d'ho skour alies.

Da nebeut dious war ha dious mistin

Da sant Joseph, Anna ha Joachin

Ha d'ho el-mad ho d'ho paerou santel

Ho peno c'hoaz deoliz fidel.

Pedit

Pedit beudes erid ann ann on,
 It d'ann ofera ann ho intention;
 Pa leveret grison goude ho leon,
 Pedit Doue d'ho lemel ann a bonn.

Hep fast ebet, ken ma 'n eot da repae,
 Grit a galen ar bedea diouz ann ton;
 Gwelit mar hoc'h euz Doue ofennet
 Epad ann deiz, ho beut kezaret.

En em likit ann doare ma karrac'h
 Beza kavet ann maez-ma varfac'h;
 Enn eur soñjal, ann ho kwelid pa 'n it,
 Ho ann ho peh maez-ma e c'houevrit.

Ma na gouskit, soñjal er basion,
 P'er gwerianec'h euz ar religion,
 P'er arveut peanton ar purgator
 Hag ann lier, gant soñjal ha gant horror.

Ma renkac'h c'houen ma ann ho kwelid,
 Kompren a rit pe seurt leon ho pe;
 Hapen penaos ann eur gwelid a dan
 C'houen da zeri hep jañs repaeus?

Erst kousket euz diouroc'h Jesus,
 Eleveret ouz ann in maner,
 Pehel se ann diver peoden
 A reaz Jezuz er greaz abar trézen.

*Eid ar zinn, ar miz, ar deiz, hep ann all
 ann.*

Grit hep dañs maez-ma drigueta,
 M'en deveso Doue maez-ma traca;
 Ha sikaret abalamour d'ezho
 Epad leon, mar gheñt, ho zéna.

Da zez ar vare, e kleva gant Jezuz
 Ar c'houer-ma, hep na trepennec:
Deutschland, tad kentañhet d'ann Zed,
D'ar barader, gant hoc'h oberer mad,

Each ann ded kris e tongo peuz
 Euz ann drit, ar barer terrabl-er;

*En em deuit d'hour-in , tad millighe
Hag it d'ann tan e an d'ann dioual c'hrouet.*

Du wir Doue evit soñsila ,
Bender eo red d'hour'n en em gastañ ,
Ispital ar gwelled , ar c'hloved ,
Eun tad , ar vraz , hag ivez ar c'housked.

Mar d'oc'h emmad , ha diouz klerved distak ,
Grit hep slazh euz biskop-hennak ,
Evel ian d'ar madori pe da wener ,
Ha enori pader hec'h Zalc'her.

Mar d'eo possibl eun he pader hepred
Sei ha goel hez it d'ann oleren-bred ,
D'ar brezeghen , kenta ha d'ar gouperon ,
Evel m'iet erlad deiz ann Astron.

Hag e kenta ma veler e gwall stad ,
Gres neuze c'hoaz euz gowelon vad
Hep koll-jamê ar fuisa e Doue ,
Na ken nebeut he anaouez c'hougoude.

Goude'r serrich , list ar c'hearnod-direll ,
Lennit lection , pe kantiken deil ,
Ha kant-ho , war he libour bender ,
Ha veul Doue , e c'heula ann Eil.

Lit e vech hep miz da vitan ,
It da giste ha da gowentañ ;
Ispital pe vez induljansen ,
Tostait deol euz ar m'itramonchen.

Mes red e d'hour'h ehoz euz c'honour mad ,
Ha na zeit ket hep stek d'he gistañ ,
Digorik frank d'ezhan he kontinanz
Evel da Zeuz goud seiz ha goud Eilanz.

• Mar loulit kreñk e paroled ,
It , war gheñt , hep klaz da euz reured ;
Ha war m'oc'h ket avedon distak ,
Grit , goud all , koulon jeneral.

Me vé aviz d'hour'h ehoz d'en em inkat
Eun diou pe deiz vevrier azevet mad ;
Ar Sacramant , Karmet ha Rouez
Hag ann El-mad eo dioc'h ar re sarr.

Mar d'oc'h mestr pe mestres gant diegezh,
Likit euz-hag arz vad ha deolez;
Ma rei ho tad benediz ar pechennou,
Nac ha melen, ha goulé ar peizon.

Ma tennet oñ euz ar sakramenchoù,
Ma venet dit da rennañ ofisoù,
Sal ha goulé her, mestr ha depeñs,
N'ho dalc'hit ket d'ober nep-seurt labour.

N'ho laset mestr da verel,
Da reung-prez, da gouz vil, da doui,
Da heñt ann dinn, da ober justis rei,
Hag erit-ho da Zenn a respantet.

C'houi bugale, ha c'houi servicheien,
Doughit respet d'ho tad hiriviken;
Sendit euz-ho begred e pep leon,
Herren Doue hag herren ar reon.

Hag euz diren likit euz ho kalon,
Herren ha stad hag ho kendivision,
D'ober erit ha karg hag ho taver,
Gand ar labour euz a c'henn her Zilver.

Pa c'houmet klân, dretet peg-seurt renseñ,
Ha pet rekours d'oc'h oñ sakramenchoù,
Erit euz, mar dou Doue d'ho hervel,
Ma vlot gant ha lounn da verel.

Er fenn-ne ma reit ho puez,
Doue euz-oc'h a zello a druez;
Hag a rei d'oc'h ar pezh spirituel,
Da c'hortez rei ann armo eternel.

Et quicunque hanc regulam sentis fueris, per super
flua et inutiles. *Idem.* 8. 15.

RÉOL. A. VUHEZ.

Tou : *Des Autres Nos legs se loient.* 2.

Cheta amha euz réolen
Erit her a gwir griseñ. (*Idem.*)
C 2

- 5a. *Kanouroumou rante!*
1. *Benedict.* Lestrin, pe viet tentet,
Jezus, Mari, ma sikouret.
 2. *Benedict.* Ha bennez ean ha dighis
Ho pedentaz ell moubilis.
 3. *Rep. ean.* Gweulli hep stuz d'ar Werc'hez
Tri chapellet, pemp diennaz.
 4. *Rep. min.* Kevrenn war ghelet hep min,
Ha kommant den arin.
 5. *Rep. ideaz.* Eur wech ar bloaz, li d'ar reiret,
Pe komman j'edraul gret.
 6. *Repred.* Hag e peh amez divalliet
Ouz ar pech'ed, ma's ozh boaret.
 7. *E peh les'h.* Argarall el leon-douez
Ar c'honnan vil ha goloet.
 8. Ohoaz pep kristen a die divall
Da zrouk-pezek, da zrouk sejal.
 9. Hag ouz ar feson hirona
Pere a deus d'ar re vrasa.
 10. Na dleis morio chonan da hirona
Na heul ar gwail gompagnona.
 11. Nag oher gwail goulon
Dindan bonn a monastion.
 12. Mda klask ar gwail kavonar
Da c'honnan hec'h interior.
 13. Ha dalc'hik mad d'he hirona
Ken na viet distroet a-girona.
 14. Anz offren divia heuliet
Ha feson ar bed dileret.
 15. Is d'ann offren heb-er-mard
Ha kelennek ho pegale.

PEDENNOUGOU

Da lavaret hec' ann dalc.

Ar Benedicta. Abars ar pred.¹

- | | |
|---------------|--------------------------------|
| 1. Benedicta. | Tou. Santez Kridon. 30. (lin.) |
| 2. Douez. | Ouz Jezus, nor-madr gwirion |

Non vi sa quer ar-	Roll d'romp ho penedision ; (Aa.)
mau ampten bene-	Ma d'ar pred-het a glanewump
diat-desiera Christi.	Evel hepred m'ho sermewump. (Aa.)
† In nomine Patris.	† Non hana ma Tad beg ar Map, beg
et Filii, et Spiritus	ar Spared Santel.
Santi. Amen.	Evelas hevet gret.

Gressu gaude ar pred.

†. Laus Deo, per	En vevz moulet ma Autren
vivia et requies a-	Eut ha vevz beg ho oll vadva. (Aa.)
terna defunctis.	Peech' ha gret Deus d'ar va vevz
	Ma repou-rad d'ar va vevz. (Aa.)
	Evelas hevet gret.

q. Amen.	O va Deus oll d'hallovdas,
Agnus Dei gra-	Harret ha tugareva. (Aa.)
tias, rex celsitudo	Ni a vevz d'halo'h eta gressu
Deus, pro carnis	Evel hec'h oll vad-oberen. (Aa.)
hominis mis, qui	Evelas hevet gret.
vivia et regnas in se-	
cula aevulorum.	

Amen.	En vevz glan-e-somp oll manes,
†. Benedicamus	Tugareva ha boungret. (Aa.)
Domino. q. Deo gra-	Eut a gressu gret ha fover
tias. Fidelium sal-	A va hepred ma hoc d'haevet. (Aa.)
utur per misericor-	Ni ha pred d'ar ha tugareva.
diam Dei requies-	Ma collat vevz a d'vovz (Aa.)
cat in pace.	Eut ara oll manes fidel,
	Ma 'a alet d'ann armo eternal. (Aa.)

q. Amen.	Evelas hevet gret.
†. En nos vivamus	Ma ol, gressu vevzomp a peech
et requiescamus	Gressu vevz hec'h ha glan-d'haec'h. (Aa.)
semper in pace.	Evel ma'h aomp d'ar hec'h
q. Amen.	En peech' eternal da repou. (Aa.)

Pa vevz d'haec'h ar manes.

Va Deus, me ro d'e-hec'h va d'haec'h,
Roll d'in ho penedision. (Aa.)

Ma carita prim euz va gwel
Evel ma sajeoc'h euz ar be. (Aa.)

Va Deus, me a vevz va d'haec'h
Evel gressu Adan hon tad ; (Aa.)

Gant heuz ha mes euz ar peched
En deuz, aieva' hon d'viseket. (Aa.)

C 3

A-rang ober eum dra.

Evil ho kloar , o va Doan ,
 Ha silvidigher va éne , (bis.)
 Ma ghenig d'e-hoc'h and ober-ma,
 Dre aum am Iren-Varia. (bis.)

Gaude her bene grea.

Va Doan , va vlot meulet
 Evens al lhaue am eum grea. (bis.)
 Ha mar am eum displiget d'e-hoc'h,
 Mac'houeum pardon d'ghen-e-hoc'h. (bis.)

A-lare mont eum hand.

Jeauz , hieult va c'houejeu
 Ma hoc'h heulins em oll heuchou ; (bis.)
 Ma diwaillet bene'r mare
 Ma 's lan ghen-e-hoc'h gaude d'ambro. (bis.)

Gaude eum diere.

Jeauz , va vlot heunigher
 D'eum hein dre hoc'h Eal yalre. (bis.)
 Ken em dihele , ken em diere ,
 Hag el hechion 'm'eum bet am ho. (bis.)

Pa dremenar a-bies da eum grea.

M'hech' aiar , Jeauz , va Aotrou ,
 A galon evel a c'houe. (bis.)
 Dre'n abek m'hech' eum her prenet
 Des verma ho krouz-rounigher. (bis.)

*Pa dremenar a-bies da eum lla ; Ha
 da eum ared.*

Meulet va vlot , va Zakev ,
 Er zakevment eum am Aotrou. (bis.)
 Ho pet krou , o va Redempter ,
 Ous eum anan er purgator. (bis.)

Pa vapour fadet.

Bedit skedus, me ho ped,
 Ya Doue, d'am zikour bepred. (bis.)
 Aotrou, plijet ghec'h-e-hoc'h basta
 Dont eus krouez d'am c'hennadenn. (bis.)

Pa zen ann heraledh.

Gloer-ate d'ann Tad Eternel,
 D'ar Map ha d'ar Spereñ Santel, (bis.)
 Evel a hep eternelle
 Ar-han da vevikean ivel. (bis.)

Pa ze ann mirdiker erit moust digoradhel.

Ma diwidit, ô ya Aotrou,
 Eus ann den-kou, hag ha zhou. (bis.)
 Ha likit eus dro d'am eus
 Ar vertudieu a gas d'ann eñ. (bis.)

Ya c'hoef a illo da c'hoarrez
 Unn ann delion-mañ, er bez. (bis.)
 Grit, ya Doue, ma zai neuz
 Da repen eus hoc'h va euz. (bis.)

Ederz 'vann va c'hoef koudes,
 Ha c'houma diben va spereñ. (bis.)
 Da soñjal eus kerc'h, va Zolter,
 Den garded ann ho kerter. (bis.)

ALI D'AR DECHEREN

Da videri eñ Doue.

Tou : *Silavet gant Jon. 70.*

Silavet gant Jon,	Ghec'h-e-hoc'h oll kerd gar- lout, Dre c'hraz ann eternel Zo d'e-hoc'h ann digoret. Tenzorieu prieta
Yabecur, va c'hoar-gerrez,	
Eur c'helou ar c'hoar,	
Kelou mardelad d'ann ;	
Ar mision santel	

Digaset eua ana carou ;
Ha grison dedina
A e'houer ana enou ;
Indufanara plesier ,
A hep pe'had aha'ben ,
Kor' ha grad ho Silver
Ea e kreiz ho koure'he-
men.

Douad ker diasket ,
A douer ana deved fidel ,
Pell' ho d'auz diamed
O vedek hanchou kuel ,
Joux ar peitor mad ,
Joux d'ha vev koret ,
Ar d'auz a vriad
E-touez ho vella deved.

Gred'hall ar map prodig
Dionc'h ho dad-mad di-
braset ,
Touet ha revedek ,
Ha pell euz ar gear se-
chet ;
Pa na euz mai ken
Pe goret en en deurel ,
Gand sport ha gand an-
ken

E santaz ho oll dréel.

Ah ! euz ! euz-ha ,
Bearet oll euz ho zellou ,
Pier'eo d'an-ae leuz
E kement a vianrou ?
Bion, ha mon, ha sechet ,
Dimegare ha paouren-
ez ,

Gand ana oll dipeant ,
Me ha' ker va folentes.

Aha ! a ti va mad
Euz kate mad diareuz ,

Gwisket ho maghet mad ,
D'auz hag euz ho euz ;
Ha me a zo ana
A douer ana dud harbet ,
O e'houer , o se'ha
E mek ana anevael.

O va mad , va mad mad ,
Va e'ha'ou ha'ou a vank
d'in !

Me euz euz euz in-
grat ,

M'eo sevel ha mont a riu
D'ha pell euz-ken ,
D'auz deulle , leuz a
nietou

D'am dipeant hep-ken
E silver ho mevelion.

Na v'eo ket mevel ,
O va map ker , en-ol-me ;
M'ho t'ghemere gwel ,
Va map oc'h ken ha
goude ;

Deat m'ho priandou ,
D'auz euz habik neuz ;
Ghen-e-hoc'h euz fea a
riu

Euz ho v'edighen.

O pe'heuz revedek ,
Dionc'h ho Toud pellou
Ghen' eo ar map prodig
A di ho dad kulet ;
Evel-d'ha gret skif
Hoc'h euz pean ha kate
eukret

Ken euz v'eo dianaf
Oc'h heulha ho k'well ve-
hez.

Hirio euz , pe'heuz ,

Saajit oua-hoc'h hoc'h-
ouan ;

Anavit ho-tiear ,
D'ar ghear distroñt ha-
ha ;

Euan Doue trugareuz
Ar gwella euz ann taden ,
Aghenik d'e-hoc'h kjeuz
Ho galon bag ha c'heraen.

Ar polt doue a b'oc'h
A rei d'e-hoc'h gant ka-
rantez ,

Lid vraz a rei oua-hoc'h
Ho pep laouadigheg ;
Ar c'hadra gwiskanez
A lakat euz ho kerc'hen ,
Ha trec'h d'ann diaman ,
Var ho pla d'e-hoc'h euz
vaalen.

Dout euz gant feiz ,
Pec'heerien dig a d'uez ;
Tostit gant mueruz
Ouz euz tad a drugere ;
Ar pardon jeneral

Ze ann oua ho karte ,
Groun kre , groun rei ,
D'ho kas oll d'ar Baradoz.

Tec'hit , oll dechen lall ;
Tec'hit , pec'hjeuz d'ann-
nel ;

Ha te dreist ar re all ,

Tec'hit kuit , leuz melli-
ghet !

Tec'hit , d'annou , a zo
Skolann dioudeu krael ,
Ar harrez-ma vraz
Pelloc'h euz dour san-
tal.

Er peour , er p'ievidik
Stouer vad ha deolien ;
Parentez kizidik ,
Temperan , sentigheg ,
Lealded ar vraz ,
Gwir vutted ha d'ouder ,
Euz ar holl eol-ma
A vraz ar c'haracter.

Va Zilver hennigheg ,
Dre serz ho c'ontou divin
Ze ann p'rougheg ,
Mar'e euz pep kalon ladin ,
Touchit-hi , distroñt
Ar c'haleou k'riminal ,
Hag euz annou g'rit
Kell l'ez a galon kral.

Dre sellid ho mero ,
Va Jeeuz , var ar C'havar ,
Pa seul d'comp-oll hon ira
Da vout divar ann dour ,
D'han oll bennez d'ed
Evel d'comp-oll , Bejeien ,
Rall perz er j'ouadell
Euz ho kir servicherien.

DEUX.

Eure ar c'herf hag ann End d'eur heun ar minion.

Tou : Chien ne digout, ma minion. 12.

Deat da glævet ar broad névé
Eure ar c'herf hag ann End ;
Abalamour d'ar minion
Zo bet stêl gant ann daou vignon.
Ar c'herf na c'houenna ket klævet
Kont a vision hag a réveré,
Ann en deus na ve rei keltet
Ar bijadur hag ar cher-ved.
Mêz ann eus zo marc'hetur
Hag na vé eus deiz diachur ;
Hag a implék he oïl réson
Evid he gas d'ar minion.

Ann end.

Reomp, va c'herf, reomp d'ar minion,
Da glæk, la da c'houenn pardon,
Indispenson pluzer a so
Ha koveured a bep he.

Ar c'herf.

Tao d'in gant ar minion,
Na gont ket d'in a retré ;
Ha se zont d'id heun kollet
Nemet er minion 'vann bet.

Ann end.

Kollet 'vannep a dra arien
Ma na reomp ket pluzer ;
N'eus distol ebet na pardon
Hep ober gwir govenon.

Ar c'herf.

Red eo, m'ber goar, e koveenn,

Kennadurmon santel.

Mes pas gant missionerian ;
Gouezet a dilec peghel lies
E kastellenn mont da gored.

Am eul.

Ia, mont a rez da gored
E kreiz ar foul, e kreiz ar preñs,
Ha kerkent m'ao'h euz kornveet
E kreiz ar menez peñ-bed.

Ar c'horf.

Kevetis a euz peñ-bed
Ouz ar peñ-bed e lervallenn ;
Va zeed na d-eo ket skrapellenn,
Na va c'houllenn m'eoñ-bedenn.

Am eul.

Allaz ! pe seurt kevetion
Hep gloc'har an kastellenn,
Hep propos fenn, nag c'houllenn,
Nag ober oll ar bannenn.

Ar c'horf.

Tra, tra, kaeroc'h euz ar mont d'ia,
Bac'henn n'en em respizien
Da deuit ouz ar mission
Nag ouz talen ken dirision.

Am eul.

Aotrou-Doué, nag ar peñ-bed
Ic'h euz peñ-bed m'eoñ-bed,
Da benn an diablenn-té,
Ma na rez ket d'ann talen-né ?

Ar c'horf.

Gerto ma 's inn da bannenn
Da Folgoat, pe santen Anna ;
Nag ann beñ kerneñ parden
Evel pa's euz d'ar m'ann.

Aus end.

Salo-kree, rager mision,
Goudé lei lieh a mamen,
E vers da galen touchet
Evel ann hearn-ra abet.

Ar c'hoef.

Ia mes ar visioerien
A na rust eus ar bec'herien,
Hag a ra ober ordinal
Eus gresken jédril.

Aus end.

Ah kaire tennor, kaire chann !
Nenn eus veot'h ar goullann,
Baprei ar morilejon
Hag ar gwail gommanionn.

Ar c'hoef.

Mes ar c'halloud da bardouni,
Ar c'halloud da reitil ?
Penna e padinn-ous da lun
Marteus pad meur a claus ?

Aus end.

Tavil, va mignon, tavil kreus,
Na pa ve har ar binjen,
Mar hez ho kalon gwir-douchet,
He gret hep penn ebet.

Ar c'hoef.

Goude c'hoest ann he da zenn
Ila da Zenn oll en em rei,
Haghen soue vers ann eus bepret
Hag eus binjen re gale.

Aus end.

Ar vers direus ar mare,

Eus an ilerc an tan gar
A dié da laka da grén
Mae eghet peñsion ar bed-ma.

Ar c'harf.

Red eo 'ta mond, ha mond a rin
D'ar mision abao ar fin ;
Heghen aec'het ouen pa nojenn ,
Fag p'ez lakaer an eus breman.

Ann eus.

Ya Doué, hor bras labour
A dié henn d'an eus sikour ,
Da vea dibec'h deiz ha noz ,
Eus gounit ar haradon.

Ar c'harf.

Me eus ar vadenn troun-ne oll ;
Mae lezel ar madon da goll ;
Lezel an troun eus abandon
Eus ober ar mision ?

Ann eus.

Gwell eo e va kollet ar bed
Eghet na ve gret eus per'bed ,
Rae mar kwenomp eus ilercou ,
Pe delveas d'omp hor madon ?

Ar c'harf.

Mad, kenta reired a veas
M'her promet d'id, an a lalle ,
Ha ne lakaas ara vad neus
Eus bras, gant sikour Doué.

Ann eus.

Ha te veas henn neus ?
Ra t'ez paro gwell bolonté ?
Pet den ne beas eus eus tal skou
Gandar mae eus ha laka'bed ?

Kantouennou ar c'hêl.

Ar d'harf.

Fess eun ; peñs'e'n na vrentalon ,
Ar virioun a zo trec'h d'in ,
Mignoned , peñt evid-eu ,
Ma rian er-ved va miled.

AR PECHER

O tistrei eus Doue.

Ten ! Eus ar c'hêl. 1.

Mall eo , va dind , dioucho ,
Ha da Doue en em reat. (bis.)
Sloet en deus Jesus war va dor ,
Ha leurec d'in-me digor. (bis.)
Eaghen penaos e kredian-me
Sallt kiriekenn eus an eñ ? (bis.)
Va Jesus an eus offenset
Dra-e-han , hag hep mes ebet. (bis.)
Rajin a rann hepred gant mes
Pa sellere eus va eñ eñ. (bis.)
Pa velen an eus dispriet
Ar rene , meti bras eus ar bed. (bis.)
Ra vese va c'helen rannet
Rag beza kement offenset. (bis.)
Eus Doue ker bras , eus Doue ker mad ,
Sloas d'in-me ! peñer lograt. (bis.)
Argret a rann ar peñt ,
Dreit kement droug a so er bed. (bis.)
Va miled a bedenn gant-han
Ha gant ar sked eus an eñ. (bis.)
Gant gra Doue e fell d'in t'eñ
Beza'r mado diou'e'n pep peñt. (bis.)
Renns a rann d'an drouk spred ,
D'ar c'hik milledet ha d'ar bed. (bis.)
Me renn eus d'an ahegou
Zo bet kiriek d'an peñtjou. (bis.)

Komaat a fell d'ya dreist pep tra
 Ar hopen a rann vên. (bis.)
 Ha mar d'heven d'am peñhet
 Me rai eur bingon gaset. (bis.)
 C'houi eo, Jesus, va eizuram;
 Eus hec'h eus va oll falc'ha. (bis.)
 Me euzer dre he mellez
 E rest em andest pragaras. (bis.)
 O va Jesus, gwr vav Doue,
 Gwellet gual he kered va eus. (bis.)
 Gwer'heer Yari, alvokades
 Evid ann oll hec'herien ghe. (bis.)
 Gred c'houi, me ho ped, va lakas
 Pa seel d'am barn he map Jesus. (bis.)

ALI D'AB PECHER

Da distrei eus Doue.

Tou : Poent eo d' d'e-hec'h, pecher. *Al.*

* Poent eo d' d'e-hec'h, pecher } *Al.*
 Distrei eus he Salver.

Ea em reall pellac'h hep troidel
 Da voue ann Aotrou souveren
 Pell a so eus eus he kered
 Gell t'her grañmal-hen e vên. * Poent.

Pennas ? Evid ar bilgaderes,
 A gwer eus ar peñhet,
 E fell d'e-hec'h-ha, evid eur James,
 Eus diouz Doue diframmet ? * Poent.

Hen eo he meur leun a vadelen,
 Hen eo he parotr, he Tont;
 Hag hec'h eus c'hoaz ann hardiniges
 Da wez d'en ofisiel beudet. * Poent.

Annavit he tumboudighe,
 Gwelld-dre war he peñhet;
 Hag eus a dehou fell he puez
 Eristloet ar chadenson. * Poent.

Mar hoc'h eus heññet betu vrema
 Ann hent rest demens ar pec'hed,
 Eus'oc'h ur eus-danjer ar brasa;
 Ha koulagoude e'her souñt ket. * Poent.

Er stad-se ken tris ha ken tromplis,
 Tachit evañ var hoc'h ané,
 Seklantez a rit hec ha joene
 Ha e'hoel mero dirak Doué. * Poent.

Aherz he justiz e talleñt
 Tensadurez ha droug-carioz,
 Hag a dra ceteren, ma na cheñchit,
 E tenna var 'an hoc'h he vreo. * Poent.

Ha ma teñf, hep mui hoc'h esperi,
 Ar marb d'ho skel, koulagoude,
 Hoc'h eus-paeur a gwec eus ifern,
 Ha e'hoas na souñt ket eus al : * Poent.

Pennaz hec ken diskiantet
 D'eur honnenn ann ma c'hoar
 Un hini e vlot kondaonet,
 Mar marvitar pec'hed marvot. * Poent.

Erit d'eur mui eus ho sklavach
 Grit ho kallond, ha grit a hec;
 Erit mar heñt ket ha digouach;
 E teñt kreñch'h-kreñt ha chadenn. * Poent.

Ab ! pec'her paeur, d'evad diraket,
 Perak c'hoem e'hoas da huerzel ?
 He-ma eo ann evuruz peñt,
 Pa 'ma Doue eus ho kedal. * Poent.

Na skañt ket he haslantez,
 Na hañt ket he vodelz;
 Hag he vanegeza e gaset
 Mar rejuit he drugeron. * Poent.

Gand eur galon heññt ha glac'haret
 Deut eta heñt d'eur han;
 Dija evid he tighenere
 Ma he sterc'h digor gant-han ! * Poent.

EVIT DIGHEM EUR MISSION

*Pe eur reder.*Tee. *Speed Santel, daskit dromp ho drom. 188.*

Digheri 'ra ann eur sadone'h ho pen,
 Erit skailha ho c'hennou ann abundant ;

Profite 'ra annou, kristenion,

Profite 'ta,

(bis.)

E Doue ho pet dilaaz.

(bis.)

Gwelat a rit, d'rag ho toullagad,

Eus Hie-ma kalc helenen digaset,

Erit prezeg d'e-hoc'h ho Tost, ho tad,

Erit prezeg

(bis.)

Ho leon santel mervad.

(bis.)

Ni hoc'h asped, pe c'heurienn har breudeur,

Na gollit ket eunn amzer ker preilez,

C'houi ho pen, mar kerit, all ann eur

Er mission

(bis.)

D'ober ho peoc'h gant Jenna.

(bis.)

Ann ez eus pardonn d'vid ann oll ;

Kerra kelen ! kelen mervad dadion !

En eus daskit, gant ann rag ho rigal

Ere divrech

(bis.)

Ho Tost trugarenn.

(bis.)

Pardon a zo da hep diskenid.

D'al ledonet, d'ann ouergoull ha d'ann avi ;

Pardon erit pep krenn ha pep tordet,

Misericord

(bis.)

A ze erit pep hini.

(bis.)

Faer-kaz preidik, godelennit 'ta digor,

Eus eur dreizh preid d'ar ghar leon a c'hlaer har ;

Hag ho tad mad a rei eun hoc'h euz

Eur hankod kuz

(bis.)

E gwel ann eur, ann douar.

(bis.)

Livrit 'ta, c'houi Augustin never,

D'ar bed troupluz ha d'he all follegision :

Kompas, kompas da jamen ! -

Ha d'araout (bis.)

Da veta ho pezh-hou. (bis.)

Chad, plac'h laouak, plac'hoc'h euz heñvel

Ar Vadelon, douar ! euz he douron,

Chouchi ivez, evel-d-hi, ni ho ped,

Hag ho pezo (bis.)

Euz plas e-barz ann euzon. (bis.)

Ho pet Gilaaz euz omp-ni kristenion,

Ni pers zo helien ar gwir Doue ;

Ho mignoned vras, a dra c'erta,

Dalwenn d'omp (bis.)

Où c'houllou hoc'h euz. (bis.)

O va Doue, ann den, hep ho vleur,

Na hell neta ; p'heñt ghec'e-hoc'h hor euzon

Hep d-hoc'h euzon na hell en ann vleur ;

Dignat d'omp (bis.)

Euz ann euz ho sklerijen. (bis.)

Er barron-ni grit euz c'houez d'ho toure,

Gwelc'hiz, gwelc'hiz ar c'hakouez-ma dourer ;

Ha renti-hi ghec'h ha set a-darre !

Grit d'omp-ni all (bis.)

Er baradon ho koullet. (bis.)

WAR AR FINEZOU DIVEZ.

Ton - *Alou. 44.*

Soujit, den toulllet,

Soujit euz eternité,

Chad p'heñt eo daouhet

D'ar pezh-hou ha d'ar dou-
ghe ;

Soujit e velenet mervel

Ha koullet ar heñt-ma,

Fa zent Doue d'ho kervel

Abarz n'annar ann.

Nemegant kala a euzon

Hep gallet en em gann,

E rennet p'heñt ho koullet

D'ar barer rigollus.

Euz vev distag a gletet

A vev pe a vev,

Hag ar stad n'eo en
gletet

Da jamen a hoda.

Nemegant vev heñt

Ar baradon ho gallet ;

Eus ann Iheru hiken
Eus ann danna na heller,
Bephen Baradon kalles
Cheta tost eus da goll,
Ha Baradon goudelet,
Cheta goudelet oll.

Eus en deves Doue
Ar choaz de-hoc'h eus
unnevez,

Eus eil p'ann eglise
Eus ober ho teneuruz.
Eus Iheru p'ar Baradon,
Eus renkot chomaz aze
Da azei pe da repoz,
Goude teul ar mare.

Eus teneuz-an-mar-son-
chec'h,

Eus eus ar vizeu;
Hag en eus avizec'h
Da ren ann oll vertuzioz;
Eus eus eus da-dec'h
Dous pep okazio
Da gweat ann nep pe-hag
Hag eus deuzioz.

Kontadous eus ann
dall,

Eus edre, ken aheurtet,
N'eus eus annet irion all
O touella ho apered;
E-lec'h sejal eus all
Eus ho airdighes,
N'hoc'h eus bet eus he
c'hever

Nemet leareghes.

Savetait hoc'h eus
Ha d'ann Iheru reasait;
Chasait aherd ann de,
Lidit ho poan d'ho c'hever

Dre'ann eus ann a dragerez,
Dre ann oll vertuzioz,
Ha dre eus gwir garantez
Eus Doue Iheru Aherd.

Kontait a galen
Ho pe-hag ann treustet;
Ha goudelet pardon
Annou gant hez periet;
Grit ar reoluzioz
Gant kourad da drec'h
Ar gweil laktazioz
Zo ann-hoc'h da hec'h.

Reit gweil ho guez
Hep kourad pe da vera;
Treustet pep d'ann
Eus ann re ho treustet;
Goudelet ho kourad
Dous ann treustet-
pe,

Ha treustet hoc'h eus
War ann treustet d'ann.

Ar bed a d'annou,
Chasait a d'annou-herd;
Ann Iheru a d'annou
Eus ann d'annou.

Ar peunia a eus ann-ha
Da viken a bode,
Mæs p'igadur ar bed-ek
Goudelet a bode.

Savetait ! peghar hez eo
Fallennou eus c'hever
A choaz d'ann a hez,
Eus d'ann p'igadur.

Dei kourad da gant
Ver eus d'ann gant
Hep hiken annet eus,
Eus eus gweil a d'ann.

Peghar hez eo ann d'ann

A rennea d'ann exannad ,	Pep seurt peoc'h hisia-
Hag evit plañjen	ken ;
A c'hoaz ann diannad :	Miz roit d'in , gant ho
Devennec'h ez sie	bennez ,
Gand Doue da repoe ,	Skar ar Spered Saatei ,
Ha gant ar seurt var eunn	Ma tale'henn d'ann ferm-
deb ,	propez ,
E jec ar haradon.	O trec'h va herboell.
Ar seurt-se n'ho deuz	Bennez a rann d'ar
ket	c'hik ,
A velloc'h e verret ,	D'ar bed ha d'ann drest
Dre 'r siliann var meur-	sperec ,
bed	D'ar peoc'hjezou Iubrik
Da gac'har vev diannad ;	Ha da lec'h avarinded ,
Hag ann kousidighez	Ma c'hellian , ann ho pre-
E vez seurt cheinchet	nez ,
Kement seurt trididighez	Va Jec'h , er maro ,
Ho deuz a-herz ar bed.	En em tiskwez gant e-
Chom a rann , va Zal-	siann
ter ,	Ha mont gen-e-hoc'h
En beez ar hisijen ;	d'ann hez.
Gouzout a rann seder	

AR MARO.

Tou : Map-den , soult. 47.

Map-den , soult ann hec'h heur divet ,
 Pa vezo red da viken favez
 Gant ho peuz ho plevidighezo ,
 Ho k'lar diste , ho plijadurezo.

Ann impaler berer evez ar bed
 Ar re vev en devez koudenez
 Euz vev hez ken d'anduz ar maro ;
 Liket evez , ha divallit sie.

Ar maro k'ez , gant he talc'h diennet ,
 Gand he warc'h ha hiron leuz lemmet ,
 Biskoz mervet ne bardonn da se ,

Nag, a dra war, ne bardana likenn.
 Kerikouk ez e da balet ar rouaned,
 Ha d'ann ti paour evens ar balanted,
 N'en devese sonn rak en hrez ne libas
 Dre ma 'z e co mestr evens ann oll bod-mik.

Ar rouaned en devese bet lazet,
 Ar rouaned en devese diskaret,
 Ann netrounez hag ann itrounez,
 Ann dudcheñt, hag ann demec'hed.

Ar vaillantis na zilveras Samson,
 Nag ar furnez ar roué Salomon,
 Nag ar gheved rouanez Kleopatra,
 Nag ar gherent plevridik Nebeka.

Fellec'h ann Kreza gant he vaden?
 Nag Alexandr gant he oll drompion?
 Eus heuna dinden douar inervet,
 Nep n'ea des hec he walc'h euz ann oll bed!

Tud touallit gant kement so terien,
 Arveit mad, me he ped, ho terien,
 Hense d'ar ha petra e delfeo
 Ar pezh hec'h euz remez karet so.

Gwelit hec'h euz tud e pred ar maro,
 Nag he deus bet ho gwalc'h e draon so,
 Gwechall e sant war vammenn ar chanch-rad,
 Tudi kaer d'ezho! pe reukont oll kenta.

Saa! goulenomp out-ho guliñman
 Pe sant, anken e santit-hi hremen?
 Kennet hec'h euz ho ruz gant dreñgare,
 Nag ho mui doug gant veit meurbed c'hware.

Ne da betra serviche ho noblantz,
 Nag ho madon, nag ivez ho chevas
 Oll e reuket remeja dilezel,
 Pa soui gouden ar maro d'ho kervel.

Touret kreiz, gant ho lerc'hision,
 Nag ho plader, klakit ho kerdion;
 Kennet hec'h euz distamet e gollot,
 Nag euz hec'h ann ilen e gheffot.

Livrit d'ha mare'hador plevridik,

Pelec'h eus hoc'h argant, ho troññ ?
 Eus madoù hoc'h eus gwall madoù,
 Hoc'h eus pis a vras-kondaoni.

Ha te, den vil ha gadañ miligheñ,
 Petra bremañ ec'h eus-te gouezet ?
 Am eus badur a sev da gresellioù,
 A vo kemmet e tan son disollou.

Mervel goumañ gwal ar gwia dibollou,
 E vezho kalf ha Tose hoc'h eus gret,
 Gant ar ved-hoc'h ha gant a skanno,
 Ha d'he c'hlopiñ ar vasil d'heveñ ha peno.

Merc'hed glorius, hag eus c'h diskanter,
 Gant ha kregou, ha pokou miligheñ,
 Ha sellian ist, ha komodo d'heveñ holo,
 Hep war chat, eus d'ha hoc'h eus kregou.

Ho kregou bras, ho ples-skourer,
 Rempet a vint gant skanno son arer,
 Poul ha kregou, ha d'heveñ d'heveñ
 Fest d'heveñ arer a vint gant r' mero.

Ann d'heveñ d'heveñ a vint ken gwall-hoc'h,
 Er melloù kalf ha d'heveñ,
 Hag ha kregou gwall eus d'heveñ,
 Oll e vint d'heveñ gant arer.

Hag ha d'heveñ d'heveñ a vint ken gwall-hoc'h,
 War kregou bras, gant eus d'heveñ,
 Eus ar foz d'heveñ e vint d'heveñ,
 Ha gant pressed a vint da heveñ d'heveñ.

Señsomp eus, ha senjomp a vint,
 Pelen anken, ha pelen melloù
 Eus d'heveñ eus ha d'heveñ
 Nop a kregou ha gant er d'heveñ.

Glac'har eus d'heveñ e vint eus eus
 Kregou ar d'heveñ, kregou ha melloù,
 Ha kregou eus eus d'heveñ eus gant,
 D'heveñ gant kregou melloù kregou d'heveñ.

Ne gant, senjomp ! nop a kregou d'heveñ,
 Pelen pelen eus anken eus kregou,
 D'heveñ kregou, eus ! na vint eus

Semet breudeur ha kerent e Wela.

Pebex horret ann eur soñjal neuze
E pep peñhed gread gant-hi nos ha de,
Unan bephen a bell dinosperi ;
Gwellet kant mill, d pebex melkasi !

Kress a ra e soñjal a renker
Mamet dirak Jesus Krist bar barner ;
Krenet ho deus ar vent ha sentet,
Na petra rei ar peñ-hor milligheit ?

Eus ann amzer en deves ket kallet
Er bonhamou oc'h ober mill beched,
C'hoant en defe kaset eur predik hep-hen
Ha pred ebet n'en deves hikan.

Ma mignon kes, e klevet komept-se,
Likit eus eus tri ara, nos ha de ;
Skrivit-hi deus eus ho kalon ato
Hag eur maro evras ha peto.

Mar vevet d'e-loc'h da bean eus heur mervel,
Hag ho kerent ha pep tra dilevel,
Pebex terrubl a ve ho nec'hamant
Dre m'loc'h eus ket peñ-het marvellamant.

D'ann eil soñjal pe soñjal eberiou-mad
A garet'h-ha heus gret, eus ho stad.
D'ann trede pout, pegher heus pinijer
Ho peñ e'hoant d'ober, mar 'pe termes.

Ar peñ neuze a garet'h heus gret,
Grit aherd-mad, ha na e'hortoat ket ;
Nap a serro ann nor d'ar spered-glan
A gavo eur mill dinosper ha de.

VAR AR MARO.

Tan : Me he lise hag he heul e heus. 80.

Evel eur skoud oll e tremenomp ;
Oll e vevomp peus ar maro ;
Peur war 'n omp he falc'h a gweo ?
Ann heus-se kas et oomp.

Da bep oad a c'hell diskar ann den ,
 Pep kamed hon iosta d'ar bez ,
 Evel eur c'houlaouen , ken en
 Hon lagand eur c'hweaden.

Eal lreden-dour ann he c'houar ,
 En em zismant e berr anaer ,
 Evel-se eur predik berr berr
 Hor skub divar ann douar.

Peur lida ar gerra rouen
 Ne had nemed eur viadives ;
 Evel-se kloua ! hor huez

Ean eur predig a dremen.

Pour , plouidik , ploumad hag Astrou
 A diskar ; c'houi so-ken , printed ,
 Hech' oll gardedu na hellat ket
 Ho tiken ouz he viron.

Evel eur rouen c'houla werra ,
 Ghoued dehid , ken flamen , ken haer ,
 Mar ligherit evel ar gwer

Er o'h ken brek evel-ho.

Unner , allas ! pehae anken ?
 Hag esa da oll hirvidighe
 Ne alkenno ghen-es er bez ,

Nemed daou pe-dri blanken.

Gand ar plijadurann dalbet ,
 Den gadoll , lars ha mes ar vro ,
 Da idol souden a vreo

Magadurez ar preved.

Meavter gand ann evach souellet ,
 Goude son skilt ar gwernnou ,
 Souden gand klair ann anken

Da c'hlas a vreo merket.

Kour , ghened , plijadur , eacrien ,
 N'hech' nemed maghed , souden ven ,
 Treen tromplaz ouz-hoc'h hirvidikene

Ne stagimp-hor c'houlaouen.

O mero , peghen terrahi ead-e !
 O tro's den ha diadmaet

Em

Eus a behini e. H'pand,
 Po'cher, da c'ouatid.
 Pe me vervo sans pe m'illighes,
 Doue 'u deus er c'houet ou-ha ;
 Ar pet a vo eur e varvion
 Evel m'oua beus boue.
 Pep tra oll a zilas ann den ;
 Nam dilecti ket va el-mad ;
 Bag diouc'h va direza stourmad
 En ann m'oua va c'houmen.
 O Mari ! m'oua'hi ar po'cher,
 He pet trua ouz va gl'ouhar,
 Me no bet treitour ha digar ;
 M'oua c'houi no eur vamm d'ouar.
 O va Jesus, leus a drugarez,
 Grit d'in ha karit er bed-ma,
 Ha pa zoul va beus direza,
 M'oua ann ha karantea.

AR VARN JENERAL.

Tou : *Ar Gouel. 81.*

Tavil, e tad inkredul,*	He c'her no eann arret.
hual eo plidi ;	Sujedi ha reusson.
List ha kaked ridikad	Tad simpl ha tad gwizik ;
Ha dekad hual kredi ;	Tad paour ha tad a zantou ;
E'fac ann eus, ann d'ouar,	Ar harer, ar h'ouk,
Oll e vevion harer ;	
Ann Eternel ha harer,	

* Ar vevion-ma a eo cheunet leus a c'houmen gallek ; eus ha leus oll, e eo red edher ar vevion-ma da leus, ha c'houi ann ket ket ann harerleus da ridikad tad-m'oua ann d'ouar leus (M. le d'ouar), eo'ha ha vevion-ma ann leus.

Tavil, eus, tad dilecti,	E'gwel ann eus, ann d'ouar,
Ha d'ouar d'e-hoc'h stourmad ;	Oll e vevion harer ;
List ha d'ouarleus direza,	Ar Gouel ha harer,
Ha dekad vevion kredi ;	He c'her no eann ann eus.

Ditak tribunal Joux
Oll ec'h apparleimp,
Hag eur gant rigolluz,
Eun deiz, oll a rentimp.

Delaverrupl, deiz a go-
ler,

Deiz ru-glaou gant ann
128,

Deiz a spont hag a vior,
A hirvoud, a ouelvan,
Deiz hraz ar varn jondral,
Peura hraz ouad ?
Skritch eo mardred he

zougl !

Kevrit, pecker, krenit.

N'ez euz ued war ann
douar

A cufe lavaret

Ann eukra hag ar c'hle-
c'har

A laka dre ar hed

Ar sinakou eulaman

A zoug ar c'hellou

Euz ar varn rigolluz

Hag a seiz ann Aotrou.

Eun den a herdision

Ar faller, ar fall,

Eul leon a zestrakion,

Eur mouer ar c'hrealla,

Ann antekrist, euz eur
gher,

E fard, euz arach

A zeul ur leon antier

Da ober he garnach.

Gand ann droul po-
udet

Breizg m'el he euker,

Euz gand eur fela pro-
phet,

Gand oll ners ann iler,
Da ober d'ar fela gristen
Eur brezel furuz,
Da goulziga ar griste-
nien

Da renas da Joux.

Euz daou leon euz ar-
rach,

Hez hag he fela brophet,

E lakant oll euz arach

Pep euz art millighe,

Ar vior, ann tourma-
che,

Ann tan, ar c'hleazer,

Tromplezon, fela vior-
che,

Da spont ar hed antier.

Nched hraz a griste-
nien

A oull reision,

Ma na zez Dene d'ho
zouren,

Ha d'ho difen ouad !

M'ez euz ann adverser

Euz daou brophet hraz,

A bers Doue d'ho sikour,

Hez hag Euz.

Souden ann oll effe-
non,

O santou ann termen

Marked euz venjance

Ann Aotrou seuzeren,

En euz zez da c'hev-

drou.

Da sikour ar venjant,

Ha da oll oll, e zouren,

Sekou ar santou.

Ar mor hraz euz he
faler

A gresko eulennet ,
Ar bed oll gred an treus-
mer

A dregarn spontus ;
Ar gollegoù fell a vrasse
Ar c'harrak , ar roue ;
Oue'h al lam ne realise,
Na tarrad na chaser.

Savet evel menecien
Bete bar an ear ,
E tlammo ar tarden
Da louka an donar ,
Ar stardou-vras di'blai-
gnel

Evel eunn eil dilsch ,
Gand ho dourlou dirollet
A gresko an distrach.

An donar a sipheri ,
O kreiz bete 'r font ,
A gresko muioc'h mui
An drabaill hag ar
spont ;

Ar c'hreñ kerien bread
A vras diskaret ,
Hag ar menecien hnel
A vras ic'hanet.

Oad heiz¹ da glask al-
leor ,
Pellenc'h e tec'hoi-hu ?
Allaz ! n'euz d'ou em re-
koar

Mogen ebet nep tu.
Ma kuzh er c'havargnou,
Var-a-boc'h e volenaint ;
Mar klaskidex , kumpra
Var ho kraig e kwezint.

Bete 'us d'ar c'hroumen-
nna

Ann berrel a jello ;

Ann anevaled goñs
Er c'hazou a fado ;
Ann dud , ann anevaled ,
Beillet peb unan ;

Ar bed ann be b'ez spant-
tri ,

Er c'hristora, er c'hodivan.

Eunn ear ann d'evlijen
A vras jeneral ;

Kellet eil be sklerijen ,
Ann heol a vras tennet ;
Al loar ker ruz hag ar
gwend ,

Ar stered a kuzha ,
Ann erren oc'h rejellat ,

O c'houdeus oll brema.

Allaz ! ma well oc'h
avara

Ann diverzh termen ;
N'euz euz mui a esperanz ,

Great oll eo gred an
den.

Chetu digor an donar ,
O tiskouka d'annou ,

Ann tan - gwail ann be
goudeur ,

Peñ lec'h ann oll vroien.
Ker behan er menes-
istenn

An ear zo istennet ;
N'euz euz dre arfirmant

Nemet tan ho lec'bed ;
Tan ou'e trade , tan em
ear

Ar bed oll zo e tan ;
Adoo da vras an donar

Mare mui eo peb unan.

E kreiz ann distrach
skrip. Da

A re'na tan, ar Bannou,
Chetu ann drougilla skil-
tron

O eulh eus errou :

- Savh, savh, tad varo,
- Oll d'ar varn jéadal,
- Dela ann Aotrou zo hi-
rio,
- N'ez eus mui da c'hé-
dal.

D'ann ampoent evel
euzh tan,

Ann oll reusket

Ker prout hag al lec'hé-
den,

A mo-eush zo savet ;
Ar c'hervou glaz ha san-
tel

Ze murched gloriuz ;

Slouez ! ar re grimet

Ze vil korrupt, Barius !

D'ar mouch momeit

Var eush tron a c'hoar,

Chetu leun a vijeat

Jesus-Christ eus eor ;

Arzoug eus tron e tiskenn

Ar grez murched ské-
dez,

Ha varlec'h, drant ha
houenn

Eur armé triomphez.

Disch'ez ann oll dud
salvet

Tennet gant ann elz

Euzh douez ar re momeit

Ze liket a gontez :

A zeus eus' ann dud che-
zet

Evel deured cheutl,

A gleiz ann dud miliget
Ze evel beuc'hed vil.

O Doue ! pebeu rann-
gala !

Kruella di-parti

A zeus zen, a zeus vigez

Bez eus eor mouch li ;

A sion c'hoar, a zeus
bried

Tad, mamm ha begad,

Unan a veus cheuzet,

Ha lezet eghé.

Méme well o tigherl

Levr ar c'houslannou,

Chetu o tizeot

Stad ann oll galennou ;

Ann den just, ann den pe-
c'her

Oll er stad ma eusiez,

Ann oll e levr ar harner

A wel splan petra int.

Ar vugad direol

Gant he zad hag he
mamm,

Ze ken skler hag ann heol

Gwelet he beuz Hanan,

Ann eil pried a vele

Disarrou he bried ;

Pec'her ebet na helio

Euzh mui he beuc'hed.

Pec'her, pec'heres le-
brik,

Ma 'z i-de gant ar vez ?

Chetu da vez impudik,

Da oll fallagries,

Ar c'hrimon ec'h eus na-
c'het

Ouc'h da dud korveor

A zo d'ann oll distallhet,

O maez ! é diennor !

Arre, eot oll e kourar,

E kris ar pechear :

Ra rigore-ann douar,

Dann lounka var ann
heur !

War-a-ann, war-a-ann,
manekou,

Brouniz va eskero ;

Va c'hañf, é iskourkou,

E fin-fand ann ilern.

Mis d'e-hoc'h, cress
fidel,

O pebea levenez !

Gwelet hoc'h anavez
mañf !

War al leyr a vaer

Hoc'h unio, ha peche-
rou,

He vertadion kuzet,

Zo gant tud ann oll breiz
Anad anavezet.

N'oañ'h nemet eunn
hipokrit,

Eunn hipokritiz fall,

Vertuz ebet na deñf.

E langach ar bed oll ;

Deprizet, hemillet,

Sinna ! bet pell amez,

Cheñ c'houjantizet

Ding ar bed auter.

Schonnomp oll o partez

Ar barner souezet ;

Gand eur voutz deuz,
consolant

Eunn eur contact, laouez,

D'ann dud salvez e leuz :

• Deut, enno beniget,

• Deut gben-ann-ae d'ar
c'hloer

• Pell so d'eoñ dorevet.

• Eñ maez rei d'ia da
nibri,

• Eñ sech'ed da esa ;

• Eñ ho si va repañ,

• Bei d'ioñ d'ann gwizka,

• Eñ peizon hag em
c'hleved

• Va b'ioñ a reoñ'h ;

• Grit hoc'h euz-han
em anreiz

• D'ho maez pa her

• greoñ'h.

• Deut, enno trugare-

• rou,

• Deut-oll gand ann euz-

• vad ;

• Euzennou glorioz

• A rei d'e-hoc'h oll va

• Zad ;

• Deut-oll euzennou

• Do ren gand ann Elez

• Euzez ha triumphant ;

• Eñ he remezez. •

Goude 'vel eunn tar
keruz,

Tro euzennou deuzet,

Gand eur voutz na oll
n'ann

Hep d'ioñ ho c'hlevez :

• Pellañ oll euz va b'ioñ

• Oll gand ann diacolon ;

• Ann ilern eo ho partach

• Da viken er fannou.

• Ma'm euz bet maez ha

• sech'ed

• Kaa gweche tai ho tor ;
• Me zo bei noaz, primo-
• nlet ;

• Bivro, Maer ha toc'hor,
• Va amrouz a reaz'h
• Hep dant na truez ;
• Ho muez pa amrouzaz'h
• D'ann-ae oa ann dilez, •

D'ann angoent eur
gourvestenn

A flamm ou falorn

Ho dastenn eus eur van-
denn

Gand eur c'hef evel-
muez ;

Ha d'ann istant aembliiz,
Cheta-hi eus istern
Korf hag eus da jamé,
E kreiz ann tourman-
chon.

O gherien n'hell den
komprens.

Jamé ! eternité !

O dizesper, o rann-benn,
James mañ a Zoué ?

Evit jamé er prison !

Da jamé o leki !

Mankout a veus va c'ha-
lon ;

Va reod a veus dilget !

Mes c'hoi, eueus sal-
vet ;

O c'hoi zo evezet ;

Gand ho korven beui-
ghet

Skarz, Entr ha gloez ;

Cheta c'hoi al levezet

E bardez Doué ;

Ho kofr, ho kamm-dighe
Hed ann eternité.

O bardez dudina

Jouaned eternal ;

Choi vevz diliciz

D'ann dud vad ha santel ;

Da jamé korf hag daf

Hep pean ebet mañ

Pea bevez a Doué ;

O euz-vad ! o dud !

Hep eus devesz di-
kouarn

Klevez, alhouet mad ;

Ho kalon a zo beuzet ;

Ma na veus da vevket ;

Kellet hoc'heus ho skiant,

Ma na ra mañ e bet

Gwirioneus ker touchant

Va ho spored daliet.

Deiz ho parz rigoliz

E viet didrouz ;

Mez breman, o va Jeanz ;

Oc'h leon a drugarez ;

O me brofite gwelloc'h ;

Dez-ma, eus ho truez

Evit ma vinn hardloc'h

Eus ho pannedighe.

E sakromant ann azer

Eus ho tabernaklen ;

Oc'h eus ann leon a

rouder ;

Eus sazer a c'breseu ;

Eus ann hoc'h adara

A reit euz va brez ;

Eus me a c'haulemo

Bendez ho drugarez.

ANN DIES IRE.

Tou : D'ann deiz leze. 12.

D'ann deiz leze, d'ann deiz a c'hwerc'her,
Pa's alup oll dirag hor bannet,
E vazo deuet ar bed-ma,
Test eo David, gant Sibilla.

Pebet spont a vazo neuze,
Pa dant ar bannet terrapl-se
Da glask ha da dant dre ar c'hwerc'
Kement en deuz gret ar peec'her.

Euz drompilh a vazo klevet
Peb lec'h dre hevar c'horn ar bed,
Eit dastum e pleñval
Ann oll dirag ann orihual.

Eul lez a vazo digoret,
E lec'h ma vazo dastumet
Kement a zengo testet
D'ar bannet euz pep hini.

Euz ma vazo taset,
E welet oll ann traw kaset;
Ne vao droug ann diaterra
Ha vao venjet anez.

Alla ? peira livrian-me ?
Pion d'am zikour a bedin-me ?
A-benn e kave m'arant
Ar just den euz he breizenn.

O roue leun a vijeut,
M'ho ped, saretet va euz,
Pa's oc'h ar denneuz a drouz
A re d'ann oll alvidighez.

Ho pet euz, o va Jezus !
Ez euz bet kenz d'ar vuez'ho pounn
Hoc'h euz bet gret euz-dan-me,
Ha n'am c'hellit ket euz deiz-se.

Auzet oc'h bet gant skulder

Och va c'hask-ma, o va Zalmé,
 War eur grouz hoc'h euz va frênet,
 Eur seurt poueza vet het kallet.

O berner just, hez ar renjant,
 Ha pardonit d'la va ofens,
 Abarz ann deiz melkoniz
 Da reuzi'r gont rigoliz !

Kahlae euz, m'her goaz, va Doué,
 Hoghen heuz an euz euz deé,
 O reula gant mes d'am poe'hed,
 Pardonit-hez d'la, me he poé.

Madelen hoc'h euz absolveit,
 Ouzh al hez deuz hoc'h euz klevet,
 Dre gement-ze 'n me eaper
 Em c'hleizet hez, va Zalmé.

Indis euz e klefoc'h euz-la ;
 Mes dre he madelen divin,
 Miri n'er iaz, me he supplé,
 D'ann tuz euzet da lez.

Ma departit diouz ar bouc'hed
 Em ta kleiz d'e-hoc'h euz pouez,
 Ouzh ma lezant euz ta deiz,
 E touez he teved, va Aouron.

Ha pe he peuz kandaonet
 D'ar fannou ann deiz miligat,
 Ma c'hait d'he-romantelen
 Gant ar re vad hag euzelen.

Dre-a-hoc'h euz dazellnet,
 Va c'haleg gant heuznet,
 D'e-hoc'h, o va Jozu, a vrezan
 Va favez a c'houe'hemennan.

O devez triz ha gweizant,
 E pini'le euz den kahlae
 Reuzit euz he lez
 Da vrez harzet ghe-e-hoc'h-ha !

Pardonit-hez 'n, va Doué,
 Ha pardonit d'eomp-ni hez,
 Euz ma c'hellap gant lez.

En em gaset em he prout.
 O Jezu, leua a dragaer,
 Out em anan he pei trua !
 Anted d'ezho ar reoz
 Peur-hadue en he paradou.

AR VARN DIVEZA.

Tou . *Enne Sileu.* 12.

Arvestit pis, va breur kristen,
 Ann herrol, ar spont, ann taden
 Eus a zela divezan ar bed
 Ma reukimp all heus harnez.

Mar toulomp da zontel herol
 War ar pei a wilomp herol,
 Ne greit den da vevikomp
 Ober eur pechad heb-mui-hen.

Abas ann deiz-se anted,
 Arvestas a vazo greit
 Kerkoula em eur hag em douar,
 Eus heol, er stered hag al loar.

Ann heol, tad ar sklerijen,
 A c'hoala gant oec'h he heur;
 Al loar n'eus en em wado
 Hag ar stered puth a greiz.

Breizel, krouas hag ar vazo
 A'ant en he fard da ren;
 Ann douar spontet a greiz,
 Hag ar vail varn-a-bou'n em trailla.

Ann antedrist, map d'ann dioul,
 A zont gant pomp he gant droug-houl.
 Klask a rei kas da goll ar bed
 D'eu vil fallagriez kaset.

Brabant rei heus Doue
 O toulomp Jezu hor roue,
 Stalla a rei heus miracleu
 D'eu c'houlomp hag art ann dioulou.

Kanapikenneu santel.

Gour'hemen a rei da bep den
 Ha nerc'hel evit Doue hep-ken ;
 Ar re na gredint ket d'ezha ,
 Heu he lîkai da verzeria.

Peurlon nevez a ieiñno ,
 Da verzeria nep ne gao
 He aderi evel Doue
 Hag he anaont evit roue.

Neuze 'vezo war'ann douar
 Epeb he'h kement a c'hlae'bar ,
 Ma vezo ann dud da gress ,
 Ha war he zroid da sic'he'ha.

Kala a dud , sioux ! a sento ,
 Gant sonn rag ar peurlon gao ;
 Euzet kant mil gwech a vezo
 Nep a vezo neuz mare.

Heghen ar prophet Elîar ,
 Firi zo leun a vezet c'hoaz ,
 A zeui da stourmij diadant
 Ouz ar map-se d'ann aeront.

Pa en devesa prezeghet
 Ha six ar tîlkêr diskouezet ,
 E vezo leket d'ar mare
 Gant ann antekrist divale.

Ha da heen eun nebeut goude ,
 Ann eadour-se da Zoue
 A vezo he-man moughet
 Ha gant ann aeront doughet.

Neuze dre draz ha dre c'hoaz
 Doue a rei eur postik c'hoaz
 Evit ann hella pep kristen
 Ober evit mad pinjen.

D'ar fin euz ann euz e lvezo
 Euz ann estlenn hag a bozo
 Ann dud hag ann anevaled
 Ha kement tra-se dre ar bed.

A-harz nemer dre urz Doue ,
 Eled a sikenne neuz

Da son her kré ann drompilhou
Ma he c'hlevo ar re varo.

D'ar roukiltireuzenn drompilhou,
E lavimp oll euz her bédou ;
Da vont dirag her Zalver ,
A vevz neuz her barnier.

Dastumet e vezimp timent
E gwelet trakenne Jozaphat ,
A vevz al lec'h divenn
Ma renkimp en em gant em-ha.

Pa vezimp eno dastumet ,
Gand ann oll sent ha sentezed ,
E tiskenna Jesus map Doue
Lenn a c'hleaz hag a rajanté.

Er fin pa vevz annez
Ar barnier just evez ar bed ,
E renkimp , bep gallout kaza ,
En em breizenti dira-e-ha.

Hon oll bec'hejou a glizke ,
Bep leaz ulken annez ;
Her mad-oberiou a bono
Hag hon deilidou a briza.

Pelloc'h ez edo he spered ,
Pec'herien vil ha ken deilez ?
Krena a rei anezoll Elen ,
Petra 'rei 'ta ar pec'her hez ?

Ann cled n'he deventz pec'het ,
Ha kouskoude ez int openiet ,
O welet Doue war ar pred
Da zoughenn euz vevz diremed.

Ar re zantella a bonn kré
A vevz salvet gant Doue ;
Petra 'lavimp-ni 'ta , pec'herien ,
Pa n'bon euz gret c'heaz pinijen ?

Jesus goude bonn klasket
Peb ober-mad ha pep pec'het ,
Da gheata euz ar bec'herien
A zoughz setuz evel-bean.

It, tad dirch ha milligheit,
 D'ann an era hern d'annet,
 Gant ann d'annet ha koncerted,
 Hoc'h enz, en deuped, servichet.

O t'ad koran spontur meurhet,
 War henna ann dud kes d'annet,
 Gant ann deour enaist lousket,
 Hag ann tin grislaz schellet.

Goude-se han rone Jann,
 Gant ann deour ken karanteaz,
 A zalc'ha d'ann oll dad cheaset
 Ar c'hontron-na abouret.

Deut ghen-e-ne, tad beauligheit,
 Rak ma Zed hoc'h enz servichet,
 Deut ghen-en d'ann rouantelez,
 Leun a enor ha krouez.

Selaeomp mad, e ma-ne,
 Brouez ha brouez ar vouez-se,
 Erit ma hellimp ha c'hlovez
 Gant ar re a vev cheaset.

Kennomp abed-mad a vev,
 T'edomp d'ann al leutreghez,
 Servichomp erit-mad Doue
 Gant difre ha gant karante.

Ma fell d'in ober e lez
 Euz gowadon jeneral,
 Pardoni d'ann oll a galon,
 Hag ober restitution.

Ades, gwell kompagnonion,
 Kriek ec'h d'ann oll hoc'h-hezon,
 Pa vezian er vare alvez
 Petra serviche d'in ho jec.

Pelloc'h bep miz de vitan,
 E krouezian, bep nac'h netra,
 Hag, e skrouez ann noter,
 E testian euz ma Zolver.

Ann erben, ar hisjen,
 Ar lunon hag ann alvez,
 Ar lunon hag ann alvez,

Ann oberion a gwarantiz

A vezo ma ilhadurez.

Bemnoz abarz mont da goullet ,

E fell d'in bepred lavaret !

Kouz am euz da veza nê'bet ,

Ma Doue dia da veza karet.

Pep mintin gant eur galon grê

E protestian dirag Doue

En em virlin diant pep pe'hed ,

Gant gra ma Zalver bernighet.

C'houet bez am euz er floc'h-se

Da zerc'hel dard va dard ,

Evid deiz ar vamm alvann

Ma renkimp en em gant em-ha.

Nouez 'ma Zalver, ma Doue ,

Ho pet truez out ma end ,

Ma hellenn , gant ann oll euz ,

Ho ment em euz bep paouez.

KLEMMOU ANN DUD DAONET ,

Goude he barnedighen.

Ton : *Dann deiz divann euz er bed.* 3.

D'ann deiz divann euz ar bed ,

Terrabl bez e vezo kleuet (bis.)

Klemm bag bievoud ar re moun

Goude he zentanz dirimet. (bis.)

Disann.

Sellit ann dra-ma , kristenien ,

Euz na beo'bet bievikenn. (bis.)

Ar re gollet a lavaro ,

Mantrez gant eur c'blad har-c'hwero. (bis.)

Mari , Mari , hor alkovret

Ma vezimp euz deiz pardonet. (bis.)

Sellit , etc.

Mari a responto nouez ,

O wella gant truez out-bé : (bis.)
 Ann nar a dré zo serret
 Brema n'euz mui gerdan e'bet. (bis.)
 Sellit , etc.

Me an euz bet he kounnere
 Dre ma mignere war ar bed ; (bis.)
 Dre'r jubileu benalget
 Zo bet , en reket , goulennet. (bis.)
 Sellit , etc.

Mes c'houi hoc'h euz ma dispreiz
 Hag obolset d'ar pe'ched ; (bis.)
 Ha d'ann disculon milligbet ,
 Penn-kaz d'ho reuz , ted flaket. (bis.)
 Sellit , etc.

Jeuz , map Doue faket out-ho ,
 He bomp gouli a ziskerna ; (bis.)
 He greden ne'bet a lagharo ,
 Euz euz goun evel-henn out-ho. (bis.)
 Sellit , etc.

Me ann oll ferson ann Dreinded ,
 Zo bet er bed-ma diskennet ; (bis.)
 Hag ann noz humen kemeret
 Erit he lemel a be'ched. (bis.)
 Sellit , etc.

Gand ma gwad sarker , ted milligbet ,
 Ar karantez ma hez premet. (bis.)
 Ma karantez hez bet senbet
 Ouz al leuz en hez dougbet. (bis.)
 Sellit , etc.

Ar re fall a levez neuz :
 Astron Jeuz , gwir vap Doue , (bis.)
 Sellit ouzomp oll a druez
 Ni bo ped , dre he karantez. (bis.)
 Sellit , etc.

Ar harner just trest out-ho
 Gand euz vouez lemm a responto : (bis.)
 Ann nar a dré zo serret ,

N'ez mat, n'ez mat pardon abet. (bis.)
Sella, etc.

Hon tad-ker, ha ne ve mogen
Bez pardonet birviken? (bis.)

— Ann nor a drud zo serret,
H peñ diouz-an, tad kendanet. (bis.)
Sant.

Hon tad oc'h, ni ho pagad
Digoret d'eomp, em han Doue ! (bis.)

— Ann nor a drud zo serret
Re zivrad em gouennet. (bis.)
Sant.

C'houi hor passer, ni ho tervet,
Hoc'h euz goud ho kwad saler prenet. (bis.)

— Ann nor a drud zo serret,
Re zivrad em anavez. (bis.)
Sant.

Allaz, Aourou, hor pardonet
Pa vez ar nor dibec'het. (bis.)

— Allaz ann dra-se a c'hoarfe,
Ha birviken pardon a'ho pé. (bis.)
Sant.

Pa ve tennet euz ar nor glaz
Eal kounik dour bep kantmilviken. (bis.)

— Allaz ! ann dra-se a c'hoarfe,
Hoghen bikenn pardon a'ho pé. (bis.)
Sant.

Grit eur voul dir euz ar bed ma
Hag eur valaden d'he skub ; (bis.)

Ar valadennik en nefe,
Hoghen bikenn pardon a'ho pé. (bis.)
Sant.

Neuze gant eur c'hloc'hor c'hwera
Ar re zannet a leure ; (bis.)

Adao-eta, Salver ar bed,
Adao d'ho kwad er groz skallei. (bis.)
Sant.

Adao, tachen ha kurun sporn,

Diskenn a renkemp d'ann ilera. (bis.)

Adeo da viken, pemp goul,

Adeo, adeo, gwerc'hez Vari ! (bis.)

Soujt.

Adeo, sant, adeo, santiset ;

Adeo, kerent ha mignoned ; (bis.)

C'houi a bigo jouz enn erren,

Ha ni a gwerz enn Heron ! (bis.)

Soujt.

Mallou d'id, tad ! mallou d'id, mamm !

C'houi so kiriek d'hor pouz eudenn. (bis.)

Mallou d'id person millighe,

Edont n'oc'h enn hor c'habennet. (bis.)

Soujt.

Mallou d'id, kavoutur diskiant,

Da vevz het out-in dant. (bis.)

Mallou, mestr ha montret,

Edont n'oc'h enn hor c'hastlet.

Soujt.

Mallou d'ann dancou, d'ar c'hartou,

D'ann chatou, d'ann nevesion. (bis.)

Mallou d'ar gwiz, ha d'ann dud fall

A zo het ar penn-kaca d'hor gwall. (bis.)

Soujt.

Kennaret omp oll ephie etad,

Skerjet omp oll gwal bann. (bis.)

Ann arod hag ar sergantad

A vez da viken hor boed. (bis.)

Soujt.

Pec'her, pec'her, ha te a gloc

Ar peñ a ille padout ato. (bis.)

Geg pinñen, an repartant,

P'ennennet trompet a ved. (bis.)

Soujt enn drama, kristenion,

Erif na hec'hot birifenn. (bis.)

GWEIZ ANN IERN.

Ton : *Dikennomp all a spered d'ann iern.* 18.

Dikennomp all a spered d'ann iern, da velen
Ar wandrez elerien eus ann enez daouet ;
Zo brema, des wir Doue, dalc'het e-barz ann tan,
Dre m'he deus gret gwall zibiga eus he c'hras er
bed-mañ.

Ann iern so eus ilonk leus a dervalljen,
E-lec'h ne weler marte ar biskana sklerijen ;
An dorian so siellet gant buaneghe Doue,
Heus zigriet hikema hed ann eternelid !

Kar fenn e'horot, er bed-mañ, ne d-e nemet moghed,
E kichen tan ann iern, ma vent lalet levet ;
Gwell e ve deui eus li se'ban da liner hed,
E-ghet heus eus iern, eus deiz hepken gretet.

Arventil mad ann dizeur eus ann enez daouet,
Soujit eus ho gweneres gant eus gwir baroned,
Hag eus, goude ho marte, ne deslac'h da grena
Eus hevelop eus gant-ho pa zouchac'h sebesta.

Krial a reot he badal evel eus kottaneret,
Ra euzet pelloc'h tec'h, hepred er int laket ;
Ann tan so war he gored, ann tan so didan-ho,
Ann tan so a hep kousez hag he devo atq.

Neus dre ann dizeur, ann dud-heus-ae daouet,
A rei mil he mil malloz d'ann heur ma 'x int garet,
He d'ann taden he mammon, ne kiriek d'he glac'har,
Dre n'he deus ho c'helenet, pa eus war ann douar.

Ar map a henn gant he dad, hag er verc'h gant
he marte, (Henn ;
D'ho eteja gant mil malloz, dre ho bles, kreiz ar
Malloz d'e-hoc'h, gret disked, hoc'h eus bet ma
daouet ;

Malloz d'id, tad didalves, kirieg oc'h eus kallet.

Ar prijeus eus iern, aousa ! en em gavo,
Eerkeola hag he bugale, mar bent daouet gant-ho.

Ann eil a rei d'eghile mil rebech, mil malloz (ann.
 D'ar henn ho gweli velen, hag ann deiz hag ann
 Ar re so het er bed-ma, ann deves, n'egoned,
 Hag ann ho gudaileou gret mil ha mil pecc'hed,
 En em gavo ann Iern da leki war eunn dro,
 Pelec'h en em dispennit evel loened Iero.

Doculagad ar re anaset a vevs paughet
 Dre argwelennann daoulen, trawken vilds wilet,
 Ma lere santex Kazel, pe daa gwelit man, (tan.
 Oa gwelloc'h gant-hi kervost diare'hen war c'hlaen
 Ha magadren a vo da viken, gant Satan,
 Kafour ann dragoned e-touez ann flammou-man,
 Hag ho evach ho dalc'hen, hag a vevs anket
 Gant mil ha mil eurt vilans ha gred ann toudig'hed.

Hag ho dekouarn na glevit nemed ar blasphem
 ion,
 Ar c'hri-fors, al leodenet, ha pep eurt mollesion,
 A rei ann eil d'eghile, ha so-ken d'ann Dreinded,
 D'ar Verc'hen ha d'ann eiz, d'ar sant ha sentead.

Eignet vevs ho c'hraec'hen, hag ho c'hik dispennit
 Goad heg ann alred-viber ha dent ar sarpanet,
 Hag ann tan e vo rallhet ho c'hig hag ho eskern,
 Etil ma vevit gwelloc'h e skornet ann Iern.

Goads ann vezint loket eur boutadig ann tan,
 E vint lalet eun eul len leus a skorn gant Satan,
 Ha deus al leus hars ann tan edarre vevs sklapet,
 Ha deus ann tan hars ann dour 'vel eul loc'h-
 bouarn goddet.

Neeze e truint da gribi ha da skilha dalc'hen,
 O wilet ar c'hrevadeg evezs ho ankenion,
 M'ez ann azer e wiliat, rik tre hada Doue,
 E gado ho ankenion hag ho eukrez ivé.

Ken ter a vevs ann tan ha raso ann Iern,
 Ma teul se mel da vevi penn da heun d'ho eskern,
 Sulvai 'c'hastennint truez, sulvai 'vezint gwaet,
 Kaer ho devesas dudal, loket e vint hepred.

Ann tan-se a so d'hwent dre vevnig'hez Doue
 Ha n'eilje ket bel laza, so-ken pe her c'hasté.

Kendouennou santel.

91

Hikenn ne dachio maghed , na hikenn ne davo ,
 Hep chenna d'ho lusk , hikenn n'ho distruja.

Ar peñv euz ho c'hrouadenn , hep paout ho
 c'hrigno ,

Eg ho amzer dremenet d'ezho a rebecho ;
 Bounn-ex 'veao ar c'hloc'har , a wilet a daz ket
 Alchouadenn ar baradoz , hag enn ilern krouet.

Pot gwech omp het er reiret , a leverint neuze ,
 Kerkenta hag ar re salvet , a klevet compaon Doué ;
 Mui slouza ! n'hou euz gret man , na tennet frouez
 etel ,

Ne d-eo ket sur hep tisk en omp irema daonet.

O misionou santel , oduñseureu pender ,
 Trement oc'h erid-omp , ne zont mui a amzer ;
 Kotlet hon euz hon Doué dre ar pechad marvel ,
 Krouadennet omp da viken d'ur poanien eternel.

Menc'haul, krouez, n'gouez, pare zo c'houe er hed,
 Na gollit ket ann amzer etel hon euz-nigret.

Mui lezennou Doue , ha gret gwir hiesjen
 Hag aoun ne zontoc'h d'ho oher en ilern da viken.

Ket-eo en em zalc'homp prest , pa 'z omp ken-
 telllet ,

Gecomp her mad euz a zizeur ann euzou daonet ,
 Tostad a ra ar mouro , slouza ! euz-omp herdez
 Padomp her Zalc'her Jezuz da gant ouzomp trant.

GUERZ AR BARADOZ.

Tou : Kelen. 58.

O pebez tual levezou da euz euz euz euz ,
 Pa d'epart er hed-er d'ouez ha gret peiduz ,
 Garedouet eo kerkant euz ha hiesjen ,
 Mont a ra da jouka euz ar gret sklerjen.

Ar baradoz zo euz lech , ar c'houe zo krouet
 E lech ne vo krouet neuze ar re salvet ;
 Evel ann euz er c'hrouadenn a reuzer bem par
 Abart kout nep esperanz da vont di a dra euz.

Kaeroc'h eghed ar periez, bag oll aour ar Feen
 Eo perzier ar baradoz da varet ann enven,
 A zikharz eo kar bras, na hell den he gomprens,
 Nebennoc'h c'hoar he skitra, areset Doué hep-ken.

Sant Paul, alars he vao, a zo bet cullannet,
 Ha beug ann trade eabl ez eo bet gervet;
 Doue, dre he vadelez, a zikharz d'ezhan
 Euz a c'hoar ar baradoz, euz eivennik vitan.

Gonde na eo diskennet euz he ravissant,
 Ne rez nemed cullannet leuz a gontantant,
 Gerdet ann euz, euz-a-han, ar peñ biskoaz ann den
 Na wellaz na ne glesaz, ha na hell da gompren.

Santes Katel a Zieon he deus ivez gwelot,
 Dre euz bursad spijot euz a bers ann Dreladed,
 Euz skoudennik sklerijen euz a c'hoar an enven
 Pebiñ zo daret gant Doue d'an enven.

Ement tra zo er bed-ma ne d-ez nemed moged
 E kenter, euz euz-a-bi, ar c'hoar ann euz gwelot,
 Den war ann douar na hell kaout ar poell anezhi,
 Na d'her c'hoar berrkenn hez na vao ann-bi.

Euz a vao ar jor bag ar gontantant
 Euz hez euz, her c'hoar, euz her pemp skiant;
 Dre euz sklerijen timent dre vadelez Doué,
 E teulup oll d'he arvesti bed ann eternel.

Kaeroc'h kala eghed ann beol, al kar bag ar soeré,
 Vao neuze hez euz, a penna ann Dreladed,
 Ann bezañ euz bag ann tan ne d-ez ket euz ken na
 Ha na vao hez euz ha Doue da jamez.

Sulval na wellup Doue, al kaeroc'h her c'havimp,
 Parfedigez neuze hep penna a wellup;
 Gonde hez trumenn kant vloaz euz he brezenn,
 Ne talup c'hoar, war her menno, neuz nemes kom-
 muns.

Ar misioner cullannet euz ar feiz gristen
 A zo kuzet, er bed-ma, gant Doué euz ann den;
 Mès er baradoz hez pa vezimp erret,
 He gwelup skler bag baret, hep poell na mar ebet.
 Ann enven euz a gant poell neuze

Euz a vister ann Dreinded, tri ferson ann euz Doué,
A takramand ann aoter, ann takramand
Pere a'hell den er hed-ma da hoella 'nep féson.

Annout a saint Ivez ar gher 'stermit';
Beza d'inghent ar hed, ec'hiz ma 'z eo Doué;
Beza brema, beza d'hoaz, ac'han da vevikenn,
Evel ma vezo Doué, ha ma vezo pep den.

Hoghen ar c'hrouez santel he deveso ive
Euz eureded spial, dre drugrez Doué;
Da vevikenn he deveso pep aeri kontantment
Kement mad a hell kwezet dindan ar pemp skiant.

Ho daoulagad a wela gant hals a bouender,
Korf-hor Zolver Jezus-Krist, hag hini he vamm gher;
Korf-hor ann oll aot Ivez ker kae, ken lagertiz;
Er baradoz mouroz, pa vint-hi ket eruz?

Oc'h penn-ze c'hoaz e wellint gloar ar re savetez,
Evel ar gheuffa a vezo ere he euredet;
Ann tourmancheou d'edouzev evez ar re mouet
A wellint hanad Ivez, hep kaout truez ebet.

O pebes annezdighez he deveso neuz
Ann oll euzou salvet ann andret ann Doué
En deves he ket peuet, hag ann penn d'welet
Dre c'hoaz Jezus euz ar aeri tourmancheou d'edouzev.

Euz e wellint ar frenez euzou ar binijen,
A gavit brema ker rast, ma hi leuit a-grenn;
Ar aot euz ar baradoz a zo bouen mouroz
Da veza gret pinijen, pa he deuz he salvet.

Rak mar d-int brema bouet ann oll livad a
c'hoaz,

Harvez ar prophet David, p'edo war ann douer,
Ez eo dre ar binijen, evel a-hed euz aot
E m'ist gignet ann euzou; e deomp Ivez d'ho beul.

Likit doun ann ho spered kement zo a hoaz,
Ar zouch evez ar mouro, hep hé ankouet jantez;
Baradoz euz vech kofet, pep tra zo euz da goll;
Ha baradoz gouezet, cheta gouezet oll.

Saveteit hec'h euz, ann Ivez d'edouzev;
Kement truzou beud ann euz, likit penn d'ho c'hoaz-
pit,

Dre 'n evezou a drugarez ha dre 'n habaskded ,
Dre 'r garantez ouz Doue , hag ho deiz hepred.

Pegem fur eo ar c'hristen a gell an ezantant
Evel ober pinijon epad ar vevz hezant ,
Pehini he gundoù gant Doue da repos
Ha gandar zent war euz den , e glori ar baradoz.

Konrach eta, kristenien, deomp her c'hristenio,
Dreomp karet Doue, ha Doue her c'horo,
Lekoamp fenn hon esperanz eus he oll drugarez
Hag ec'h erredomp euz deiz eus he reantelen.

O va Jezus, zo her mad eus andret ar heol oll,
Ni he ped oll eus euzvonez, mirit ne d-dimp da goll,
Haghen dre ho madelen, reit d'eomp breman ar
c'horo

Ma c'hellomp er baradoz ho kvellet fag ec'h fag.

KANAOUEN AR BARADOZ.

Ton. Jezus, pegher leuz eo. 80.

Jezus pegher leuz eo
Piñader ann euzo,
Pa vint d'ezek Doue
Hag eus he garantez.

Kerr gwan ann an-
ter,
Hag ar penñon dieter,
O'adep deiz ha noz,
E glori ar baradoz.

Pa zellann eus euz
Hag e-treuz va bro,
Nijal d'agervann
Evel euz goulmik wena.

Pa vo pred ar maro,
Neuz me g'hoñvado,
Eus ar c'hik d'arjenn,
Eadour da Jezus.

Gant joa e c'hortann

Ann termen d'evann,
Hant ann euz da velen
Jezus, va gwir hried.

Hak neuz, me esper
Gant sikour va C'hrister,
Ann digorez evann
Predet d'inn gant Jezus.

Kerkent ha ma vezo
Torret va chadenn,
Me'n ann mavo eus er
Evel euz al'hweder.

Tremen a rinn al kor
Evel monet d'ar c'hlor,
Dreist ann heol, ar stered
Me a vezo d'aghet.

Pa vint pell d'evann ann
dour,

Tremen leuz e c'hlor,

Neuze me rat our zell
Ouz va bro Breiz-hael.

Neuze me lavaro ;
Kenavo d'id, va bro ,
Kenavo, bed-dac'h-lin ,
Gant da bichen rec'haz.

Kenavo pounte ,
Kenavo pep foughe ,
Kenavo trabaillou ,
Kenavo pechjeou.

Pellac'h na soujian ket
Ardon ana drog spered ;
Eken mui d'em tromple,
Gende pred ar mare.

Gende pred ar mare
Gand jou me a gano :
Torrei eo va chaden ,
Ha me libe da vikenn.

A bep ta pa zellian ,
Kement tra a wellian
A rei d'in levrenn
Ha frealsidighe.

Perc'her ar baradoz
Digor ouz ana gorton ,
Ar zent ha sened
Frest d'am dighemeret.

Pion bello diskleria ,
Ma bergoulenn gand jou ,
Ann triumph a wellian
Tre 'braz ann euz pa's
inn.

Ma vo dighemeret
E galez ann Dreinded ,
E kreiz ann eorien
Hag ar ventudien.

Hag eo evit mad
E wellian Doue ann Tad ,
Gand he Verh eternal

Hag ar Speres Santel.

He a wela Jezus ,
Euz euz dath gradon ,
O takat war va lenn
Ar gaza karunen.

Pa am dighemero ,
Euz he beth ma gero :
Deut-hu serc'her mad ,
Deut tre o il va Zad.

Erid pounte d'ier ,
Euz ankenon beer ,
Ma am beaz er c'hloar
Pouezad ha moust'bar.

Er baradoz bep-ken
E komprenez ann dan
Petra dal ann euzon ,
He gloer hag he jouton.

Kaer a vev gwelet
Ar Verc'hez bennighe ,
Gand daouzek stered
A ra he c'harunen.

Gwelet a ruzep euz-
pent ,
Gant-he peh a dolen ,
Ede hag Arc'hael ,
Oll o vevl Doue.

Kana 'reuz heb eil tro
Gwerzian nevez ale ,
O rei menkudien
Da Grouer ann euzon.

Ni wello ar sened
Euz ar batriarched
Hag euz ar bropheted ,
Tud a-goz karunen.

Ann ebennel euz ,
Gand disklied Jezus ,
Hag ann eil vermerien ,
Euz ar gisionien.

Eso ni welo c'hoas
 Leot a c'hloer bag a c'hoas
 Tad salvet a hep lec'h,
 Bebelet ha menez'h;

Geurc'hoard a hep oad,
 Sentet a hep stad,
 Grahet, intañvezet,
 Gant Doue kuruset;

Ann oil c'hofigon
 War ho ankelligon
 Ker mignon, ker rubenn
 O nijal dreist hor penn.
 O nijal dreist hor penn,

Evel euz had gwinea,
 Euz eur perked bleunia,
 Zan ha c'hwet-vad gant-
 ho.

Euradet hep he far,
 Em gortez, me he kar;
 C'hoi a ro d'in dizeon
 E passion ar bed-man.

Pa vezint enketet
 A gorf pe a spered,
 Me soujo deiz ha noz
 E gloar ar baradon.

KANAOUEN

War c'hloer a Baradon.

Ton : *Canto c'hloer baradon.* 10.

Ispril d'in, o Spered-Glas,
 Da zic'hleria da hep unan
 Ar c'hloer euz ar baradon
 Da vez soujet deiz ha noz.

Ma vezint euz deiz kuruset
 E tuz ar zent ha sentet,
 E chomaint euz eur guer a gher,
 Zo bet prezet gant hor Zilver.

He mogherie zo d'adiz,
 Grel gant neer be ha mein priolez,
 He firder zo perlezennoz
 Skleroc'h eget steredennoz.

He all deiz zo palezioz
 Karghet a hijadurezioz,
 E respet d'euz pep palez
 Ne vez nemet kor deiz.

Eso ar c'hoef hag ann deiz
 Zo karghet a hijadur,

Pell ac'hano pep fachtel,
Pep daon, pep trec'h, pep melkon.

Gwelet a ramp-ann oll eke
O veuli Doue hep paout ;
Ouzpenn ar zont he sentesed
A zo gind glear oll karuset.

Heghen pebez jou o welet
Decist ann-oll zont he senteset,
Ar Werc'hez-veur, marte da Zoué,
Leun a euz he mesteré.

Ja, he deuzenn kun he benighet
A drec'h kant mil gwech e gheuet
Al har hag ar sieredennou
A zo staghet ouz ann euzou.

Pebez levezon, o welet
Ann douarn he deuzenn dougnet,
Gand euz, ar mabik Jezuz,
Hoc Redemptor kanneunen !

Pebez levezon, o welet
Ar gheuzenn sac he benighet
En deuzenn kel Hec'pokat
D'ann impaler euz ar bed !

Pebez levezon, o welet
Ann doueron en deuz hec' samet
Ann lotrou hec' euz ar bed,
He gind hini ez omp maghet !

Dreist pep tra-oll, pebez jou
Gwelet he map, Itron Varia,
E skoad d'ezhan pep sklergen
Ne d-eo nemet Gervallgen.

He kemp goul dre he sklerder
Ze evel peup perleuz gac,
He zec'ched hag he oll ardenn
Ze trec'h d'ann hec' var nan arden.

Dreist pep tra, ar gwec' a Zoué,
Leun a c'hlar hag a vegeré,
A garg ann euz euz eur jou
N'oude den er bed diklaria.

Ouspena pebes joa a vreo ,
 Klevet eur mardik douz aio
 Euz ann oll zont hag ann euz
 A gano euz euz hep paouez !

Allaz , allaz , tad touellet
 Dre fallagrisen ar bed ,
 Perag ankoumac'hac'hel felle
 Euz joa a hodo da jaden ?

Evid euz oheent a vadoz ,
 A dremene buhan e-bloz ,
 E wezant ann oll demerion
 Diaugant d'e-hoc'h gind ann Astren.

Evid eur hijadaredek ,
 Euz leul vil hag eur zellik ,
 E kelle ar hijadarez
 Euz ann oll zont hag ann euz.

Dre ho penhenson dremet
 Dre ho prizoni melliget ,
 E kelle ann euzion lreuz
 Touket evid hoc'h a vinkoz.

Pelec'h ez edl he spered ,
 Tud gind dighe stallet ,
 Na flacht ket eur hie hep-ken
 Euz gwelet Doue da viken.

Pa dielenp-mil gwech anduri
 Mil dourmand ha marderion ,
 Kement-se oll ne ve neuz
 E skoaz euz hevelep joa.

Euz gweltes euz deiz hep-ken
 Doue euz he oll alderijen
 E dielenp oll guichenen
 Anduri mil dourmand ha poez.

O va Jeux , va redemptor ,
 Grit d'in , ne ho ped , ann euz
 D'ho kwelet da fin va huez ,
 Er baradoz gind ann euz.

M'ho ped , oll zont ha sentez ,
 Hag euz gind glaz karant ,

Ra 'a inn , dre hoc'h hanterouna ,
Da veuli Doue da jantez.

Dre ho silour ra bellian-mo
Miret ma ene nos ha dé ,
Dioez péchon ra enebourien ,
O stourm out-ho diviskenn.

Ra feunus , hepred oberiant ,
Ar bed , ar c'hig, ann aecouant ,
Ma c'hellian trec'hi pep peñ-hod
E peñ-lec'h erel o pep pred.

Adeo da jantez , bouhanne ,
Enerion vean ha triounne ,
Mont a ran da glask deiz ha nos
Ar c'hig ar veux ar baradeg.

Adeo , bed fall ha milligbet ,
Rever am-enn ouid sentet ,
Adeo , adeo , drac'h terien ,
Ann-erz a ginkann, neuz ken.

Adeo , kerent ha mignoned ,
Am-enn, aounas : rever karet ,
Adeo , pep gwail gompagnonez ,
Pell diouz-in ho dala leventez.

Kemerout a ran am-ell erel
Euz mignoned ha kerent ,
Ha c'hompagnonez hep-mi-ken
A c'houdeusenn diviskenn.

Fad eo ghec en brema kleret
Ar gwerion fall ha milligbet ,
Ne fell d'in nemet ar veux
Eux ar sent hag ann elen.

Ne ran forz euz am-ell vaden ,
Kerik int da gila a alon ;
Ma heritach ha ma sencer
A vero Jezu , ma enor.

Aluz , aluz , peñ'hellian-mo
Mont d'ho krouet , Jezu , ma Doad !
Stala ouen da veuz koid anner
Er bed-ma ken leun a vizer.

Pêr e wellas-me 'ta ar pred

Ma bellas dilecti ar bed ?

Allaz, na bellas-mui garter,

Beiz d'ia peac'hon pe baradon.

Evel ma red eur c'hare-siula

D'an dour founteun e kreiz ann deiz,

Evel-se e c'heantenn hepred

Gwedit va Aotrou benniget.

Ne rannasas nemet gvels

O c'hortoz ann heur alveas

Mac'h echao pep seurt anken,

Enn eskenn d'ar jou da viken.

AR GOVESION

Ton : Gwerz Kerhel galle. 14.

Klevit e-crea-hoc'h, pe'charien,

Deukis ann va da zont a-benn

D'an em lakit e gras Doue

Ha da zavetai hoc'h eus.

Evid en em lakit e stad

Da ober eur bishen vad,

Hag eur govesion leal,

Pemp tra zo ret l'epistal.

Da gheñs eil, gant dilijan,

Examinit ho koustian,

Evid anaout ann offenson

Hoc'h eus gret enep hoc'h Aotrou.

D'ann eil, eo ret beza kousket

Da veza Doue offanet ;

D'ann trede, en ann berped

Na distroet mui d'ho offenz.

D'ar pevare, d'ho koresor

Koesait eo'bis d'ho Redemptor,

Hep nac'h n'etra gant pep seurt ma,

Hag o lual pep digreuz.

D'ar pempet, gñi hep mañk ebet

Kemad a vo gerc'hemennet
Gant he koretor ; er c'hla-
En em lekont e gras Doue.

Mes evid amout he pec'hed,
Ha kaset anezhañ keus parted,
He peñs rekours da Jezuz,
Iñs varan, d'hec'h eal, d'ar zont euz.

Nous 'ta piz ma c'hellat,
Hep mink, en em examioñ
War an dek gerc'hemenn Doue,
Ha re an iliz goude-ar.

Ean examio, sellit ivez
Ann oberioù a denegrez,
Hag ar sile peñs heñs kapital,
Pensio an oll hec'h-heñs all.

Goude m'hec'h ean adreuz
Gwell ma hellit he pec'hed,
Adit e kreiz he kalen,
Eur gwir ghez ha kourision.

Argadit hec'h ingreuz
Ekeuz Jezuz, Map Mari,
Zo he ean hec'h andret ker mad,
O skilla evid-hec'h he vad.

Ha mar santis c'hoar he kalen
Iñ e-ghez mink, gñt orizon,
Ha peñs Doue d'he horkan,
Ha d'he digas pellac'h da vad.

Souñt ervad eo ar pec'hed
Ar brisa deuk a zo er bed,
Hag e vo gwell e heñs d'ev
E-ghez na ve hikanu pec'h.

Goude pec'h marvellanant,
Peghemenn heñs ma schiant
E vevc'h leñ a vuez so,
Ea oc'h ean hec'h ean mare.

Kas kuit a rit ouz hec'h ean
Dre 'r pec'hed marvel he Tont,
Jezuz-Krist a sizant,

Hag a nevez hor c'hraellit.

Kak-ee, deiz ar varn nivera,
Jezus ho koso pell diou-ka,
D'ara lloer gant ann dud kollet
Hag ann diacoulz malligheit.

Va Deus, me 'ene er vad
Ez eunn bet ouz-hoc'h eunn ingrat;
Hag am euz kalz hoc'h ollmet,
Dacout pegher mad oc'h am andrat.

Me am euz glaz'har em c'haloun
O c'houz pegher reuzendig eunn,
D'ho penz, douga ! dioprinet,
Va Deus, dis da veza koret.

O vev 'e em examinet,
Hag ho pechejou arguset,
Ic, gant dec'hez gvelen,
Da ober ho korelion.

Livrit frank ar virionez
Hep nac'h netra euz gant men,
N'ho pet ket eunn d'en em sikta,
Ha na zeit ket d'en em lakaa.

Kovensit ho pe'hed hep-ken,
Hep lavaret droug euz a zen;
N'en em zalcit ket da ganta
Ar peh na zervich da netra.

Disklerit c'hoaz ann darezuden
A cheuch ar speç euz ho krimen,
Hag ar re a zeit d'ho c'hreski
Pe er c'heutrol d'ho zatauri.

Oc'h-penn e renkit lavaret
Pet gwech hoc'h euz gret pep pe'hed,
Ann niver just na na ozaoc'h,
Livrit mal pe nehoutoc'h.

O vev gant kourision
Gret gheu-hoc'h ho kovesion
Echit ho Confiteur
Ha sehoit ho kovensor.

Euz a dleit da lañt

Da gienst kermend all' mad
A rei d'hoë'n a bers ho Salver,
Dighemert-bi gaud doudet.

Ha nur kuff e va a-brope,
E profit hoë'n ene, gries,
Hep rei d'hoë'n c'bons ann absolvere,
Aanitt gaud-han hep d'fens.

Hak na se m'hoë'n ket dispaet
Da vera nenne absolvere,
Er c'houstet-ber d'ho tiebi,
Ne ra nomet ho koudet.

Hak-se mar ben d'e hoë'n koudet
Dout eur vech-all, na vankit ket,
Oë'n ober gaud d'fens
Koudet zo d'et war henn nenne.

Mar hoë'n eur niken offaset,
D'fens pe c'houstet-beret,
Grit d'bons satisfaktion
Ha goudet-ber henn pardon.

Mar hoë'n eur eun dra koudet,
Pe vint hep court gwir chet,
E koudet ann te d'ho rente
D'ho berch-en ar c'henta 'r gwella.

Mar d'hoë'n dra c'houstet-beret
E koudet d'ar pechod,
A-gress e vankit ho neri,
Hag en em bellat d'out-bi.

D'fens, va brear, mar d'hoë'n t'chou
Da gaud ann hep court pechod,
N'en em espent e neri,
Exit d'out d'en em goudet.

Goudet henn ket absolvere,
Na vankit ket d'ho pinjen;
Hag impijt ar remen
A zo mad eur ho pechod.

Chetune ar wir koudet
Da ober ho koudet,
Er c'hia-se 'n em leket e stad
U'ober eur goudet van.

KATHEL GOLLET.

Tre (*Pet den, sioux ! a no dalc'het.* 14.

Pet den, sioux ! a no dalc'het
 Dre gae liseu ann draug spered,
 Ped den a gheff daouision
 Oc'h ober gwall govedion.

Cheñ euan exempt trist marded,
 Ze bet eus lides c'hoarvezet :
 Tad hez ha mounik klevit-ban
 Ha kenerit skour diout-ban.

Eur plac'h a oa harvet Kathel,
 Marez e ti euan d'émézel ;
 Evit hez diouz he roll,
 A galar Doue ann oll d'ann oll.

Ne oa ket pennek vlez karniz,
 Pa serrouez he iac'hazik ;
 He mounik a roez d'ar bed,
 D'ar c'hloer, d'ann daz, d'ann draug spered.

Bep an ha bep gweñ ardivad,
 Ne c'hoarvezet nemet bragal,
 Goude 'a ofers, beteg ann noz,
 Ann daz a oa he beradoz.

Eus iliz, eus ollia divin,
 Ne re nemet karez ha c'hoarvin,
 Ha trel he fenn skiz da zellet
 A bep in oaz he galanted.

Kikann ne gervaz a galon
 Nag ann olier, nag ar sarren ;
 E-lec'h monet d'ar gopereu,
 Beped ez ez d'ann eban.

Ouz-penn ez ez d'ann norvedion,
 Skollou kruz ann diouion,
 Bep notredur he mestriz,
 O lammout e-gliz eus heñez.

Eus e teskad mil lec'het,

Arkont Doue , piljeur d'ar bed ;
Ene e tenkas komezou ik ,
Soujeu hag ionken librek.

Skiziz ou Doue ac'h he gwilet
Sotret gant killeza hac'bed ;
Darger brax en deza out-hi
Na helle-mui hoc'h aduri.

Skiz a euz goud eur c'hlevez
Ann davead ou dharbet ;
Mar karer kovez he distrei ,
Cheant en devoz d'he fardoni.

He mestrez vad he damantez ,
Pa welaz he stad pirlous ,
A lavare d'c'hi : Kathel ,
Ma merc'h , he klevez zo krush.

Eveall goud diljeaz
Ar stad dret ou he komezous ,
Netaiz par he set hoc'h euz ,
Da vont hardiz dret Doue.

Komezet ou eur relijuz ,
Euz den kuzh he trugereus ;
Ar plac'h a gweze out-hi
Abaz mouet ou ar bed-man.

Euz ou gende na komez ,
E welaz eur sklerjen vrez ;
Gende-ou euz lize e gweze
A gweze out-hi euz-henn :

Kreiz he kreiz c'haz , Kathel ,
Euz he puez red eo mervel ;
Me zo eur Mari-Madalen ,
Aveskadez d'ar hec'herien.

Komezet c'haz , hep mink ebet ,
Rag eur peched hoc'h euz nac'het ,
Tadiz ou nepetou kuzet ,
Pantremont e vilhet kallet.

Komezet ou ann tad netaiz
Da gwele Kathel adarre ,
Mæs teod ar plac'h a ou liammet ,

Gand san discou-mat, war eur pec'hed.

Goude-se just da hanter-noz,

Fa na hellé Kathel repos,

E tistroa Mari-Madalen

Da gont e'heor outil evel-heun :

Kathel, peura hoc'h euz-hu gret ?

Eur pec'hed vil hoc'h euz kuzet,

Kuzet hoc'h euz san ampoizon

A vo kaza d'he tennalon.

Antronas, pa darc'ez ann de,

E darc'ez ann den Doué,

Ann den Doué a signas

Ann neuz d'echi hag ar groaz.

Ann tad pa lez ebarz ann il

A lezaz a-greiz d'echi :

Mar'e euz neuz war ho spered,

Livrit-hen, hep ma ebar.

Livrit frak hep nac'h neuz,

Deut eo ann termen divot,

Lik'e euz, ma c'heor Kathel,

Abarz euz a'heor eo rei mervel.

Evel ma teuz ann tad ann il,

E testez Madalen euz-hi :

Hag a gosté deuz d'echi,

E lezaz evel-heun euz-hi.

Sionas ! Kathel, c'heor hoc'h euz gret

Eur pec'hed vil ha millig'het,

Kevessit-hen, gant heuz parfet,

Ha ma brenez e viet salvet.

Euz amez-se a gontez Lili,

E dinnas euz lez divot

Ha zretas ec'hiz euz den tevel,

Ha d'ed ec'hiz euz mervel.

Euz he zret eo eo eur c'hizad,

Gant-hen war ar plac'h eparé :

Mar lezaz ma ez lez,

Mar lezaz ma d'ar gret solo.

O trouplaz ann droug spered,

Ar plac'h a varvas he fed'ed,
Maset a ra d'hec' Jesus;
Gand he hec'h pouer ha merv.

Ann nar goude ma se hec'ed,
Ean si ma rentas he spered,
O tra euzant, a hed ann nar
N'hellfe merv arlun reped.

Kemend skabel a oa ean si,
Llatri oll hag arrebeari,
A oa toles ha distolet,
Gand ean iron-estlamme meurhed.

Pa savas antronc hec'ed
Ar vint all er muer-er,
E-barz ar jardin a welas
Euspeç heus, gand estlamme vraz.

E-kreiz ean ann skiriz meurhed,
E welas eus plac'h milliget,
He difron leus a zerpanted
Hag he dezelagad a zered.

Ar vint-er stralibet leus,
En eus gress a levas:
Meas lonjer, ean hia Doue,
Lavar d'ha-mé peira oad-é.

Ann hini drit a respontas,
O wela gand ean eskrez-vraz:
Kathel ean, he kanerader,
Kandonet d'ar flammou griez.

Cicou ma dorn droug-eruz
Ha chefa ma xéol argeruz;
Ma dorn en deus gret ar pé'het,
Ha ma xéol en deus he sac'het.

Gand Mari-Madalen ean hec
Fete daouzek gwec' he grommet
D'ober eus gwir gouidon,
O tregere d'ha er pordon.

Eus morian du, kiz ha lestek,
Estlamme gand he droid krahatek,
Ean eus c'haudrouz berri ma feng.

En deus terret na ghenou kreus,
 Malloz d'ar gweli goumpagnones,
 D'ar zannorien ha d'ann aotrez;
 Malloz d'ar bal ha d'ann dansou,
 Zo bet kirek d'ann pech'héjou.

Na bediz, kistenn, eridenn,
 E kreiz ann dera dagnet oen,
 Slenget oen, slenn ! gant Sann,
 Evit na leske oen be dan.

Klevit, kistennien, klevit pia,
 Pep pech'ed kovenant hardiz;
 Mar ennit ouz ann drouk apert,
 E-c'ha Kethel e viet kollet.

N. B. Ann histor-enn, lennet ouz a eur
 levr prestigat ann Tied Dolez, ann gweli-
 rion hervez levr ann *Kanaouennou Ardeiz*;
 hag a zo bet d'heourvez a leske oen
 kollet, ar ghaer a dera ar blaz 1580.

KANAQUEN

*Gende ann eramin a gaurtinn, glac'har ha
 felaer, evit ar map predik.*

Tan ! Evit digant Deuz. 41.

Evit digant Deuz
 Kadenn trugarez,
 Ha pardon d'hon eoz
 Euz her fallagria,
 Distrop buhan euz-hi
 Gant serader a galon
 Da aber d'ra-a-ha
 Euz gw'ir gouezou.

Leveromp a galon :
 O Tad karanteuz,
 Me zo bet dal, poeltrae,
 Ingrat ha gwalc'heuz,
 Da vana olluget

Kement ho zadouez,
 Pa dielenn ho kare,
 Mui eget va buez.

Me zo bet euz predik
 Pell d'ouz-hec'h-ha ti-
 e'bet,

D'ar vro d'abellik,
 Slenn ! euz ar pech'ed;
 E lec'h ann euz beret
 Gant pep brutalité,
 Hag ann euz diaplant
 Oll vados va d'ad.

O vana founitbet

Va oll vad er ghir-se ,
Ous bet eta kuzet
E pep nebeute ;
Ne oann ne pred seder ,
Jelaket ou va spered ,
Pa oann d'aan Lucifer
Sklavour ou en rentet.

O vana 'n em lekeat
Sleat ! ann ha servich
Ea deus ac'hanou gant
Aa eus gwall implich ;
Bak da vret ar mo'h
Ea deus bet ma c'haret ,
Hag e karenn pelloc'h
Dhri deusaz ho host.

Ar mo'h-se ne d-oant
Lec

Nemet un boulen
Hag ar c'hoant diouder
D'us plijadurou ;
O klask aog gwalc'ha
Drap-boulen va c'haleu
Hep na heñva heñ
E peoc'h e nep leañ.

Hogen pa 'n oann er-
lec

Deus eus-eus va-veñ ,
O c'hoat pegen iadin
Ous trilet gant Satan ,
Ous deus da lavret :
Allaz ! e pé gwall stad
Ous-me ou en rentet ,
O peñat deus va vad !

A dud a ver kountant
E servich va Doué !
Ha ma nemet tourmant
N'ann eus war va deñ ;
Bet veta d'la sevel

Pelloc'h eus a vail stad
Ar peoc'hjou marvel
Ha maus da gant va vad.

Deus a rañ eus-
hoc'h

Brema 'ta, va Jesus ,
Gant leñva vras eus-
hoc'h

Pa'e oc'h leñ treñva ;
A gilan daouitret

Dreg ho maged ,
Ma vana va sic'had ,
Gant gwir humilité.

Bak-se, va vad divin ,
Fann eus ho dilest ,
Brema ne d-oann-mui
din

Da vev ha map gilet ;
Va vevit hep-mui-ken
Evel ann disters
Eus ar servicherien
A zehr eus ho para.

Va Doue perag n'e de
Gand leñ daouitret
Va c'haleu eus-eus-me
D'ho pen disprizet ,
Pennañ un eus-me bet
Eus seurt lagrateri ,
Ha c'hoat oc'h ma c'haret
Hag oc'h ma gwanñ.

Ma p'ho'h eus, va
Jesus ,

Ar mare gouaret ,
Hag ho koad peñvañ
Evel-omp oll skañbet ;
Pardonñ, ma ho ped ,
Pardonñ d'aan deñ ,
Aa ha d'e-hoc'h kountant

Kenker, e va Doad.

Pelloc'h am euz esper,
Gand ho kras, da viret
Ho leon, va Zalver,
Hep ho kuitet neper;
O tiwall gant sourit
Dreuz am c'hloeden
A reu d'in komant
Gand am destenn.

Koit d'in am habit
menn

A lon kollet ghec-en,
Gwiskit a hent da hent
Euz ho kras va duc,
Likit d'in ar hec'h
Euz ar gwir gartez,
Ma "kontrakimp" bou
dau
Euz gwir hriadez.

Koit d'in c'houz ar bo-
nne

Pe am nerr da gheret
Euz ho kourc'hemenn
Pell diouz hent ar pe-
c'hed;

Ha m'g'hit va duc
Gand ho koul peñs,
Euz ma vezenn kre
D'ho heñs, va Jezu.

Er g'hez-se, va Zalver,
Goude ma cenn m'ho
Dre ar peñs-mañ
G'heul am vezenn;
Goude ma cenn kollet,
O t'chout pell ouz-hoc'h,
Ho pen ma c'havet
Ma kourc'het ghec-e-
hoc'h!

AR SALM MISERERE.

*Ar peñs distroet ouz Doue en am arbed d'ho
dragereu, euz ar reus David goude ho bec'hed.*

Ton: *Fa Doue, leon a dragereu.* 33

Va Doue leon a dragereu euz ho krouadurien,
Me zo, alouez! ar brasa euz am oll bec'herien,
Sellit ouz-in a d'uez, implit am andred
Ho m'edelez hep m'ezul, ho kenta'parleded.

Ne oulet ket n'ezri na peñs g'wech, na da bet
Hoc'h euz n'edhet pardon euz a bep arbed peñs;
Pardon, pardon! eñsist, bremañ euz h'kenne,
Euzon Satan euz c'h'alen, k'ez euz va oll anken.

Va g'wech'hit, va m'wech'hit, g'rit euz c'houz d'ho
kouez,

Ha peñsist va duc, ma vezenn adred
Euz betez d'ho m'edegad, e-g'hez pe cenn lavet

Dinar fond ar redizant, gant va me vras gwisket.

Me wel hepret va feñhed dirak va droulegad,
E-ghiz eur gweñ sakel'ber ouz va breac'hkaat;
A boue-kre e vras salvet, maza rit va Doué,
Evel barnad em adret, e profit va Goué.

C'houi so-tost, c'houi so hiraer-ouza all effusion,
D'e-hoc'h hep-ken eo retit pe kemer va dastou.
He vint ket abeghet, kavet vint gwirion
O rei d'in gras ho pardon; sentit ouz ho-halon.

C'houi ouar ouar enghelennet e marnen ar vrasou,
Hag edon kent er peñhed eghet em malthuron.
Va marnen-harz va ghenel, ouz va c'hraou hep-hou,
He deus farnet var euz dre eur peñher hag euz
dou.

War gement-se gontec'hde a'on em iskarnen ket;
Me dirak hoc'h anaont gwirion ha just hepret;
Gand kenad a sklerjen, na roit ket d'ar re all,
M'ou euz eo em gantec'h, aouz ! e-ghiz euz dal.

C'houi a strinka dour var'a-ou gant eur spart
grinn.

C'houi an gweñ'ho gant ar gress aoubet e gant
Jezuz;

Hag evche me vras d'ra-a-hoc'h, a dra war,
Kala gweñec'h eghet ouz ev'h, hag heu gweñ
dre natur.

Pebez euvad d'am c'halon, pa glêvo brearet
Hoc'h euz bet truit euz-in, ha d'euzi pardonet,
Tridal a rei, ha pelloc'h e teske beza fur,
Goude beza bet mannet gant mil zispilhadur.

Distroet ha truita, va Doue, dinar va feñ'hejou,
Likit-hi euz ankenne'h dre hoc'h indifantou;
Mar hoc'h euz soueh anez, a'ho peult soueh aemet
Eit oher lid euz-hoc'h d'ho beza effeet.

Gweñchit a-grent va c'halon, rentit-hi par ha nest
Ma kofet euz-hi ou euz dighemer deuet,
Beit d'in eur spored awez a vras deuz ha kre
Da gas va souezouen hepret truzag ann ée.

War bep us, me hoc'h aiped, astreit d'in ar c'hraou

HUANADOU AR PECHER.

Ton : *J'ai pêché des fois, espérance* — 92.

A vibanig am euz pec'het
Hag offaset va Doué ;
Va ene paour am euz lazet
Ah ! pebeñ diouz d'in-me !
A vibanig am euz pec'het
Hag offaset va Doué.

Piou a cheucho va doulagad
E diañfanteus a mellos ,
Ha va dalc'ho e dalc'ho gwad
Da wela war va c'hoellou ?

Piou a cheucho , etc.

Distaghet ! stad evritez ,
Gou d'ann eep a-seu d'ar koll !
Brema me euz euz peñsus ,
Pa'm euz gan-ez kollet oll !

Distaghet , etc.

Ia euz euz neuz , alouez !
Euz euz het ankristet
Maden ha n'ho devoa hiskoa
Ho friz e-touez ar bed.

Ia euz , etc.

Gwechall , me ou euz palet mout
Da dri ferson ann Dreinded ,
Ha brema ouez ann ti loudeur
A zian dre ar pec'het.

Gwechall , etc.

Skrevet kaer a ou ho hanter
War va ene diantek ,
Ellec'h n'euz mai nemet roudou
Ann azevant kribane.

Skrevet , etc.

O me ween euz va hadiant ,
N'euz ha hiskoa evdeet
Ouz ann trou kaer , euz ann trou koant

A lon var 'n-oad nadoet.

O sañ wena, etc.

Desjant Doue, fela, karanta,
Ha n'outan pet veron all;
Kalon seder, ha levent,
Gand esperanz d'ar hed all.

Desjant, etc.

C'hesta ar pletidigezou
Am euz lezet ar woultrou,
Pa'm euz, sionaz ! dre va c'heizon,
Salcijet euz hi va sañ wena !

C'hesta, etc.

Gras va Jezuz, gras va Zilver,
Ghemed kenta va deñ,
Sionaz d'in 'petra da ober
Euz ho kenta adarre ?

Gras va Jezuz, etc.

Perak ne ket deñ, hep dantañ,
Ar mero lez d'am ghered
D'var meaz-fond va hachiant
P'e malhezon va c'havel !

Perak, etc.

Neuze da viana, va Doue,
N'em lez ket dellaket,
Droulaza va mestr ha va roed,
Sionaz ! euz am euz gred.

Neuze, etc.

Gou d'e-hoc'h-hi, ô fela vigneod,
Va anebourion gred !
C'hesta pere hoc'h euz va hanchet
Euz droug a rie da gheñ.

Gou ! etc.

Teodou trumpet gant anpoeron
Ha veat ar veat Hernal,
C'hesta hoc'h euz anebet va c'helon
Dre hep seurt kentaillon fall.

Teodou, etc.

Bete va deñ iuz ket et,

Evel gret ive ouz-in ;
D'ho aroc'h ! Salver bealliget ,
Bost eur sikour beanaek d'in.

Ene , etc.

A welad ann leusk spontaz
Gret gaud va oll bec'héjou ,
Me zara va moun traktaz
Treuz ann bec'h , va Astou.

A welad.

Méekket ann ho préman ,
Bep kredi sellet ouz-bec'h ;
Euz va oll diabelian
Me c'houlf pardon digan-e-bec'h.

Méekket.

Va Doué , roit d'am doulegad
Dalcou ar gwr hinienn ;
Gret d'in gredia d'ez ho krala
Va diourzon da vikeon.

Va Doué.

Gret d'in en em gaset hepred ,
Bep-mui-ben en em esper ;
Ma c'hellian beza diwallet
Ouz poanion kris ann Iern.

Gret d'in.

Pardonet hoc'h euz da zant Per
Hag ivez d'ar Vadalen ;
Pardonet d'in , ô va Zalver ,
N'hoc'h offensius mui bikenn.
Pardonet hoc'h euz da zant Per
Hag ivez d'ar Vadalen.

SPUNT HA FISIANZ AR PECHER.

Ten = *Kela* ! petite douleur. 88.

Allaz !
Pebes more'hed
An gra mañtet ,

Ze klizik d'am dalcou ?
Allaz !
Pebes more'hed

Am gra mactret
Hag oll drillet !
Me gare
Gwedhañ , o va letrou ,
A zard
Heulia ho lezennou ;
Allaz !
Euz diromed
Euzad kollet
Kê viet mui gwallet.

Maro
Va heulia 'rez ;
Triañ nevez !
Dêz na heñvel mui....

Maro
Va heulia 'rez ,
Ar bed am lez ,
Pep tra a lavaz.

Me a wel
Va bez e tigher !
Va ghered
Aren , ha ne moun mui ;

Maro ,
Mars len sklaer ,
Ker maouank c'hoaz ,
Tadkadur grizha !

Krêz 'ta ,
Den dantatuz ,
Euz Doue vezjaz
Féna hep rei karter ,

Krêz 'ta ,
Den dantatuz ,
Euz Doue vezjaz
Taz kavet karter.

Gand errez
Euz ha gure , pec'her ,
Mar gheñez

Hars ouz he zorn pouter ,
Krêz 'ta ;
Kêz da zorn
Nour ha paour glaz ,
Hirio dila-a-hañ.

Doué !
Petra velen
Hars-ou zorn ?
Islenk korrah mouchet !
Doué !

Petra velen
Hars-ou zorn ?
Eshammusa tan.

Dre va droak
Am hern digaret ,
Euz he leuzk
Euz gartoz , den dantet ;

Doué !
Petra am ghet ?
Gedia hepred !
Euzê ho lezêd !

Euz kær !
Am euz kollet ,
Am euz gweret
Dre va falletadon ;

Euz kær !
Am euz kollet ,
Am euz gweret ;
Euz veñ mouchet !

Pa vezjaz
Euz da oll audon ,
E skilhañ
Moukê mui a zekon ,

Euz kær !
Va c'haradon
Va levezon ,
N'ou gwallet jamez !..

O c'houi ,	Va c'hlevei
Tad vertuzus ,	A ra , va lardou ,
Allo jouz ,	Gouarnet
Hag enn ho plijadur ;	En deus eridomp-ni ;
O c'houi ,	Errol !
Tad vertuzus	C'houi her c'harnus ,
Allo jouz ,	Ha pa welenn ,
Ma hep-ken kargen !...	Gras a zellenn.
Falennet	Jouz !
Eohet d'in trel va stur	Raz 'nn eies ,
Dre ar hed ,	O munn nevez ,
Ha me c'houi krouadur ;	Va c'halon ho krouenn.
O c'houi ,	Jouz !
Penn a dié	Raz 'nn eies ,
Monet d'ann ee ,	O munn nevez ,
Da viken adit !	Beet va heus.
Errol !	Va deus
Faour-ken pec'her ,	A velen da viken
Em d'esper ,	Ha Zoué
Petra rann ! blasphem !	Nea deiz krouenn.
Errol ,	Jouz !
Faour-ken pec'her ,	Deut da ober ,
Em d'esper ,	E pob amur
Ma gav eur Zaveur.	Jou ho servicher.

HUANADOU AR PECHER.

Tou | Goudeus fuz deus eunnenn. 11.

Va c'halon haour a zo glaz'haer ,
 Euz heus vraz a zo war va ohered ,
 Pa neuzenn ho deus va c'hristen
 Diframmet
 Digant va euz ho krouenn ,
 Aouren.

Dallidoc'h eghed ar map predik ,
 E krouenn euz tad perridik ,

Hag e-deñs eal leñk a vizer ,
 Reuzadik ,
 Guna beñ kreñt e heñ amzer ,
 Trelar !

Evid-oun da veza beñ ingrat ,
 Na afeñt leñ he toulagad
 D'eur beñ kreñder leñt ,
 O va tad !
 Pa 'ma d'e-hoc'h a gaid-all reñt ,
 Chenchet.

Ah ! dre ho passion ankennet ,
 Ha dre zellid ho kwad preñt ,
 Va c'helen d'e-hoc'h a ghemigant ,
 Va Jezus !
 Gaa-hoc'h pardon a c'houlennet ,
 Paour-glen.

Pardont eta , me ho kaejar ,
 O grñ ergetet d'ho kreñder !
 D'ar bed e renennet a-gren ,
 M'hen asar ,
 Ha na dorrin meñ ho leñt
 biken.

M'ho leñt eñ da gred evid-on ,
 Ken-nreiz va reñt ,
 C'hoñ va El-mad , ha c'hoñ Gwer'hez ,
 Va Paeron ,
 Va nioñ dre drageñ ,
 Bunden.

Ha pa zeni ar maro d'am gheñt
 Dirag ar barner just ha santel ,
 Pedñ ma'a inn d'ar barader
 Eñt !
 Da gaa gheñ-e-hoc'h dañha zoz ,
 Bennez !

MADELEZ DOUE ENN ANDRED ANN OLL.

Ten - Elned ar soudarded. 73.

O va Doué, c'hoi a zo mad,
Na hell den en diadl;
Pep tra er hed-ma eus he stad
Eil lever da bep bli;
Na koukoude an den direz
Ne zont ket e kement-se,
Peghon dige of-hen a druez
Eil ha ma chomen er stad-se !

Ann eus, ar mor lag ann douar,
Ya Doué, hoc'h eus krouet;
Eil ann den, ann oll her goar,
Eo hoc'h eus he ket farget;
Ann den koukoude, tra euson!
Eo a zou d'hoc'h ofensi,
Eag hen zo mestr ken direz
Oul-hen da gomparchi ?

Ya daoulagad, skitit d'arben;
C'hoi, va c'halon, hirvoudh,
O welet hec'h dinujen
Ar grouadurien dirid,
Pep a lag d'ho llaion
Gouz e-gled anevled,
O roue mone ar reon,
Evel pa vent diadlet.

Ne zont ket ur, pe'her paer,
Ez ez da goll da doué;
N'euz koukoude ar'hand nag'eur
Da rapari ar c'hoi-se;
Mar zonten er stad ma seven,
Da golen a ve rannet,
Ha da ren eur rann nevez
Souden e vës renouet.

Mar vecher p'len a ollanec ,
 Te vé euz den digoulet ,
 Ha n'etra er hed ne galler
 Euz reuzadik ha da sari ;
 Lavaret a ruez , me no sar !
 Euz no bras va c'hoarded ,
 Da vev , haghel dinatar ,
 Ouz Doue en em revollet.

Sell euz dro d'Id , hag e well
 Mad-oberien da Grouer ,
 Na oules ket be niveri
 Hag euz pe c'hoant d'be ober.
 Pevsez eta , va mignon ker ,
 E c'heller-té , hep skrijs ,
 Kavalha euz tad hez tiner
 A ra evid-oud pep tra ?

Ar gromadurien hep reze ,
 Mar va roet ar gema d'ezho ,
 A c'houlenno pouision
 Ouz da vev d'vralo ;
 Sell euz ouc'h da zallanter ,
 Diskenn euz-oud da-unan ,
 Ha m'ec'h euz e gvirioner ,
 E c'houlenno cheuch hezho.

Heul hentel ar feiz ec'h euz bet ,
 Selloc menez ar reon ,
 Hag hep mar a vev touches
 Ha moustret oll da galen ;
 Lavaret a rei : Ana Itern
 Am euz mil gwech dellanet ,
 Ha Doue a zev d'am espero ,
 Red eo d'Is 'ta he garet.

Mar pé mervet euz doander
 A zo e servich Doue ,
 Te lavarié , e berr anner ,
 E petra e soufenn-ma ?
 Ar hed am euz , s'evan ! karet ,
 Ha n'ez euz karet euz-ha

Nemet pean goñ ha poan spered ,
En ameo a rann bremañ.

Choul hep-ben , va Doue , ne mad
Ha kapabl d'hor c'hontañ ;
Hep-d-hoc'h , ne gaver e pep stad
Nemet nac'h ha melkon ,
Dirag ann all er peurgane ,
Dre ma'm eus he unproet ;
Ha vezo ar joa a rustana
Gand peb-unan aouret.

KEUX DA VEZA OFFANSET DOUE ,

E-lec'h dena he garet.

Ton : *Aren. 60.*

Sleutez d'm ! va Doue ,
E peb oad , e peb amzer ,
Oñ offanset gan-de
Ha c'houi ker mad em c'haer-er ;
Mæs perag he breutekñe ,
E-lec'h dont d'ho karet ?
Pa nejeas ann den divad ,
Eo va c'balon rannet.

Eoid eur blijader
Vañ , distar ha berbader ,
Krouader distar !
Dre va fraudennou menur ,
Ea euz plañet ar gouñet
Beiz kalon va zad ,
Ha dre eur maro krouel ,
Laset va Aotrou mad.

Ah ! den barbar ma'x eus ,
Fennañ ann euz-eus gallet
Koust biskoun ar galeun
Da ober eur seurt trefet

F

Een hec'h oemp, va Doué,
 Pini, heb va luez,
 Hec'h euz hec erid-ou-mé
 Kemend a drugarez?

Gwelomp, va daoulagad,
 N'hou heet mat ken arman,
 Rak ma'z oemp het lagrus,
 Nemet gwelomp ha daolen;
 Ah pec'herien arphilus!
 E peh lec'h predieromp
 Pe vev-keid omp habous,
 Munterien Doué oemp!

Persk ne d-oemp-al het
 Intanet a garantez
 Euz Kreuer ar heb,
 Hon roue, hon tad, hor luez?
 Erid euz Doué ker mad
 E vemp het ker sikaset,
 Hag euz traw ken deizet,
 Ken tom ha ken hastet!

He garet eo ar mad,
 Hag ar gwir hievidigheez,
 Ar rest ne d-eo ervad
 Nemet pou ha paourennez.
 Reuzedig eo ar vuez
 Hep karantez Doué,
 Leuz eo a dristelgheez,
 Euz hira memé d.

Euz den a glask Doué
 En em gheff euz antraw;
 E peh lec'h he deé
 A re leuz a esperanz;
 Ha kement pou a nader
 Epad he oll vuez,
 Dre ma leuzet ann nader,
 A blijh d'ho garantez.

Me zant, o va Doué,
 Euz boue vraz war va speread,

Ha gloc'har em dñe,
 Rak o'am euz ket ho karer,
 Hës pelloc'h am euz eper
 Gant ho kras, em beo
 Karantes euz ho kerver
 A'han bete 'r mare.

BUANADOU

Ann euz deul hent ha gende ar gomunion.

Tou . O ma hir eo ann nea ! 66.

O ma hir eo ann nea ! pegoulz e teul an de ?
 Ma'e ien da alghemer Jesus, ma c'haranté.

O ma hir eo ann nea, eie.

Dihun, sao 'ta, ma c'hort, deomp da garont Jesus;
 H'glov, euz ma gredé, be vout karantez.

Dihun, sao 'ta, ma c'hort.

Pegoulz e vinn arvu ! d'heut, na hir oad-d ?
 Ne ien ho tlesetel, diad, ma doughit-me !

Pegoulz e vinn arvu.

O ma c'halon, digor, digor dre garonté ;
 Gredet a rann er ha ti ha palez ma Doué.

O ma c'halon digor.

O Hla veniñhet, digarit d'ya ho tor,
 Ma'e ien euz ann hoc'h da gaset ma reure !

O Hla veniñhet.

Diar dremou ho ti, o mestr hraz euz ar bed,
 K'ho salud, m'ho c'h ador a gorf hag a spered.

Diar dremou ho ti.

Sperjeu evruz, oll ann ha reuread,
 Ze ann dre d'am Doue, m'ho salud gant resped.

Sperjeu evruz.

Tabernacl beniñhet, digor, digor difre,
 Ma vallon ma Jesus, ma vallon ma Doué !

Tabernacl beniñhet.

Dee enclagad ar feiz, m'ho'st anao, ma Jezus,
Ma C'hrister, ma Zalc'her, ma mestr trugar-us!
Dee enclagad ar feiz.

Darev' ma c'halon d'ho kemer, ma Doué ;
Beit d'in feiz, esperans, kreveit ma c'harante.
Darev' ma c'halon.

Deut éta, ma oll vad, diskennit en c'halon,
Var-n-eñhi evit mad arvi, tachit he tron.
Deut éta, ma oll vad.

Gaude ar Communion.

M'ho talc'h, é ma Jezus, hirvikenn d'ho koshinn ;
Mignon fidel ha mad, m'ho karo, uré verlan !
M'ho talc'h, é ma Jezus.

O dousa karante, ma Jezus, gheez ran !
Petra vlot-ha eus euz, pe's ec'h ken dous aman ?
O dousa karante.

Skouadellit ac'hanon, mond a rann da feta ?
N'heñhan mui a'ven zerc'hel, ac'hadann gred ar jod !
Skouadellit ac'hanon.

O peulnad dadra : na pelec'h emson-mé ?
Men eo a ma c'halon ? nijal a ra d'ann é.
O peulnad dadra.

Ma Jezus a zo d'in, ha me zo tost d'ezhan,
Ne ket me eo a ver, ken eo a ver aman.
Ma Jezus a zo d'in.

Em daol, kousk, ma c'halon, war galon da Jezus.
Astenn a ra he zorn, he vrec'h karantez-us.
Em daol, kousk, ma c'halon.

Kemend zo war ann douar, he kemend zo enn é,
Deut da welet ar vad a ra d'in ma Doué.
Kemend zo war ann douar.

Mari, peull ma c'halon a zervich da weid
Euz map bec'h euz daouget euz he taou goudé.
Mari, peull ma c'halon.

Pellait oll, pellait oll, ah ! list-hen da goshket :

Armoù em c'halon , ô ma oll enrueted !

Pellait oll , pellait oll.

Deus ghec'ez, ma Jeur, deomp hec' dave a gored,
Pell dioc'h efer an dud , ne vo moid hoc'h ha me.

Deus ghec'ez, ma Jeur.

Komdit d'in, ma Jeur; komdit, ma c'harante,
Komdit, ha deskit d'in efer he polente.

Komdit d'in, ma Jeur. (hoc'h)

Grit, ma Doué, ne glaskim, ne garim nemet
Ha ma vo dé ha nos ma oll nejeu pen-hoc'h.

Grit, ma Doué, ne glaskim.

Kenavo, ma Jeur, ma c'har a in d'ar ghec'
Met ma c'halon a c'harim ghec' e-hoc'h war an noter,
Kenavo, ma Jeur.

KANAOUEN

Far ar communion.

Tan - Doue a zo war an noter, 44.

Doue a zo war an noter
Dre garantez dikeantet;
Hag e gwirionez hec' Zalver
Eus hoñt a zo kaset;
Guz ar hêleg em deus senet
Eus mear ar pechear
A doue demomp he vanket;
Pehen euz ! pehen euz !

Ia, va Jeur ha va Zalver,
Cheñt sur eo ar pastor mad;
He karantez a zo tener
Eus ho pughel ingrat;
Ne zo het, slouza, diatar!
Bevet am euz er pechad,
Ah ! pardonet, me ho karjer,
Abart ma'z in d'ho pasket.

Astret d'in, ah ! me ho ped,

Ann dougenon breizha ,
 Da zoughean eur goudevez net
 Oc'h ho tol saer , va Jezu ;
 Likt en c'halon , me ho pet ,
 Eann deollec deser ,
 Da glenver ho korf benighet ,
 Am gortez war ann aoter .
 Kredi a ramp , o va Jezu ,
 Dre m'hozh euz hel lavaret ;
 Evel euz tenor peizha ,
 Ean hostif oc'h en guret ;
 Ha diadan ann apantenn
 Euz ar bara hag ar gwiz ,
 Me wellenn despet d'an skianchon ,
 He korf hag ho krad divin .

Euz ho sikramant adorab
 E lakenn va oll fiziaez ,
 Evel mignen euz ann dhab ,
 En alkourot e pep chana .
 Va esperanza zo lavret ,
 Bivikean ne varket d'in ,
 Er bed-ma c'haot pe va maghet ,
 Er bed-oll en en roet d'in .

Pa zellenn euz-in , en miner
 Ne gressenn nemet pezhed ;
 Pellat a ruzenn , va Zalver ,
 Diouz'h ho pasket benighet ;
 Gant eur genn hep-ken , va Jezu ,
 Chaot hell netit va c'halon ;
 Livit ho korn barzaduz ,
 Ma' z inn d'ar gentanien .

Meñ kens testit euz ann aoter ,
 Ab ! gwizh , va daoubeged ,
 Gwelh war beazon va Zalver ,
 Rak me zo bet euz ingret ;
 Nevezet an euz , skoaz d'in !
 He vare ha pardon !
 O va Jezu pardont d'in ,

Mantret all eo va c'helon.

Evel ho karet, va Jezuz,
 Va c'helon a zo distar;
 Euz garterez kre ha nerz
 A c'houlennoan, va Zalver;
 Tonnit, eunan va c'helon,
 D'arven-bi hoc'h-mañ,
 Ma vimp dre ar gomennion
 Ken neñ ha honara ruz d'ana tan.

Dalé a va, ô va Doue,
 ar pred-ae kor priñs,
 Ma hellian dre wir garante
 Va unani gant Jezuz;
 Deut heñhañ eta, va Zalver,
 Da armoñ em c'helon,
 Choul eo va mestr ha va c'hrouer,
 War va ene gñit ho tron.

Goude ar gomennion.

Va euzadeg zo hep ho lar,
 Va Jezuz a zo gñen-on,
 Petra 'vank d'in war ana douer?
 Petra gñakenn-me enn euz?
 Mui vñda er bed ne dallont ket
 Euz d'evet hep-ken anñ;
 Va Doue, c'houññt enn-on hepred
 Euz va heñ nivera.

Euz tabernañki hoc'h euz choul,
 Ô va Zalver doue ha mad,
 Beñt hep keñverer et,
 Evel Roue, evel Tad:
 E'hoc'h adorñ, da hep mmet,
 Eñ em stouññ d'ra-e hoc'h;
 Ne chomññ ket hep ho karet,
 Choul zo d'in, me vñda d'e hoc'h.

Petra beññañ ma'z oc'h kuzet,
 M'hoc'h anañ, ô va Doue;

Ya ene paour hoc'h euz maghet ,
 O myter a garsad !
 Ya c'hoef gant he korf usset ,
 Ya dud gant hoc'h dud ,
 A berz ar bed , pe ar p'ched ,
 Pios a vezo trec'h d'inn-me ?

Na petra 'reinn-me d'inn Zolver
 Evid he drugarid ?

He so paour , ab ! me so dister ,
 Dibourcs ouz a bep mad ;
 Piusik a-walc'h en em gavas ,
 He galon so em hini ,
 Ann dieu galon a ghevaigane ,
 Pa n'ez euz nep dispart.

Saf ho krasvad , a va Astrou ,
 E kinnighina ivez d'e-hoc'h
 Va c'hoef , va spered , va madon ,
 Pa'm euz he bet dighe-e-hoc'h ;
 Va c'herc'h , ha va mignoned ,
 Va oll dud gultennec ,
 A garsenn rei d'e-hoc'h da viret ,
 Ker mad eo betz mada !

Pa's oc'h usset euz dud ,
 Evel euz rous var he drou ,
 Va Joux grit oc'hous-mé ,
 Dioc'h ma c'houlenn he kalon ,
 C'hoef a ouz gwelloc'h evidenn
 Ar vertuzioz a vank d'inn ,
 Achut he labour euz-on
 Een euz rei ho krasou d'inn.

Petra hallet-ha da reus
 D'ar heghel hoc'h euz karet
 Beteg hec'h hini , va Joux ,
 D'ar euz he p'ched ?
 Stallit ho krasou usset
 War ar bec'herien galed ,
 War va enebourien vras ,
 Koula ha war va mignoned.

Jesus a vazo va digwez ,
 Hen-nez eo loul va c'hoé ,
 Hen 'vazo va fardidigez ,
 Hag er bed-mâ hag euz de ;
 Gwell a vefe ghec-en mervel
 Imañ e c'horr ana aoter ,
 Eghet kweza 'r peç'het mervel :
 Klervit euz-in , va Zalver.

KANAOUEN ABARZ AB COMMUNION.

Ton : *Santa Mari.* 48

He hec'h ador, va Jesus, euz a greia va c'halon,
 Va c'hoant eo mont d'ar-dre-dre ar gomunion ;
 Kemerit euz va d'ed hirio pouelon,
 E dre sorn he krouez savit euz-hen he tron.

C'hoant am euz a guirioné d'ho kemer, va Jesus,
 Begheñ ne zellennet ket eur j'ehes ket prietaz ;
 C'hoi a ne leun a justis hag a hep sañvelaz,
 Euz a'edon, siema d'in ! nemet eur peç'het laz.

He dre gela a hec'hejou va euz a b'leat,
 Begheñ e'houi va m'edela, rei d'ezhañ ar se'ched ;
 Santaffo, me ho ped, distentañ euz c'halon,
 Va sikourit do d'ed'hi pep gwell dentamon.

O prietaz kanked erid-on d'arvet,
 E c'horr euz euz va Jesus hag he wad benaigbet,
 E'z ann da zigherereñ er sakrament santel,
 Euz eur ariz euz euz he c'hloar d'arvet.

Pas eo ann den a qu'ed d'ed'heñ war he sañlon,
 O sañjal er vadelez a Jesus va lazon,
 O wela he dragereñ, he garantez d'eur
 Eudomp-ni, peç'herion, fugale a goler ?

Ne zillomp ket et a vadelez Doué,
 Euzomp euzomp kablaz, he krouemp a vad,
 Tachomp k'evit he peç'hejou hag heñ lagraterl,
 He leun a d'uez euzomp, prest eo d'hor pardonn.

Gant seiz ha gant heoladen, ha eneo gwelhet,
 Gant vached ha karantez, isomp ou ar boked,
 Deomp joaz, pa'omp pedet gant her Zalver Jezus,
 Da zighemer ho gorf sac' hag ho vad priuz.

KANAOUEN

*Enis allani e-barz ar gaden enno leul bras d'in
 en unanigant Jezus-Krist dez ar gommunion.*

Tua ! Deut, ou Deut, Jezus e vaden. 88.

Deut, va Deut, leun a vaduz,
 Deut, va zolha ket re hir
 Da derri va c'hoant, pa'z e gwir
 Ez oc'h ar fonnoun a garantez;
 D'e-hoc'h-hu hep-hen, va Jezus, ou;
 Bezi ar mestr ouz va c'helen.

Ar c'rusaded evez ho peant,
 A ra va bouc'hidighe;
 N'am ouz nemet trididighe
 Pa c'houman-poll en hoc'h erc'han
 D'e-hoc'h-hu, etc.

Penn hennag a oullenn d'ober
 Eit klask eiti d'am asped,
 Deu en em gervan hepred
 Ma ne vezit ghev-hen, va Zalver.
 D'e-hoc'h-hu, etc.

Ar heñ gant leunad da gheanigo
 A vaden, a joa hag a c'hloar,
 Allaz ! va Jezus, c'hoat her goar,
 Eikean hep d'e-hoc'h-hu n'am c'hontano.
 D'e-hoc'h-hu, etc.

Is ne-dreiz, hep d'e-hoc'h, va Deut,
 N'em ouz nemet pen, nac'h, ha gheñ;
 Kement tra ne a gheñch d'in,
 Ma ne arze en hoc'h va ené.
 D'e-hoc'h-hu, etc.

C'hoi, va Jesus, eo ann hent grinnon
 A gandu d'ann eñvadod ;
 Hep d-hoc'h eta e pe andei
 E karinn-me eur-rad d'am c'hales ?
 D'e-hoc'h-ha, etc.

Hasth, va Jesus, va baradas,
 Hasth eta, deus em d'ad ;
 He karet a riu mai a ze
 Doue prest, d'am leal ma da c'hortes.
 D'e-hoc'h-hu hep-ken, etc.

ANN AKTOU

Abart ar pammunion.

Tou : Ann eñvad. 8.

Me a gred form hep nar chot,
 E ann da ghemer ann effe
 Ar c'hoef sac'r evad ma Zalver,
 Er sakramant euz ann noter.

Me a gred em hea-lev
 Gant he gorf santel he d'ad,
 Hag oupenn he zivited
 Da zividigher ma d'ad.

Me a gred ar wirionez-mañ,
 Dec ma 'a eo desket d'eomp gant-hañ,
 Dec gheñtelhou ann eñvad,
 Hag ann iliz her mamin santel.

Rak-se, va Zalver heñnighet
 Dindan ar sp'ion-se kuzet,
 He hoc'h ador hag hep'h eur
 Erit ma Chrouer ma Doue.

C'hoant am euz da sakramant,
 Erit ma c'hellenn enori,
 E-ghiz ma rankann, ma Doue,
 Hag ober loul he v'ejenti.

Erit goust ar baradas,

Sieurtu euz ar peñhed deiz ha neu ;
 Hag evit heza trec'h hepred
 D'ar hed, d'ar c'hek, d'ar deuk-aperet.

Da dragarekht ann Aotrou
 Evit he oll vaddezaou ;
 Hag evit heza erve ar
 Ouz he lusion hag he varo.

C'heuz a rann va c'houmanion
 E dilirant d'ann aotrou ;
 Ouz-penn, evit kement hini
 Ma 's euz endalc'het da bedi.

Haghen, aliz ! plet ez ouz-me ,
 Da daskit ouz hec'h, ma Doué ?
 Ann oll sent hag ar sercened
 A gren hepred ouz he kwelet.

Sleuz eiz ! petra rinn-me ?
 Iann eo a fastou ma ené ;
 Etkont ne zellazie neuz
 Nemed ann warnancheou heza.

E kreiz ma c'halon ma ann euz
 Euz c'hla'har, euz hirvoud , euz c'heuz .
 Euz heza kement offaset ,
 Sleuz ! ma Aotrou kement.

Pardont d'in ma hec'h-hejou
 Deuz he tregerez , ma Aotrou ;
 Pardont a rann eo offet
 D'ar re he deuz va offaset.

C'heuzi heza ann euz e gwirionez ,
 Da luskit urz vad em heza ,
 Gant gren Doue gwella ma heza ,
 Pell deuz pep peñhed e hec'h-lan.

Ann dek gouchemen a virim ,
 Ha re ann liz ne dorim ,
 Kement a hlij gant Doué
 A rann va fupadur.

Dispizout a rann ann troun oll
 A ar kiriek da vont da goll ;
 Pell dienn-in ann troun telen !

Joust a garm, neira han.

O pebea soñhed am euz-ane ,
D'ho karout, fanteenn a vae!
N'eo deuz ar c'horo c'hoant ker briz
Da redek d'ar feunteunirugla.

O Tad eternel, ma c'hrouter,
Digast ho map ma Zalc'her ,
Aliax na helenn mei gortez,
Soit d'm Jezus, pe haradaz !

Gwerzhbez Vari, mamm da Jezus,
Soit d'm ho map trugareza ;
Ta sikourit, mamm a druz ,
Da vont d'm gwir aour a vuez.

El Doue, mirer d'am ene ,
Me ho ped, dre ho trugard ,
Na leat ket am druzik apert
D'am voubli e lison ebet.

O sant Joseph, ma heron ker,
Pedit eridon ma C'hrouter ,
Ma bellenn d'am alvidighez
Dibet ar feunteun a vuez.

Me ho ped, sant ho santetel ,
Ma c'hoat, oll d'ed karantez ,
Euz digast euz ma faoutez ,
Gwellet da Zoue ho santelz.

KANAOUEN

A-raoq ar gouarnadon.

Tra . Fantez, mon Dieu . 83

Deut, va Doue, deut da rei em c'halon ,
Deut d'am mearc'het ar gouarnadon.
Va euz paeur a zo euz ho karout, va Zalc'her ,
Euz euz douars leu, skarillet gant gwel aour.
Deut, va Doue, etc.

Mar d-eo gwir hokomañ, c'houi a vese d'an eac
Ar glae deus d'ahardaez, ha glennig ar heur.

Deut, va Deut, etc.

C'houi eo ar pastor mad, me ann darnvad diabet,
Edon preiz ar bleiz, hag hoc'h eaz va diboulet.

Deut, va Deut, etc.

(*veur*,

Mar d-oc'h ar medecin, me siouas ! eo ar c'hlac'h
Lomzeuil ar goullou gread d'in gant va anebour.

Deut, va Deut, etc.

Medecin, pastor mad, ne lei a walc'h kement-se,
Ber'ez-oc'h em c'herver euz tad leun a garantez,

Deut, va Deut, etc.

(*c'haden*,

Dre ma teizaden euz-hoc'h, ha dre ma teizaden va
Hi lavar eo-oc'h c'heaz be fried hag be mignon.

Deut, va Deut, etc.

Rak-se 'ta, va Jezuz, ar c'hara, ann he sec'had,
A glae deus ar feunteun, ha me a glae be poned.

Deut, va Deut, etc.

(*Actrou* ?

Siouas ! pleu ez euz-me da vont daved-hoc'h,
C'heaz am le da bellant, pa vezjenn em pec'hejou.

Deut, va Deut, etc.

(*teizant*,

Hoghen, c'houi hoc'h-eraz, a c'houe'bremañ d'in
Livizi 'ta euz gona hag ez em ghirian e stad.

Deut, va Deut, etc.

ACTOU

Goude' ar communion.

Tou | An euz. 4.

Me a gred leun dirak Doue
Ez ed bremañ euz-euz-me,
Ar c'horf, ar gred hag ann dñe
Euz va Jezuz, gwir vep Doue.

M'hoc'h ador'eta, ma Zaveur,
M'hoc'h euz evit ma c'hriser ;

Hirio ha lefd ha ma verian,
Ha servicher hantl a verian.

Allaz ! biskaz na zellaz
Ho tighennoct e bep ghir,
Pezoc'h hoc'h euz-hu 'ta priet
Dont davedon, roud ar bed ?

Pezoc'h biken a hellan-me
Trugarect ho mjesté,
Nedon aoned euz peñher ken
Lenn a bep-seurt illidighez.

Peghen braz eo, o va Zalver,
Ha karantez-hu em c'hennet !
Pa fell d'e-hoc'h leja em c'haloun,
Daoust d'm pegher ruzoudig euz.

Grit m'ann brez euz-hoc'h ive,
Ma Jezuz, ken braz karante !
Me ho kar mui na hellan,
Dreist kement tra na er bed-mañ.

Hoghen pa na hellan nepred,
Doust na vo rekiz, ho karer,
D'e-hoc'h ho karantez hoc'h-ann
Gant va hini a ghealligenn.

D'e-hoc'h, euid euz etennad,
Ma ro va c'haloun, va Doué !
Kant, gourd'hennont em bi
Ha grit a gherret anezhi.

Me fell d'ia pellac'h, va Zalver,
Oher er vad na oll dever,
Ha mret ho kour'hennou,
Dre ar sikour euz ho krouen.

Me ho pad, dre ho trugarez,
D'ann sikour em illidighez,
Ma hellan brez ha d'ann
Ar c'hik, ar bed, ann aecount.

Grit ma kreiz em-on hennad
Feiz, esperanz ha karante !
Ha roit d'ann ann oll vertuzou
Da euzi euz ar vigan.

Ma trec'hian dre humilité
 Peñ gorgouñh ha superbié,
 Avarised dre laghetes,
 Gadelerec dre baronet.

Dre ar garantez anq aré,
 Ha dre hobasked facheri,
 Dre demperanc ar c'hlonioni
 Ha dre ziljanz diegbi.

Ya Jesus, na hermetit ket
 En em stakenn oug'traon ar bed,
 Grit ma vao hivinkenn
 Ya stad d'he heoliz bep-ken.

Beit d'in eur zentidigez vraz
 Da zougheon war ho lerc'h va c'hraon,
 Hag ar c'hraon, va Zalver dila,
 Da gheuderc'hel bezeg ar fin.

Gwerc'hez Vari, naon drouez,
 Pa ma ghen-en he map Jesus,
 Tragerc'hed-ken, me he ped,
 Goulenit a'm dilezo ket.

Choi, sant Joseph he dad-magher,
 Va c'h-mad, ha ma phatron ker,
 Oñ zent hag eld evrez,
 Komit ar hamon d'am Jesus.

Meutli evid-on da viken
 Ma meur hag ho meur saoueron.
 Meulet ra vlot, va Zalver,
 Er sakrament euz vao noter.

KANAQUEN

Goude ar Gommunion.

Ten : Ar Kanaquenen. Fl.

Goude heñ kommuñiel,
 E kavan terret va c'h-boual,
 Oñ en em wlel anaei
 Gant Jesus er sakrament ;

Me heu ador hag heu stadi,
Ma re paoli va c'helen d'ezhan,
Erit un rei evel he di
Hag eue gander-ld anezhan.

Meulet ra viot, va Zalver,
Da veat imdigei,
Ar sakramant euz ann aster,
Erit choan ghec-camp hepred
Hag erit menar hon du,
Gand he keef ha gand he kered,
Ra viot eunn eternité
Meulet ha karet erlad.

Me hec'h asped, roit ho krasou
D'ar re a'hec'h anevant ket,
D'hec'h anevant eun tabernaklen,
Erit ma teulet d'ho karet;
Erit eunn herant eun eur c'hoad,
Gec'h eue en eun garet,
Hag evel eunn oen begared,
Gec'h ghec-camp en eun lezet.

O va Jezus, e gwirione
C'hoat a zo eur pastor mad,
Eur pastor heun a garante,
Ouz ho teved heu ingrat;
Ni zo hegle diator,
C'hoat eun tad heun a droet,
A leka he oll hijader
Da veat eun heu touet.

Dont a rit, Jezus, da c'hervet,
Er sakramant-ze heuet,
Ar re en eus ghec eun drevel,
Ha diadan ho hec'h pleghet:
• Dont oll, dont oll deved-eun-ne,
• Dont oll d'ar gommunion
• Ha me skuilho eun hec'h eue
• Peb seurt konsolation.

Ia, pa'z ann gred deollet
D'ho heuet er gommunion,

E kavap brezheldighez,
E teu korfort em c'helen;
Evel eo neuz d'am spered,
Dre ma teu ho karantez
D'am lakat ive d'ho karet
Ha d'ober ho palantez.

O Gwerzhed glorius Vari,
Templ ann Dreinded adorabl,
Her zikourit da enori
Eur miter hep admirabl;
Tregerekañ ho map Jesus,
Da vea eus han c'hemmet,
Gand ann loel karantez
D'eu em rei d'eomp da veod.
Grit m'her hezo, heron gaset,
Ar c'hres da desti gwi-hi
Gand eus deohes fidel,
Eus dra vezimp er led-ma;
Evel eo'h he zibemeret,
Evel ma her gouro'henn,
Ma'z almp d'ann eus d'he welet
Ghe-e-hoc'h-hu da virdhean.

KANAOUEN

*Evel eheñt karantez Doue er galengoude er
gommunion.*

Ton : *Ar Gounger.* 74.

O va Jesus, ra vlot meulet,
Epad ann oil eternalé,
Da vea deus brio d'am gwelet
Gand kemmañ a humilité;
Ra vlot enores, va Jesus,
Er sakrament eus ann eoter,
Da vea bet ken tregereus

Em andret, ha me ken distet.

Megarfe e veng gweñ da siklrea,
O va Jezuz, em hoc'h andret,
Euz va c'helen ann anaou-digheñ
Dre eur garantez vraz meturheñ ;
Gwerc'brez-Vari, hig-ell ann eurtaz,
Ha c'houi-ell elz heñnigheñ,
Ma siklreñ da garet Jezuz,
Ha d'he vout diouz ma eo diget.

Euz Jezuz ar heñ a lerc'hen,
Rak ne d-eo nemet euz tromper,
Da Jezuz eo en em erbedenn,
Jezuz a ra va oll sonder ;
Jezuz a zo siklret en eñ,
Eagrafet eo war va c'helen ;
Jezuz a zo brema gheñ-d-me
Ma ne gultañ ket ac'hanen.

Hep va Jezuz n'eo en garanteñ,
Jezuz eo va mad souveren,
Jezuz hep-ken eo a c'houlenneñ,
Euz chomm aze en en da ren.
Jezuz eo va freñsidigheñ,
Jezuz eo va oll jousañed,
Jezuz eo e pep triñsidigheñ,
Va munnic'h diger heñned.

Jezuz hep-ken eo va c'houanteñ,
Jezuz eo priet va eñ ;
Va Jezuz, hervez he volanteñ,
A siklre ac'hanen-me ;
Euz Jezuz euz he d'ezhan voutañ,
Rak siklreñ ket diouz Jezuz ;
Jezuz ato, heñ ha ma voutañ,
Vout ma voutañ priet.

O va Jezuz leñ a drogetañ,
Ouz-hoc'h en leñ e siklreñañ ;
Va Jezuz, en oll voutañdrez,
Chou d'he siklreñ a c'houlenneñ,
Chou eo va n'eo en siklreñañ

Hag euz va oll enebourien
E trec'hina, hep mar, an draouglia
Dre he kras, Aotrou souvenez.

O va Jezus, me a grad eus hoc'h ;
Me esper eus hoc'h , va Jezus ;
Me ho kar hag ho karo pelloc'h
Gand ho sikour trugareuz ;
Ba vero teuez oll va c'halon
Dre greden eus hoc'h andrei ;
Na deuiti mui, Jezus , e nep fezon
Da zuplijont d'e-hoc'h gwech ebet.

ACT OU

Mad da ober gende ar gommanion.

Tun : Me a grad fern , d va Doue . 99.

Me a grad fern , d va Doue ,
E ma em-on ho mjesté ;
Ia , va Zalver , c'hoi hoc'h-unan ,
He korf , ho kwad hag hoc'h d'ad
A so lojet em c'halon breman ,
C'hoi , va Jezus , den ha Doue . *(bis.)*

C'hoi pehini so het douget
E kof ar Werc'hez bremañget.
Hag a so het maro em ar greas ;
C'hoi pehini da beta tri den
Hoc'h-unan koez a reuziaas ,
Hag a hignas em en ivez . *(bis.)*

Ia , m'ber c'bredevin certan ,
Ya Doue ; kreskit va c'hriden ,
Ma kresko ivez va c'haranen ,
Hag em hoc'h andrei ma c'heñven
Kout m'loc'h-vui a soñdighes
Euz ar c'hrac vras hoc'h em gret d'ia . *(bis.)*
Pensez lichen ec'h oullenn-me

Tragarekist ho majesté
 Euz ho madelez vras em andret,
 Pa zeuit, euz'h ma c'hontin
 Evel ma em euz ken delleset,
 De gwaret, d'an bistia. (bis.)

N'ez euz touek nag impren
 Ker vil ha ma'n euz va-unan,
 Hag ar re-ze n'hellont ket pechi,
 Ema, vrient ! a zo karghet
 A bec'hedou hag a loudezi,
 Ha c'hoas ez eo'h emm oad lejet. (bis.)

O Gwerc'hez sakr, mamm va Jezu,
 Oll zent hag oll euz euzuz,
 Tragarekist-hen, me ho suppi,
 Hag e-pad ann eizved
 Konti d'eban glou ha meuleudi
 Pa n'euz ket euz gallout-ma. (bis.)

Abarz touet euz ann aoter,
 D'ho tigheneront, va Zalver,
 Ema euz lavaret d'e-hoc'h, ho karenn,
 Jezu m'ez lavar adarre,
 O va Jezu, va mad souteren,
 Ho karann mui oghed seune. (bis.)

Perak n'hellann-me ho kare
 Evel ma va'r serphined,
 Hag euz ma va'r Werc'hez-Vari?
 Ha ma d-e va c'halon rannet
 Gant leuz da gher bras ingratez
 Ema ha biskouenn euz'ho andret. (bis.)

Ar gwaretad em euz euz-hoc'h
 Hag a fell d'in da goust pelloc'h,
 Kennaeret gant ho bras, va Doué,
 A va ker ferm, ha ker padus,
 Pa efallian mui ho majesté
 Euz viana den neuz c'hrevuz. (bis.)

Euz-ze, va Jezu, a vremen
 Hag euz mad e reasouana
 D'ar pe zo koulz d'ho polantez,

O c'houstan dighen-e-hoc'h mervel l,
 Ken na displichañ d'ho madoles,
 Oc'h ober eur peched mervel. (bis.)

Pennos, Aotrou, e teufen-ma
 D'hoc'h ofensi c'houz a nere,
 Goude ken a lies a hardon,
 Goude kendad a dragurez
 A ri em andred e peh iteon?
 Kent, va Jesus, koll va huez ! (bis.)

O va Redemptor, me ho ped,
 Em izenn a'm d'heñt ket,
 Chomait em ene hivizheñ,
 Hag em buez hag em mervel,
 Ha goude mervel evit hikenn,
 D'e-hoc'h, va Jesus, e vint ato. (bis.)

KANAOUEN

Eulh Komunion ar vagale.

Tun : Me am euz hirio davevet. 15.

Jesus.

Me am euz hirio davevet
 Eur hanked sac' ha benighet,
 Hirio ma rei d'am vagale
 Ma c'hoef, ma gwad ha ma ene.

Ar Vagale.

C'houi go mervel, o ma Jesus,
 Em hoc' andred krouezenn;
 Davevet hoc'h-euz eur hanked
 Ar priasa zo er bed.

Jesus.

Me'm euz erd-hoc'h, vagale,
 Ladiuet, dre gac'het,
 Ar vab-mad euz am zotter,

Dou em rei d'e-hoc'h e peh amzer.

Ar Fugale.

E gwiriond, o ma Jezuz,
Chast zo eunn tad karanteuz,
Pa'n em roet d'omp des vadelez,
Da vezz hor magaderez.

Jezuz.

Ne oa ket krouet ar hed-ma
Na c'horoenna ann devez-ma;
Diskennet ez-ann euz ann de
Evit dont ebarz hoc'h end.

Ar Fugale.

Pleuz a oulle, hep he garet,
Klevet Jezuz o lavaret:
Em deuz kuitet ar haradon
Da zont d'hor c'helen du repos.

Jezuz.

Edon e-basad pell amzer
Ouz ho kortez war ann aoter;
Maz hirio ez en d'ehastet,
Pa welann e test d'am c'hastet.

Ar Fugale.

Aluz stouez ! ne gredomp ket
Testat ouz hoc'h Salver ar bed,
N'hen euz nemet diharfeted,
N'ez omp nemet si a pechad.

Jezuz.

Mar hoc'h euz euz pechad marvel,
Pellait diouz ma boked santel;
It da c'houlenn ann absolven,
Cherz unia ho peñden.

Ar Fugale.

Ni hon euz d'hor c'horoered

Hoe oll bech'hejen d'akteriet,
Hag inens het partijen,
Induqum, pardon, absolven.

Jesur.

Deut prompt eta, deut, bugalé,
Testalt ons-in goud karanté,
Deut da rei d'In passien
Eus hoe'h ene hag bo kalon.

ar Fugale.

O Jesur, na zellensup ker
Boa gou-e-hoe'h komest kare;
Penaso bellu-lu kor gheret
Da rouet d'ho panked santel?

Jesur.

C'houi, bugale, c'houi a glaskann,
Hag a-gréiz kalon ho karann;
C'houi a'ho'e'h eus bete'boas gwech ebet
Ar pen am eus d'e-hoe'h daretet.

ar Fugale.

Aus enor-ar, o va Jeur,
A so re vras, re brisat,
Mes pa fell d'ho'e'h, Salver ar bed,
Exemp oll d'ho tighamerep.

Jesur.

Bugale, kent kammania,
Goulesat pardon da ghenta
Qu ar re hoe'h-eus ollaset,
War bo maoua, na milt ket.

ar Fugale.

Qu-hoe'h, va Salver e kommanp,
Pardon, pardon a c'houlenmanp,
Pardon om boe oll bech'hejen,
Ned-omp a ned bugaligon.

Jesur.

Jesus.

Is, traca an eus oar-hoc'h,
Na reginn ket oc'h-hoc'h,
Gell ete a greiz ho kalon,
Gell eus an act a gontision.

Ar Fugale.

A greiz her c'halon ni hon eus
Ergwir glac'har hag eus gwir gheus
Da vev, sioez ! effusset
Eus Doue her mad ann hon adret.

Jesus.

A greiz ma c'halon ma ho ker,
Pa hoc'h eus kement a c'hlac'har,
Ne harden d'e-hoc'h, begaligon
Ne harden d'e-hoc'h ho pezhjeon.

Ar Fugale.

Ni a c'houll brez a galon
Ouz tad ha mamm eus gwir harden,
Ni harden da ghemond hini
A so ket kaoz d'omp da hoc'h.

Jesus.

Chlousit, loden ha mammenn,
Chlousit ho pagaligon,
Daculinet ann d're-a-hoc'h
O c'poslenn pardon dighep-a-hoc'h.

Ar Fugale.

Pardon, ma mamm, pardon, ma tad,
Ni a so begale d'ead,
Ni so ket, sioez ! d'ead
Och ober d'e-hoc'h dispigad.

Jesus.

Ho pagale so glac'haret
D'ho peiz kement beglet.

Kannewenne santel

Grit euz sell a drouc out-ho ,
Ha rei brema pardon d'ebo.

Ar Fugale.

Ni ho ped-ell, ma mamen , ma tad ,
Aetret d'omp ho kroun mad ,
Ni ho karo , ul ar promet ,
Mutoch euz amzer da sonet.

Jesus.

Pardonit , taden ho mamen ,
Pardonit d'ho puglizon ,
Ma ho dent eria offanet ,
Hag am euz d'ebo pardonet.

Ar Fugale.

Taden , mamen , pardonit d'omp ,
Jesus her gouern evdomp ;
Euz m'ez-omp d'ar gouernadon ,
Bolt d'omp ho benedikadon.

Jesus.

Klaret a rit , c'houi mamen ha tad ,
Ha c'houi haist-erit ho krad ?
Sontet oit d'ho pugle
Euz-vad , euz ha prosperit.

Ar Fugale.

Ni so brema brema meurbed ,
Pa'z omp goud am eil pardonet ,
M'ez goude-omp brema tre
Pardon am eil euz eglit.

Jesus.

Nep so dent d'en em argad
A so red d'ebo pardonit ,
Hag euz satisfakadon
Am eil d'eglit a galon.

Ar Fugale.

Ja , mar brema offanet

Ann eil eghile gwe'h ebet,
A wir golen e gerdonamp
Ann eil d'eghile ne'namp.

- *Reizh.*

Breman eta, ma bugale,
E tellerit ma charante,
Chetu d'eghile he, kalon
Da eber ne gompasion.

- *Ar Fugale.*

Ma Jezu, na c'hlennamp ket
Ann eber d'ho tighennere,
Mæs dre eur gouz, 's va Doue,
E rennet sale ma eil.

- *Jezus.*

Seuit ouz-in, breizh tinnad,
Dre daved-on; pa's ann he tad,
Ma kenerian pession
Eus hec'h eil hec'h he'hefon.

- *Ar Fugale.*

Mont a reamp en, va Zalver,
Pa c'houe'kennet he eber,
Mont a reamp d'ar gompasion,
Ma d'he leja en hor c'hefon.

- *Jezus.*

Soudeh e vint evellet,
Hag a bep seurt gresou karghet,
Soudeh e'hoi vint mignoned
Dre ar vint fenta eus an Breizad.

- *Ar Fugale.*

O va Jezu, dre ho kemma
Eallammet eo hor e'hefon.
Fenta: gullet er gerc'hant
Eus tad'ken d'he, eus tad'ken mad?
Gwer'he-Vari, eus er drac'h,

Kanaquenen amidi.

Eest hor c'helen da Jeuz,
 Mont a reomp da gommant,
 Plijt ghe-e-hoc'h her skont.

Eest an euz, deut d'ann douar,
 Da resta mesleudi ha glaz
 Da Jeuz, han tad, her Zalver
 Euz Ma-ma war ann seiter.

Cheul, sant Per, dre ho medelez
 Pa's oc'h potramm euz her parrez,
 Hise sikourit oc'h-haomp,
 Ha pedit Doue evidomp.

Cheul, kristenien, dre d'agard
 Evidomp oll pedit Doue,
 Ha goude pa viet mard,
 Evid-hoc'h sur ni a bade.

KANAQUEN

Eest communion ar mugele.

Ten | Jann euz ann douar. H.

Deut oll, deut bugale,
 Deut d'ar haeket priester,
 Gaset oc'h gant Doue
 Da stori euz tad Jesus;
 Jeuz!

Raraden ann ene
 Da cheun ghe-e-hoc'h
 euz de.

Mar c'hoantall made,
 Anha y ma ann lezeur
 Pehin ha reuze
 Fervikoc'h eghet ar mor;
 Jeuz,

Per'hen ann oll vaden
 Ha mestr an oll c'hraon.
 Ann arc'haed hag ann

He d-laf anell p'agrouet
 E kichen ann denker
 A gheig d'ann map
 Doue,

Jeuz
 Ara d'comp he oll vad
 Eest her plevikant.

He gorf hag he ene
 E-burz ann houl'kneez,
 Gant he stivite
 A vevs temps ar bouker.

Jeuz
 N'ann euz diable
 E'ho kaset e-veuz.

M'hor gwel war ann
 euz

Denn den ar garanté,
 O charon ar pecher,
 Eil gwelldi d'ha eil.
 — Jesus
 A choulenn ha galon
 Eil den det den.

Pilgwech he d-co-den
 he.

Oflaster a na ifrold ?
 Ha c'houeñt he c'houeñt he
 Eil he tabernaklou.
 — Jesus

P'heo'h he begard;
 Eil he d'heo'h eil mial.

Ne ket he konstant
 O vervel war ar Chastar,
 Choueñt en deus teurven
 Goude gheo-eomp war
 an deus.

— Jesus !

Eil meur hebed
 Eil c'houeñt he c'houeñt he

Berud a garanté
 Hag a vadolez harlet ?
 Eil he pualé

He c'houeñt he c'houeñt he
 mial.

— Jesus

Goude he kweñt he kweñt he
 A mial d'ha froueñt.

Oflaster a na d'ha
 froueñt d'ha he kweñt;
 Eil d'ha he kweñt
 Eil kweñt he kweñt.

— Jesus

Eil he c'houeñt,
 Hag en na he c'houeñt

Langhañt he c'houeñt
 c'houeñt.

Da d'ha mial va eil
 Dre ar mial eil
 A mial d'ha gweñt he kweñt.

— Jesus

Dre c'houeñt va c'houeñt,
 Dre ar gweñt he kweñt.

Mial a mial ! pa mial
 Pualé eil he c'houeñt
 Ar mial he c'houeñt
 Hag ar mial he kweñt.

— Jesus

Goude gheñt he c'houeñt,
 E c'houeñt he kweñt.

Mial a mial he kweñt,
 Mial a mial he kweñt,
 Goude he c'houeñt,
 D'ha mial he kweñt.

— Jesus !

Eil he c'houeñt,
 He mial he c'houeñt.

Goude ar gweñt he kweñt.

Oflaster a na d'ha
 froueñt d'ha he kweñt;
 Eil d'ha he kweñt

He c'houeñt he kweñt
 he kweñt he kweñt.

— Jesus

Oflaster a na d'ha
 froueñt d'ha he kweñt;
 Eil d'ha he kweñt

He c'houeñt he kweñt,
 He c'houeñt he kweñt,
 He c'houeñt he kweñt,
 He c'houeñt he kweñt,
 He c'houeñt he kweñt.

Jesus ,
A galan na ho ped ,
Chommit ghen-en be-
ped.

Ne gromit d'ha pelloc'h
Euz ar hed nag he vados ,
Mil gwec'h ouz carmoe'h
Eghis deiz ann tennorion.

Jesus
Dre-all ez euz kontant
Elec'h ma'e o'h present.

Kalon , errez , spored ,
Sotch , Ioul ha bolonté ,
Oll en em maret
D'ober al lez d'ho Tad.

Jesus ,
Gwir Doue ha gwir den ,
A galan da viken.

Sell ouz-han , va deiz ,
Sell ouz-han goud plij-
dar ,

Ha predri bennel
He gannet dreht natur.

Jesus ,
Glennet ar baradat
Zo gan-ez deiz ha noz.

Va huez zo re verr
Da drugarekiz Doue ,
Pa n'hellant he ober
Douz ma c'houlema va
eze :

Jesus
Drugarekiz ho Tad
Dereuz he c'hrouma mad.

Gwerz'ha , Sont hag
Euz ,
Deuk d'comp ha kanti-
kad ,

Ma unanimp ber-mouez
Da veul oll ann Aotrou ,
Jesus !

Dellouek a bep glear
Euz ev hag ha deiz ,
Kontetli ber c'hrouma
Brema hag he ber huez ,
Rall d'comp errez , euz
Sontou .

Da drec'h pep drou-
gler ,
Jesus ,

Ni ne bouankik c'houz ,
Ha Satan ne bar-huez ,
Aotrou d'comp ar c'hrouma ,
Mar betomp biken ten-
tel ,

Da vervel war ar plas
Kuz kousant d'ar pe-
c'hed.

Jesus ,
Va jaa vev mervel
Mar brema d'e - hec'h
fidel.

Plijdarion troufuz
Ha c'houl gwall genn-
gennet ,

M ha tlema jout ,
Euz henna ar fuzez ,
Jesus ,

Ar pe'hed em c'hrouma
A v'e d'e-hec'h er pe-
son .

Va mird da viken
Va mird euz ar pe'hed ,
Rak va huez brema
A v'e mardou d'ho krouma .

Jesus ,
Jesus ,
Jesus ,

Jesus ,
Jesus ,
Jesus ,

Experimental design

Gwir vuze va daf ,	Enor ha glour eternal ;
Real va belontid.	Jesus,
Glour , enor , karante ,	Beiz dreist all mentef ,
En tabernaeklou santel ,	Ha gard ann oll kered.
Da Jesus , map Doue ,	

G W ELLIS



Tom : 20 January 1992

Va Joux, va Dore, c'houl hep-kou a c'houlou-
 moun !
 C'houl eo va c'harantez ; em hoc'h-hu ec'h esperance.
 O va Joux ! o va c'harantez,
 Seut em c'houlou bennou ha boudez !
 Va Joux, c'houl eo mod, c'houl a so trugarenn ;
 Va Joux, c'houl eo-dous, c'houl a so karanteus !
 O va Joux ! etc.

Both friends can bet, strong! on em strong
 Good affairs as bet, he good he vides daller.
 O ya Jany! etc.

Hoghen brema, Jezuz, rei a raon d'e-hoc'h va dind,
 E c'herf, va skianchoù, hag ar rest eoa va buez.
 O va Jezuz ! eoa.

Pogor bona ez ee het ho tugares , va Astron ,
Mho'h euz priost dougheon ar bouen euz va lo-
c'hejon.
O va Jezus ! etc.

Ah ! peben karantes hoc'h eus-ñu bet em c'hever
 Da c'housser ead-on eus mar-kreiz, va Zalver,
 O va Jezus ! etc.

Pegeben harrubli, eta, pegeben drong co-ar po'bed,
 Ia en deus ho laet, va Redemptor harrubhet?
 O va Jesus! etc.

O pechod milliget, dont a rann d'ar argant ,

adn *Kanaouennou santel,*
Ha n'am bezo peñsoe'h ouz-id nemet kasoni.
O va Jesus ! etc.

Ra vezo grest hepred eur brezel kustionei
Der bevar e'haro ar bed d'ann-eil bec'hejou marvail !
O va Jesus ! etc.

In-da , glec'haret ouz da veza bet ofannet
Euz Doue a ze-ker mad , ken digu da veza karet.
O va Jesus ! etc.

Der ho krus , va Jesus , me ra le d'on em vires ,
A rent ouz va luez, diouz pep-zi , diouz pep-pec'hed.
O va Jesus !

Ann ead ar c'haera dir-a-bec'h kant , va Jesus ,
A vez dre ar pec'hed rentet ofann hag heurus.
O va Jesus ! etc.

N'am leat ket-eta , o va Zalver benediget ,
N'am leat hirviken da gweta mad er pec'hed.
O va Jesus ! etc.

Sellit , o va Jesus , ouz-in a druez breman ,
Va klaseit d'ober eil ar pei a siouganen.
O va Jesus ! etc. (*versien* ,

Grit, grit, e'houit ho ped, d'in va-ann ma
Hag erid-hoc'h bep-ken hirviken ma versien.
O va Jesus ! etc.

N'em euz , o va Jesus , hent ebet war ann douar ,
Nemet d'ho kwilet-ha da vikenn-ou ho klor.
O va Jesus ! etc.

Loughla 'raiz er bed dre fars gortez ann deves
Ma e'bellian ho mouli goud ar rent hag ann eies.
O va Jesus ! etc.

Ra vlot a vrom koulz hag ann eieradé ,
Moulet , tregareket , hag ann douar hag ann dé.
O va Jesus ! etc.

ANN AFFEILH.

Ton : *Jugé's gourd, dou hylide.* 33.

Cheta c'houi e-meas a drevailh,
 Poc'heur, cheta c'houi paré ;
 Lakit even ouz ann affeilh
 Ean he poc'hed a-darvé.

D'eban.

Me zo fall ha gouan,
 Me sikourit va Jezuz ;
 Me zo fall ha gouan,
 Repred e kwechenn.

D'ann eus ez eo hec' mervel
 Ann distro ean he poc'hed,
 Evel da euz den o sêvel
 Ann eil asoup er poc'hed.

Selaouit penaos e gresek
 Jezuz ean he Aviel,
 Hag e velot skler ha displek,
 Ann affeilh a zo mervel.

E-m'hec'h dilivret, emea-ha
 D'ann den levr en den parez ;
 Mar poc'his goude kement-ma,
 Ze daer ne bareot ket.

Levaret a ra d'omp iñé,
 Pa vez er-meas lakit
 Ann distro even ann deñé,
 E distro war he sêvel.

Ha mar ghellenn oc'h he denti,
 Maset ean-han euz vech c'hoaz,
 E deveso goude'h parti
 Eget n'en deves blakeaz.

Damas, ma na'n pije poc'het
 Nemed euz vech, diou, pe deir,
 Me am hijs da bardenn
 Mee allaz ! euz euz re hir.

Tremenet da lavar loc'het,
N'e pazo mui a lardon,
Fec'h eus keld-se va dilezet,
M'ez tila m'ez tabandon.

Beleg ier gwech eo bet ierret
He chadenno da Zannou
Sannou a bec'h ar bederred,
Ha Doue en abandon.

Lenn a reomp c'hoaz er skriber,
Kemend-ma merket skleroc'h,
Poueza pe vez leus ar draser,
Na gras, na pardon pelloc'h.

Bak e kweza goude sevel,
Goude pardon, e pec'hi,
E koulzignis Doue d'ho mui,
D'en-em goll, d'en-em mui.

Mar d-e ho pardon drema
Hoc'h eus bet brema, pec'hour,
Ha c'hoaz a-darre da gweza
Ah ! discour ! discour ! discour !

Ene paver, va mar c'hoazait
A feiz vad bern selvet,
Eld mad brema breiz !
Mallou, mallou d'ar pec'het.

Ia, va Doue, hed va breiz,
Gand ho leus, e vrezellou,
Ha bikenn n'ez bikenn jante
D'ar pec'het ne zourzou.

Me ne fall ha gweiz
Va rikour, va Jezuz !
Me ne fall ha gouez
Eprez e kweiz.

KANAOUEN

Bar ar filhou da croubi euz ar re devotianseu.

Tro : *Jesus-Krist en deus gounere.* 22.

Jesus-Krist en deus gounere
Ne vras gant santez santez,
Euz diakrez d'eomp ar Roun
Ez drouhi pep tentation.

Tentation ne ket pech'ed
Da nep n'en deus ket c'houantez,
Ober bep-mui-ken peun out-hi
Ez euz vicher vras war-a-c'hi.

Digand Doue e reuzer gouere
Ne c'houere n'aruz d'ober peun
Ouz santez ann devotion,
Och he biell a wir goun.

Lika e Doue he santez,
Arrouez'h he pech difantez;
Ne d-e'h santez Sildighez,
Ne vich ken hed he peun.

Hed e d'houe'z heus peun dalc'huzad
Gant kourach da vraslekaat,
Se'ho peun euz arrou,
Seuzer Jesus hag he santez.

Mar heuz santez gant santez,
Lirrit d'ezhan ker bouan :

Ne se da Jesus gopret;
Seuz'h peul d'ouz-da, d'ouz sildighez

Ker e'h euz laka santez ha peun
D'ann e'haout da gantort, ne rind van,
Euz euz euz ann euz euz
Sildighez ann santez da laka.

Arrouez' kourach gant euz
Peun heuz n'en war d'ed-de,

En em dweñl diouz da lason
A rize, gant sioeur va Aouron-
Ha mar den ar bed milligbet
Da glask he toughten d'ar pec'hed,
Kalenek Iwrit d'ezhon :

Da Jezuz oar euz a vremen.

Kondemnet eo da oberlou
Dre he vuaz hag he gouzon,
Ken kelt gant da bijaduren,
Zo keltet a drompleren.

Jezuz a garaan, neuz ken,
Hag a garaan da virviken,
Hep a rei va oll levezon
Keld ha ma verdin a buan.

Ma c'hoef d'ar c'hik siourni oar hoc'h,
En em zifit ar haoboc'h;
Sal danjeunoc'h eo cerven,
Ma'z eo red ato he toughten.

Livrit neuz da Jezuz :
C'hoel eo va mestr karanteuz,
Da oll bijadur ar c'hoef-mañ
A galon-vad a rekonten.

Kreuz Jezuz, me he prieta,
C'hoel eo va mizic'h gwella,
Euz hoc'h ar euz c'hoel da vervel,
Euz mont d'ar c'hoel eternel.

AR BREZANT A ZOUE.

Tou : *Jean-Krist va deuz gannetel.* III.

N'euz va na talle gwelloc'h er bed
Euz tont'hil an deuz apred,
Euz soñjal, da hep mard,
Er brezant santel a Zoué.

Ar brezant euz euz c'hoeladur
A rang euz lason badur;
Pezan va pezan he varner

Se harnese ket ar pec'her ?

Er breza ventaleon

Hag eus dañsera stourmon ,

Ar zouch eus a brezañ Doué

A gergo ann euz han d'ed.

Santez Suzanne anket

Eus he jardin gant tad kallet ,

Dre ar zouch a brezañ Doué ,

A vint flamm he farenté.

Soujit eta , e peb armer ,

E-ma hepred eus ho kever ,

Eus ti , er miz , eus d'ed , eus aed ,

Pa zallit , pa's it da repon.

Ho tioukourer en deuz kleaset ,

Pennaz 'ta kredi e'ho lico ket ?

Furmet en deuz ho deulagad ,

Pennaz sojlet ne vrel berad ?

Dre ar he drouz ariet heol

A-leoc'h ar hed universel ,

Eus an lagad hec'h all soajou

Hag e komz hec'h all gouejou.

Haga ghemerfañ eus rouden

Kuzet eus deulagad pep den ,

Ho kwidiet a rale hepred ,

Out-hi e'ez eus aetra kuzet.

E pelec'h e kaset eus plig ,

Kapab d'ho kuzh diouz he sag ?

Ar hed all , eus ar prophet ,

Eus e vezant a no karghet.

Mar pignas beteg ann enno ,

Ho kwidiant eus , va leou ,

Dreist ann oabl ha dreist ar stered ,

War eus tron lighernat mouchet.

Eus Herod ma tadenno ,

Eus , va Doue , ho kuzant ,

O skarga war ar pec'her

Ann all kuzet eus ho koler.

Ma heñfeon kemer diouaskell ,

Evel nijel d'ar breiz peñ ,
 He torn gollouduz an dougñ ,
 Hag he peñ'h di en c'hundañ.

Hag e leiziz : Martez
 Ann dervallgen an c'hañf ;
 Mes ann nos ne deaz ket gallet
 Kuzh hec'h nebeut va lec'hed.

E kreiz ann nos ann dervall ,
 Kerkent hag ena devez sklerz ,
 E welit oher ha oher hepred
 Va toullou anna kuzet.

Evel ma hoc'h euz va dervet
 Er c'hañf en devez va dougñ ,
 Ar breiz euz va leiz
 Na heñt breiz hep he peñ.

Ken ma dervet va dougñ ,
 C'houla enef va oll gouz ,
 Ha war he leiz hoc'h ena skrivet
 Heñt va dervet peñhed.

Pehen kerdiner , ma'n erges !
 D'ober dirag ann Doue heñt
 Ar peñ ne greñt ket oher
 Dirag eur c'houder dervet.

Alla , vianz ! ne sonjamp ket
 E-ma Doue 'peñ heñt hepred ,
 E leiz e deñt heñt c'halon ,
 Heñt segret sonjamp.

Va Doue , ni c'houder pardes
 Ouz-heñt euz a greñt heñt c'halon ,
 Da vev heñt heñt dervet
 Euz heñt heñt , heñt euz euz.

Ni sonjamp mañ heñt heñt
 E-ma heñt heñt euz heñt c'halon ,
 Ni a heñt euz mañ
 Na heñt heñt heñt heñt.

Ha gende heñt gende heñt ,
 Heñt heñt euz heñt heñt ,
 Heñt heñt euz heñt
 D'heñt heñt heñt d'heñt heñt.

HUANADOU EUR CHRISTEN.

*Ar gwelet eus he deizadennou.*Taa : *Redli ; redli ; ma deizadenn, 17.*

Redli, redli, ma deizadenn,
 Breizh eo d'in gredia,
 Ne gavans nemet pechou
 Tel-da-bed d'ar bed-ma;
 O ma Doue,
 Ne pet ouz-in truki;
 O ma Zalver,
 Ma senet a n'arfer.
 Ne gavans nemet breizadenn,
 ha mo war dro,
 Hag ampoezon dihas mel
 Is vel d'in ar n'aro.
 O ma Doue, etc.
 Ma c'harf, ar bed, ann
 azeout,
 O rei ho deus tout
 Eiz darn, ha skar, di-
 zant
 D'ann azeout ar pechad.
 O ma Doue, etc.
 Ma c'harf d'ober pini-
 jean
 Mar fell d'in he bloaz,
 A chif, a gul, hag a venn
 Ma lakit da gweat.
 O ma Doue, etc.
 Ha pa'm eus c'hoant,
 da zavel

Va spered e Doue,
 N'ouz ket erc'h he zerc'hell,
 Berboell ha skarz, ma'n-e.
 O ma Doue.
 Ma falaz digheupenn
 E-dech senjal e Doue,
 A laka begred er penn
 Mui ha mui fellenn.
 O ma Doue, etc.
 Pa fell d'in kaout er
 c'hale
 Glac'har, bamit,
 Ne gavans nemet dihas,
 Kodar ha superbid.
 O ma Doue, etc.
 D'he c'harboira, mel-
 var
 D'echi karet Ianna,
 Hag e ten trist, rak ne gar
 Nemet traon mibilia.
 O ma Doue, etc.
 Peghen chassaz eo ar
 gann,
 Pegher stard al labour,
 Pa vez ann den he-uzan
 He vessa enebour?
 O ma Doue, etc.
 Tra barzadaz da glewi,
 Mo gaf em-an daos sen,
 Uzan a gar ar pechad

Eglis al leone.

O ma Doue, etc.

Me argurs ho me d'gar
Var euz dro lla tra,
Me'm euz leze, m'em
euz gla'bar

Ouzant dreug, hag her
gra.

O ma Doue, etc.

Euzet am d'ad an-
tel

A ra d'in lannadi,
Ha ma huez kriadet,
Me en em blac euz-hi.

O ma Doue, etc.

Des reuzadik, siouez
d'la !

Na pios em dilere
Ouz ar c'hoef-ma hantir-
velin ?

Ma Jezuz, c'hai vero,

O ma Doue, etc.

Rebell, rebell, ma Jezuz,
E c'hortoann ma grez,
Ar mare se d-co lezeon
Nemet d'ar re a c'hoarz.

O ma Doue.

Er ha Doue am c'hoazet,
M'her c'hoaz o lezeat :

E viro se d-laz da goll,
Mar talc'hoan mad be-
gred.

O ma Doue, etc.

Hent an-c'ha a zo d'la,
Het mad-se he c'hoazet ;
Hent an d'ho a zo en,
Bedia, euz-ha kerd.

O ma Doue, etc.

Ar Zant, Jezuz ha Mart
A zo he al lezeat,
Hag he Doue a gual
Dri-ma he vignoned.

O ma Doue, etc.

Kontik'ha pean eghet
douezet,
Jouez oen hec' trêet

Evel Jezuz, ma Zalver,
Var euz grez anezha

O ma Doue.

Hent stiz ar grez
m'ho kare,

C'hoi gande da Zant,
Hec'ha hec'ha ma d'ho
Had an euzet

O ma Doue,

M'ho penalo hec'ha ;

O ma Zalver,

Ne vo mad a m'her !

MENNOSIOU SANTEZ THEREZA

*War ar vuaz-ma hag ann hini da vent ; erid
ellani ann hez e'halon euz e'hoant bras da
vent da velet Doue.*

Tou : Pour , va Doue. 11.

Pour , va Doue , vena dieubet
Va deñ diouz ar chadennoù ,
Pere , siouas ! ben dalc'h liemet
Er c'hoef-ma gaud kalc a bonioù ?
Pour e teulien-me 'ta da zilevel
Euz vutk leuz a heb anken ,
Euz mout d'ar vuaz etrevel
E'ho kweliet-ha da virekenn !

O huez hir ! o huez pouina !
Ann euz ar hed-ma da dremen !
Barkamant moutred anedou ,
Pour e wllian-me da dremen ?
Pour ez kwelien-me o frouez ,
O hec'h enez euz va huez ?
Alas ! ne rann nemet langheñ
Euz euz stad ken dige a drouez.

Leuz eo ar hed a drubardiach ,
Karghet eo a fallagriez ;
N'ex euz ann-ha nemet avellach ,
Nemet poan ha trididigheñ.
Siouas ! euz dezer , ha na haouez ,
Ez ann-ha da goll ann deñ ;
Hag euz hevel kiz ha didrouez
D'ann den da ober nos ha deñ.

O prison trist euz va c'hoef deuz
A kalc'h va ene chadennoù ,
E-hec'h ma'e euz auz er c'hlochar ,
Atao euz auz , atao jelineñ ,
Pour e vent-de 'ta diskaret ,

Pe sigaret dre ar maro ,
 Erv ma hellian mard da wilei
 Ha da garet va Doue d'am bro ?

O va leure , leure a vadeiz ,
 Piñet ghec'e-hoc'h kléret ouz-la ;
 Ha va zenna d'he rouanteiz ,
 Eñt ghec'e-hoc'h-ha ma vediz ;
 C'hoet hep-ken eo a hell kontañ
 Ana dileader ouz va c'halon ,
 Ar hed-ma nemed va nourmani
 Ne ra pelloc'h , e pep leon.

N'em ouz ouz-hi ken kontanement
 N'em ouz ken satisfakion ,
 Nemed e c'houster diouzind ,
 Pep poan ha peh afflikcion ;
 Eñt piñet d'e-hoc'h-ha , va Zilver
 Ha diskwez d'e-hoc'h va c'harantez ,
 Mervel , pe gouzout e pep amañ ,
 N'em ouz drema ken bolantez.

Aan herelach e son pa gléram ,
 Ez ouz fresket bras marded ,
 O sejal eo ar vuez drist-mañ
 Euz ghemend-ae diervriet ;
 Hag e teñs ar pred evruz
 Mac'h esperant kabout ar c'heas
 Dignat va Doue tregeter ,
 Da vont d'he wilei hag oc'h lag.

O harader , demourer euz
 D'am euz ha d'am doue fidel ,
 Goad ha Redempter karantez
 Hag ar Werc'hez , ha vamm sañvel ;
 O pehez jon , pehez levaner ,
 Eo epad ann eternite
 Euz ouz euz seuri kompagnonez !
 N'em ouz ken hast nemet da se.

Goad ar c'heant , va Doue , d'he kreiz
 Euz hoc'h eruzed eternal ,
 Ha goad an loul ma vee'h mervel ,

E varam e dehoi mervel ;
 Ya e'hoi ghec'e-hoc'h hiridken
 Eri ma e'hoi he karer ,
 Hepar ma ghec da vezu biken
 D'hoz-hoc'h, ya Doue di-partiel.

KLEMYAN

Ann eke kristen e kreiz peunioz ar bed-ma.

Tan : Ar varam a zo bet dalc'het. G.

Ar varam a zo bet dalc'het, dalc'het evid ma ;
 Sant Doue oar koadenat d'ar beuz pe d'ar mero.
 Bet am euz d'ar pezh-hon ma c'hadra devision ;
 Hag evid qan-ma krema n'euz mui nemet dalc'hen.

Ma leuit, bed milliget, ma leuit da velle,
 Beuz e kreiz ma fennioz am e'large a jon ;
 Am noc'h hag am dierper, ah c'heta he madoz,
 Euzoc'h e vram mill gwech am pean, am truilhoz.

Ma Jozuz ha ma Berner, mar kreskit ma fennioz,
 Sant fidant e leverin : Sellit oar ma dalc'hen,
 Ha kerkent, o ma Doue, ô tad karantez,
 Ma a vezu fredeat, ma a vezu jozuz.

Rak ma glove hep dalc he menez modelaruz
 E lazeit d'am eke euz gema a zo hetaz ;
 E'ha, eke kristen, berr vazo da bouzou,
 Am karadon dudiaz n'euz na doue na dalc'hen.

Peu gwech dre ma soe'hon, am euz-ma dehoi
 Euz am Itern estannioz ar peunioz diremed ?
 Pardonit d'm, ma Doue, ma hed ho tregere ;
 Sellit var'n-euz, e peh amez, gell euz sell a drez.

Kreskit, kreskit ma fennioz a gell hag a spered,
 Sellit, troc'hit er bed-ma, ha n'am esperit ket.
 Hoped, hoped ha kaden, o ma Zolver Jozuz !
 Fa he karer a gellon, n'euz euz netra peunioz.

Poa a ran d'am deolegad d'ion fennioz a sadon,

Ha neu ha de, ne wite gant heus d'an peñheja ?
 Pell dioua-in, pell da viken, plijadurioù tromplaz ;
 Ah peghan deiz eo gwell evel-hec'h, ma Jezu !

Choi oil pere er bed-ma ne poaniet, truhelhet,
 Sella war moun Zairer, ha t'en an'glemmet ket ;
 Er mao kris war eur groa, chom loden Jezu,
 Hag eur c'hristen a galle euen dra heusak poaniet ?

O Mari, moun a c'hlañhar, gwerc'hez moun de
 Doue .

Ho kalon so het tremet, tremet gant seiz klêd ;
 Lodek hec'h het gant Jezu eus he oil ankenion,
 Ah ! grit ivez ma karten evel-d-hec'h ar poanion.

Hep-mui griter, krouz santel, heusitun a ge-
 raniet .

Ia, gant sikour Doue, ne he touge hendes ;
 Ah ! ra vezo em c'halon skrivet evel ato :
 Eur peñheja zo koadinet d'ar heus pe d'ar mao

KELENNADUREZ WAR AR FEIZ ,

*Mad da veza kaset pe lezet hep eul, dre m'ar
 eo darbetet eus hi ann dioc'hadur eus ar pe
 a re red da gredi evel heus ralet.*

Tro : Gwellet er Bar. 7.

Doue eo devez hor c'hrouet
 Evel he aout, he garet,
 He servicher mad er bed-ma,
 Ha moun d'an eus goude gant-hi.

Eit kaset ann euzedet-ze
 A lada eus eternelle,
 Daughen teir verus a renk,
 Evel ma tek d'omp hor Zairer.

Chom-hi ana, likit eus,
 Feiz, esperanz de krouer,
 Ha plez bennak o'ho devez ket,

N'ouste hieken beu salvet.

Dre ar Iez, e krodemp parfet
Kerend en deuen disklerien
Dons d'he ilia, ha dre-iahl.
Kennigheg d'comp oli da gred.

Dre ann esperanz, an e'horion.
Gren Dous hag he yarados,
Ahalmaur da roudouen
Ya Zilver, ha d'he zillidion.

Dre ar garantia, da ghenia
E karomp Dons dreist pep tra,
Hag, ahalmaur da Zoue,
Hou sena evel d'comp goude.

N'ex euz aened euz Dons hep-ken
A vizeken ha da vizeken,
Oli-e'halloudek, hag oli-spered,
En deus a sena gret ar bed.

N'ex euz neta kuzet aul-ha,
Gout a ra ali, geb he'h a ma;
Gwellet a ra deus ar galeon,
Eak-se, pe'her, ha pet aon.

Euz a'ez aonnet euz Dons,
En euz tri foron kouloude,
Ann Tad, ar Map, ar Spered-Glan,
Dons he zri, ha Dons unan.

Ar mister-mou a zo galvet
Mister adorabl ann Dreinded,
Petrus heunak a'her peilli,
He gred parlet a renk.

Ar Map euz dous d'heo gret,
Zo enghement, er bed-ma,
Dre vortuz ar Spered-Santel,
Hervez koma, ann el Gabriel.

Gout Mari, he vamm kennigheg,
He vamm hag hi gwerc'hez hepred,
Eo gret euz par marchon,
Dre heuk euz ann hostaleri.

Oupen ma' a euz ha gret Dons.

Es war einst der güt'güt' Ich;
 Am Ende a no d'echen roet
 A Jesus-Krist, Salver ar bed.

Kandak en deus eur vare
 Leun a boen hag a bacorester
 O tinken d'eomp eo dre beanden
 E renkeup godels net-aven.

Da beun he dri bleen ha tregont
 Goud ar Juerten divergent
 Teir heur er gross eo het staget
 Ha beag ar marc'graset.

He gorf soker a os schellet
 Hag he énédispartet
 A sikennas ens Iertien
 Da zilvera re am talen.

Tri dizen goude ma varren
 Leun a c'bleat a remittet
 Hag enn euvet eo het pignet
 Een ta deus d'he Dad ammet.

Achano e teul euen deves
 Da vare am d'ed hag am bleen
 Neuse da van am droepilbon
 E savimp of eus hee besten.

Ar re tali a tell da jante
 Da leidi d'ar flennet-graite
 Ar re vad a tell gant Jesus
 Da ven da viken curus.

D'ar Pentekost ar Spered-Glas
 A zikennet, a teulou tas
 War am Ebeud, evli gonar
 Ili Jesus dra he' douarn.

N'euz nemet eus Ili g'ellig
 A no ar gongregolien
 Eur am of gristenien-fidel
 Dindan Jesus hag he vikel.

Er menz amed d'heller bet
 E nep seon, beun salver
 Na velle likenn Iulia.

Nag ivé dre-se han troupla.

Eus iliz-ma en deus lezet

Jeux eus tennor haer mouroed

Pinl eo ar sakramentou,

Da ranna d'eomp he zellidou.

Dre-lizo ar c'hroma vez d'eomp rost,

Kendalc'het ann-omp ha kresket,

Ha dre hec'hil mar he c'hollomp,

Dre-lizo c'hoaz he c'haputa bellomp.

Seiz sakramant eo hep-mui-ken,

Ar Yadeland, ar C'houzoumen,

Hini ann Aoter, Pinjen,

Urs, Friedelez ha Noun.

Ar vadizand a welc'h ann den

Diouz anteghet pec'het ar waz,

Her gra kresadur da Zoue,

Hag heritor evou ann dé.

Ar c'houzoumen d'her c'henderc'hel,

A ro d'eomp ar Spered Santel,

Gant uerz da c'houm form e' lusan,

En deupet d'hec c'houerien.

Pinjen a lon ar pec'het

Gende badizand c'houvenet,

Ouzenn ma 'z eo eil lousen kéré

A vîr na hec'homp adarvé.

Er sakramant eus ann aoter,

E ma Joun-Krist, her Zalver,

Erit mouro han ennou,

Ha seloun eus her pedennou,

Ann noun santel a eilas

Ar pec'hejou a c'houmfe c'hoaz,

Her c'hrova da c'houmaer her peon,

Ha da c'houi ouc'h eilan.

Ha pa ven profit ann éné,

E ro d'ar c'houl lec'het ivé;

Rak-se p'en em ghever gwall gila,

Erenteur kaout rekours d'eilan.

Ann uerz eo a ra Belles

Da larset ann aleren
Ha da alkov ann dud fidel
Da vont d'ar vevz eternal.

Ar hriedelez a laka
Daon hried krievon da vera
A-unvan, hag e karantez,
Ha da ghidez-mad ho ligrez.

Cheon ann tenev priev
A cheon gant ann iliz stourmiz
Hag a founiz d'ezhi greson
Eziz he blediz d'ann enev.

Ha Doue a zo rannet
E tri darn, evl-henno haerret :
Iliz stourmiz, ho gourdenniz,
Hag eben iliz triumphiñ.

Eus iliz stourmiz eo e ma
Ann oll grisonien er bed-ma,
O sturm diadan ar memez penñ,
Ha diadan ar memez kenta.

Daon bett a zo, unan gredus,
Hag eus iliz zo diwezhus :
An diwezhus eo Map Doue,
Ar pap he vikol, eghid.

Heghen ann iliz gourdenniz,
Eo ann enev hiroudiz,
A zo er purgator dalc'het
Da songhen kenta he fed-bed.

Oberion ann iliz stourmiz
A hell berraz ho fan grevaz,
Hag ho diadhi kent a ze,
Da gant ar gwel eus a Zeu.

D'ar fin ann iliz triumphiñ
Eo ann ingrez a dud euz
A zo brema eo baraññ,
O vevl Doue deiz ha neñ.

Ar vevl eus ann enevadeg
A gler hec peden diouz ann de,
Rak eo 'ta, en euz he fed ;

Si hor c'houro da vont di.

Va Doue, hor-mañ eo va c'hrouder,
Eost reneus d'outi a varfenn;
He a gred c'houe kousad a gred
He c'h'ha, gant ar feiz barfed.

Gwerzhon, peñt he map Jesus,
Da rei d'in ar c'houe tristen,
Da gredi fern, da heññe rei
Ann eñ arñhoer que ar feiz!

KANNOUEN

Par ann air kinnadeg.

Tre c'houe ab kinnadeg. 11.

C'houe eñ kinnadeg
A ziklerien war ar c'houe
Jesus, hor mestr eñhoer,
D'ann Eñhoer, d'ann Eñhoer.

1. Eñhoer eo ar p'leer a galon!
Finnidig eo he c'hrouder,
D'oue eo ar c'houe tristen
Eñ ann Eñ, eñ ann Eñ.

2. Eñhoer eo ar re b'leer he mestr,
O pardoni a galon vad,
Finnidig eo he c'hrouder
Fell diou'e glac'har, fell diou'e glac'har.

3. Eñhoer eo ar re b'leer he mestr,
Da v'leer eñhoer he mestr,
Eñ ann Eñ, eñ ann Eñ,
Heñ mar eñ, heñ mar eñ.

4. Eñhoer eo ar re b'leer he mestr,
Da v'leer he mestr a galon!
Eñhoer eo he mestr,
Eñ ann Eñ, eñ ann Eñ.

5. Eñhoer eo ar re b'leer he mestr

E leaver iuli Jesus!

Renc ar bed en deves

Truez out-ha, truez out-ha.

6. Eurus nep en deves beged

Eur galon Rann, diann ha net,

Gwellet a rai e-barz ann ed

Dreun hec Doue, dreun hon Doue.

7. Eurus ar va a gar ar peoc'h,

Eus deiz e vint laouen gar-e-hoc'h,

Galvet a vint ha pagad,

O va Doue, O va Doue.

8. Eurus nep a c'houarn joan,

Dre'n shek servich Jesus!

Moet a rai d'ar joanded

Gand ann Eled, gand ann Ded.

O va Iezus, gwir vap Doue!

Ni'n em erket d'ho trugare,

Ma vintep oll goulennad

Ar gheñtel-mañ, ar gheñtel-mañ.

AR GROAZ.

Hent reñdar-Baqded

Tan, ar leaver a sheñvel.

E-leiz a dad a goll kaled

Elevet Jesus a lyvaret:

D'e-lerc'h hec'houarn arvel-beged.

Doughit he krouez, ma heñvel

Kaldec'h c'houarn-sep klevet.

E deiz ar vara, da he ar bed

Pallig digouez, hec'houarn

Da lerc'h d'ann-egor-digouez.

Hoghen hirio, mañ sehoit

Kentel ar groaz, hec'houarn

C'houi a vint-sep-heñvel.

Hag e bet bara hag e bet tan.

Fa zwi bar Zwi'er eun he e'hoar,
Da varn ann euy hag ann douar,
Arwez ar groaz a vo godels
War ar e'hoar, lughereus mearbed.

Servicherien ar groaz neuz,
Bet stag eui-hi, eun ho budi,
A doudi gant eur selann-vraz
Ouz ar barner hag ouz he groaz.

Perag eta doujout ar groaz,
Fa 's eo hi hep-mi-hen a gas
Da rouantez ann errez
Digoret dre he dellidaz?

Er groaz eun 'r silvidigheez,
Ar groaz a re az gwir vuez,
Er groaz e kaver ann difenn
Eun ann oll encheurien.

Er groaz e kaver ann tanvid
Eun a rouantez di heu Tad;
Nors d'ann ene, ion d'ar spered,
Bar ar verrez, ar harited.

N'euz neb hec'h sil silvidigheez,
Na neb esperanz a vuez
Nemed er groaz; kemerit-hi,
Hep mar e vici sal-gant - hi.

Eun ho raog Jexus a zougaz
Eun groaz, he var'n-hi e varvaz
Doughit 'is ho kregan evel d'han,
Ha var'n-hi mervit evel han.

Mar mervit gant-han, eur d'ho iro,
Gant-han lez ofrou a vreo;
Mar d-hec'h lodag eun he kregian,
Lodag e vici eun he jouleu.

It eta di hec'h ma kerret,
Eskit kemeret mad a rennet
Ne gaset, war he nag eun diaz,
Serc'h heud e-gred heud ar groaz.

Redat pep tra war ho menez,

Pean a gheñot ha pean ato ;
Pe dre gaer pe dre hek , ar groaz
En em groaz war he droukhaez.

Hirio droug er c'horf , ha klaved ,
War c'haas truhuilho er spered ;
Hirio gant Doue dfezet,
War c'haas gant ann dud hinkiaet.

Alla , ar peñ a zo gwez ,
C'houi hoc'h-unan a ra he krouz ,
Hep klaved na freiz ebet,
Ken na zoul Doue d'he krouzet.

Hag a rechoz , heb ober van ,
Ho lex digonfort eus he pean ,
Evid he rente vestmaoc'h ,
Ha , dre fons kastiz , vaelloc'h.

Den na zint gwell eus he gulan
Krouz Jentiz hag he baslon ,
Eghed ar re he deuz het bet
Ha paouez kemei eus he re.

E peb lec'h , evel a raon ,
Eus ar groaz eus he kortez ;
Ne vez ket d'e-hoc'h pelec'h monet ,
Mar d-oc'h gheñoc'h , hi zo kervet.

Trait ha diaroiz , ta ma kerret ,
Eus ti , er-mez , krouz a gheñot ,
Bed eo eta kout kalmaded
Evid kaout peoc'h hag errouded.

Doughit ho krouz , hi ho touge ,
Ha da lin-vad hi ho kano ,
El lec'h a'ho pe ket da wela...
Hephen ne vlet mui er bed-ma.

Mar hi doughit eus despet d'e-hoc'h ,
C'houi hi rezo kals pannerroc'h ;
Hi doughen kousgaude ro rei ,
Hi , pe eus all gwezoec'h dreist.

Ha c'houi zont d'e-hoc'h ghellout weñ
D'hec'h ar peñ a'ho gheñot hiol ?
Pe zant en deus hinkas breiz ,

Hep kreus hag hep trauith chet ?

Ne ket ket se ken hor Zilver
Hep ekrës euen heurven triser,
Sant ment d'ann eur, se rei d'enne
Gouarn, mervel, reuaita.

Perag ein klask euen hent all,
Pa 's eo ar groun ann hent roal
A gou deus d'ar reuaitelen
Miret d'ar vent he d'ann elen ?

Bout Jean-Krist e se ket
Eur verveitell hed da hed,
Nag e klaskit eus hec'h hini,
Ehan, jouaret he dach ?

Evel, errol, mar c'heus kreder
E vianc'h hep trevel er hed,
Bout map-den n'eo ket hiskous
D'eb a reus, dienn a groun.

A-rochen ann dud santella
A sant ar c'hroustou pouerra ;
Kak dre ann kreik he c'harantel.
E kreik he deus, pell dioc'h Doué.

Mæs ann den-se ken trauithet
Se ma ket hep frêla chet ;
Makken a vel he zelliden
O kreik gant pouer he groustou.

Ar groun douget gant viancous
A cheuc'h ar haouez en esperans,
Sol-vel n'eo ar c'hoef kreizet,
Sol-vel e ten nera d'ar spered.

Bet se ket tud ken frêlaet
Ehois ar haouez hag ar more'hed,
N'ho don ann da ven hep gloaz,
Ha dihaerret eus he mestr heus.

Ann den ma hell ket ann dra-se ;
Eur burud eo a c'heus Doué,
Pini en doug da glask haouez
Ar puz a zoug mæs hent.

Pa vist eus ann d'ann-se ,

Da glassa ar huan eris Doud,
Kredit en oc'h auzraa neuze,
Kaset hoc'h eus d'ed-mat eus de.

Dee ma koto ar groon c'hwero ,
 Hwag a klasket tee'hi soo ,
 Reumodik-glan a viot beped ,
 Hwag ho stad kalitoc'h kalad.

Mar wê het netra er led-mon
Gewil d'wan find eghed er leen ,
Roet en dije d'comp her Zalver ,
W'argement-en, knetle knouter.

Bak, d'een distillen en beuld
 Ha d'et al dad, een he goadé,
 Mar een een al beand,
 Chets een een, kievk road.

- Mar fell d'e-hoc'h-dant e-lec'h ma's ann ,
- Remont kreñn d'e-hoc'h hoc'h-ann ,
- Doughti ho kreñn hendé-chaulo ,
- Ho kerdi deus war va roudon. •

Lament, Musket lament tra, so,
 And direct hepted a vena:
Red so want die gale trubadours
Da remanetels aus entou!

AN SUZ PITCHED MARVEL

Top 10 Profit-Loss, volume of cost, etc.

Arveit ann hent bras a gas d'an Harriou
Ar re, huan ha bras, ne soupet er poulon
A bado da vilen, e kreiz er poulon striz,
E-veloc'h e soulet er hag hirvoud dez ha deiz.

Am venit dintr-un câmp de azalee și apăsai
Galbeni gâd am tăduri peșce ar peșce peșce
Evel superbăd , araridat , ar ,
Cărbăd , bărbăd , bărbăd , bărbăd .

« Ça veut dire tout d'un coup, d'arrêter tout, »

Le seiz vertus kontrol d'ar seiz ti kapital,
Yuelled, leghereux, karante, glan-galan,
Kareolen, temperant hag amparta gairion.

Amarietad a vez troc'het dre leghereux;
Ourgouilla dre yuelled, arl degaranté;
Glanded a-leh orghed, temperant glanion,
Kareolen idigun, amparta dighar.

Kennomp ar seiz-se mui ephed ervead,
Kaset int gant Doue, kaset int gant ar seiz;
Keromp ar vertusion a se kontrol d'ar seiz,
Avez glan am c'houe bievion d'ar seiz.

AN SUPERBITE.

Kenvelp tan.

Superbité a se vez gantepir diran
Ea deuz, sious ! map-den evit-ken he-aran,
O karant ar re all dipled, war he-aran,
Gand c'houe d'ar em vezel harloc'h eghet-ho.

Superbité se mui da gale a ber-hajon;
Hervez ar skirer sake, hag ivez am faden,
Mardigheux diheul, leghereux, regun,
Chouet da hijout d'ar heul, se hagale d'ar heul.

Bugad, tabed, sheurt ha disantidigheux,
Pileporeux, droudeux, re vez c'houe-digheux,
Ha deheux da vez c'houe-hep abek,
A se ivez d'ar heul hagale pendulek.

Tec'homp g'wirbunan dior'h ar superbite;
Pa'a se ar g'wir leu-veux a leu he hagale;
Saque e deuz stricket e gwelad ar prison,
E-lec'h ma vo leket, hag asperout pardon.

Isloket e deuz Faron e kreiz ar mor,
Ea am euz chanchet Nabukodonosor;
Leket gant cheu tag'r roueuz Jerubel,
Avez ivez krouge ou'h ar prison heul.

Gant e deuz tag'r deuz al leu Herodes,

Gand eur vloten trouw'ha gouzeng Holophernes;
 Ha loekn enn douar Dathan hag Abiram,
 Grougthen ha langalé desarmet enn eur c'hroun.
 Da gas pell er si-ma keneria loukou mad,
 Karh ar vadedd, hag heulit-hi errad,
 Ha soujit e tremen, avel eur heul moghed.
 Ar bed gund he ven c'hloar, he vaden, he c'houed.
 Ar c'hloar so eur rozen diouz ar mizlin bleuniet,
 Ha komezet heus ann ven; ann hi na falet ket;
 Ann tron all so postren a ien gund ann avel;
 Eur luc'heden tarvet, ha kardin erri pell.
 Ses ! eta pebl feal, goulenomp pos ha de
 Ann vevz da c'hebi ouz ar superbie,
 Soejomp an d-omp, diouz ! annet poult ha lada,
 Didan tiel ar mero, bepred e klask he da.

ANN AVARIEDD.

Ten ! *Ar gharva pe ar gharv.* 22.

O ven trec'het ghec'e-omp-all
 Peb c'argoult ha peb saoni,
 Tec'hoump diouz ann avariedd,
 Dre c'hras-hor Zalc'ar benniget.

Avariedd so eur pech'bed
 A gas, ha peb heur ha bep pred,
 Ann dud e kela e hec'hejou,
 Ha goude-se d'ann ifernion.

Da gheuta e rent ar galen
 Eris ha laled e pep fison,
 A c'hebi ann oil beorien,
 Pa reaker rei ann elzeon.

Marvel eo d'ann deolien,
 Ha ne d-ee d'ar allvidigien,
 O lakit er peus mil readre
 Pa vevour e pedi Doue.

N'eo ket ar oil, fallagrien,

Leas-doad, trubardere,
Finessen-hill ha lacerad
Epeh lec'h zo gaset gani-hi.

Tec'hit diouz ana avarieded
A se kel lila kondaonet,
Dannoret ha millichtet
Dre c'hennet sakr salver ar hed.

Evid he c'has er-mez ar hed,
Dioz her c'helen hag her spred,
Jezus oc'h trede a ziskennas
Ha heus paeur a gunduas.

O vevs reus pizvidik,
E ead gaset eus eur c'hroenik
Tre eus eus hag eus eus
Kouezet war eus dornadik foen.

O vevs prinç hag han Astron,
N'eo devoz na glour na mideoz,
Hoghen neus-pli war al lann-groat
Leus a ha-servet e varvas.

Ma kirk leus ar si-ee
Arvestit mad hennet ha de
Ar skoueriez kee en deus reus
D'comp-oi her Zakeer bennighet.

Iall kee Jezus might,
Ha gant karantez ho gwisket,
Grit skoueriez a drogare,
Hag e kaset ivez trede.

N'ho peus eus reus paeur eus,
N'ho peus ket a zienes,
Ho tennet hag hoc'h oll vaden
A vevs Jezus han Astron.

Jezus, gwir den ha gwir Doad,
Mignon leus d'ar ha-servet,
Kallit kuit pell diouz her spred,
Evid mad, eus avarieded.

ANN ORGHEB.

Ton : *Ar c'hlo-gwaour ar c'hlo.* 21.

Schouit, tad iac'hank,
Va c'haldmadures ;
Hoc'h oad, alha ! a rank
Skol ha deskadures ;
Klevit dia va c'hensel,
Furco merched ha santel
Erid, enn honestaie,
Ha gaud ann dud enoret,
Ha gaud ho Tost karet,
Tremen ho iac'hankiz.

Me fell d'in e karrac'h
Dreist pep tra hoc'h enor,
Ha jardik her mirac'h
Evel hoc'h oll denor ;
Ann nor, ann diaman-
choù,
Ar gheved, ann talanchou
Erid ann dud iac'hank
Ho dera kallet ho enor,
N'ho dervet mui a zekor,
N'int nemet pri ha fiek.

Eur pes, nor diadvet
Ha delaret gaud ann oad,
Eur c'haer hoked gouenvet
Kallet oll be c'haer vad ;
Eur postr, leic'het be
fouret,
N'eo mui savet gaud
den,
Dimec'h be oll dud,
Mez ar c'hanton fous ar
vud

Ho ann den iac'hank a re,
Abek digoust gwall vad
Erid eia arret

Ho klor, ho meulest,
A gorf hag a spered
Laket hoc'h oll studi-
Da vera gant santeles
Flamm diviann-cvelles,
Teg'hit, teg'hit a gress
Dimec'h ar peched di-
honet,

Zekou dimec'h be abed
prest prest,
Evel dimec'h ar vosen.

Kasit ann savetous
Kiriek da vil hec'hed,
Hag ar heñvadegou
A wazed ha merched ;
Ene, aloua ! e-ma skol
Ann dud iac'hank direol,
Da zekil loushenta,
Mil genn, mil zouch di-
honet,
Mil avel set ha mil jost,
Mil ha mil fallenta.

Kasit ar c'haerlou
D'ar zallou d'abardant
Hag ar jeterlou
Euz al furlou avel ;
Kasit ann dana mifi-
ghet,
Ar holl excomung'het,

Li ar-c'hadaleren ;
 An daz , ar marredegou
 Zo penno ar vertuzou,
 Chell ar berenou.

Sperejan valigant ,
 Kanfartes , toulliet ;
 Srekelhoi diklam ,
 O plac'hed divant ,
 Triegal a rit ha legal ,
 Lammout , raveli , frugal ,
 H , H , penno edet ,
 An ilern goudé 'r maro
 Gant he ankenou gao
 En he wisk he talc'ho.

Kasit , kasit e'hoas
 An darempredou
 Eri plac'h ha gouz ,
 Hag an diakspereu ;
 Na chousarvit nep hilik ,
 Na neta re e'houaidik ;
 Doug evel an tan.

Ar e'houaou , ar noaou
 lik ,

Ar e'houaou , pokou in-
 brek .

Ezouet gant anan.

N'ho peit nep henis
 Gant gwall gamared ,
 Ha an rit e' nep ghia
 Ya na dora d'ar pechod ;
 Dor-out-ha na na arria ,
 War he arbean mar redi ,
 Goueo , siama ! ghen-
 boch .

An dazet nep a gao
 Ean-ha gao he vao ,
 Ne d-euz neta sarroc'h .
 Lant eaz he kalon

Bever a gemañ
 Tud laouak a-ñson
 En em gar e' Doue ;
 N'it ket da gouz a gao ,
 An eil ran gant e'ghid ;
 Ho troid ar a roudo
 War ludo-broad mar ker-
 zit ,

Ouz peñ-haer mar touchit ,
 He iouara a stago.

Mema ar pardonou ,
 Owehall-gat digoret
 Da ober pedenou
 Gant mal a haried
 Da gao meledou
 Da serven vertuzou
 Gwir vigneret Jona ;
 Ar pardonou , tra e'lon ,
 Zo beema , e' an' foun ,
 D'an dud laouak chas-
 tan.

Arvello ha leghé
 Ha gant-oul ar voutilh ;
 Ar guriosité

Da velenant marvailh ,
 Diezh pourmen ha redet ,
 Ober , rda amouretted ,
 Heul an daz-hag ar zoz ,
 Ya Doue , pion ar e'houe
 Cheta peira kousgoudé
 A gas kalc d'ar pardon.

O Doue souveren ,
 A wia ar pep tra ,
 Pion a oul kempren ,
 Siama ! an drog a ra
 An diarjou-se marvel ,
 Pet gwall skouer , pet wail
 gheni !

Pet profeseñsion !

Pet digeur ar familhon !

Pet kiriegezh a zalc'ho !

Ha pet degenadon !

O Tadou ha Mammoù,
He vad, pa-hoc'h e'hoas
mestr,

Da heul gwall gastadon
E'h astentit kabestr
War ho mae d'ho pagale ;
Ann eil rum hag eplile
War eun dro a vouz ;
Bugalé, mammoù, tadou
Eun ilern a diadon
Eun eur e'hoas e kwech.

Kierit, Tadou, Mammoù,

O tremen, me ho ped,
Eur goulik pe toud
A gouezhañ mearbed ;
Dalc'hit war ho pagale
Ha gñi deus d'ezho balé ;
Mamm a leure he mae'h
A vevz mamm reuzadik,
Tad a re lez he vabik
A velle war he lerc'h.

Pep tra oñ er bed-ma
Eun he vad ha mae
Evid he zignañ

En deus he deñhadar,
Ar c'head a rank ar vou-
c'hel,

Ann bouarn ar marichal,
Krouadur gweladenn ;

He vint eo toud d'et-
han,

He gñi eper ar zignañ,
He vevz eo kelen.

O e vevz ann vad

A zalc' he grouadur ;

Ya hennoz d'ar vamm vad

A vevz e'hoas e'hoas ;

Eur map, eur mae'h re-
adenn,

A zo d'ho mae er vint ;

Er gñi eur velen,

E'hoas e'hoas ho vevz,

Ha d'hoas, ha vevz,

Eun eur ho c'haradenn.

D'ann c'hoasadenn,

O vad lezadik, brema

E'hoas e'hoas,

Kierit-mad lezadenn-ma

Ha c'hoas a vevz mae

Gñi ho vad hag ho spe-
red,

Kierit, kierit ann,

Lacht e'hoas ha toud

Ha c'hoas e'hoas
e'hoas :

Chetu ar peñt lezadenn.

Tadit eun ho spe-
red

Prim ar gñi lezadenn,

Dalc'hit ann-hi vevz

Repred dor ho kelen ;

Eun-dra ma' ar vevz
lezadenn,

Grac'h eun he vevz lezadenn ;

Allez ! e'hoas e'hoas,

E vevz, didas he vevz,

Ar vevz eun da vevz,

E'hoas ho vevz.

D'ann ha lezadenn,

Petit e'hoas ann lezadenn

A zo oñ e'hoas e'hoas,

Da vevz d'ezho e'hoas
lezadenn.

Ho peus me ever
 Eo he moulagad digor
 War'n-hoc'h ate bep tro ;
 Eral Suzanna gwechall ,
 Diouc'h gwall - loui ann
 dud fall
 Ar zont-h-e he miro.

Mar pad ann drouk-
 spered
 Gand kour d'he templi,
 Beut ivez bepred
 Kalouek da stouet ;
 Mar deus dud , hoc'h
 ioulan
 Ean va gaud ann diou-
 lan ,
 Da reveli euz-hoc'h ,
 War ho penez grit penn
 ato ,

Padu , ha skor ho pene ,
 Ar gourd a se d'e-hoc'h.

Bep nis kavout
 Gand gwir gheuzdi-
 ghet ,

Ha bep ais tostall ,
 Gant gwir deollec
 Que'h mal sakr ann Can-
 Doué ,

Gwir feunteun bureté,

He dekad , he deker ,
 Hagha tostall gaud
 aiant

Eur c'herveour evetiant
 N'eped diouc'h hoc'h ha-
 mer.

Ho pet destine
 D'ar Verch'ez-glorius
 Euz he fatrouies ,
 Ar galleud prelus
 E pep danjer goulenit ,
 E pep amour delieus :
 Feal n'h a vraz
 D'he c'haret , d'he servi-
 cha ,

D'he fidi , d'he deureza ,
 Biken n'en em galle.

Cheas-er euz euz aris ,
 Abaz pour-bavea ,
 Da rei d'e-hoc'h , inou-
 ble ;

Euz hoc'h beuz divran
 Ann euzer ann he spered
 Engravit , dalc'hit be-
 pred ,

Ha m'hoc'h auz euzen ,
 Ann disterra sovati ,
 Ann disterra falloni
 Ne reas berveken.

ANN AVI PE AB WARIZI.

Tra : *Ma cufe map-den.* 36.

Ma cufe map-den
 Ann drouk diremed
 A zige ann avi ,
 Ne gerdé biken ,

Evid ann oll bed ,
 Chaman euz predik gant-
 bi.

Ann avi grael

E-ghiz eur serpont
 A zlapenn ann éné ;
 Hag ouzpenn heurel
 Ouz ann serpont ,
 Ne haoudeh touc na dé.
 Allan ! dre ar
 Hon tad-hi Adam
 A loukas ar mouro ,
 Pa gredas dihoi ,
 Hep doujañ , euz tou
 Euz ann avel c'houero.
 Allan ! dre ar
 Ann oll erc'het
 A zo het diskaret ;
 Goudevez dreiz-hi ,
 Siouaz ! peptemend
 A dud a zo kollet !
 Allan ! dre ar
 Ar wali Jacovien ,
 Jezuz a c'houennet ;
 Hag ivez dreiz-hi
 Kalz a verzerien
 Ho gwadastra skellhas.
 Allan ! dre ar
 Goad he falc-erudeur
 Joseph a eo gwezet ;
 Ha Jakob dreiz-hi
 Goad Euz he vreur
 A od gwall biskinet.
 Tech'i mar berit

Pell diouz ann avel ,
 E-pad hec'h oll vuez ;
 Uzeuz burgouilh tec'hil ,
 Maran gris eo d'ezhi ,
 Bevin gant karantez.
 Unpretit ar bed ,
 Ar superbia ,
 Ho peb ambilion ,
 Dreist pep tra mirez
 Kalz a vadeze ,
 E peb lec'h ha fenet.
 Pa'n deuzho adur
 Euz-vad ha dargé ,
 Nen em velkont ket ;
 Kemerit jon ,
 Ha Ievrit kre .
 Doue ra no moullet ,
 Pelloc'h pa velle
 Tud an Illozet ,
 Ho pet iren out-ho ,
 Ha hepred soujet
 Pennes e vilet ,
 Marione evold-ho .
 Jezuz , ma Zalc'her ,
 Ma meur , ma road ,
 Euzhour d'ann avel ,
 Rall e peb anzer ,
 D'eomp ar garant
 Kenc'roll-tee d'ezhi.

LE DISTECHES

Figure 2 **Continued**

Topic: *do not print name or number* **St.**

Schouait, kristofen,
Ha pouer ha plovidik ;
Dreist all, d'houl mousi-
rien ;
Elevi nand va d'hañtññ ;
Ouz ann oll d'jénral,
Ouz hoc'h-ha lapical
E komma, 6 monieur,
Dazeki d'e-hoc'h argard
Dreist pep droug ar ven-
venti
thak a vill gneur.

Tra illan, tra hoder !
 Ei exennanget,
 Dinor an eor,
 Mervel milledet,
 Neuz hano an lezard
 Da skeud da warded,
 Eor ou da vil malloz,
 Eor da vil goll ; koll
 d'evor,
 Koll an eor, arvez
 Ha koll ar beradec.

Allas ! la, valheur,
O c'heul ar veventi,
E doue a heileur,
I'far bon en si ho si ;
Ho vad hezho dou d'arvez,
Lévé, komers, diéghez,
C'heul p'p'ar-ken reuzen-
dek.

Hoe'n holl davea for-
nel,
A renke klank ho pond
Evel ar map profiek.
Evel ear heul moghed
A ingand ann avel;
Pe zouch euns den kous-
ket,
N'har ghed ket da novel;
Gand ear mevier demen-
nêe
E samant ann tieghen,
Gedig ann ear moniet,
Toun ell a ragant-hân;
Pa winter beboest
He di so gaelet

D'amaz a nou wall-eur
Ma renkens ches unen ;
Tan-gwall, pe ar medieur,
Me chesat kend ann tan ;
Ann tan-gwall an devozo,
Hate, mevier, an deliro ;
Meln, bedu, found va si .
War lerc'h ann tan, a ga-
vour ,
War da lerc'h-te, trenen-
teur ,
A vec'h a chesam al li.
Dann nervez, gade'n
un ;
En deus va revist .

Ah me, drouz ! poue
 glan,
 Me gouzko diroch'et ;
 Eur mevier endra bado,
 A rei eukrez d'in aie ;
 Aneval dirazon,
 Louka 'rai va all danva,
 Va gwall d'eti didroez
 Ha ranna va c'halon.

Pebex krouz, va Doué,
 Eo stad greg eur me-
 vier !

Tad hez, he vugale,
 C'houi zo trist ho tiner !
 Kaer hoc'h euz poññe,
 esper,

Sava 'ra mel hoc'h en-
 kern ;

Gant ho koad eo raset
 Ar gwin a ev ar gour-
 maid ;

Ho marneg all dic'hant
 Zo gani-ban deoret.

Kebent eo koll danva,
 Presluoc'h tinnor
 A galler c'hoat ivez,
 Me gouz euz ann euz ;
 Alas ! mar d-hoc'h eur
 mevier,

Eat se'hanoc'h pa gwe-
 ner,

Poue kraz, gret eo ho
 tre,

N'hoc'h nemet euz di-
 verez,

Gant peb-truan displezet
 Mez, talon, c'hoars ar
 tre.

Pebex direolmand
 E-ouez ar gristenien !
 Heol euz ar bremañd,
 Kasit ho sklerijen !

Ouz-hoc'h e komzann,
 merc'had,

Mez am euz o lavaret,
 Eur vanez, mevieren !

Mevrieren ! o vileni,
 Fieu a grez' va hini,

Ma n'her gwelloc'hendes ?
 Gwechall - gouz hon ta-
 don,

Tad experimentel
 Drouz ar proueilhon,

O devent lavaret :
 Euz 'ouez tri tra, e muez,

Da zallout anezho,
 Tichet-bras da wall an,

Hez a n'ouez re vintin,
 N'ouez a euzo al ladin,

Greg a gure ar gwin.

Bedi dez a skiant,
 Huel a dieghes,

Ho pet pep seurt talon,
 Ha pep seurt gwileghes ;

Beuz guez, beuz maonet,
 Mar d - oc'h mevier,

mevieren,

Ades d'hoc'h hano mad !
 Ho talonchen eo kollat,

Ho sklerijen falladenn,
 N'oc'h mel nemet dand.

Eur mad all preluet,
 Ar hec'hed, ar vuez,

Dre garezou meuz
 A devent ho.

Pouez hezel o vevri ?

Héris leun beté krevi,
Ar real euz a zienn,
Hep mañ eiken da vev,
Distrouaket, her'h e
alañ,
Kenkont glori o leu.

Oh ! na pet gwall dar-
voud,

Na pet barrad klaved
Bendek o c'hourevez
Dre ar gwia droug-vez?
Daru a zo bezañ mero,
Daru euz hent kavet
maro,

Skourmat gant ar rieu;
Daru all he gouezek cor-
ret,

Daru gant al leuz bre-
vet,

Eoudant a deolon.

Ne d-eo ket hep reuz
Elvez ar skriter,
Ez a da zenn,
A-bara pred ann natur,
Kala a dud hep ken abek
Nemet euz c'horf re lon-
tek;

Alas pa ve a alr
Pe a almoned kalet,
Euz c'horfevel-se aezet
N'euz ket padout hin.

Goude tost, koll da vev
A zo euz c'holl dister;
Ann euz, ar vev
Zo traos a veur-uzen;
Ar c'holl bras, a va Doué,
Euz ar c'holl euz ann euz,
Daeuz ann distrouket !

Cheuz koulagoda c'houe
Al leuz hag ann leuz
Euz ar mervad.

Pennet jomik-bik
Euz ann euzai ?
Dre natur eo ann-
Peñed mervet merv,
Pe vev divlamm a-bend-
all,

Defez euz na tech-fall,
Ken al nemet merv,
Ar vev euz he-ann
Ho tado e kreiz ann leu
Da vevann da vev.

Ar al-man a-bend-all
Gouez-ma'ez-peñed,
Zo euz al kapital
Gant kant al heuliet ;
Feiz deiz, leuz-ma-
rez,

Laez-ma, gadaez-ma,
Mervad, mil heul,
Ne d-euz torlet ken pen-
ner,

Ne d-eo goest-mad d'he
euz

Euz mervet dre ar gwia,

Euz anned he zenn
D'heuz he distret,
A vev d'he vev
Euz deuz euz ;
Tann ar mervet,
Professeur ar zenn,
He gull eo he zenn
Ann da vev eo he leu,
Ar gwia eo he mervet,
He bedez kant sakre.

Euz anned he zenn

Lea a fallagria,
 O prena, o vema,
 E ra kaa wouphera;
 Aritan eo allroter;
 Den a hien, faasender;
 Servicher, ho laere;
 Tad eo, tad kraci meur-
 hed,
 Fried, manter he kried;
 Kalator, ho tebro.

Brasa drong a ouffé
 Beaigress d'ann nua
 Ea daouk he ene,
 O rei gwall skouer d'ea-
 ha;

Ob ! sietas ! da bet hini
 Ea kirie d'ann em aye-
 ni

Eur meyer dirdoll ?
 E'he dud, d'he amarias
 Kencourted, 12-arnou-
 rlen,
 Gwall skouer a ra d'ann
 oll.

Choa en-hao he-
 man,

Ea he oll skianchen,
 Eua trezenour foran
 Ne d-eo nemet slot.

Spered ravel, ourgaill-
 hea,

Teod fall, huer kora-
 ra,

Penn kalet, berlik,
 Fallader en he teukou,

Travaillek en he gou-
 rou,

Korf ha spered latrik.

Choa pa va esperant
 D'he welet o fatit;
 Ma teuli temperant
 D'eban gand ann oad;
 Hoghen er d'heutroil,
 sionz !

Dre ma kaa e ra gwa
 Eul eua den tropik,
 Dre ma liboell da en
 Nemet filati ne ra
 Maloc'h-mal he etik

Ned-eo ket va helle
 Diga gwel he puez;
 Eul cheuch ne vankit
 Nemet a volantes;

Eul-gwella d'ho klenved
 N'eua eua a gheu re-
 med

Nemed hep-ken nua,
 Tranchit d'ann drong he
 d'chrien.

D'ar gwia renaat a-
 gress,

Paré oc'h ker buan.

Allez ! ann d'pari
 Sur a vero panna,

Sur e koust echi

Ouz ann tech pennadur;
 Més-mat' d-eo rust ar

stourmad,

Eua dra red eo, seig-
 mad.

Ea a eua dra nua,
 Ar baradur mar troc'hic,

Pe ann hira mar pleghit,
 Ar goump' ann tan.

Al-ra, va beur kristen,
 Kourach d'en em rekour !

Salut, dre ar bedon ,	Me, remez d'an diaoul,
an Aotrou d'ho sikour ;	M'hen diougan d'e-hoc'h
En em erbedit ive	hira ,
Da Varig wir vamm Doué.	Ne vezit mat mesieur.
Dou ar , pedi, tec'het,	Va c'hemerall, va Zallar,
pedi erc'het ann Aotrou ,	Ma vezit feald'ouger ;
Tec'het dioc'h ann dan- geron ;	E-hoc'h va merventou ,
Grit-hen , hag oc'h sal- vet.	Ma rei plijet gallet ,
O va Doué ped eo ,	Me songs m'hen ha ec- c'het :
	Sikour d'na , va Aotrou !

AR YUANEGHEZ.

Tou : *Ar pligaden.* 18.

Boueghez eo eur breuden,
Eur herv-gwad hag a ra d'ann den
En em vezji , pe'n em facha
Ouc'h kemend a siaplich d'ezha.

Allas ! allas ! m'ouped pec'het
A siladen dreha-hi war ar bed ,
M'ouf' alken he niveri :
Tec'het, kristen , pedi diout-hi.

Laza 're pep deñvez
Fini a rank pae'bedighez ;
Rak pe reker pedi Doué,
Siouas ! e listro ann doué.

Lec'hla ra ar garterez,
Ann hentio-rad, ann dragerez ;
Ha ne c'han nemet m'ouision,
Léon-douet, subdennou.

Ac'hano eala a emgaden,
Kemper gero, uhel, kresien,
Kant pligaden, mil c'houl,
Korven brevet, mil maro kri.

Pouza 're ar gwall deudadon,

Da daskilha kuit a draon
A-omp enor ann hendon
Dre hep malla he fallentea.

Ar morgha, sionn ! ma Aotrou,
N'en deus ket kemend a wagen,
Nag ar gwiz kemend a zellou,
Nag ann eabl a steredensou.

Fecamp, fecamp gwithaman
Gant grae Doue ar pec'het-man,
Ha kemeromp oll lezeon-mad
E skol Jezus, mestr hegarad.

• Kemerit oll patrou war 'n-ea,
• Me eo doue hag humbl a galen;
• Oc'h he vreur nep en em facha,
• Barnedigez a zellez. •

Sant Paul, gant he vestr kelennet,
A lavare d'ar Chaleded :

• Doughti ann eil hec'h eglise
• Hag e viot lezeon Doue •.

• Bannekit, na bec'hit ket,
• Emes-han d'ann Ephesied,
• War he profa dreist pep tra oll
• Droustet na gant ann heol. •

• Va breudeur, eme sant Jakes,
• Iwerall oc'h bannegezh,
• Bannegezh dilaoi a ra
• Ioul Doue dre ar bed-ma. •

Sant Ian, prevez pe n'ellé mad,
A lavare ena he gant :

• En em garit lugaligez,
• Hou-ar eo lezeon ann Aotrou, •
• Bannegezh ha keredi,

• Koulad euzet mar reuz hini,
• Ar pec'het, ann ar skriter,
• Ena he galen he leze ar.

• Mæs pios bennag en em vevje,
• Vevjez Doue sar a gant,
• Ha Doue na aloude ket

- He bec'hejou d'hen den divret.
- Ne d-eo nemet lik ha koustrou,
- Hag e talc'h doug eus ha galon,
- Digar e levezet be heizez
- E souch d'ezhañ kaset tregaret !...
- Den hañnek, kleo kement-mañ,
- Ben souch eus da heur azezañ,
- Douj da Zoue, kar da heizez,
- Para eo da vanaeghez.
- N'euz-penn ebet a ve tromplañ
- Ha lallañ evel-penn ann aer ;
- N'euz ken nebenn hañneghez
- Gwasoc'h eget hini maevez.
- Gwell eo, eme e'heas Salomon,
- Chomañ gant eunn aer hag eul leon,
- Eget kija er memes ti
- Gant eur c'hroc' prezant d'en em-deñ.

Mar heñt eus gwasoc'h ebet
 Dre vanaeghez leuzgaret,
 Gant gras Doue eus ha galon
 Moughit tremen ann dentasion.

Na livrit komzon gura,
 Nag ivez rebechon c'hwerz ;
 Komzit gant dander, pe divit,
 Da gant dirak Doue dellit.

Eus pep droak pep mad reñt,
 Hon Aotrou a galon kirt,
 O kemer eul ma renker
 Skouer ha kentel eus ha Salver.

Likit ha souch bep-noz ha de
 E peñsion Jezus, Map Doue.
 Hag e kilet a'bec'h euz neiz
 Da c'housarv e skouez d'ezha.

Ha koulagont e p'edo er gwez,
 D'he Dad gous e livaret :
 Pardont-ha, rei na euzent,
 Tud leiz ma'e int, petra a reent.

Jezus ; gwit den ha gwit Doue

Ni ha ped dre ho karante,
 Rall d'eomp oll a-ra ha karante
 Da dre'ha pep laezegha.

AR LEZIEGHEZ PE ANN DIEGHI.

Tom ar gharon. III.

Fest oll al lezieghez,
 Mar kirt ha sbridighez,
 Mar kirt ha sbridighez,
 Kleva na c'helenandurea.

Maskout da skiden ha stad,
 Plega d'ann droek, lezel ar stad,
 Ken eghet en em sikel,
 C'heuz petra eo Dieghi.

Diegus oc'h, mar waleghia
 Deski ho feiz, ha mar c'hamait
 Hep kemar ar sakramenchoa,
 Ha krouki-tam er verstaion.

Diegus-lere eo ann den ioc'h
 Ma ne labour breder a walc'h,
 Euz kaon, hep trugarez den
 He roed, he zifad, he doan.

Mar hoc'h euz greg ha bagale
 Pe c'heuz eo paour petra ho lez
 Sel-vai ma kizsk d'e-hoc'h ho stad,
 Sel-vai eo rei d'e-hoc'h laboura.

Diegus eo eta laouez,
 Pireidik peania ne reat ket,
 Ar feiz-pireidik d'ann iken
 Zo euz, dre fisek en em esperu.

Ma-b-den ne greg euz peania
 Euz al labour da nje,
 Ann dui a ien goundeica
 Ken eghet hera pe'berica.

Adan, c'heuz mignap d'he Zoue,

He jardin ees a laboure
 Abais m'ou res d'ehan glops ,
 Gant he c'houen he dam-bara.

Jeux ar santeleu menez
 A labourez hed he vuez ,
 Ha al , pezh'erien kaledet ,
 A fell d'omp arvad hepred !

Sant Paul d'ann Thesalonied
 A skrive : « Klevi anez euz gret
 • Ez euz gheu-e-hoc'h , vad ledrek ,
 • Tu-ma , tu-hopt atao' redet.
 • Mad , d'ann dud-se ma c'houez'hemenn
 • Euz kazo Jezuz-Krist , eo-ken ,
 • Labourer war daz euz ho al ;
 • Euz d'ek-ma die ket d'ek.
 • Mar bez unan leonag annez
 • Ouz va lior , gant-han ker hent
 • N'ho preit nep derempreden ,
 • Euz ma roue gant ar vez.
 • Ann dreg , euz ar veritaz ,
 • Zo he labourer , ur badur !
 • Gant pri ha lusk , ha kazo vilenn ;
 • Ann al a c'houez d'be disregeza.
 • Gant boued eo he labourer ,
 • Heugla rafec'h euz he wilet ,
 • Ouz-han kement den a doucho ,
 • He veritaz ar a heje. »

Hestomp euz daz ma't eo dala
 D'ober ar mad hervez heur fela ,
 Rag euz an nevez a veit d'ann
 Ha a halle d'ann ma labourer

Ann santeleu euz ar prietaz ;
 N'hi c'houez heur vad diegus ;
 Heur eo ar vad , fest ar maro ,
 Lest ho lare , felle alfa.

Souja e pado da vilenn
 Ar c'houez a c'houez ar c'houez ;
 Pyrag esperet-ha ho pean.

Pehini a eo ker lihus.

Hep dalc' gwellat ho puez,
Gortez a vo d'e-hac'h istlentez;
Grit gant gwir gheñe hag ahrad-mat
Eur goñvadan hervez ho stad.

Na gollit ket kourach nep tra
Da stouarn ouz ho sion ato;
Livirit : Gant gras va Doad
Petra na hell ket ann eod.

Pa gheñt lec'h d'ober euz dra
Exit Doad pe ho nêz,
Na veit marte digalon,
Diskweñt ho berveder gvelon.

Tac'hit dious ann d'herederet,
Mann ar sion a hep jamêz,
Soujit pennez ar re monet
A garrê kacat hep-ken eur pred.

Dious ann nor ho dious ar miled,
Pedit Doad war ho toullêz,
Bendela klervit ann oleron,
Ma d'ho lahouer goudê a-henn.

Laherit dremâo hep pennez,
Armo a gheñt euz deuz;
Mar heñt euz deuz-galon
Euz a vero ho karidon.

O va Jezus, o va Zalcuz,
Rout, ni ho ped, e peñt antêr
Amperis d'comp ha karantez
Da drec'hi al leirigheñ.

AR JARNEOU HAG AL LEOU-DOUET.

Ton : Arzo. 48.

Goustad, toner-Doad !	Soroc'ho da reñt nann-
Tao, jaradêr argantus,	vañ
Respet ar vijeñt	E kaneñ huernoc'h
Euz euz hano ker spen-	Boules dre da jaradêr
tes ;	En

Ha da leon sakrilezh,
Euzh den efrelus eo
E leon euzh den hadret
Da goez a euz Doue
he,
Gand euzh leon ken di-
repet ;
Eiteon jamé na grede
Euz pelen divred.
Gwechall trei er c'hiz-ae
He idol koad memé.
O touer, den divred !
Perak leonket sakred
Oc'h euz Doue ker mañ,
A re d'id pep seurt gra-
son ?
Da vezet ha da leon eo,
Da dad karantez,
Perak 'ta euzh he leon
Beza hez hennet ?
C'houi re-d'is, va Doue,
Va hez ha va leon ;
Va c'houi ha va euz
A d'id d'e-bou'e oll he le-
on,
Oll ez euz he leon,
N'euz n'euz n'euz he-
on ;
Penna 'ta leon ar gilez
D'he sakred ha d'he
on ;
Sakred rannet ;
Da sakred argant,
Jared dibodet,
Da jareon efrelus
Zo salven am d'leuz
E kour, euz aler,
Izget euz heron

E kreiz am d'leuz,
Gwechall euz heron
Zo e ti euz sakred ;
Euz repel, euz repel,
E kour den he gaver ;
Tad ha moun ha bagalé,
Plac'had ha meuz,
Am euz a re d'eghile
A bep seurt malleson.
Euz tra 'neuz am
Euz bagalé dige a d'leuz,
Euz blasphem hez
He Grouer hag he Zoué ;
N'euz na Pater hag Ave,
Ha kour euz d'he
N'euz malleson, blasphem,
sakred
N'euz oll he d'leuz.
Am d'leuz euz hadret,
Terri penna da gourdor
Ma re d'id hennet,
Ha re d'id, tad d'leuz ?
Kour euz n'euz mal-
leson
N'euz he gort euz,
O leon d'leuz sakred,
Euz euz he euz.
Dre penna
Ar hennet euz,
Ar gourdor
Euz euz da gort euz ha-
galé ;
Ha hennet, euz argan-
t,
Euz euz euz
Dre ar malleson sakred
War euz a hennet.
Euz euz euz

Goude gras he vadizant,
Zo timpl ar Spered-Glan,
Gwenneoc'h eghed oñ-
phant;

Eann ezel eo da Jeanz,
Ha c'houi, taden, man-
men,

Em he koutar falorus
He re d'ann diacoulon !

Ho preack dilloellet
A rufe luez da ponjal,
Tud fall, ec'h irulata
Gand ar spered thermal;
Red eo m'eo de levezon
War'n-hoc'h, dioc'h
m'her peñs,

Red eo e ve d'a-hoc'h mi-
goun

Kel-lou her gwliz.

Me gred, dioc'h ar
minin,

Oc'h houet sto d'ober
Peden d'ho tud divin

O bremañ he *Pater*,

Mes e-pad ann deiz gou-
de,

Pep gher, a bouez he
pen,

Ann dioc'h hag ar sakre,
Ha n'eo ket ho peden ?

Pennaz, e va Doue,
D'ann noz en em bremañ

Dirak ho magesid

Eun esperanz ho pedi,
Gand eun teod en deuz

loaket

Lieseoc'h a vallez

Eghed a heur re sonet

Eun ar minin d'ann noz ?

Pennaz, o va Zalc'ar,
E kreñt hikenn eun den

Touez ec'h ann d'ater

Da lusk, d'ar goullou
aolen,

Da vighener he korf sakr
War eun teod sakrifach,

Em euz gheñou ken fal-
laker,

Leun a vevardlach ?

Great hoc'h euz, va
Doue,

Va zeed erit he meuli,

Pennaz 'ta goude-ae

Heñ taket d'he plasph erit ?

Na pennaz ec'h esperrens

Goude va sakreuz,

Em c'hasoc'h da vighener

Hoc'h kano d'ann euzou ?

Pennaz, deiz ar mare,

Stourm ec'h ann d'ouk-
spered ?

Den fall, a lavaro,

Kani gwech ec'h euz va
gwliz,

Dalc'het eun bet hir an-
zar,

Ann taol-man e touezou ;

N'az pezo mui a garter,

Gheñ-en e teul bremañ.

Oc'h euz wech ma
peñs

Da Doue euz ann euzou,
Oc'h penz dek a c'halvez

Ann dioc'h, ann diacou-
lon ;

Bender e nac'hes Doue,

E pèdes he valleez ;
Ha te a gredit gonde
Goulenn he variden ?

Pep seurt gwall les-
lonien ,
Ar d'hraf , d'arven , ar
gouzar ,

Pep seurt gwall beden-
nou ,

Ha n'arret ann dour ?
Ann isern.. daennien..
Ann tan - feultr d'ar
deh..

Ou da goullou a-blaon ,
Hiro oll he d'havi.

Ha te gredit , fallakr ,
Gheret d'az d'heur Je-
sus ?

Na pidi he vamm sakt ,
Ar Werc'hez trigareuz ?

Bendez d'houlen , 'hep
respet

Ho hanlon vevrabi
Ech euz treizi , profet
Evel troun disprizabl.

Pep ghor euz da d'hi-
nou

Ez ede ar feiz greden ;
Mes euz da oberien ,

N'oad bet nemet euz
paen ;

Ha toui ha tala-toui

Gouik hep ghor bendez ,
Ha dre lers hag a zevri ,
Cheta da oll vaez.

O rebechou d'brezo ,
Més, cloenn ! re-zeleant ,
Euz heur euz ar mado ,
C'houi vaez trist da ghe-
vel !

O touer , o touer ,
Soujit , soujit ana

Ha c'houi a vé hep enkrez
Ma vevl grest d'e-hoc'h
breuz ?

Soujit eo armet
Ann heur euz ho tremen-
van ;

Cheta d'houi , touallot
A vil jardi gant anez ;
Euz ho kreiz ho koun-
tanz

Ho rebech d'e-hoc'h ivez ;
Pe seurt a vé ho setant
Ma varidech er stad-az ?

E kened-ma soujit
A-barloded , souerien ;
Euzit lar ha ebenabit ,

Ha gret euz gwir binijen ,
Ar d'houenn-az kous heu-
rik ,

A rû he war 'n-ezho ,
Ho reme tad remendik ,
Kreuz , kreuz re-cho.

ANN DANSOU.

Tan. — Gwerz Katal gallet. 14.

Klevit, tad leonank, me he-ped,
 Perak tra eo eo difennet
 Ne redot biken d'ann dansou,
 Mar c'heantait monet d'ann ennoù.

Ar c'hwec'hvet goude'hemen Doad
 A zifenn al lufec'h;
 Pien ann danser, ann danserez
 A zalc'h mad hepret d'ar farnes?

Pien a gousto pet sonjezon,
 Pet sell, pet kous, pet gwall fenn
 A-ra koll he diatieghez
 D'ann danser ha d'ann danserez.

Euz ann dioul a ia euz dro
 Euzec'h eghet ar c'hare,
 Hag a c'hwec'h kre e peh-uzan
 Euz ar c'hadaleres ann tan.

Potred ha merched o lamet,
 Pa rent oll euz he sentezet,
 Ann deouk spered ne haezo
 Tad gadal oll ken a'ho rente.

Euz ann deo far euz ann bet bishas,
 Salomon eo, euz Rann bras,
 A ra euz ann all mad mented,
 Likit hen doue euz he spered.

Tec'hit krenn diouc'h euz ann danserez,
 Tec'hit diouc'h he c'hompagnonez,
 Inen, ennen, euz euz ann
 Ne vo kaus d'ho tennadon.

Mellenez a basinet,
 Job gind Doue ken amoret,
 A ziskrez d'eomp dre he gouros
 Peghen graus eo ann dansou.

Bragal a reost gant sandrien ,
Koula ve lavaret heurorien ,
Meghes nebeut goude ho joa
E-maint eus ilerc e wela.

Klevit bremañ ann doctored ,
Ann Tadou santel benriglet ,
O prenez enep ann damou
Zo kiriek da gela peñhezon.

Sant Ambroaz ann doctar divin
A gervardieaz Angustin ,
Eus eur goaz leus a wirionez
A stipleg d'e-hor'h ho follancez.

Dans , mar fell d'id , te greg ilann ,
Mec'hs'hoel , emean , greg d'heann ,
Diskit d'ho iad servich Doue ,
Ha neu koll eus dans ho ene.

Sant Kriostom a lavar d'comp ,
Pion da heizeu a gheacomp ,
Pa zampredomp ann danton ?
Saght erud eus ho gonzon.

E kreiz ann dans , em'e doctar ,
E plant ann diacul ho gader ,
Eus e re ho gheac'hellou
Da zoni kela a eozon.

Sant Agustin c'hoas a lavar ,
Eus gwel erud ann douar ,
Pe neuz d'ar gouzhoñ miled
Eus eghet d'ann dansou menez.

Sant Ephrem , ne ann diverz ,
A raklerie d'comp perak tra
Ne dal neuz tout ann danson
Nemet da zoughenn discurien.

Ann dans a re eur mounnen
Evid ar gouad hag her ren ;
D'ar mouched eo euz armpouen ,
Ha d'ann oll euz an deouision.

Eus fest leuz eo d'ann droak spered ,
Eus c'hlacl'har erud d'ann oll eled ,

Pure a well ho mestr Jesus
Habaet des vil jester mestr.

Allaz, allaz, tadon stual,
Kour hoc'h ene bet prezeg hual
Enep ann dancou milligbet,
Bepred ez let dancapredet.

Deuz, Katel gallet, eur ann tan,
War da dro chadennou sotan,
Deuz da-unta da laaret
Evid ann dans ez oad daonet.

Ha te mestrerez kria mestrhet
Da Ian-Vadezour heñnigbet,
Sao eriez a greiz ar flammou
Da gousta d'omp da c'hwalleurio.

Ann dancou deuz gret dibenn
Euz ar leopheted ar henn,
Penn euz den leuz a santelen
A so het priz euz dancere.

Ar c'hwantedigbez da weller
Ehaou ar Zichenited
A reaz da Zia, plac'h parfet,
Bom gant ho dancobet.

Tad touellet gant ann dancou,
Petra eo ho songenou?
Pa glevi ar skanerion trist-ma,
Ha ha distac'h-hu let skiza.

Ar mestr Deuz a offrou,
Ar mestr seina goriad,
Er hed-ma war pe ar bed all,
Eadinet vlot evit damal.

Euz hano Jesus ha Mari,
Ho pet truez, ho pet souei
Ouz hoc'h ene a so kouset
Da Jesus he oll wad skallhet.

E-lec'h mestr da eha,
Deuz gant Madalen da well,
Deuz gant-hi da eha krou
D'ho Salver euz he hucou.

Ho tachen na bedist ket pell,
Ho juo a vreo eternel,
Joa ar bed-ma ne d-eo metra,
Joa ar bed-all eo ar gerra !

EUNN DANSEREZ DISTROET.

Ton : *Kennec'henn Breizha. 61.*

Me vreo, d va Dade
Ho madolez breizh,
Dre m'hooc'h euz aotreet
d'is-mad.
Eur c'hrua euz ar gerra.
« Adeo, va mero'h, d'ann
dansen »
Hooc'h euz d'is lavaret ;
Ha kerkent, o va Aotrou,
Em euz euz-hoc'h hentet.
A-raok ma'n euz d'ann
dansen,
Me oa leun a farrez ;
Mæs brema em ebaon
Ouz leun a follentez ;
D'id eta, dans miligbet,
Kenavo a larann,
Va c'hinnad a rean d'ar
bed
Ha da hempou sante.
Ia gwechall me ho
kard,
Vertuzien, ha dever !
Alec me ghemere
Joa, ouz ann aoter ;
Brema alouez evid-on !
Horez evid pep mad
A ne bepred em c'halon,

Pardonit d'in, va sad !
Gwechall, laouen ha
seder,
Oc'h va sad me vreo,
Ann oll a vreo douger
Ha ghered va deare ;
Brema euz dent da vreo
Divergen, tear-meurbed.
Beneq ar gema divoaz
E rindaelenn bepred.
Gwech-all modet me
vije
Em oll wiskamantez ;
Ha mæse na ziane
Koma fall euz va ghenon ;
Brema euz dent da garet
Ann oll foughdresien ;
Mæz ann euz he lavaret,
Be iller euz em c'honnon.
Nann, gwech-all ne
wisk'h ket
Skarvadurenn-on ;
Me garet euz plac'h par-
fet,
Dial e pep feson ;
Brema mero'hed va far-
rez,

Klaskit d'e-hoc'h eur
skouer all,
Rak ne rann mat d'am
bendes.

Sous! nemet skouer fall.

Me am. euz en em goll-
let

O vent d'ann ebatoz ;

Ha perak na vijenn ket ?

Ne weler euz d'ann

Nemet tud iac'hanek
sleaz !

Gadal ha touer en ,

Ha pere a so , silez !

Sranta! ha skarz a berz.

Me lavaro goud rann :

Ar sener ne bepred

Eur vester hag eur poe-
son

D'hen daoni oll karghet.

Dre he son , dre he vuak

Horped da vont gont-ha e ,

Danier , mester , ha den
lik

Da c'houma da di sava.

Euz eur gher , oll dud
iac'hanek ,

Va c'hredit , euz d'ann

Gwech ebet sava ne
vuak

Erit koll anez ;

Euz ebatoz ne gléver

Nemet c'hwec'h ar vicer ,

Hag he c'hwec'h a renker

Erit mestr d'ann euz.

Ar sonch euz a gwan-
ter

Va Doue em mader.

A son da douch a sava

Va c'hwec'h gollit ;

Ar sonch e renker mer-
vel

Hag a vezenn barnet ,

A ra d'ez gwan d'ezel.

An euz d'ann m'ell gollit.

Tud iac'hanek , souz lez

E mester Doue ,

Hag er mero a-lid

Hag euz c'hwec'h ;

Ar sonch euz a gwan-
ter

A lavar ar sklerer

A ra d'ar poe'her krou

Ha d'ez da vev sava.

Ha b'ez d'ez trugere ,

O va Doue , brema

Ober euz sell a d'ez

Ouzomp , er barrez-ma ;

Astrol d'omp tud
iac'hanek

Ampart ha vevsava ,

Ha k'wez ha tud iac'hanek

Oll e vezomp euz !

NEVEZADUREZ ENGWESTL AR VADISANT.

Ten : Schouit gant Joe. Th.

Eur Dughel he-unan.
Edonn c'heez da c'hezel
Pa bec'has hon tad-kenta ;
Barnet eo da virel ;
Hag he vagad gant-ha ;
Ar Verbe wellet-se,
O va Tad-ker, emezan,
Ea varvint evit-hé,
Ho savetei a renkenn.
*Ar vagad'eur euz
dre.*

O devez salannet,
Devez a Joe erid-omp !
C'houi gar, Tad c'houi,
Kalc pep-hini ac'hanomp ;
Mennet ann dierra
E-touez ar vagadeg
A gant dreist pep tra,
A ghemad-se omp tes-
ton.

Eur Dughel.

Gand he c'hwad prieta
Jezus en deus raparet
Ann ofus ker grevus
Gread d'he Tad dre ar pe-
c'hed ;
Laset en deus ghe-
omp
Ann dour euz ar vadisiant
Da welc'hi ac'hanomp,
Fralenn sakramant !

O devez salannet, etc.
Ia dour ar vadisiant

A welc'hi euz-omp ar pe-
c'hed

Eur roudenn serouant,
Penn ar pe'hajou han-
vel.

C'houi me a-dare
Dughel da Zoue rentet,
Sala-d'iz en bije
Va c'harakter gwel mi-
ret.

O devez, etc.

E porched ann Ila
Va phetron, va mactro-
nez

En c'hristigou gant feiz
Da c'houleant ann eil
vare ;

Erid eur c'hrouadur
N'helle netra lavaret,
E kretajont, tra eur,
E vijont kristen parfet.

O devez, etc.

Ann Ila a zigar,
Ann oles zo digaset ;
Bremaik, va Redempter,
E vevint parfet rentet,
Ar c'houleant-ma hep-ken :
Krouadur, me ar be-
des.

A vo Ila d'ann taden
Hag ann c'harg a lavenez.

O devez, etc.

Na vo kend erid-omp
15

Nag iñra na tourman-
choe ,

Kallet hec'h euz war'n-on
Ho péli, drôk-spere-
jon ;

Beza ouza bet gwele'bet
Euz euz leontou ar
skierra ,

Ha gant Doue gwelet
Euz euz sae'weuz ar gal-
en.

O devez , etc.

Ann euz a nigeraz
Ann iñra a se sekret ;
Elez a zikennaz
War ar men-lant d'am
gwelet ;

C'hoi he pos pifadur ,
Ya Astron , euz devez-na
O rei d'he krouadur
He krou bag he karante.

O devez , etc.

Pa zozia euz ann ila ,
Pa ouza d'am maza di-
guel ;

Euz loked kardilis
Ne na neira d'am gweled ;
Ar gaez aeredenn ,
Rag-euz gant va euz ,
A ion tervigenn
Drac doulagad Doue.

O devez , etc.

Mes triath sajezon ,
Euz-vadibon tremcui !
Siouaz ! skulet es euz
O kaout euz ind'ker par-
le.

Tetri he leuzenn ,
Disprizant he vadelez ,

Ar beza pec'hjeon ,
C'hoi peza'ann beza-
den.

O devez , etc.

Va gheret a-bis
Ha sket war dor va c'ha-
lon

A rea gant karantez ,
Ha me , baghel direnn ,
A reo skouarn vouzar
A sinpriz he vouz ;
Edon war ann douar
Euz euz den divaden.

O devez , etc.

Ar Fugale war euz
dra.

Diraz-a-boc'h , va Zal-
ver ,

Ouz deut ell da ozezi
Ann engwedon kaer
Ze bet gant euz-ou-
el. Sehoit hec'h peden ,
He c'hemerit a-dare ,
Ni va hiviligenn
Feal d'e-boc'h , o va Doue.

Ni rezoa a devez

Da zozia , d'he oberion ;
Ni lavar , euz euz vouz ,
Kevrenn d'he bouzon ;
Na beallimpenn ar bed
Nag he sket , nag he c'hi-
son ,

Rag iud euzomp int bet
Ha kiriek d'he dourzon.
Gwer'haz sakt , El
Doue ,

Ha c'hoi paouza hec'h
perris ,
Gleves hec'h euz hec'h le ,

Klevit hor goulen ivrez ;	Mar peñt erid-omp .
Petra heñtak ma'z-omp	Man egruded a ludo.
Ker iac'hañ ha ken-dro,	

AR C'HOULOUMEN.

*Seiz donezen ar Speret-Santel.**Tou / Gouez ar Gannaden. 72.*

Deut, me ho peñ, o Speret Santel,
 Gant ho seiz donezen divin,
 D'am freñzi, da rei d'in skouad,
 Petra heñtak ma'z-omp ladin.
 Kredi a rann ho seiz donezen ;
 Ne d'it, ma Doue, neuz ken
 Nemet seiz doue pe seiz feson
 Da heñta ervad ho leon.

Ar gheñta euz ar seiz donezen
 Eo ann donezen a fuzer,
 Dre heñta e teu hor c'haden
 Da mouri, gant gwir garante.
 Kemend en deut Doue revelet
 Ha gourd'homeñtet prederia ;
 Dec'h-hi ivrez e ve dioprict
 Pijadureuz ar heñ-ma.

Peeñdighez pe gouezadenn
 Eo ann eñ donezen hañvet,
 Dreñ-hi euz euz heñtig leon
 E ve skouet hor speret,
 Ma teu d'annout ar gellidenn
 Euz hor relijion santel,
 Ha da gredi oñ he misterion,
 Doue d'ad da veuz heñ-huel.

Kerul-euz e c'havet ann doted ;
 Dec'h-hi eo eo h'annetter
 Ann heñ a gada da gant Doue ,

Dreia-hi c'hoas en em strouker
 Ouz bremaen nan dreuk-sperejen
 Pere a glask hepred hor c'holl ;
 Ann dennoa-ma hendi-c'hañson ,
 Zo ret da gant, dreist pep tra all.

A hederved zo harvet ahanaf
 Dre hini ec'h savener
 Peghen trompluz, pegher valigant ,
 Peghen diplot, peghen diater
 Ez eñ nan oll vadou terien ;
 Ha na deomp ober arach
 Antaho nemet en eur drema
 Hap kaout out-ha nep seurt arach.

Ann Nere eo ar hepred dennoa ,
 Eñ heñni ar gwir gristen
 A her-mad oia nan dennoa ,
 Ha gant kourach a zeu a-beñ
 D'ober trava vras, posadur ha dies ,
 Erit glazr Doue be Antou ,
 Eñ despet da hep kouradeg ,
 Erit miret ha lezennou.

Ann Dreist eo ar c'hroc'heñ
 A ra kaout eur galon dener
 E-kemer hor Zalver heñgheit ,
 Hag ann iliz he bried kar ;
 Dreia-hi ar Werc'hez santel iñ ,
 Ann oll sent, ann oll santet ,
 He nesa eñ iliz Doue
 Gant eur c'hristen a ve kar.

Ar seizet eñ ann dennoa
 A zo harvet *Doujañ-Doué* ,
 Ha dreia-hi war heñ oll oberien ,
 Kanaou, soñjaden iñ ,
 Eñeñt mouded en em reñtomp ,
 Eñ ann d'ellasi hor bann ,
 Ha na deomp da dena war'n-emp
 Eñ he venjans nan touch gouner.

Ha vev 'ia karghet hor c'helen

Evra ar seil daneou-be ,
A furner hag a gompnaton
A gual-eod , ablaot , war led ,
En vev euz gair deodis ,
Igraffet din em bon ead ,
Eris , ra vezimp e pep diget ,
Kandael dre roujian-Doad.

SARRAMAND ANN AOTER.

*Ar prier Larna Seon a sant Thomas doctor ,
lehel a brezounek.*

Ten : Gwer ar Zennadec. 72.

Meulomp entee-emp , kristenien ,
Gand hinnou hagant gwerion ,
Hoc Zalver hag hoc e'habiten ,
Hoc pastor hag hon Aotrou ;
En em nerc'omp , eadra hellomp ,
D'he lida er sakrament ,
Rak hikenn avalc'h n'her meulomp
Diozh ma tal , na p'har he c'heant.

Ann davek-hoc a vevleudi
Ze d'e-emp hirio kinnighe
En ar bara hec' p'hini
A re ar vev d'ar bed ;
Hag a so bet em sarram
Hoc d'ann daouag Abostol ,
Pa en debrchoet , gant reverant ,
Er gwan diverz euz tal.

Rak-se heant hoc meulodi
Lenn a c'hloar hag a enor ,
Lenn a d'riompil hag a radi ,
Gant Joe euz hoc Redemptor ;
Hag hirio e solemniger
Ann deiz ma c'h instituit
Ar sakramant euz ann Aotrou

D'ann nos d'irak na varren.

Ar pask euz al leon avel
 Zo er gann-ma digoret;
 Pask al leon-gaz no leon
 Er banket-ma echuet;
 War ar goan ann sevenn,
 War ar stend ar wirionez
 A no den em-hap da dree'h;
 Ann na a ra plus d'ann dez.

Ar peh en devent hor Zalver
 Grent em be gan avel
 En devent kamezet ober
 Da gant evez ann;
 Ha dionch ar gladenadere
 En devent leon glanowp,
 Euz heul a c'hidigher
 Iara ha gwit a takrowp.

Deski a ra d'ar gristenien
 Eo em he glik ar bara
 Cheuchet, ha peon e treven
 Euz he c'hwad ar gwit ann;
 Ar peh n'hell ket da gompren,
 Konnebet na da wellet,
 Euz feiz he en ren d'e-hoc'h certen,
 Euz burz ann traw krouet.

Ann, didan d'ann seurt spison,
 Aron hep annuz ober,
 A no brevet sparowen,
 Zo traw soeruz kmet;
 Kik da aler, gred da eva;
 Keadagoude leon a vev
 Didan pep spes euz ar re-ann
 E chomem Jesus em be bet.

Euz be hez e vez kamezet
 Gant kement a gontenn;
 Hep ne vez traw bet, na loret,
 Ha rannet gant pep lin;
 Droust pe gant ail, pe gant uron

E weas digbenares ,
 Kanaad ha kement pep-uan
 Hon eus , hag e pad hepred.

D'ar re fall ha da re zantel
 Er miter-ma en em ro ,
 Més gant eus dila disbevel
 A vez pe a vao ;
 D'ar re fall edl ar mare ,
 D'ar re vad eo ar vez ;
 Sellit etre am dion sistro
 Pe seurt diharaz a vez.

Pa ve rannet ar zekrannet ,
 Kredid hep arar etet ,
 Eus Jesus-Christ hep diant
 Didan pep tann gallet ,
 Hag he goef na vez ket rannet ;
 Més hep-ken am aparaz ,
 Ha na vez ket bilhandet
 Nag he vent nag he ventan.

Chetu ama bara'n eier
 Dont da voed beacheorien ,
 Eus bara eo e gwirionez
 Eud ar vogale hep-ken ,
 Rak ne dié ket hea strinket
 D'ar eus vil , pe d'ann dud gwall
 A sistro d'he heod dislonket ,
 O distrei d'he sêcheu fall.

Gwech-all-gaz eo bet skouennet
 Am trasu-ma eus dilla hanad ,
 Pa eo am leak kensigbet
 E sakrid gant he dad ,
 Hag ann Egipt , da vez am te'e ,
 Pa eo am con-pauk debred ,
 Ha pa vez Doue , er goud-lec'h
 Ar Mann d'ann Ierusalem.

Brema ni he ped , va Jezuz ,
 Paour-mad , hec gwir vara ,
 Best ouzomp tregareuz ,

Eun heñ isanen brasa ;
 Deut d'hor meuz ha d'hen dilean ,
 Ha goude griz d'e-omp gredet
 Ar madoù a had da vilenn
 E bre ar re vev kuzet.
 Cheñt, enomp bepred tristet ,
 A our hag a bell pep tra ,
 Hag hor mag er vuez marva
 A gadenomp er bed-ma ,
 Griz ma vimp d'e-hoc'h kompagnoned
 Hag ho ken-heritourien
 Er lez karc'hoù a rit bepred
 D'ar gent ho ken-raour'hisien.

WAR ANN ENDALCH DA COMMUNIA

Da vilenn da Bask

Ten gallek : Da systenn. 19.

O madoù tregerenn !
 O hered a garantez !
 Eun he sakramant , va Jezus ,
 E rit hor magadoren.
Dilean.

Tostait eta , gwir gristenien ,
 Deut oñ da varched Jezus ,
 Ho Salver eo her gourd'hemenn ,
 Gwall-eur da neb a rénn.

E-pad ma klask eur beñt traitour
 Ann ta d'ho grucifia ,
 Jezus hor gwir madoberour
 Ne zouch nemet d'hor maga.

Tostait , etc.

Goude Paek lezenn Molter ,
 Berzet gant ar luerc'hen ,

E n'aras ar pask nevez
Monganet d'he zikibien.

Tostait.

- Va c'horf a roann , euz-ha ,
- Eit mœur hoc'h d'ad ,
- Ha va gwad dreiz da Eiz ,
- M'eo mœur d'e-hoc'h dre va le.

Tostait.

- Va c'horf a zo euz hood gwilian ,
- Va gwad euz erach kantel ,
- Seb an deiz a wir galon ,
- En deiz ar vana euzel.

Tostait , etc.

- Ma na zebrit kik Map an Den ,
- Ma na erit ket he vad ,
- Ar vana n'ho p'ero biken ,
- Na rouantez he Dad.

Tostait , etc.

- Ro d'in , euz-ha , da galon ,
- Va map , ha m'he grâl sâls ;
- Mar d'oud hec'h b'et , deiz d'ad-eiz ,
- Ha euz me da zoulzo .

Tostait , etc.

Cheta euz komzou Jezuz ,
He barnur hag hon Doue ,
K'ez euz pe'her dieguz
Euz da eternité.

Tostait , etc.

Ana f'iz euz id pa c'houlen
Bep pask euz gouarnon ,
A zispleg d'id he c'hauc'hemen ,
He arz ha loal he galon.

Tostait , etc.

Goude k'evend a garante ,
Goude euz seurt gouc'hemen ,
Penaez k'evren iezireghe
Ket l'ez a f'iz grisea ?

Tostait.

Pa's so ar mestr a c'houre'hennenn ,
 Pap digores so kablenn ,
 N'heller ket eueb al leon
 Klask treidellenn salann.
 Tostad , etc.

AR CHINIVELEZ.

Ton 48. Po ton . *Thompson.* 48.

Selaout euz neuz pe euz neuzenn
 A so euz ahek brez d'eomp d'en em frealenn ;
 Ar c'hinivelez so euz hor Redemptor ker
 A so deut er hed-ma evit klask ar pec'her.

Euz amur ma oa prest da mont war ann douar ,
 E oa eur c'houre'hennenn daouget a-benn Gouar ,
 Ma's aje peb-unan d'he ghear ha d'he garter
 Da lakit he hano euz war ar c'hiler.

Evit senti aherd euz ann ara embannet ,
 Euz euz fiant Joseph ha Mari he bried
 Da Vethleem , keur David , da lakit he hano ,
 Deu ma oa penn he gwean ghinidik se'hano.

O abouer a vuicidenn hag a sentiellenn !
 A ro d'eomp marm Doue da ghelemedurez ,
 Oc'h ober hep damant eur vech ken terriall ,
 Hag hi brez ken tost da c'heul he mabik.

Er ghearig a Vethleem pa euz euz digwet ,
 He amur da c'heul en em gwea leuniet ,
 Ne galfont ket a bles euz euz hostaleri ,
 Hag a oa ret d'he mont euz eur marchet.

Euz tre er c'havarn-se , e komprenont erred
 E oa ken-nez al lec'h hag al lez derred
 Chouet gant Map Doue , roue ar rouezen ,
 Evit diskenn euz han , euz he neudighen.

O vech deut ann heur d'ar Werc'hez beunighen
 Da siges ar frouez euz he c'hoef glas er hed ,
 E pedas Doue stard , chouet war he daoulin ,

Gat c'hoant bras da welet he c'hroulder divin.

Qeta hi en eunn taol, e fin he oregon,
e chenei he mep her, dinnez e pep feson, (c'hoet
he dresennougen paour, hep ofanz d'he gwer-
th gwella diuz-hi en he c'hoef diwaset.

O peghenned a jañ he devoz ar Werc'hez,
Gat Joseph he fried, hag ivez ann Elex,
heghenned a respect ha pebeñ reveranz
a rejont-hi d'ezhan eveliet en he brezenn.

O pe gant karnatez en eunn lekeñ Mari
Gode paket d'he droid, gousted d'he vaillanti,
Iñ he serra neuze klaz oñz poull he c'helen,
Hag e rei adlenn auz d'ezhan euz he divron.

Ar maread godel a-barz d'lin ann noz,
he en euz laouer hel lekeñ da renoz,
Eunn gwerennet war eunn seboadik fonn,
Etreiz e-tre dañz leon, eunn ejenn, eunn oenn.

A-dost eñz ex en, er medion, gastered
e villa, hed ann noz da giond he rilled;
Hag en eñz ziskreñz d'ezho er mare-se,
Gat eñz sklerijenn vraz eñz eñz a-barz Doue.

O veñz he c'helen eñz gant spent bras,
Euzho neuze leonenn ann eñz a lavarez:

• The peñz kot a oñz, rak breñz me a leñ
• Da rei d'e-ber'hñz d'ar beld eñz c'helen leñz a jañ.

• Hic'h e leñ David ex eñz d'e-ber'hñz oñz gant

• Eñz Zalver hag a se ann Aotrou Krist hañvet;

• Ar zñ-mañ d'e-ber'hñz a reñz : hañz a reñz mail-
baret (veñz -)

• Gant treñz eñz ar hagel, eñz eñz c'helen gant

Neñz e bñ ann eñz, war eñz d'eg-gant ann eñz,

Da eñz gant eñz eñz ann eñz celestiel,

O leñ da Zenn medion a c'helen

Hag e leñ eñz d'ann eñz ar peñz war ann eñz.

Eñz ma oñz eñz eñz distroñ ann Elex,

Eñz ar hañvet, eñz re oñz he beñz;

Eñz eñz da Veñz eñz, eñz eñz gant

ann eñz eñz eñz eñz eñz eñz eñz.

Dont a rejont enn hent , hag e kelfhont Mari
Joseph hag ar Baghel koesket er marchoù ;
Nema pa her gweleont , e komprenont erlid
Ar peñs a oa d'edho lañaret ouz ar map.

Me ho lea da nijal pe gant hamillie
Ec'h adorfent ouz ar Baghel diviñ-se ;
O kennige d'ezhon lod ouz ho haurentez ,
Hag heñ ouz ho c'hramer gant haoutadigheñ.

Goude ma ho deva greñt gwazanter d'ezhon ,
E heñjont gant respot da gluniada ouz-hon ;
Evi distret d'ar ghear , enn eur veuli Doue
Euz ar c'hruñ bet d'edho digant he vaptad.

Ha kement ma kentuz d'edho ar bastored ,
O klevet ann troun-se a oa kalz sonnet ;
Mës ouz a bep tra oll , e gwelet ho c'halon
E talc'he envar mad ar Werc'hez , hon Itron.

Predericomp a zivri strezomp , kristenien ,
Peghen dalc'het omp oll da ober piojeun ;
Pa en deuz hor Zalver a-dal ma lea er bed ,
A gher heñz piojeun ar skouer d'e-omp dikevren.

N'eo devañ ket cheñchet paladon rouante ,
Nak ive gweleñ heñk war a-edho da c'heureñ ,
Kent-se ouz lec'h heñk , hag eur c'hrouñk distret
Gand ann mervaled , difas ar gwall amañ.

Mex a ra evl-se da larnañ tad ar bed ,
Pere gant fals vaden a so leñ toulliet ,
Pa'a eo ar haurentez , ar neñ-bed hag ann mab
Ha dispreizañ ar bed eo ar mabon gwirion.

M'hoñc'h adar , va Joux , gizeñ-heñc'h daoulinet
Er c'hrouñg a Vethleem , evl ar bastored ; (den
Choul zo gwir vap Doue , hag en em c'hreat gwe
Evi hor ziventi , hon-ou eo va c'hrouñ.

Pa'a oc'h dent er bed-mañ , va Zalver , erid-on
Me ho ped , dre ho kraz , da c'hrouñ em c'halon
O lakit em ouz eur gweñ glenn ho moreñed
D'ho peñs , alouñ d'in ! heñ-lis ahanet.

Hag evl d'ho justis peñs pelloc'h va diñ ,
Grit d'in gweñ , d'ho heñk , va c'hoef ha va ene ,

Gri d'in beza i ver-eon , hebask , houbil ha fur ,
 Herrel , na mei na meaz , ouz-kec'h-ha krouadur.

NOUËL AR BASTORED.

Tan - Petre so krouet a-nev. M.

Pastored , deus , redet tinnat ,
 Deut da welet Jesus ho tad ,
 Zo garet henvez gant Mari
 E Bethléem ker da Zavid.
 Pastored , deus , redet tinnat ,
 Deut da welet Jesus ho Tad.

Pastored , deus , na c'hortoet mal ,
 Lezet he terved da heul ,
 E Bethléem kerik David
 Her c'hallat eus eur marchad.
 Pastored deus , redet tinnat
 D'ober eur gwel seven d'ho tad.

War eur vrid loenn a kallet
 Roue an dud hag ann Eled ,
 E-kreiz e-tré duos anevl ,
 Eus eur kec'hik da ha senval.
 Pastored , deus , redet tinnat
 Da adari Jesus ho tad.

E kichenig he vamm Mari
 Her c'hallet , ruz he izil ,
 Hep tan , hep linn , hep mizer ,
 Dac'hoz pegher len eb ann amzer.
 Pastored deus , redet tinnat
 Da adari Jesus ho Tad.

Mari he vamm her briata ,
 Her c'har , her heuch gant kalc'h a joa ,
 He c'haleu a zo eslammet
 O welet pep'n deus hi c'hrimet.
 Pastored deus , redet tinnat
 Da vechet da Jesus ho Tad.

Gwellit pegenend en ho kar !
 Evid-loc'h eo deat war ann douar ,
 Deraoui 're dija gwela
 Da zercoui hon daspena.
 Pastored , deat , redet timat
 Da wela gant Jezuz ho Tad.

Ann elod gant kanaouennou
 Zo diskennet euz ann euzou ,
 Da oher d'ann ear dasoni
 Dre ar c'han euz ho menendi.
 Pastored , deat , redet timat
 Da gane menendi d'ho Tad.

Ear steredez adler dreist ann oll
 A zo savet e hro mo-hod ;
 War ho lerc'h e teu tri roed
 A zigas prezanchou gant-hod.
 Pastored , digaset timat
 Beh a breizant ive d'ho Tad.

Exit plijout d'he vajezi ,
 E-loc'h auz roit ho karonté ,
 E-loc'h euz roit ho pedenn ,
 Hag e-loc'h mirr ho pinjenn.
 Pastored , deat , redet timat
 Benignet e vlot gant ho Tad.

Herodes, ann tiout kreel,
 O klask ho lakat da vervel ,
 A la da zigas eudarded
 Da lez-mustr ann diarnmet !
 Pastored , deat , redet timat ,
 Deat da zifenn Jezuz ho Tad.

Kristenien ha kristenized ,
 War euz dre gant ar bastored
 Deat oll gant gwir deolien
 A spred, ha gant karantez ,
 Karsomp , redomp , kastomp tima
 Deat da wela Jezuz hon Tad.

He vlot chad gant ho benigne
 A zo gant ann daron glezet

D'han tenna a zontadon ,
 Ha kommanz pañ hon ranton ;
 Kristenien , kemeskomp tinnat
 Hon daeron gant daeron hon Tad.

Dervoul ra dija dougenenn
 Ar grouz erid ar hec'herien ,
 Goudeur a ra kale a boualen
 Da eñvad hor pechezon ;
 Kristenien dervoucomp tinnat
 Da dougenenn hor c'heuz gant hon Tad.

Dijs e weal a wir galon ,
 E drou-mad he hasien ,
 He gervik tenec d'ar maro ,
 Da ober hon eneon salo ;
 En em westomp ive tinnat
 Da vervel gant Joux hon Tad.

Enn ha dour, dour ha mer glas ,
 Oll ded ar bed , bihan ha bras ,
 Oll cled , oll anevaled ,
 Kemend re gant Doue kreñvad ,
 Kersomp kahan , redomp gant
 D'ober gwasoniezh d'hou Tad.

GRISTIVELEZ HOB ZALVER J.-K.

Ton gallek : *Fennec d'ouez*. 93.

Ho kistivelez ,
 O va Joux , o va Aotrou ,
 A denn ar bed a drouidighez ,
 A rent bouen hor d'haladon ,
 Ho kistivelez.

Gand ar Bostored ,
 Hag ann Elex evou ann ee
 Hec'h adoump , o Salver ar bed ,
 E renomp glou d'ho majad
 Gand ar Bostored.

Febes madelen !

Dikenn eus ann eor d'ann deour ,

Evit ober hor zivridighe ,

Kallit ann tron evon ho klear

Febes madelen !

Eus eor c'hrou distar ;

Eus-hoc'h didan furn eor baghel ,

C'houeuzer bedar maez ar c'hrouer ,

Map unig ann Tad cornel ,

Eus eor c'hrou distar

Hon anac'highe

Kald eor gortez ker brez

Na brezo ket gual hor brez ,

Eus eor al zikwrz d'e-hoc'h c'houe

Hon anac'highe .

Evit prezacheu ,

E-hoc'h soñ , euz , m'erc'h iñ ,

Ni a gheuzig d'e-hoc'h hor c'hroue ,

Ho c'hemerit , e va Doué ,

Evit prezacheu .

C'houe hi ann ,

Urit anezhe tost euz soñ ,

Hak ho lezadigheuz vraz

Ho lez sakret d'ho C'houe ,

C'houe hi ann .

Ia , va Jeuz ,

D'e-hoc'h euz oll evit eor jouta ,

Kouezas 'ez d'ar bod trouplaz

A lezoump gant lezeuz ,

Ia , va Jeuz .

Gant humilité ,

Ni hoc'h adar lez ha hihan ,

Hag ho lez c'hemeneuz , va Doué ,

A lez d'euz m'erc'h a vrezas

Gant humilité .

ANN HANO SAKR A JEZUZ.

Tun : *Arre, d'alei ar-morin* 22.

Jezuz, ô hano ann doua
A re d'ar galen euz gerie jaa,
Ar souch e-channec'h hag ar gwal
A re douanec'h eplad ar mel.

Nag er bed all, ung er bed-ma
Ne goner, ne glover neira
Ker mad ha ken buck d'ann dad
Hag hano Jezuz, map Doue.

Jezuz, esperant ar pecc'ker,
Ker crucet pa ho pecc'ker,
Da nep ho klask pa't ec'h ker mad,
Da nep ho ker pecc'ker euz-vad!

Ted ebez n'eulle laaret,
Nag ho skrivet p'len etet,
Nep lag-ken en deuz amprovet
A er peira eo ho garet.

Bannet, euzit va douglad,
Hano Jezuz, ha m'istid mad
Euz va c'hala doue em glenou,
Da venetale va oberid.

Dreiz-hoc'h gwechall pa oan boget,
Va mamm a sakre va c'hovel;
Jezuz, pa 'xian euz ar bed-mad,
En em g'hist em ar-morad.

Beit her jaa da v'edekou,
Pa dleit beg her c'harcou,
Euz er koul ha wir ann doue,
Jezuz, aip beit her glou.

H. 1871. 11. 11.

ANN HANO SANTEL A JEZUS.

Ten Fa Jezus, va Deus. 45.

Menloep oll, een eur vanez, ann hano kar a
Jezus,

Hano ken adorabl, ken dous he ker gellenduz. (ro,
Dienav.) Ma he kar, va Jezus, dreist komend mad a
Dienav. } Ha vez eoret ha meulet boe'h hano ?

Ann hano a Jezus e gwirionez ker santel,
Zo da vez doujet det ar bed universal.

Me ho kar, etc.

A daleg ar ma-beal bete kuz-beal eo meubl,
Dee heve d'hoen ar bed, eo euan hano adorabl.

Me ho kar, etc.

Dioadenn ann ifern, hog ann dud hog ann elod
A renk mada d'ann diadenn kerkend ha ma vez
hagvet.

Me ho kar, etc.

Ar skritur hec'hever, da beñomp hec'hever,
Eo hec'hever d'hor Zilver eva hec'heverdonn.

Me ho kar, etc.

Ann hano, a Jezus a zo evel ann eol-mad,
He impli hec'hever e ul gwirion d'ann.

Me ho kar, etc.

Ann eol a servich d'ho-ber, pa hec'hever d'ho-ber, da
Da d'ho-ber d'ho-ber, pa da d'ho-ber d'ho-ber.

Me ho kar, etc.

Ann hano a Jezus, evel ann hec'hever,
A ro skritur-vez d'ann den ju'ha d'ar pe'her.

Me ho kar, etc.

Da nep a mada ann-han eo hec'hever mada
A ro nep d'ar c'hever d'ann mada hec'hever.

Me ho kar, etc.

Ann eol a dreist-han par'eur hec'hever,
Kenta ma ve hagvet, e ro d'ann mada.

Me ho kar, etc.

Kab a vertadon bras en deuz c'heas , me hoc'h
sant , (car.

Ha n'en deklavian d'e-hoc'h nemet goude ar skil-
Me ho kar , etc.

Em hano Jezuz-Krist eo bet eot ann Ebestel
E pevarthorn ar bed da brezeg ann Avel.

Me ho kar , etc.

Em hano Jezuz-Krist e roue sant Per ar loc'hed
Da eur peour ma'chaignet war ar ann timpl santel.

Me ho kar , etc.

Ann ners en deuz eur peun da gas kuit ann diou-
our enno ann dud , ha no-hen ouz ho c'horren.

Me ho kar , etc.

Mar d-eo ret d'e-hoc'h deski ho prezegeson nend ,
Des vertuz ho hano oc'h ar d'ho deski difed.

Me ho kar , etc.

N'hon ouz silvidighez des hano all er bed-man ,
Nag esperanz ebet , nemet des n'hon ouz eou-han.

Me ho kar , etc.

N'hon ouz dida ann eou-han hano hen vertuz ,
Na hen dige a respet hag ann hano a Jezuz.

Me ho kar , etc.

Eeclae , kristenien ? e tleomp ho respet
Ha lekt euz mad na seutemp d'ho broad.

Me ho kar , etc.

Des hoc'h hano santel , goude hano ho vesket ,
Gek d'e-omp , e-hars ann euz , hano ghen-e oc'h ka-
ranet.

Me ho kar , etc.

KABANTEZ EUN ENE MAD E KENVER ANN HANO A JEZUZ.

Ton : *Revelles - euz. St.*

Jezuz ! hano a silvidighez !
A draon no euz-ho gorroet !

K a

Leun eo eus a eur werc'hidigez
A zo eus ted ar hed kaset.

Jesus eo va bouennidigez,
Ha ne c'houlennadur nebet-han,
Va c'halon e pep tristidigez,
A ghef he tujadur eus-han.

Ha posad eo, va mudi-karet,
E ve nep-kalon ouz-hoc'h len ?
Mar'a eus tikan, sioana ! ker-kaset,
Va bini-me na vit bikenn !

Perak n'halladur-me ket hep distro
Kenderc'hel-mad d'ho karantez ?
Allas ! va c'halon zo ken edro,
Ma ho kar a boue eus den-dez.

Grit, va Jesus, ne vint mui-pelloc'h
Disanaoudeg eus hoc'h andret ;
Ouz ho kroue ra pentan'gwelloc'h,
Hep paez mui-ken d'ho karet.

Karomp Jesus, hen hor c'hâr ivez,
Kemend ma'n eo d'e-omp en em roet
Er moutmant, a sin ho vuez,
Eus servichez d'e-omp da voad.

Hak-pe, Jesus, ho tighemerien
Er sakramant eus an zotez,
Eus eus daer-d-e ma kroukian
E karantez eus ho krouer.

M'ho kar, va Jesus, hag ho koro ;
Ha dre ho karantez hepred
E fell d'in gouzout bete 'r mado
Beza erid-hoc'h gwall-dreid.

Deat, va Jesus, deat prest eus c'halon,
Eus m'ho karie ma lec'h-mui,
Ha na rleat ket a'hanon
Da aas bikenn d'hoc'h ofnad.

SEEK STATION

Enn a Baston her Zalver Jesus-Krist.

Ten | Mar kirit ober censon. 18.

Mar kirit ober censon
Du Jesus-Krist enn ho kalon,
Grit beg sleun seiz station
Du krediria ho haslon.

D'ar tal, enn ho kalon mastret,
Kloadi eur jardin Ollvat,
Señtu e kreiz Jesus, hon tad,
O c'hweal ann dour hag ar gwad.

D'al lun, grñ e-harz hoc'h eñ
Eur preñour du Yap Doué;
Sont enn ho greiz eur piller,
Ma vo skourjezet her Zalver.

D'ar menez, e gwelod ho kalon,
Grit eur zol d'hon Bone gwirion,
Keruzet gant eur gurun spert,
D'hon dilvera euz ann Ifer.

D'ar mero'her, enn ho kalon gret
Eur pechet, ma vo diskweret
Gant Pilad d'ar hohl konaret
Map Doue, Jesus a Nazareth,
Gant eur gurun spert war he ben,
Enn ho zorn-deou eur garsen.

Enn ho kalon, leun a c'hlae'her,
D'ar laou, grñ euz hend d'ar Chelvar,
Ma veno Jesus o tughenn
Ar groue evid ar hec'herien.

Euz ho kalon leun a c'hlae'her,
Grit oll, d'ar gwener, eur o'helvar,
Ma vo Jesus krusillet,
Eñt hon lemel a bec'hed.

Enn ho kalon leun a c'hlae'her,

Grit c'hoas, d'ar adara, euz c'halvar,
 Adorit Jesus goulet,
 A so euz ar greaz diskennet;
 Adorit Jesus goulet
 War varien he vanin glac'haret?

KANAOUEN

Euz euz d'ar Saelan.

Ton : Euz euz euz. 12

Euz euz euz, deuz d'ann deuz,
 Diskennit war menez Kalvar,
 Euz ober kado d'hor Zalvar,
 Pa na gar ar hed he c'her.

Pa dachan pled war he bonniez,
 Pa sojann euz he eskreizez,
 Pa he ma spered d'ar Chalvar,
 E rann euz c'halan gant glac'har.

Sellit, pec'herien, euz he toul,
 Sellit euz he azeza leuz a wad,
 Ar garantez apers war he hent,
 Hag hi euz being ann empenn.

Sellit mad euz he goulagad,
 Euz he mouarn hag he mou-dread,
 A so gret gant ann tachen
 Gourellet dre hor pec'hejou.

Sellit he gotez digoret,
 Sellit he goet ol dispennet;
 He mar sell he kalon hep hent,
 Ez eo a leuz, pa na dent.

Ann deuz hag ar menezion
 Ze c'halannet euz he bonniez,
 Ann hent, al leuz hag ar spered
 A gant he tremmen gant morched.

Ha so, pec'her kris, sheuzet,

Na rea kon na schloot chet ,
 Eris gwelst mervel Dood ,
 De dad , de Zinner , de Rood.

Gwaiz oud eghed ar vourrevien ,
 Gwaiz oud eghed ar Jaccvien ,
 Rak darn nien-he a wêllez
 Gwaiz trux out-han , pa veviez.

Ar re-se e'hen anafent ket ,
 O sonjal ez en fela prophed ,
 Ha te , pecher , te out plen d ,
 Te out ez eo gwir vap Dood.

Kel lies peched ec'h euz grei ,
 Ouz ar greuz ec'h euz he stiglet ,
 Ken a niveres goud evelenn
 He e'houlien a seven-flamm.

Mar ec'h euz out-han nep trux ,
 Cheuch ha dila da wall vru ,
 Cheuch , kruel , Ha da hec'hejou ,
 Hag ec'h euz he bonnion.

Mar d-se'h touchet gant he basion ,
 Grit abred gwir gonesion ,
 Grit d'ann oll satisfaction
 Ha pardonit a wir galon.

Gant han ha gant gwir binjeu ,
 Gant cresson hag alusen
 E frendlet he Tad Jezus ,
 E breiz he bonnion truxen.

Ha e'houi , va Jezus , va Dood ,
 Pa guizal ma e'hort ma dad ,
 Dighemerit-hen , me he ped ,
 D'ho meul e mek ann cled.

KANADUEN

War Baron ha Zalcver Jesus-Krist.

Ten. *An euz qu'an Diaz en respont.* 90.

Gant gwad euz enno Dont skilhet
Ah ! mek'h he telen ,
C'hoai pere eo deus da glevet
Prezeg evez he beorien ;
Pa 's eo eris he pezhjeon ,
E c'haour Dont da gheñs ,
Euzet dre he dourmaehen ,
Beñt , marit eris-hi.

Enn euz jardin , gant kalz anken
Ez eo euz trubulet ;
E ped , ec'h esper lag o kren ,
C'hoant en deus ha n'en deus ket ;
Gwech ar spout a zo kalz brasor'h ,
Gwech ar garantez d'he vro ;
Er fin ar garantez krennec'h
A sen da c'hoar ar mare.

Judas , gant ar fuler daliet ,
He mab euz mignon ;
Hoghen ann trañsitor m'liget
D'he vourc'heñs divergon
Dre euz kouch ilan kal levez.
Pec'her , pa gommener ,
Te eo ken barbar ha Judas ,
Da Zalcver a drabiser.

Roet eo e preiz da zraegheñs
Euz vanden dud komaret ;
Mouezet eo he vrenn d'heñs ,
Gant mabon ar zoudarded.
Eld , d'han he tiouaket
E tleñs he c'hoar
Euz fuler ann dud krenn ,

Pa kentaoc'h he gweledi.

Sildes eo dirak Kaiphas ,

Ha diskleriet eo tralcour ;

Gant gwariet ar belek-bras

Hel laka blasphemator ;

Tad fallsek , pa varno ar bed ,

Hoc Zalver en de he dro ,

Gant tross he c'hartioù spontet ,

Ob ! c'houi hen anavez.

Endra ma ren he basion ,

A bep tu eo hekinet ,

Nac'het eo gant Per, he vignon ,

Ha da eizren kemeret ;

Mes eur sell kan a-benn Jesus

A deuch , a rann he galon ;

Ha Per ghu'harret ha meux

A sell dre d'he veit gwirion.

Gant Piled eo kemeret

Jesus da eur muntre bras ;

Ha gant ar bobi eo respontet :

Lazhet da sant Barrabas ,

Eur despèt d'he zingebon ,

Jesus a zo kondaonet ,

Ha dre eur c'houi lud ha diçet

Barrabas a zo laket.

Divisket eo e miz Jesus :

Kreñkl a ra he c'bonnar ,

Ha didan he skourjoù skrijus

Ann ann a gwez d'ann douar ;

Ehanit , bourevioù galed ,

D'e-camp-ni eo diçet ann mofion ,

Rak mar d-eo ar gwad-ma skañhet ,

Es eo eñt bor c'hermes.

Eur garunen a spern gao

Eun be' brasa a zo playet ;

Ho mestr , he skouer a zo bep tra ,

Bediz , gben-e-hoc'h despèet ;

Mervel a ra er wandrea ,

Evel eunn den a valles,
Ha c'houi e kreiz al levener,
A zo karante gant rou.

Fignet eo war memes Kalvar,
Sammet euz he grouz bouler,
Staghet war'n-eñhi, e levar,
A vouez huol, d'he Dad ker:
Pardonnit d'er-ho, me ho ped,
Kab n'eurent ket petra vout;
Gra evel-se, kristen parlet,
D'as vreurder, d'id pe vankout.

Eur bohl ravallet, a bouez-pean,
A gri a bep te d'ezban:
Mar gheñt diouz ar grouz-se disken;
Neuze ni grede euz-han!
Euz despet d'e-hoc'h ha d'he tachen,
Her grañd, neuze euz-h;
Mæs stag eo gant kreñvlec'h hammon,
He garantez evid-hoc'h.

Na diskenit ket, na Jezus,
D'eur hoc'h anter grañd,
Ankoune'hait oc'h galledeuz,
Ha c'houmit betek mervel!
Mæs d'ho ker dalc'hit-mad ivez,
Hon tenit oll daved-hoc'h,
Anaeudeg euz he karantez
Ni gorfé mervel gheñ-e-hoc'h.

Mervel a ra, hag ar bed oll
A zoug koad d'he Gouez.
Me hep-han, par'her dir-doll,
A gav em c'helen krisder;
O kalon gris hag argarad,
Ar c'herreeg a zo frañhet,
Hag euz a vuez da Jezus
Pa c'ouez bezu touchet!

AR PECHER KEUZET

*En'hañs troid ar greiz.*Ton : *Mon cœur cherché de se chaîmer. 68.*

E-tal ho krouz leun a anken ,
 Goude va felladenken ,
 Ho troid, evel ar Vadalen ,
 A welchoun gant va dalc'hou ,
 Jezuz , Jezuz ,
 A hep graz eunn indin c'erten ,
 Pardoun , pardoun , va Jezuz !

Mar kri ho justis tñfaset :
Penjans , penjans , gwereres !
 Hoc'h oll vadalen a reket :
 Pardoun , graz ha trugarez ;
 Jezuz , Jezuz ,
 Mil ha mil hoc'h euz pardonet
 Pardoun , pardoun , va Jezuz !

D'ho krouvad en em erbedam ,
 Pijet ghan-e-hoc'h va rikour ;
 Hep d'ho'h en em goll a hellann ,
 N'hellann ket en em rekour ;
 Jezuz , Jezuz ,
 Diaret ouzho'h a c'houlennan ,
 Pardoun , pardoun , va Jezuz !

Disar ann hend-mad faset
 Israel gwech-all o wla ,
 Fret o leuz ho toum hennigot ;
 D'ho rén , d'ho sifecia ;

 Jezuz , Jezuz ,
 Evel Israel , me'm euz pech'ho ,
 Pardoun , pardoun va Jezuz !

Na zispriñt ket va dalc'hou

K 6

Nag hirvoudet va c'halsam ;
 Digheñ e-hoc'h int oll, va Adroun,
 Reuzet ha tennet.

Jeune, jeune,
Reviens à nous d'un pêcheur,
Pardonne, pardonne, va Jeune!

Chouï vous-est, o kroux santel,
Hirio euz va c'hroum-vouz ;
Adeo, adeo, peched marvel,
Adeo, adeo da jarmen !

Jeaux, Jeux,
Eje-hou'h e fell d'in beza fidel,
Pardoun, pardon, et Jeux.

■ ELEMENTS ■

*Da vasa komet odavno stigla anglova van su
milion.*

Team **Graphic** **App** **Development** **Kit**

For more

Gwilit, na daqalagad, chiri naɗa Jann!
Mara no eɗi-ɗaɗ, peɗ heriɗa gwallimaɗ.



Maro Jesus 'vid-amp war vik memek Kalvar,
 'Pex kalen ne ruano gant beucha gant glac'har.
 Gant krist'ho gant glac'har?

1000

Touta, pe'f'f'er, ha d'v'e:z; self-mad has da labour
 P'eo se'ched e'f'f'e:z; gret as any terf'dour.

Dr. David M. Berman, MD

D'ar Jaurien e va' d'edho d'heh' t'ama, ket,
Te'c'haq roet d'hem d'edho, H'e'c'haq ha p'keurel
Marc Jegen. (p. 2 = 10) (p. 2 = 10)

Echats le dredi, de m'au du welp du d'echou ,

Ha sagh ez int hec'h kerc'hañs he oñl bouc'hañs.

Maro Jezuz.

Mar d-ez rusiet he gorf gant ar gwad a ruzek,
Te a diñ he wek'hi gant da zalc'hañs dourdek.

Maro Jezuz.

Evit skilha dalc'hañs, evit toud da galeñs,
Nac'h euz nemet gelliet pouezañ he lalc'hañs.

Maro Jezuz.

N'euz nemet euz gelliet euz an troid hec'h penñs,
Kerc'hañs eo gant spenn, plantet hec'h en penñs.

Maro Jezuz.

He gorf eo dispennet, diampret he lalc'hañs,
He droid hag he kerc'hañs treusset gant talc'hañs kri.

Maro Jezuz.

Gant ar c'hirc'hañs hag ar gwad he treusset eo dis-
Ha gant euz c'hirc'hañs gelliet he gerc'hañs digoret.

Maro Jezuz.

Pec'her ha pec'heres, hec'h c'hirc'hañs c'hirc'hañs,
Ha da gerc'hañs droid hec'h d'alc'hañs 'vel euz gerc'hañs.

Maro Jezuz.

Tud euz, tud kerc'hañs, tud bepred verjant,
C'hoi dispenn c'hirc'hañs bepred he gorf sakr da Jezuz.

Maro Jezuz.

Danvezet euz gerc'hañs, ez hec'h nemet bepred,
Hag ar spenn d'alc'hañs a blann euz he dal.

Maro Jezuz.

Gwad droid, tud kerc'hañs, droid da gerc'hañs euz,
Bepred a kerc'hañs c'hirc'hañs : Kerc'hañs Jezuz !

Maro Jezuz.

Dea gerc'hañs euz droid, droid da kerc'hañs euz,
E lerc'hañs c'hirc'hañs bepred kerc'hañs a bepred.

Maro Jezuz.

Te eo c'hirc'hañs da Jezuz, hec'h bepred bepred,
Ar vent hag ar gerc'hañs da droid hec'h bepred.

Maro Jezuz.

Eid he kerc'hañs c'hirc'hañs, he bepred a eo bepred,
He gerc'hañs eo droid, he bepred a bepred.

Maro Jezuz.

Distrait, distrait eus, o kristenien, eus-in,
 Hag ho pardon d'e-hoc'h oll jeans a soerian.

Maro Jezuz.

Ia, o va Jezuz, ranna va her d'helen,
 Gant bezz ha gant glae'har o c'houlenomp pardon.

Maro Jezuz.

Pardon, va Doue, pardon eus hon oll bec'hajoù !
 Kentoc'h mervel eget seveni ho peñsion !

Maro Jezuz, etc.

AEULIDIGHEZ D'AR GROAZ.

Ton - Fesla reple. 35.

M'hoc'h ador, o krouz va Jezuz,
 Hun-glaou gant he vad priolen ;
 C'houi eo ar wezenn a vuez,
 Abeg eus va zivridigen.

M'ho trugareka, va Aotrou,
 Eus ho pardon hag ho peñsion,
 Me gartf rente d'e-hoc'h lez
 Karantez evit karantez.

Allas, alas! na hellenn mad
 Beza, gant bezz ha mellenn,
 E ken briz tiken pa wellenn
 Map ann tad ha n'eus nemet-hen.

Me, stouez ! a diled mervel,
 Ha nann ho map, Tad eierael ;
 Kentoc'h eo eo ar mestr mad
 Evid ho servicher diled.

Me fell d'in chom ar zivridigen -
 E'harz ar groaz gant Madalen ;
 Evit gwela gant eus
 Va fec'hajoù hag he vero.

Va heñd a vraz he heñsion
 Va erach ar veul ha dalc'hion ;
 Va c'hamb a veto he gartf,

Da laka eus-han neu ha der.

A greiz va c'halon neu breizet ,

En despet da zatan , ouen prest

Da c'houlzour pep mervetint

Kant eghet dont d'be ofansi.

Abalamour d'e-boc'h , va Zalver ,

Me a zongo e peb annez ,

A wir galon , va ell gresalon

Eus diemol eus va fec'hejou.

Eus enez d'ha krouez e fell d'm ,

Va Jezu , keld ha ma verian ,

Kaset ha larenn an ghen-d ,

War va dilhad hag en d'ad.

Em aremegeria va vev e c'hoar

Jezu em c'halon hag he groaz ,

Mervel etre divroch Jezu ,

En mervel e gwir evurus.

MUNNOU EUS ENE MAD ,

O predieria war vare Jezu-Krist er groaz.

Tra : *Kerlenn , p'cheur , 99.*

Ha poubl 've , va Zalver ha va haer ,

Ho pe'r mero erid-oua gouarnet ,

Ha n'am be ket ouz boc'h an annezdighe

Pe diouz gwalleur boc'h eus an gvarantet.

Jezu mero ! staget gant tachen kvel

Ouz euz potañ , ha karant e spen ,

D'an dilve diouz ar mero eternel ,

Diouz gwir Satan ha poanion an ifern.

Sell , va d'ad , diouzpret he lail ,

Skulbet he vad , evit dont d'an gwerle'h ,

Sell pegement a boaz hag a velkani

En deuz-hen bet erid da mervet.

He enezion ne d'ist ket kuzet ouz-id ,

Dreiz-ha ar vâin zo bet en em frañhet ;

Petra c'houpet d'ober evit da c'houst ?

Ha kenapada eud ien out-han hepred.

Te vel mard nep en deuz da greñt ,

Dre da grimou te zo bet ha voureo ;

Ha c'hous ne di-co mous da galian tanchet ,

Kent-se ne ren nemet pec'h hep tra.

O va Jezuz , grît , ne ho ped a zeri ,

Ma vez ien va c'helen a verched ,

Rak ma'z oun den ien herruz d'hoc'h ofensi ,

Ha ma'z oun bet ien kria eus hoc'h andret.

Ar hed a zeuz war ho mard da greñt ;

Grit ma krena gant kuz har c'helouen ,

Ma teulst ivez e-greiz ar vâin da frañha ,

Pa'z emp-ni bet kerik d'hoc'h eil bonnieu.

Réni pelloc'h , va Zalver , har c'honfigon ,

Pardont d'e-emp un amzer drémeñt ,

Ha n'hen list bet da distrei d'hor pec'hajoù ,

N'ho serc'himp un amzer da renet . -

Frañs an euz , Jezuz , eus ho madelez ,

Phac'h eus kement evid-out gouarnet ,

Na glorian ken amed ober fragner ,

Eus hoc'h eus ec'h esperien hepred.

Evid-hoc'h-ha hep-mui-ken e ilizen

Trompererien ha fagheren ar hed ,

D'e-hoc'h-ha hep-ken , va Jezuz , en em westlañ ,

Ha na c'houpet nemet hoc'h erroued.

EVID AR ZUL FASK.

Ar victim ar paskal.

Ten . Brez'h and Eucristin . 27.

D'er victim ha d'an eus paskal

Kinnigomp , kristerien mui ,

Gant levezon ha gant dadi ,

Eer zekriss a veulendi.

— Ann oan ma en deurens premet,
Goad he wad sake oan oll searved
Hag onvaret, oan begarad,
Ann oll becherien gieng he Dad.

Er minstien-ma de c'heulou deis,
Ze bet tennet oan dafell rein
Tre ar voer hag ar maro,
Gwall gis a zo bet c'irch-ho.

Haghen Jezus, ar gwis voer,
Hag a va d'e-omp beva lever,
O voer bet treo'h d'ar maro,
A rén breuna, bag a réno.

Pa'r oc'h bet Mari-Madalen,
O klask korf ho meste souveren,
Livrit d'e-omp-ni, ni ho pod,
Paer' hoc'h euz war hoc'h leuz gwelet?

Gwelet an euz gualo ar bez,
A Jean-Krist leuz a voer;
Gwelet an euz reuzet
Jezus gerd euz c'hloar vraz meurbed.

Gwelet an euz Euz-Doue,
Ze be' treston a ghemad-se,
Ar leuz lag al leuz
Ze bet war dro korf her Zilver.

Dazerc'het eo euz asuraz
Jezus-Krist, va oll esperaz;
Elevis, diskibien, hag e de
Mont euz ho rack de Chailé.

Ni grad eo Jezus-Krist lever
Reuzet e gwiridaz;
Rak-se, reuz victorian,
Bedt euz-omp trugereuz.

KAN A VEULEUDI

E-pod ann amzer bask.

Ten ! Salad' vana er an doulin. 37.

E koun ann oas pask pa 's omp bet ,
Furroch, hag e gress-kou gwisket ,
Tremenet gheo-e-omp ar mor rou ,
Kannou victar ! d'hor meur Jesus.

He gresf sêr a zo bet rouet
War aot ar gress vevliget ,
Hag oc'h he aïri gaud he c'hwad
E vervamp e gras Doue hon ind.

Ann amzer-bask-ma hon difenn
Doue cal ar mao pa drémen ,
Hon tenn e-mda Pharaon
A oa he rda kiz drémen.

Hor pask brema eo Jesus-Krist ,
Ann oas eo euz hor sakrist ,
He ghik zo euz bara hep goel ,
En deus kintigheg e vervel.

Heulif santel euz hon oïern !
Touret en deuz der ann ilern ,
Euz held e sklavoch dieubet ,
Hag ar vuez d'edenn rouet.

Servet eo euz ar bez Jesus ,
Hag euz al linn victorien ,
Ann d'and eo deuz amaret ,
Hag ar baraden digoret.

Meultra vuez da vikenn
Deus hon Aotrou souven ,
Dre ma's eo bet deuz da vleit
Ha da brema he vapl doniet.

Da vuez roue d'e-omp hor Zaveur
A di David , he servicher ,

Hag a zo galloudek mervet
D'hor mervet a bep pechad.

Berrea n'hen devia diougnet
Dre c'henna he zont Propheted,
Ho deus a bep annez ivez
Kaset eus he zonedighe.

Penna eus vech hon dieubet
Drouz enebourien han éné,
Hag auzpenn drouz kement tra oll
A ve kiriek d'e-omp dant da goll.

Er c'hiz-se en deus displeget
He drugarez eus hon andret,
Ha n'en deus ket ankouneket
Aen testamant en devia gret. -

Rak d'Abraham, hon tad santel,
E reas eus diougan eus a bell,
War he lé d'ezhan o tual
E roje eus c'heuz kour d'e-omp-tal.

Penna, o vev diilvet
Drouz hon enebourien galei,
E mervichomp he vajeiz
Heb enket hag e libere.

Hag e tremenchomp hor buan
Gand lealded ha santeler,
Hag e kervont eus he breiz
Evel kaout ato he mervad.

Krouer kement tra zo er bed,
Er jon luskal-ma, ni ho ped
Da zifenn ho pobl ker ato
Drouz maith ha hir ar mervad.

D'e-bec'h-ba, hon Aotrou benneget
A vev da vev mervet,
Eho Tad ha d'ar Speret Santel
Mervet di ha glour eternel !

KANAQUEN EN ENOR DA GALON SAKR HOR ZALVER J.-K.

Ten ! *Al ho santel, avaraden evr.* 19.

O kalon sakr euz va Jezus,
Kalon meturbet karante euz,
Fijit gretat hag eneoù
Ar c'henta-mad am euz d'ho meññ.
C'hoer eo ar leaneuz bristuz
Euz ar graon kren ha nerc'uz,
A red war 'n-aun da bep mard,
Hag a douch kement va end.

O kalon sakr, c'hoer no euz nor
Fehini no bepred digar
Da nighener ar berberien
Pa fell d'he ober pinjen

Bet ouz, sloute ! d' va Zalver,
Dizanezdekenn ho kerver,
Sellit ouz-in, meur begard,
Distrei a euz a galon vad.

Torret am euz lezen Doad,
Kant ha kant mil gwech em buhé,
Muntrer ifann, peñber divad,
Tremet am euz kalon va zad.

Dinec-hoc'h, kalon adorabl,
Me va va *Amant* marabl,
Pardon euz va sakalligon,
Pardon euz va oll berbejon.

Pardonit ivez ar gwallon,
Simphemon, irreveranson
Gret breder goud ar bained
Ha goud am oll beretiked.

Mec, sloute ! d'e-omp-ni kristerien,
N'hou euz bet nemet eulen
Evid ar garteren kaogant

A zikwech er ankramant.

Dacouezet heug an douar,
 Hor c'halon rannet gant glac'har,
 Kriomp gant eur veuz dreuzus !
 Pardon, pardon, kalon Jezuz !

Paster mad, c'houi hoc'h eus klasket
 An daouid a iou dianket,
 Geta hi e c'houleus pardon,
 Digorit d'eul ho kalon.

Me garte gant va gwad gwela'hi
 Va malle, va ingraeteri,
 Da viliad an ho goudio,
 Beteg an heur eus va mado.

Ouzenn-se, eus hoc'h illoz,
 Gant respes e rina pedennan,
 Ha gant deollec gwilioz
 He ic'ho d'ar gumunioz.

D'ann oferra ez iou beza'z,
 Gant feiz ha gant humilid,
 Hag e klavighioz d'ho justis
 Ho kalon sakr e sakrid.

Finant an eus da repari
 Va malle, va ingraeteri,
 Dre zollid ho krad prioloz
 Hag ho kalon garantoz.

Kommet breiz erit kred
 Kalon ho mamm, so het treuzet
 E'harz ar grouz, gant seis klavad,
 Dre an neiz eus ho c'haravad.

Unanep brema hor mounioz
 Ha leveromp dre hor gwerioz :
 Gload d'ho kalon, a va Jezuz,
 Gload d'ho kalon, mamm dreuzus !

GWAZONIEZ DA WERC'HEZ.

Tou *Santez Mari.* 49.

Santez Mari, ma c'ha Dena, e peh a maez Gwerc'hez,
 Jesus a vo va roae, ha c'hoat va rouez;
 Evel ma'a eo va bannet, heñt va fannet,
 Hag evid-on dir-a-han heñt ahrakaden.

E-touez ho servicherien va ahrakaden, (c'hwera;
 Marded eo douz ho servich, servich ar bed
 Rak, alet ! ho fiteat, keltat ho preurien
 A ve redet d'ar gwallez d'en em goll da janta.

Euz va fers oc'h engoellana, na rin, na livirina
 Neuz euz heñt euz, biken na c'hwera
 E va den didan-on-me ken hardit, ken ingrat
 Da allan maen Jesus, car vamen ken douz, ker
 mad.

Euz gallet euzi am hañt a rouget
 A vamen a wir drugarez, a vamen Salver ar bed,
 Me va le da zoulaj ar beorien euzen,
 Dre ma'a le on lañt euz ho euz beñchet,

Hed va heñt, em oberien va ahrakaden bepret,
 Dreist pep tra war va maez n'am ahrakaden heñt;
 Dre ho taden d'am Salver keltat va den,
 Ser eo le d'ar hardit, war ho kred, goude-ef.

ANN DEOLIEZ D'AR WERC'HEZ

*Gwir heñt ar Baradoz,*Tou *Gwir ar Zanañt.* 72.

Ann dailh-red evid pep-hini
 D'ober ho ahrakaden,
 E beñt d'ar Werc'hez-Vari

Deel e-pad he vuez ,
 Ann hent-so , eno ar skriev ,
 Droc'h m'han dispieg ann Taden ,
 N'eoñ ket monten , laga dre an ,
 Ar sklaer-ved ivez her grom.

E-uz kalc a deuiten
 Douget ar sentar koad ,
 E rann d'e-hoc'h unan pe sian ,
 Prediñ-he errad ,
 E gheson Mari lai leket
 Goad ann dñs , er gredion
 A vez d'ezhi selannant ,
 Evel pe vent he c'hennion

• Nep , ann-hi , ann c'havo-mo
 • A giva-se ar vuez ,
 • Ha digant ann Adrou Doue
 • A danna allidigheñ
 • He p'len bennag ann enno
 • Foad d'ha bôd m'arad ,
 • Va fistrannec en deves
 • Hag ar vuez eternel.

Kab-se p'har hez kered Mari ,
 Evel a lavar euz tad ,
 Hon euz kered ann tu , dreiz-hi ,
 Da endevout pep seurt mad ,
 Na hell bikenn beza kallet ,
 Euz d'ann sant-briz , him
 A vo d'ezhi en ann weñlet ,
 Ha dighemeret gant-hi.

Dre ann expellenn m'enn
 E wiler pell annez so ,
 A re so deul d'ar Werc'hez ,
 Silhouet gant-hi so ;
 Ar beo'berien ar re vras
 D'ezhi en ann erbedet ,
 He deves oll gallet beza
 Dre he gouenn gaderet

E peñ leac'h ez vo hez pedet

Hag e peblnom lere,
 Ha hepred e deus diskwrtaet
 Merkaus euz he c'harentez,
 Ha pegher breiz eo ar c'hredh
 E devesz dirak Doue,
 Iapial erit profid,
 Hag erit mud an den.

Mar c'hoantite tondar skiant-vad
 Da breud d'e-hoc'h ar wirionez,
 N'hoc'h euz gentel poueza ervad
 He galleud, he madoles;
 Rak p'en devesz euz den galleud
 Ha bolantez-vad euzpenn,
 E vez lezh d'e-omp da esperont
 Digant-ha kela a zonten.

D'ar Werc'hez na hell ket mankont,
 Euz vraz an Tadou,
 Na halantez vad na galleud
 Da endevout d'e-omp grason;
 Rak gant he Map eo eoret,
 Chenchet eo e karante
 Poull he c'halon p'en deus doughet
 Ol grason euz Doue.

Euz euzperz ar Werc'hez-Vari
 A zo lez a vadelez,
 Hag e deus c'hoant da breizal
 D'ann ol ho alvidighez;
 Hor mamen gannan eo, gant euz
 Galvet mamen a drugarez,
 Pe deus roet d'e-omp he Redempour
 Pehini eo hor breiz.

Hi eo ar gwlz hasterantez
 Euz-omp dirak Doue,
 Hi eo c'hoas hez alvidader
 Hag hez c'har muelc'h a-ee,
 Dreist pep tra mar he zervichamp
 Gant euz gwlz deollez,
 A dra sar e deus erid-omp

Erased

Brassé's leachidigher.

Chas' ann an deatad

E ro d'comp a gheamh-cò

• Erid-on-me ur, còmh-bi,

• Nèp an char an'har char irè.

Mòs pòh b' aill, leat'ar

Pegh-mead a garat'ar

E deuas-bi cùn bon an-dèr

Na pegher bras madel'ar?

Eas a car pòh all cò'h eill

Kredi ex co bras mair'ed

Hag he gallowd hag he c'hred'it

P'eo gam' Douc kòh kar'it

M pòh'it so het choas'et

Dreig'ann eil g'raodur'ed

Guad ann eil seron ann Dreinded

Eas-bi d'an em oher dea.

Ar c'henn person ann Dreinded

He char e-ghis he varc'h g'har,

Hag e-ghis he varm heasighet

He c'har ann eil, her Zalver;

ann trede ar Spere'd Saatel

He c'har irè, tra c'eron

Dre ma's co he bried b'ed,

Evel ann oar p'op kristen.

O veas eta a'edert

Guad ann Dreinded evel-co,

P'op gallowd a so d'echi roet

Hag ann doser hag ann co;

Bak-ne'ta mar teo da b'ed

Erid he serricher'ion,

Na veas het an'het ann-bi

Ar c'har a gar da c'houlenn.

P'ioa a veas k'eo d'asur'it

Eras-be alvidigher,

Na veas 'ta deol d'echi,

Eadra chommo e luez?

Pa's co bi ann trede hag ann oar

Da vont d'ann eforveded ,
 Hag ouen war d'eamp hepret digar ,
 Evel m'hen euz diakvoet

Ma lezerer eo euz greta ,
 E vuez euz den salvet
 Pa vez servicher d'ar Werc'hez ,
 E'n aller kouls lavaret
 Ma na vez ket deul d'ac'hil ,
 Eo sin e vuez kollet ,
 Pa'n e gwir pennez eo dreiz-hi
 E euz d'ann eforveded.

Dre vuez hag ec'h wallegeon
 Ya deulderer all ,
 Biken nae-ma na zikere
 Pa vuez ziken euz den fall ;
 E pe stad heñvag e vuez ,
 Eo hez da vuez Doue
 Beken nae 'v'e na kavien
 Dreiz-hi pardonn d'ann deñ.

Bak n'he deñ ket ar galon
 Da vuez d'ia m'ic'hil ,
 Na da zikere euz m'igou
 Hag eo euz erbed d'ac'hil .
 O kene savet a Yez ,
 Indan plui na d'ie den
 Deñ biken da zikere ,
 Mar kar ober p'ezen !

Bak na Mari , Mamma deuz ,
 M'ic'hil ar heñverien ,
 Chompe a rin e-pad va heñ
 E-keuz ho servicherien ,
 Hag eris ma vuez salvet
 O kene d'e-heñ deñ ,
 Ya m'ic'hil nae , ne ho ped ,
 Euz ho p'ezenn.

EULUSDED

Servicherien Mari hag ar Menezh.

Ten : Gwer ar Gwenn. 74.

Leka! am euz a-grenn em spered
 Da vevañ d'ar d'ar Werc'hez ;
 Men-tan a vevañ va lid eheuet,
 Ha d'ezhan ne vankian jamañ.
 O pegeñ deus eo ar reolen
 En deus euz em mad bened,
 Pehañ zo tomet ha gelañ
 Ouz maun Doue dre garantez.

War lerc'h Jezus e karam Mari,
 Hag e rian va d'edurez
 O serviche hag ec'h enori
 Ar Werc'hez e-pad va buez ;
 Euz eo nep a zo he spered
 O sonjal ato ar Werc'hez,
 Euz nep en deus hi e'hemeret
 Eit he vevañ hag he vevañ.

Er ghir-se 'ta me vevañ euz
 Rak da vevañ, o va lereñ,
 Euz'hoz goulz ho map Jezus,
 Al lerc'h buella em d'halon ;
 C'houi vevañ en-hi ar reneuz
 Hag ho map Jezus ar rone ;
 Euz vevañ hag hec va buez,
 Grit a gherret achon-me.

Ar Menezh.

O Gwer'hez-Vari leun a drouz,
 He peñt euzer, me he ped,
 Pevañ biskaz den, em he vevañ,
 N'am deves gweriet na klere
 Ho pije leñt em ehanden
 N'kun a ghermet a zeche

D'un em erbedi d'e-hoc'h a galo ,
Dac'ht pegher hez pegher vije.

Nann ne zoul morus da zicad
Nep a zou , gant dolza em-hoc'h ,
Da gwa didan ho tloanket ,
Ha da c'houlenn skouel em-hoc'h ;
Hirio gant ar faime-er memes ,
O Gwer'h-ez , mamm ar gwer'h-bered ,
E weann daved-hoc'h ; ho madoles
Am zenn vevs em hoc'h hepred.

Oc'h hirvoudi dire-e-hoc'h amañ ,
Evel eur pegher hez ma's-ouez ,
Ann hardoueghez a ghemerenn
Da c'houlenn dreiz-hoc'h ar pardoun ;
Pe'a oc'h ar vamm eur ar gema driv ,
Na siapfist ket va c'houlenn ,
Mes trugereus klevit em-in ,
Ha va skrit em laennou.

PEDEN D'AR WERC'HEZ

Evel ar ber'Arden.

- Ten : *Revue*, 1890. 24. p. 200.

Mari , c'houi eo d'ann ol ber'Arden
Euz skakadec doue ha mad ,
Gou ma vezint ho seryicherien
O renons a genn d'ho gwall stad.

C'houi hoc'h euz gwer'h ha map Jezuz
Oc'h ho chisk e-pad mear a vlot ,
Benz mear ou-ho treuz ,
E c'hou ma's eo ket a vlot
A-hep to ho gwalladenn
Gand c'houenn ha d'ad ,
Nemet ghe-e-hoc'h e vint sikoret ,
Alaz ! hezenn ne d'ann d'ann de.
Kev-ho 'to , mamm ar drugere ,

Livik eur goad d'ho map ker,
 Walch a vazo, ni hen anavez,
 Eñk tuch he gaden d'eur.

He vugale int oll, c'houi her goar,
 Kouezet int d'ezhon he oll vad,
 Hag erel-ne e c'houlenne he c'hloar
 E tioront out-han erit mad.

C'houi hoc'h-unan hoc'h-ean da wilet,
 Pa bedt ken hoc'h erit-ho,
 Rak hoc'h euz a vazo kreket
 O kavout ar pardon d'ezho.

Gek eta m'ho gwellap o vera
 Euz ar voad vad ha santel
 Ho deuzas, klouag ! heñd vrema
 Kollit dre ar pechod gervel.

DREUD AR WERCHER GLORIUS VARI

Dirag he map erit ar bec'Acrien.

Tou : Mar kirik ober Gouarn. 18.

Ar Wercher sakr, mamn da Zoué,
 En em lekas, euz deiz a-geñ,
 E-harz ann euz war he d'acrien
 Dirak Jesus he map divin.

— Ma map adorabl, euzi,
 Cheta he mamn e prediri,
 Ma oll ilizaz a eo euz-hoc'h
 Euz dre a c'houlenneuz euz-hoc'h.

— Deuz netra na hellaz ket
 D'ar vana e deuz na d'oughet,
 C'houi zo mamn hag alvokedez,
 Euz euz, euz deuz rouezen.

— Dre ann diero, ma map klover,
 Hoc'h euz deuzet war euz deuz,
 Ha dre al lec'hoc'h euz santel,
 Ar bec'Acrien laouz pardonet.

— Ma marn gher, ne c'houestman ken,
Diskous ne ghiria marn den ;
Me ne marn evd ann oll,
Da vint ne d-aret da goll.

— Ma map, ev vazo benelghet
Ann heur ma em euz ho kaset ;
Ev vazo ann heur benelghet
Ma hec'h euz dispradet ar hed.

— Heger, ma marn, klevit euz-is,
Lavaret euz da a fell d'in :
Ma nad bikenn ne hardose
Nep ar pardon a dispriso,
Mear a hec'h ar ne heizout ket
Gouenn pardon euz ho hec'had.

— Ma map, c'hoi a vo begard
D'ann dud abarret ha divad,
Diskwest euz annig ho tremm,
Hag e vo gwallet, em-ho, kenn.

— Ma marn, ne reont manched,
Pa dostant euz-ho, d'ann gweliet ;
Ma re-all ne reont man e-hed,
Pa gouenn euz-ho, d'ann c'hlevet.

— Ma map, ne em euz mignoned
A lillo luhad dre ar bed,
Dre ho all ar hec'h arlen
A zeul da euz plijen,
Deski a raist ann arenon
War Jezus hag ho hason.

— Hardis ha diroll e pe'hont,
Ho gant mear a wall gerviseont
Ho c'hrimog leun a louderi ;
Pezaca ghellont ho fardont ?

— Pa vellest ho kester digor,
E tigrint gant keuz ho der,
Hag e tigrint ho ghiron
Da gervet-mad ho hec'hjou.

— Euz kerez a'ho devent ket,
Ar c'hoant da gualti ho hec'hed,

Aris ho deus d'houe da beo'hi;
Pensae ghellout ho fardoni ?

— Ma map, dre ho kester diget ?
Pa wellat kalon ho fatar,
E santat eur galon never
Da cheuch a gress ho gwall vac.

— Eur rum all na hardonant ket
Ar re ho deus ho offraet,
Ne gantent tenn ho c'hazeni;
Pensae ghellout ho fardoni ?

— Pa wellat hoc'h euz-hu pelet
'Vit ar re ho deus ho laet,
Abalamour d'ho greden
E pardont a wir galon.

— Eit kaset na remant ket
Ar pen ho deus gwall ghemeret,
Ar re a euz daskori
Pensae ghellout ho fardoni ?

— Pa wellat ea eo bet staghet
Er gress ho tennet benaigbet,
Eit paez ho lerc'paez,
E teulit sur da sajeuri.

— Eur rum all de c'houlenneret ket
Ouz ar re ho deus offret
Pardon abarz sakramenti,
Pensae ghellout ho fardoni ?

— Pa wellat hoc'h euz goulennet
Pardon ouz ho, Tad benaigbet,
E c'houlenneret ivez pardon
Ouz ar re all a wir galon.

— Petra dal ho c'houevion,
Pa na ganteat e nep sheon
Ann heurderes hag ann y
Zo kiriek d'ezha da beo'hi ?

— Pa wellat hoc'h bet amzeret
D'ho difennet euz ho fardoni,
Terri a raint ann amarroz
Euz ho gwall heurderedon.

— Ma mami, kaka ho devent houchen
 Da dreid ifama am druck-spered,
 Am druck-spered ho deuz chazet
 E-lec'h Deuz, kreuer ar bed,
 Euz benader he adori,
 Pessan ghefoust ho fardont?
 Dinac'het ho deuz ho feiz
 Ho Deuz, ar Werc'hes, am
 Ha gret ho deuz le a gilon
 Ne raint biken kevren.

— Ma map, gortolteur readek c'hoaz,
 Ha me a ghuinigo ar groud
 D'ar re a zo bet trehaet
 Gant am serouant miltigad,
 Me ghuinigo ar groud,
 Ho krad priuz, ho pomp goul
 Hag ez sint gant korrikien
 Da ober gwr geseion.

Pa ghuinigo ho krad priuz
 Da mui Jil ho Theophilus,
 A ziaz has Kreuer ar bed
 Da adori am druck-spered,
 Raza a euz ha c'hallid
 Hag e reuec'h d'ezho garden.

Pec'herien eil, war ho toul
 Dirag ar groud respontit d'in,
 Ha c'hoaz sikare ar Werc'hes
 Ho mami hag hec'h alvohader?

— Salokren, mami a draped
 Ni fanteise, gant gwa Deuz
 Kement un hoc'h ren angraset
 D'ho map Jesus, Saviour ar bed.

— Pa ganno d'e-hoc'h ar spered gwa,
 Ha c'hoaz glevi griblennas
 Pa zelle euz-hoc'h a druez
 Ha c'hoaz 'bento-gant karantez.

Kannouriennek santel.

249

— Ia, ia, mamas drouez,
Dre ar c'hreiz ho map ker Jesus.

— Ha c'houl gwelet frank ha net,
Gant kenz ha glaz-har pep peched?
Ha c'houl gallet ho pechaden,
Ho kwall heñta, ho kwall dechen?

— Ia, ia, mamas drouez,
Dre ar c'hreiz ho map ker Jesus.

— Ha goulenn a rit-ha pardon
Ding ar grouz a wir galed
Ouz ar re-hoc'h ouz ollaret?
Ho pardoni a rit-ha net?

— Ia, ia, mamas drouez,
Dre ar c'hreiz ho map ker Jesus.

— Ha mar hoc'h ouz gwallgihanter,
Ha c'houl a stakoro parlet?
Ha c'houl renons d'ann drouk-spered,
D'ar c'hik gwallheures ha d'ar bed?

D'hozh all-wall skustumachen
Hag ivez d'ho kwall froudeusen?

— Ia, ia, mamas drouez,
Dre ar c'hreiz ho map ker Jesus.

Pastor mad, Silver henniget,
Cheta diraz-hoc'h ho teved,
A nisto ouz-hoc'h a galed
Gant kenz ha gant heñtidien.

Digort d'adse minic'h,
Abalamour d'ho pemp gouli,
Hag notret d'ezho pardon
Abalamour d'ho pelen.

Lqñt-ha oll, ô ma fester,
E-harz enn ho koad digor,
Mirit-ho ouz ann drouk-spered,
Ha dreit pep tra diouz pep peched!

GORRODIGHEZ AR WERC'HEZ.

Pe goul Maria kanger-ont.

Ton : Goullo ar-horn. 7 pe 54.

Kristenien, kampion enn eur voue
 Brema meulendi d'ar Werc'hez,
 Pa 'ma war eant trus alacoret
 Savet brio, ha karant.

Dilem.

Kristenien, kampion enn eur voue
 Brema meulendi d'ar Werc'hez.

Mari a c'houmanz pell anner
 Er bed-ma goude hor Zolvar,
 Da frezha ar gredenien
 D'ho c'hen-neiz ha d'ho dilem.

Kristenien, etc.

Alles e pede Doue

Da rei repouvan d'hec'h eul
 Er fin e kementenn an El
 E oa deus an heur da vervel.

Ann Ebestel en em gavas

Enn he zi, nemet sant Thomas,
 Hag a favezha he bues
 Dre eun toul-herr a garentes.

Ann ebestel a c'houmanz

Mari, e Jousé, gant koun-bruz ;
 Mui da heus an trede devez
 E reuzina eus ar ben.

Dic'h ma levar sont Ian Dumas,

Eul ma oa deus sant Thomas,
 E-benn ar heus ne gac'houe ken
 Nemet al lier hag ar maen.

M'ho lez da zozjal pep hini,

Pa oe remizint Mari,
 Gant pebez-jea e ed d'englet

E-karz ann euz gant ann eled.

Dre ma soe diouz den douar
E schizet ledenne he glaz,
Skounillet war he mep Jesus,
N'eo euz netra ken dachaz.

Pep Dia e houlenn gant euz :
Pien eo han-euz ? Kerdh liron ?
Hag oll he c'havont euz eur vev
Kerc'h eghed ann oll eled.

Kondet e oa euz euz :
Evel-se lein a d'houllenn,
Ha digaset d'ez ann euz
Ma war 'n-euzenn ann tel liron.

Euz euz tu d'ez d'ez Jesus
Evel d'ez euz oll d'ez euz,
E-karz euz p'ha kempennet
Euz a haoué d'ez ar bed.

Ha kerdh ann Yez eternel,
Ar Map hag ar Spirit Santel
He c'havont euz meurbed,
Evel euz, ha mard, ha pried.

Ni oll, kristenien dre ar bed,
Euz, oll ann he kempennet,
Euz euz euz d'ez euz,
D'ez euz euz ha d'ez euz.

Oll-e-halladeg gant Deus,
Euz ar c'hari hag ann euz,
Euz eo mard, ann oll euz
Pep a euz euz euz.

Hag he eo d'ez euz ann euz,
O welet euz kempennet,
N'eo euz euz da Yari,
N'eo d'ez euz euz d'ez ?

Gwerchez santel, alvezadeg,
Hoc mard euz hag he euz,
E-karz he euz e euz,
Mard he euz euz euz.

Kristenien, kempennet euz euz
Euz euz d'ez euz.

AR ROZERA.

Ar Reiz,

Ton : *Sonnet of gwlthunan.* 24.

Selaout eil gwlthunan,

Me ziklerio da heb-unan

Ar reiz, pe ar fison wella

Da lavreat ar Rozeria.

Gwelit hep slem d'ar Werc'hez,

Tell gwech d'he, pemp d'heza,

Penn a ra tri chapellet

Hag a zo evel-hena galvet.

Ar c'henta a joa, ann eil a gheuz,

Ann trede a c'hloar, evel m'ea d'ann

Sant Dominik he reollet

Eus eror da reweren ar bed.

Red eo digeri 'r rezer

Dre ar chapellet a joa ;

Ar chapellet-ann eil-hena

A lavreat pep gwlthunan.

AR CHAPELET A JOA.

Ton : *Des eiles.* 6.

1. Sonjomp d'ar ghenta diadenn

Er joa a deroa ar Werc'hez

Pa eod gand ann el saludes

Da veza m'ann Salter ar bed.

2. D'ann eil sonjomp, gand leunen

Eus he joa, eus he maderen,

Pa saluda Euzebel

A zoughlaout han benedigen.

3. Sonjomp d'ann deirved d'heza

Peghae leunen eus ar Werc'hez

Fa c'haux he map bennighen
Een eur c'hrasack diadict.

4. D'ar boderved, pa c'gwas
He map een temp d'ar Belic bras,
Eit uns vize bennighet
Da Zoue he dud, krouer ar bed.

5. D'ar bempred, arvestamp ar joa
E doe uns Iren-Yria
Fa gwas he map ker mearbed
A-hed rei deves dunktet,
F'her c'haux een temp santet
O thepat oue uns doctored.

AN CHAPELLED A GREGUS.

Ten : *Faallu Regis. 10.*

Sorjal a ralm, o larynet
Ar chapelled a ghaux galvet,
E kout ar Werch-ha druzha,
Hag e posslep he map Jesus.

1. Gwethomp, d'ar gheuta diannen,
Jesus ar jarden Olives
Besset een eur c'hrasack a wad,
Dassontout e pedi he dud.

2. D'ann eil soajomp e oae freuset
He gorf santel gant taolien fouet,
A-dal ar penn heleg ann troad
He ou nemet goath he gwad.

3. D'ann deived pa oae larynet
He benn sahr, hep trant chep,
Gant eur garanon gret geadspere,
D'hae dilera diapt ann Bern.

4. Predirionp-mad, d'ar boderved,
He waken vena, he wia mearbed,
Fa reaktor war he gleip doughen
Ar greaz eild ar hec'herien.

5. D'ann dilera pa c'houstasas

Eur mawr grisiau war ar groaf,
O vera gart tuchau halet
He mawra hag he drefd toullet.
Setliu cyspenn echarr ar groaf
Ond he rannu zo meikeniol bras,
He c'haleu zo douhanterez,
Hag hec'h d'ne krouillet.

AN CHAPELLEN A D'ALLOAN.

Tud: O Alaf et Alie. 10.

Da echiu reia ar ropera,
Kantomp d'ana Itron Varia
Ar chapelled a c'hloar brema.

Meulomp Doue,

Meulomp Jezus, meulomp Mari
Dre'r Beñtern.

1. Serjomp da gheula ar c'hloar vras
A Jezus pa reusitas,
Tri devez goude ma varvar;

Meulomp Doue, etc.

2. D'ann eil, pa bigas enn annez
Jezus, mañ-Doue hon Aotrou,
Leun a c'hloar hag a d'lempilion.

Meulomp Doue, etc.

3. D'ann trede, war ann Ebestel
Ha war hor mawr eilestet
Pa zeuit ar Spered Santel.

Meulomp Doue, etc.

4. D'ar pavar pa oas douget
Er haradot gant ann Eled
Gwir rannu hor Zalver beniget.

Meulomp Doue, etc.

5. D'ar penpet, pa oas kaset
E-barz ann euz gant ann D'eladad
A rouarez vras euz ar bed.

Meulomp Doue, etc.

MENNAD D'AR WERC'HEZ.

Taoz : *Flange en tout temps.* 29.

Santel hepred ha hepred Gwer'heez,
 Mam d'am Zalc'ar ha va alvokaden,
 Klusiden a rann d'he majest

Va ene, va ene
 Ha va d'halen ivé.

C'haent breiz an euz, o marnen vevnigheez,
 E ve ghec'h-e-boc'h ha gant he map skivet
 He hanter ann eil ann eghile

Em' éné, em' éné,
 Hag em d'halen ivé.

Nann gant jou ne a lazaro
 Berden, hepred, ha da heur va marn :
 Joux ! Marn ! hanter a vohé

D'am éné, d'am éné
 Ha d'am d'halen ivé.

ANN AVE MARI STELLA.

Taoz : *Al he ardel stereden cor.* 18.

Ni he salé, stereden vor,
 Mam da Zour leu a euz,
 Gwer'heez hepred, poez ann euzon,
 Selaoué, ouz hez pedennon.

Gravé ar salé santel
 A rann d'e-boc'h ann Eal Gabriel ;
 Roit eur peoc'h fenn d'omp ar bed-ma,
 O cheuch ann henn a Euz.

Torrit chaden ar bed'herien,
 D'ar ve zo dal roit sklerijen ;
 Pellait diouz omp pep drouk dalc'heuz,
 Hag euzennit d'omp pep mad.

Dikwerit ez oc'h euz vamm vad
 Ez andred ann dud emivad ,
 Gel ma hor c'hlevo ann hini
 Hor'h euz gaset erid-omp-ni.
 Gwerc'hes diapar e pep leon,
 Kêr dreist ann oll , glan a gon ;
 Dimez hor pec'hejou d'hebe ,
 Gel ma vimp kêr an glan bepred.
 Gel ma vimp d'ann he far ,
 Hor c'houdail dre ann hent var ;
 Ma vimp , o vevad Jann ,
 Euz d'ez glan-e-hoc'h bepred euz.
 Glor ato d'ann Tad eternal ,
 D'ar Map ha d'ar Spere-d-Santel ,
 Meulet ra vev da viken ,
 Tri leon ann euz Doue bepred.

DEOLIZ

A lener ann Eal-Med.

Ton : *Kreiz-lut euz ar sent.* 46.

Doue en deus karget ann Eal d'hon diwad ,
 Euz ann hez hezheon , hor azer euz pep gwall ,
 Oll hez servicherien , o vev digaset
 Euz sikour ann doue da vev d'ann euzaded.
 Sentas oc'h ars Doue , ann Eal gardien
 A zeo , gant kuz a joz , d'hor hlesta , d'hon difenn ,
 Ha ma hor hez d'ezho euz gwir deizenn ,
 Hez gant a dra euz gant ann a gantenn.
 Ouzenn ann hlestaion , ar skit ar karget
 Euz ar servicherien euz he deuz gant da mampet ,
 Rak ma euz ann euz d'ho euz ato ,
 Ha da d'heuzenn sikour e peh heuz out-ho.
 Rak-se , ar hez euz d'e-hoc'h , mar hez d'heuz
 erid
 D'ann deizenn ma , en andred hez euz euz ,

Ne gallet ket ho peñs ; gant boureizdigez ,
 Hen ghemero soursi ouz ho c'hrididigez.

Selaouit ar feson da renta ho serer
 Ha da veza deot d'ezhan e peñs amzer ;
 Sasjit eus han T'ha, erid he respell ,
 Erid he servez hag erid he bodl.

Rep mintin ho peñs-se , pa zont da zibana ,
 En deus bet ar soursi hed ann noz d'ho peñs ,
 Eñt peñsant diouz-hoc'h pep darvoud mard'edus ,
 Ha tannadegoù likis ann dioull faltadus.

Pa viot e sevel hag oc'h en em wiba ,
 Sasjit e seil ouz-hoc'h , beñt modest eñ ,
 Pa roet hoc'h oressen , pedit hen ma kase
 En Zour ho peden , ha ghen-e-hoc'h ma pede.

A-hara mont e nep lec'h , pa'z li mae eus he li ,
 Pedit hen oc'hanozh da gaeñ hepred soursi ,
 Ha goulennit eus-han , gant kelt a vualded ,
 Eusol ha sklerijenn pa viot eskreñt.

Goulennit he skour , mar ho pe nep aler
 Ouz ehan hag a ve diot da embregher ,
 Eñt m'ea en lakañ gant et-mad ann den-ze
 Da zousant d'ho honer , m'ea en d'areot gwell a-ze.

Pa zont ann horellec'h , ar Werc'hez salude ,
 Hag hoc'h et-mad frer eus deure-ma pedit :

• Di-Doue , ho pet soursi oc'hanoñ-mae bremañ
 • Ha war heur va mare , pa'z len eus ar bed-ma .•

D'ann noz ne vaskit ket deñt d'ho drugareñt
 Da veza rentet d'e-hoc'h , eñt deñt-ze , servich mad ,
 Pedit hen d'ho deñt heñt e-pad ann noz ,
 Deñt peñs heñt ha pep gwell , a-hara mont da repon.

D'ar lin likit eus ar ruz , eñt he bremañ ,
 Nep seurt dishonante , ha nep seurt diouñs ,
 Tre'hñ diouz ar peñs , en em bellat ouzpeñs
 Diouz gwell gompagnere , evel diouz ar vosen.

Rak mar hen dispeñs , gant he alioñ mad ,
 Eñt test va 'a hoc'h eñt , eñt eñt ann alreñt ,
 Hag e ve m'ell gant-han e test ho mare ,
 Eñt heñt diouz da vout divar he tro.

Mak-as khakhtan to d'ho lakht d'ho karai ,
 Evit , a-chouan ghen-e-hach , na enno nepeid ,
 Hag e-pad ha puez hag eno heur ar more ,
 Eñh edri , a dra sur , kredi ho sikouro.

Chouat c'houe amez eñh d'ezha Jekova
 Mal a necler ha vai a garante ,
 Hap meuz marit-hen , pe dre ana alazan ,
 Pe dre eur chapellet , pe dre ana ofere (annez ,
 D'ann deñ na c'ach' ganet , pe en roet d'e-hach
 Ha d'ho c'houe na mirez ann eñ deñ a heré ,
 Grit d'ezha eñh d'ho heur , enor ha mestandi ,
 O kuzemad erveit , hag a sacramenti.

Mad 've d'e-hach lavaret na *Fader* hag *Deu* ,
 En enor d'ann na c'houe a c'houe , en deñ-an ;
 Hor Zaiser en deñ bet revelet ho-uzen
 Da menez Mektilda ann deñh-mañ.

En deñ na eñ ganet , en enor d'ho el-mad ,
 E kuzemad hep blaz eñ da heurien ho stad
 Kellies a bistel hag a vlez en deñ
 Charles Emmanuel , ann Duk bras a Savoy.

He nevez hañh , diach deare ho nevez ,
 O kuzemad hep blaz en deñ-an d'ann d'ho
 Kellies a wech , kellies ann heur
 Eñh a vlez a na na 'x oc'h war ar bed-ma.

Pe kellies a wech lavaret , a neñ ,
 Ouzen ann el-mad , ann *Angela Dei* ,
 Pe o p'ket d'ann douar kellies gant mat'het
 Da v'ez bet diant ha lén ann he nevez.

Evit men ann v'ez diant ann he garante ,
 Ha na ho sikouro gant ann a degen ,
 Betit heur out ha o nevez heur
 Lod out ho vertuzien hag he necler.

Na breude a sejal a Doue gant respet ,
 Hividik ann ha deñ ann oc'h he gant ,
 Ha c'houe sejal ann-ha lén a wech tre
 O lavaret d'ezha : *Ma he kar , va Doue*.

Heñh el-mad en deñ ann heur nevez
 En andret heur Doue , pe blich gant-hen he gant .

Eak-se 'ta heit pront oc'h Doue da erui ,
Hag ouz nep en deves war 'n-hoc'h gwir ha bell.

Dre ann humilité ar c'hous en deus miret ,
Ha glour ar harodae en deves dellouet ,
E-lec'h ma'n e sava dre ar superbité
Kondanet d'ann ilern , hed ann eternité.

Mar hec'h ivé sepeth , sedez hag arrogant ,
Ex est hep mar da goll , heale hag ann aerouant ,
Hed eo 'ta e vech bunt , mar fell d'e-hoc'h da
viken

Seet curuz ann er gant hec'h al-gardien.

Seit kitn he peoc'he e kever he neta ,
O c'hennet he zlou , hag oc'h he skouza ,
Hoc'h El a zoug he re , hag he skouzi hepred ,
Peghen divad beuzeg e vech ann he andred.

Evel-dann heit glan ann hoc'h oll oberiou ,
Hag ann hoc'h oll gouzou , ann he soujezon-se
Eann barret vraz en deus ouz pep gualereu ,
Hik ma 'z eo ann iler ar harente menne.

Exit dero'bel eror ouz ann deileu ,
Ar sikant , ann er , ann herveledighe
E kever hoc'h elmad , d'eban e leverou
Ar heben-ma herden , lian ma c'hellou.

Angels Dei ,
qui cunctis es met ,
me tibi commissam
pietate superam ,
hodie gloriam ,
custodi , rege et
guberna.

El Doue pa's oc'h d'ie
Gardien depetet -
Dre 'r vadelez divin ,
Dioaz pep drouk d'ann miret ,
Sklerak va spered ,
Dioallit va c'helen ,
Ma ma gouzout hepred
Gant sourei oc'h eron.

P E D E N.

Ten : Gwerz Thérèse. 43.

Grouz d'e-hoc'h , va Doue , da vez digant
Eus ho pelen ouz priu da c'henn ghen-en hepred ,

sis *Kannewneu rardel.*
Da veen d'ia kanzul, dilennour, alreked,
D'am pellet d'ioez ann drouk, ha d'am dougen
d'ar mad.

Me ho erugareka, ive e'hoi va el-ker,
Euz ann all vadeles hoc'h euz hez em e'heaver,..
M'ez ann euz e sozjal em d'annondighes
Euz hoc'h andred, alouez ! hag em leureghes.

Hoghen ann e' broest e vezien leulloc'h
Da leulia hoc'h all, gant gras Doue pelloc'h,
Rak-ze 'ha me ho ped da gheudere'he' nio
Da rei d'ia ha skouet dreist pep tra er maro.

Meulh a rann Doue da veen raet ar e'krus
d'e-hoc'h ha d'ann euz all d'he wellout ha-oc'h-ha,
Pedio-ho d'he vrell gheuz-e-hoc'h evidon-mad
Ha da brekeli d'ia moad d'he wellout ive.

Chapelet ann el-mad a re lavaret euz-hez :
Ar Gerdio war ar grez ; war ann teir greunen
vilhan, teir luter en enor d'ann Drevindet, ha teir
Ara en enor d'ar H'ere'has. Delh Angelle Dei war
ann del greunen vilhan, hag ar Gloria Patri
war bep greunen tra.

KANNOUEN EN ENOR D'ANN EL-MAD.

Ton : *Gwellet ar Barz. T. pe III.*

Kanomp, kanomp, o kristenien
En enor d'ann El-garden,
Dilennout a ra kometi-ze,
Ahalnour d'he garted.

Diken.

Kanomp, kanomp o kristenien
En enor d'ann El-garden.

Hez-zeuz eo ann el benighet
En deuz ann hon dilennet,
En deuz ann her alouret.

Da mouroi euz ann drouk apered.

Kanbiken a ra da Zoue

Ol oberion mad her habé,

Feal e vez d'omp sto

Declat pep tra war heur ar mado.

Ken dalc'has eo he garante

Ma cheun bepred euz her c'houé ;

Kanomp euz, ô kristenien,

Ez euz d'heñ el-garden.

El euzuz, apered dirin,

Ez deuz Doue dignet d'in,

Ma droustif, war plich, bepred

Disc'h pep drouk ha disc'h pep pe'ched.

C'houi hoc'h euz euz heñ mouroi,

C'houi a zo sto e peñ ;

Pedñ sto na skitit ket,

Aoz ann euz da vez kollet.

Kanomp hoc'h euz e garante

Pa bedann ma 'pedit iñ,

C'houi a hed sto evid-omp,

Ha mouroi war euz dro gheñ-e omp.

Pa'm euz, aozuz ! gret euz pe'ched,

C'houi a zo neta gweli ne'het,

Mez kalc'ha hoc'h euz iuz a joa

Pa vez ket e komunan.

Ma he ped, likt euz en-mé

Berder da servich Doué,

Heñ d'ann apered deñtez

Heñ d'ann c'houen kemp-digheñ.

El-heñdighet, ra froustier

War ann doue ha war ar mor,

Ma droustif euz danjerion

Hag omp ann drouk spegeñ,

TRANSDUCER RESPONSE

1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 26

THE **NEW** **WORLD** **REPORT.**

Ma ho salud gant re-
pet,
Oll aent hog oll aentret,
Ha c'houi eiz euzet,
A zo breman euz ho par
Er c'hoar euz ar baradoz,
A well-dreman gant Jezuz.
C'houi zo breman o well-
let
Aer tel fereon euz Dou-
del
Euz euz Doue hep-ben,
Ha gant ar Wee-bee
Vat
Ne haerast d'he veuli
Euz euz da virviken.
Dreist ar re all, o
Gwer-bee,
Va lere ha va mestrez,
C'houi eo a zaledon;
Pa'e oc'h hon aveladen
Ha mame da Zoué me-
mes
Euz hec'h en em felleon.
Ha c'houi, va el-gar-
dien,
A zo bepred em c'hichen,
Ma ho salud gant;
Digaset oc'h d'an alkour
Ouz velen, va euzhour,
Gant Prezidiens Doue.

O sant, Joseph, iad
mugher
Da Jezus-Krist hog Zal-
ver,
Ha pried da Vari,
Gara fisians-enn he tellid,
Kerkaula hag eon he kre-
did,
E Gwenn d'ho anori.
Oupena a greiz va
c'halon,
Hoc'h anezen, va laeron,
Ha va mabrouez gher,
Ha pa zougarn hoc'h
luto,
M'aper e vied aie
Aotrouz em c'hever.
Er fis gant humiliae,
C'hoat a saludañ Iro,
Pairoma ann eskopel,
Ha c'hoat pairoma ar
barral
Ha kement sant ha santez
M'oun kuzum da bedi.
Ghen-e-hoc'h e ren-
tan gracen
D'hor C'heuer ha d'hec
Aotrou,
Bak m'en deuz ha-chaout
Da anori da vilenn
Ha vajeñt azeven

E-hara nan euruséed,
E-pai nan euruséed
Moulet ra vao Doué
Eua nan oïl horriou
En devea d'e-hoc'h a-
tréet ;

Hag euzann oïl euruséed
A ra d'e-hoc'h ann euruséed.

Euz al lec'h-ze a andi
Schoait va c'heridi,
Ma d-e ho madelez ;
Beuit d'in a-brekadé
Eao dirag ann Dreinded,
Oïl aet hag oïl Elez.

Dirak va Zalzav, Jezuz
Ho kred a zo galloudaz,
Chasi a vao klerev,
Ar c'hreiz hag ann doné-
zon

A c'hougenot euid-on
A vao d'e-hoc'h reet.

Grit m'ann heao da
ghenna

Ar pardon leus digant-ho
Euz va oïl bec'hejou,

Hag ar c'hreiz d'ho ten-
vesh,

Eadra vesian er bed-ma,
Eua hoc'h oïl veritigou.

Drap eil, grit d'in
kadut lez,

E kreiz peh er-breiz,
Douder hag habiskéed

Da c'hougenot pep trevel,

Gand eur stouked san-
tel,

Hep krouzola nepred.

Grit c'houz na veian
d'ho gurel,

Gand eur garantez har-
fed,

Ma vaoz aoc'h d'in
Trec'h ar bed mulliget,

Ar c'hisk hag ann droek
spred,

Ha d'ar-mad ma toul'hien.

Pa echaien va buez,

Grit ma zellou dreuz

Oua-lin ann ar-madenn,

Ha ma fikinn va eud

Etre douarn va Doué

Gant peoc'h ho repouan,

Pa verinn ispiral

Kaset dirak tribunol

Va gurel ha va harner,

Oïl ! peñt-hen a aier,

Dre zellid ho bomp gauli,

Ma'm harao gand dou-
der.

Ha m'ann heao, ann

devez,

Dighenar ann ho toues,

E glaz ar barodaz,

Evel eao da jann

Meuz ghen-e-hoc'h hep

plazen

Va Doué deiz ha noz.

KLENNOU

Ann anagn ar purgator.

Ten : Nann deiz deus eus ar bed. 3.

Ann den a veto ker kalc
 Na veto he gulan rannet , (bis.)
 O klevet ar c'hloenn treuzet
 Eus ann anagn hirvouduz. (bis.)
 Ann anagn a glenn hag a gri
 Eus eus tan grizuz e levi. (bis.)
 O levi beudet , evl-henn
 Ec'h aspedent ar gristenien.
Dikem. { Mar d'eus , deus ! treuz ched
 { Eus han Doue hor alhouet ! (bis.)
 Breudeur , kerent ha nignoned ,
 Eus han Doue hor c'hlozet ;
 Eus han Doue hor alhouet ,
 Breudeur , kerent ha nignoned. *Mar d'eus.*
 Allez ! a'hoù kempred den
 Pegher eskann eo han anken !
 Eusomp didan eus waeriz
 A deusenn he postidigenn. *Mar d'eus.*
 Gant ar re han eus-al maghet
 Eus omp pell eo ankouet-hec.
 Gant ar re han eus-re-garzi
 Hag treuz eo omp difezet. *Mar d'eus.*
 Ma map , ma mitch , c'hoi so kousket
 War ar pîs deus ha bed mented ;
 Ha me ho tid , ha me ho man ,
 Er purgator , e kreiz ar flamm. *Mar d'eus.*
 C'hoi so er joi , al eus anken ,
 C'hoi so cher-rad , al pinjen.
 C'hoi so e kreiz al levez ,
 Ha al so , deus ! eus enken. *Mar d'eus.*

C'hoi

—Chom an een d'vare o wyl,
 Nag ho tad een tin o idel.
 Gekken a ra eul konik deur,
 Alim ! ne zou den d'be nikur. *Mar d-eur.*
 Damsel a rit, merched elrad,
 Endra odi een tin ho tad.
 Fragel a rit een aevenieu,
 Pa eel ho maner er stamien. *Mar d-eur.*
 Ar madou han een goneset
 Cant mül bean, pa edomp er bed,
 A riepignit du hep mare,
 Digeen achtemp, begale ! *Mar d-eur.*
 Beet evildomp an slagen,
 Gossit lanien ha pinien.
 Is d'ar gommien jeneral,
 Gand eur gien nei ha leni. *Mar d-eur.*
 Goneset gant deolles
 Jusit an ancon her.
 Dre an dra-ee, hep mar ebet,
 En slup oel d'ann everaded. *Mar d-eur :*
 Begheu pa's so an d'vare kaled,
 Gewer-bes-Vari, bor ebekouet.
 Stailhet eul tem euz ho les mad
 War an ancon emciend. *Mar d-eur.*
 Ar Wer-ben aar, manen du Zand,
 A respenne euz d'elg a oad :
 Ancon her, en em freahet,
 E-berr a vilot d'ilivret. *Mar d-eur.*
 Ma mignon bras en een kaset
 Da sikour an ancon ponniet,
 Dre ne jubileu berelghet
 Zo het an raked digoret. *Mar d-eur.*
 Ancon her, en em freahet,
 E-berr a vilot d'ilivret,
 Dre wad priuz Salver ar bed,
 Ha les Mari, manen vennighet.
 Mar d-eur, sioua ! trien ebet
 Een han Dene bor sikouret !

PEDEK D'AR VER'CHEZ GLOBIUZ-YARI

Evid ann anaouen, pe al Languennhañ in purgatorio, great goud ann den deñt lann a Languennhañ. Abad a Landevenack, d'ar mare ma varmañ Saloun ar fell. Evid, ann-e-hañ, delaret haout plas er jannedol eternal, a Aichen ann diñt koad-ze, gwr zerricher da Fari.

Top. Goude ann Aron Fariñ Down. 56.

O Mari ! anaou da Jean ,
Grit euz neñ a deves
Ouz ann anaou hirvoudiz ,
Euz ho fantez griseñ ;
Er purgator loughet ,
E kreiz euz ann garo ,
Iñ, deuz : gwall entretet ;
Grit ma beñt oc'hano.

O Mari ! franteun gennan ,
Mar gweñch deñt ar peñhed ;
Nag hep diaprizeñ nikan ,
A rô d'ann all leñhed ;
Azeñt, nann a drañt ,
Ho nann da freñt
Ar re a re hep padeñt
Ez lann ha malkoni.

O Mari ! tregereñt ,
Dighen-e-hoc'h a c'horteñt
Ann anaou hirvoudiz
N'he zennet da repon.
C'henni heñt ho deñt oc'hano ,
Ez gweñt deñt ar gweñt ,
Ez da jouñt peñt
Euz ar jannedol.

O Mari ! alc'horteñt David ,

A zigur ann enep ,
 Brema daved-hoc'h gellit
 Ar ghele-ma a enep ,
 Fere a so enkrezet ,
 Dreist pep kumpardan ,
 Grit ma vezia dilvret
 Bihan eus ho drizon.

O Mari ! c'houi eo leze
 Ann dud just ha santel ,
 C'houi eo luez ar reolen
 D'ar gelusenien fidel ;
 C'houi eo gwir sivadighen
 Ar re a li ann - hoc'h ;
 Enit laouenlighen
 D'ann amoun polloc'h.

O Mari ! munu ventigbet ;
 Implijt ho stadi
 Evid ar re dremenet
 Hep pounes da heñ ,
 Ha da gas ho tellidon
 D'ar Jeez ho mep ,
 Ma kaitai eus ho didon
 Ann oll amoun-rad.

O Mari ! munu a drec ,
 Klevit har c'heñidi ,
 Rait d'ar re vare heñ ,
 Ma hellist ho meñ ;
 Hag o vev pardonet ,
 Ma'z sin , war ho koulenn ,
 D'ann amep , ha da vilet
 Doue da tirdenn.

GWERZ AN PURGATOR.

Ton : *Breves ou cris lamentables.* 31.

Sélaout ann breved truesou
Eun ann anan er hea dalc'het,
Pera o veni dilect,
A gri e kreiz ar Dammou grevut:
Kerent, mignoned, sikour d'omp,
Allas ! hasit, deri a reomp.

Klevit a rang ann euen paour
O barada er Dammou;
Ma glo ar d'lei hag ar d'blemmou
A dalc'het oll, o d'haolenn sikour.

Kerent, etc.

O Doue, hea tid hag her d'breuer,
D'e-hec'h hep-ken e toua her d'haolenn,
Pera he kreizimp-ni eun he toua ?
Pera e kreizimp-ni drema her Zolven.

Kerent.

Klevit, kristenien trugereus,
Bepale, kerent, mignoned,
Ma ee d'ec'h mignoned kalc'het,
Klevit eun her d'blemmou truesou.

Kerent.

Allas, me, sious d'in ! ee he tid
A garé kement ac'haoc'h;
Hea, he moun her moun eun-hec'h
Na veit he brema ken divad.

Kerent.

Ni eo bet ac'haoc'h seurtis,
He d'e-hec'h peadra d'haolenn,
Hag o veit re he karet,
E tougomp eun hea rigolenn.

Kerent.

C'haol jouis eun her plezadighe,

Ha si n'han eus nemet poanion,
 G'hoi gheuer ho p'hardion,
 N'han eus nemet trizidigez.

Kerent.

E-lec'h haout aonh eus ar wac'heza
 Ma eus ket a euea,
 Eo, s'leus ! er foughereize
 Eus ho stum hag ho karantez.

Kerent.

C'hoi a so eoc'h ho taol aezet,
 Ni so e kreiz tan tourmanchoù,
 G'hoi hoc'h eus ho euzmanchoù,
 Ha si a so eus tan gourdizez,

Kerent.

C'hoi hoc'h eus eul hoc'h haok da gontion
 Hep na rit man se'hanamp-ni,
 Furs a zec'h er velion
 Hag eus eskere, hep sealc'h c'hoi.

Kerent.

Kristenion, sejit eus hor poanion,
 Her frestet eus hor poanion,
 Hoc'h lanoù hag hoc'h ozeon
 A bell herret kals han ankenion.

Kerent.

Livrit, o tremen eus lla,
 Hag o kleref siñ hor glaz,
 Ha lemdre goude ho repoz
 Eus *Bater pe eus De profundis.*

Kerent.

Ukit evid-omp eus oleren,
 Ne d-eus netra her galleodur
 Da derv' hol liammon gromm;
 Rall gant l'argentez eus alizon.

Kerent.

Ha sar mar ho piz ar gervitez
 D'han dilaer eus ar liammon,
 Pa vezimp eus eus eus eus,

Ni a bedo ma taret di Iven.

Kerent.

Quemp c'hoas eur vech ho pet trues ,
 C'houi da vitanz hor mignoned ,
 Rak dorn Doue en deus hen tuchet !
 Hor soulañt nep so e bues.

Kerent, mignoned, sikour d'emp ,
 Alia ! hasit, der ! a reomp !

GWERZ AR GARNELL.

Tan II.

Deomp d'ar garnell, kristenec, gwelomp ar
 relegou ^{kanneou}
 Euz hor breudeur, c'haered, hon tadou hor
 Dureuz hen amezaden, har brasa mignoned,
 Gwelomp ar stad truzuz e pini 'maint rentet.

Gwelit a reit anezho torret ha breunet,
 Ha memiz ann darn-vuz a so e poullir kouezet ;
 Ne veler mui ho nebena, ho davez, ho gheuet,
 Ar maro hag ann douar ho deus ho di-maetre.

Ar paour hag ar plevidik, ar mestr hag ar mervel,
 Oll int dihevelidit, oll int hebet hevel,
 N'ez euz mui nemed eskere, poullir ha breizadurez
 Delleuz a denegeuz, ma na vent a draez.

Haghen er stad truzuz e pini 'maint rentet,
 E komzont hag ho c'hoas-muz so belavar mervet,
 O'h peb-unan e pezegont, mar keromp proñt,
 Dre ma pijs gant Doue hal leud ar bed-ma.

Kerit euz ho c'hoant, ha tañt ho plet-mad,
 Gant eur galon louet da breiz ar stad.
 Lavaret a rint d'e-hoc'h skler ex int bet er bed-ma,
 Hag e varfet evelid-bo, pa sojot nebena.

Ni so bet war ann douar e rin ker-kont ha c'houi,
 O Iven, hag a vuz, o'h euz, o libei,
 Ha cheta ann breiz ar stad ma'z omp rentet

Gende n'omp bet enn douar o veur ar preved.

N'ou eus den kreñ ha galant, ha me eus di-
jeññ.

Me eus eus dre pleviñ, ha me eus den habiñ ;

Me 'm eus kreñt va noblañ, ha me va eil muez

Me va mui ha va gheñ, ha me va gweleghen.

N'ou eus kreñt samed-omp hag han oberion mad

Da gheñt d'hor barner, d'hor ront ha d'hor tad ;

Luz eta madoz 'ha douar, argant ar zia

Ha gwiskit hoc'h eus a bep seurt varzilion.

Mar goulenit da helloc'h eo eus hon eus ;

Er pargator emale-hi, peñ c'hoaz eus d'ar euron ;

Emale eus tap o idel, da heur-haer ho di

Dastaget war ann douar, e leuer gwir Doue.

Eus a weled ar flammou n'ehanot o kriñ,

O c'hoaleñ ho pederzou, da zont er men rakal

Eus ar preision treuz e pere int tolet ;

Hastit, hastit d'ho zikour, ha na zalcit ket.

D'elloc'h-ha en em erbedomp, levent ha mi-
gouñd,

Ho penñ-kouñ n'ehanomp, pa'e eus den ar weled ;

Lavarit, eus eus dremen ; Doue va, bannomp

D'ann anaouñ er pargator, rak kouñt eo hor bre.

Eus aluzen, eus beden gweñ a gweñ ar galon,

Eus han pe eus aleren, pe ar gouarnion

A hell kale hor-zeññ, ha levent hor pansion,

Hag hor tenñ eus eus taol a weled ar flammou.

Edleñ kentanñ, hoc'h eus bet c'handañ

Eus leñt he alvighen pe d'omp war ar bed,

Dalc'hit-mad c'hoaz eus ebend da gweñ treuz
euz-omp,

Ha d'ober, dre drugarez, pep seurt mad erid-omp.

Pa leñt eus eus auz erid auzer,

Pa eus Doue d'ar-d'elloc'h, leñt euz hor kri,

Eus a weled ar flammou a c'hoaleñ digheñ-e-hoc'h

Ma tenñ dre ar rakleñ d'ober gweñ-ha hor penñ.

Ha p'her kouñ penñ-haer ar boan diñt d'hor
peñhed,

Ni ghanigo evid hoc'h da Zoue hor rehet,
 Pedit, ni a rat ivez; an em zekouomp oll,
 Eann dalc'h vad eo da virez ne dal nikun da goll.

Evel ann doue e vough ann tna gwail a llnnet,
 Ann tna em ar purpur a vez ivez moughet.
 Doue ar sakrisa santel lidet war ann aoter,
 Da c'houleat hon dilerenn, dre Zoue hor Zalver.

Fa sen ann bed leghennet e-sidan eur grabenn,
 Ar bed oll a zo kaset karghet a sklerijen,
 Ni a zava skler ivez evel sterdennoù,
 Doue vertuz ar sakrisa a wiled hor poullenn.

Adeo, adeo ha mammoù, breudou ha c'hou-
 reoù;

Adeo, kerent, mignoned; adeo d'e-hoc'h tad ar bed,
 Ober a reomp d'e-hoc'h brema hon divenn kined
 Adeo d'e-hoc'h, kourvez da draonien Josaphat!

Rat ann armo peur-hadur, va Jeeus, va Aotrou,
 D'ann maenn-vad tremenet, pere eo ar flammou;
 Kaset ho d'ar beradon d'ho meuli da Jamed, (Eia.
 War eunn dro gant ann oll sent, ha gant ann oll

DISPARTI ETRE AR C'HOEF RAG ANN ENE.

Gwerz da zava kaset eus Ruz Nep-hen.

Tan : Dibutal da glevet. 43.

Dibutal da glevet kenna ann dispart
 A reat eunn em mad pe iez met d'ann ann ti.

Ann ead.

Bed eo brema Aotrou, pe fell d'ho ingad,
 Terri na liammou ha meul eus flirent.

Ha kaset ar prison eus na c'hoef euzenn,
 Zo bet d'ha kompagnon eus bencheo danjerenn.

Bed eo, pe liara, kaset ar gablont
 Leun a wiled-kred, gant euzenn ar bed.

Er bed e san lejet evel e Arc'h Napé,
 Pop seurt azevled eus dro d'ig a c'houreid.

Brennît evel ar gouls, ma ghemero ma nîch,
 Goude gouñt eñna, ha distrei diouz he bîch.
 Va c'harf evel euz vag eo deventz ma douglet
 Dou eñna evel divad hag ar reier kaled.
 Cheñt ma erra tost d'ar gher-gaer a Zien,
 Gwellet a rann ar pœr a glaz ann anson.
 Ar marz eo ar parzer a zigor ar c'harf,
 Pa vrasan a-benn-herr, ar leuz ouc'h ar roc'hel.
 Euz ez euz euz euz a roulla liendo
 A bep seurt jaouted, hag a roulla ste.
 O kemeront euz euz beradig bep-ken,
 E leker ann euz euz da vrasikenn.
 Ar heñt a so fell o touzout ar marz,
 Termen eo d'ann droeg-oil, her c'has a ra d'hor bro.
 Ann nor eo da vont tre er joulon eñnel,
 Pa na vâl den Doue nemed goude mervel.
 Rak-ar marz beuz, liñt he tîgenn
 Na vît kêt diégas da ziegenn he lann. (deud,
 Rak ma heñt ann tîl, mar fell d'e-hoc'h par-
 Pa 's eo c'harf ar var greñt euz Doue he nî.
 Skañt euz e-benn ar bed, pa ouz he marz,
 Nemed ar pœr a bet na zistro adarv.
 Joulon tîl-deventz a reer d'eomp da wêlet
 Hag ar joulon nater a so euz euz mervel.
 — Hag heñt euz euz zell, euz zell deuz ann
 tîl.
 Ha da gouz euz he gorf eo war he wêl klan.
 — Sontez ! ma c'harf, deud eo ann termen diverz
 Bed eo d'in d'az kuitat, ha kuitat ar bed-ma.
 Klevet a rann toulon mervel euz ann
 Mevellet eo da heñt, len-akha da vrasikenn.
 Ken heñt eo da zremm, her glaz da mervel,
 Sontez d'idê ! ma c'harf, red eo d'in d'az kuitat.

Ar c'harf.

Mar d-eo heñt ma dremm he glaz ma mervel,
 Gwellet a heñt he red eo d'e-hoc'h ma c'harf.
 Dêpaz he dremm e kuitat he mervel,
 N e

Karghet a deñhon fell, sianan ! evel ma'n oar.

Ann hervedlighez no marnas ar garsañt ,

Fa n'eo c'hreiz ghan-en , en leut a garsañt.

Ann ead.

Nann , nann , ma mignon kez no d-eut ket di-
marn ;

Euz ar gourc'hemennas n'eo'h euz tarret n'han.

Hoghen Doue a vean , meskomp he dragerez ,

Bei ha d'am mestrant ha d'am sajedighez.

Gret eo ann di-parti part ar sora digar ,

Che'n ma m' mestr tre n euz hag oar Doue.

Tre'n euz hag ann doue , evel ar gorsnik c'hlan

Alec met doue ann arc'h , da c'hreiz ha glo eo c'hlan.

Ar c'horf.

Hoghen ar gorsnik c'hlan ann dro eo distroet
D'ann arc'h evel'h m'eo ket ha c'hlan no rest ket !

Ann ead.

Chez a rian avel , tout a rann-me d'li ,

Bean ar varn divan ma'n em gavo ghan-id.

Bez sian , ma mignon , rak goude ar gwelenn ,

E teu mor-hlan , neuz ma lago ann da sora.

Fa velen evel honne , pa vinn-me bet ann en

Evel eur mestr-kech me ar senn ghan-en.

Ar c'horf.

Fa rian-me priantier , ann eur bez sennet ,

Ha dre vrenn-dare ann doue dispartet ;

Fa n'eo beas na hie , na dorn , na poad , na
krec'h ,

Dreuz vao d'e-hoc'h talleut ma c'has euz krec'h.

Ann ead.

Nep a groun ar hed , hep patromm na dorn ,

En deves ar c'halloud d'ar fenn a neves.

Nep da sennet , ann amez na oar ket ,

A helle da garsant e-lec'h no rest ket.

Ma 'a em gavo seise her gwir ma 'a em breman
Irag ar vao gheist, 'sieuze! ken e gresant.

Ken e gresant, sieuze! her van ha ken diste,
Hag euse d'hen loeise gaud eur barrad anner.

— Doue! dal m'her c'hloer, e respontet heñ :
Al 'ta, heb mad, ne vi ket pell e poun.

Te c'heñ ma serviche, doe m'ad her way ar bed,
Ha brema te pe led euse ma pouned.

— Hen ober eur selik, eur selik d'hen an trach,
Ha gwelet he gorf poun sieuzet war ar vachan.

Ann dist.

Dé-dal d'ide, ma c'herf, dé-meda laran d'id,
Laran a rann ead dro, gant trach vras ead-id.

Ar c'herf.

Tevik, e ene her, gant komeñ sieuzet,
Fouler ha bremañ e a'ep her a d'ad chet.

Ann dist.

Safekere, a ma c'herf, d'hen a rann vad
En koad hag ar pet pri on ead-ha laran mad.

Ar c'herf e yezet ead ma ead-e her
Ze tenoret priet ead d'eur beniget.

Ead eur c'hloer ead, lavant pe foudilz
E koad ar jadin, e vrad ead id.

Ar c'herf.

Ar rann, ar foudilz, hag ar koad-e
A poll he gweiz, hag he c'herf ead ;

Mar d'eñ hevel ead-e, ead ma laran,
Ken e-ghet d'ha bled ma vrad ead.

Ann dist.

La vad, eur bled ead a gheñ heñ a ad
Hag ar bled-eñ ead, ha m'ad ead ead ;

Her c'hloer ead ead d'ar rezeket ;
M'ad ead d'eur Doue, ead ead, ma m'ad.

Ar c'hoef.

Adeo 'ta, ma bien, adeo c'hoaz pa'n eo ar !
 Dete d'he kas d'al lezh m'ho'h eus c'hoaz da
 vout !

C'hoaz eo diben bepred, me, d'heza e goude,
 N'am ankouac'hit ket, m'eo bañt eus diaro.

M'eo penaez a rû-hu, livia-hu d'im-mae ?
 Ken druz eus ma c'huitat, ken digouezet-om-mae ?

Ann d'ed.

Eskenno d'ela gaoz gaoz reatennou 'm euz gaoz,
 Ha gaoz m'eo m'eo d'ed, ar vout c'hoaz m'eo m'ed.
 — Neuz m'eo m'eo ha skat evel euz m'ed m'ed,
 Pe evel euz m'ed m'ed, e m'ed e m'ed m'ed.

Evel ma eo digouezet e m'ed m'ed m'ed m'ed,
 Hag euz m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed.

— O c'hoaz, m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed,
 C'hoaz m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed.

— E m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed,
 Rak, d'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed.

— E m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed,
 Hag e m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed.

— Kevao d'ed, ma c'hoef, ha da d'ed m'ed m'ed,
 Kevao, kevao da d'ed m'ed m'ed m'ed m'ed.

Me gaoz m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed,
 Tis m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed.

C'hoaz m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed,
 A m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed m'ed.

KAN AR BEGHEL.

D'ann neu k'ant gaoz ann d'ed.

Tou. 20. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10.

Ann Tad, ar Mab, ar Spirit-Clas !
 Ie'hoi d'e-hoc'h eil eil ann d'ed m'ed m'ed.

Téhet-mad d'e-hech, war boua hor peen,
Eud ho lakast e peden.

Pa sko ar mado war ann ner,
Stak er d'halouen ar d'herin-mor,
Da doull ann ner pa ann 'r mado,
Pien gant ar mado a bello!

Heghen na rei ket souezet,
E izall ha tor mar d-omp digoust;
E toul ho tor mar d-omp digoust;
Jezus en deus hen digoust.
Jezus en deus hen digoust,
D'he tihenn, mar d-hech kousket.

D'he tihenn, tad ann ti-man,
D'he tihenn, bras ha bihan,
Mae' euz, aouna! tues ebet,
Euz hén Doué hor sikouret!

Breder, kerent ha mignoned,
Euz hén Doué hor sikouret,
Euz hén Doué hor sikouret,
Mar tues, aouna! tues ebet.

Gant ar re hon euz-ni maghet,
Ennomp pell-ze ankouezet,
Gant ar re hon euz-ni maghet,
Hep tues ennomp dilezet.

Pedet, kerent ha mignoned,
Rag ar vagadé na vrez ket;
Pedet, kerent, uned bras,
Rag ar vagadé zo diget.

Ma map, ma mae'h, ebet zo kousket
War ar plan-dons ha bled mervet,
Ha ar ho tad, ha ar ho mamm,
Ez pargator, e keiz ar flamm!

Chest zo 'n ho kwelê kousket er,
Ann aoun paour a zo divet,
Chest zo 'n ho kwelê kousket mad,
Ann aoun paour a zo divet.

Ni zo ann tan hag euz siket,
Tad d'is-omp, tad war hor peen,

Tan war hie, hi en d'een liden
 Pedet Dooe 'n' een Anan.

Gweeshell ga oomp e-bara ar hie

Ni kor bon korant, nigood

Hoghen beent ga' oomp korant

Korant, nigood h'ien e'p' hie

Eal haer wera ha pemp plaken

Een d'eenen b'ien d'ien ha pemp

Pemp t'onted d'een war ha korre

Cheta all vaden ar bed-mé.

Pa iet-dar kor ha d'ar m'erehad

Kash-gien-e-hech' m'erehad

D'een ar m'erehad po m'erehad

Goude ar m'erehad e' h'el.

Trents e'z ha k'ere d'eenen

War ha m'erehad en en str'el

Nemet korant 'vech' er d'eenen

Pa g'at ar m'erehad k'erehad.

PEDEN D'AR SPERED-SANTEL.

Tan e' d'een d'een, d'eenen en een, id.

O Spered Santel d'eenen

Hag e'z ha korant kor d'eenen

Hie spered e'z d'eenen

Ni h'el, e'z d'eenen d'eenen

D'een en, Spered e' d'eenen

Dre ha d'eenen da v'ien ha g'erehad en e'z.

O Spered Santel, e'z.

Ann d'eenen, e'z d'eenen d'eenen

En d'eenen d'een d'eenen d'eenen

S'el e'z ha d'eenen po ha d'eenen

E'z ha d'eenen d'eenen

O Spered-Santel, e'z.

D'eenen d'eenen da d'eenen d'eenen

Hi ha d'eenen war ha d'eenen

Kas ha bouank ni gava gant-hi hendes
 -Eur-sad ha pep sarti founted.
 O Spered-Santel, etc.

PEDEN

Da gava a-raog ar breugelen.

Ton | *Ar c'henn a rann, brigante, breugelen-sant.* 103.

Spered Santel, deuit d'omp ho leand,
 Hep ho sikour, ann den na hell ho ober ;
 C'hout tegemeken a so gweñt d'hor c'heleand,
 Neus nemet-hoc'h kapah da douch ar pech'er.
 Skleruit em, keneruit ar heñch
 A neu brema da breag ann Arzel,
 Ha ruit d'omp-al kalonou evadit
 Da algher ar ho gannou, Spered-Santel.

D'ann Ave, Maria.

Gwer'hes-Yari, Mamm da Zalver ar bed,
 E peh anner miledi ar bech'erien,
 Grit ma vero diadit har spered,
 Hag evit-d-hoc'h, ma tak'himp-mad d'al leand,

PEDEN

A-raog ann diviz pe ar goufenn.

Ton | *Fenn, cenn, Bepit Sant, den neu cenn.* 104.

Spered Santel, Spered a sklerijen,
 Deut, dikenuit em ho servichien,
 A sklerijen kargit har sperejan,
 Gant keneren santel har c'heleand.
 Ann den a had kounon ann Arzel,
 Hag ho dour, die eann displeg santel ;

Mæs c'houl hepken ho laka da zlouan,
Ha da rei breuz, led kant erid unan.

Grit ma klerimp brema 'ta ann divia
Gard skoulaz ha respet e pep gria,
Eus deki a zour al leuz,
Hag he miret gwelloc'h hirivikenn.

*Mar d-eo ann taolennoù a dispiegder, e vaze
huet.*

Grit d'eomp poella ann traoz eo arweri
Eus taolennoù dirad-omp dispiegder,
Eus gweliet plegoù hor c'haouliaer,
Ha gende-at leva eus ho toujaer.

Alc'h a drugarere.

Trogetez d'e-hoc'h, va Jesus, va Doue,
Eus ar hoc'h eus roet sklerijen d'ann ene,
Ha da vev engrafet em c'halon
Ar reolou kor eus va c'hreden gwirion.

Na leut ket eus had ker prioluz
Da chomsk difroes eus hon loner, va Jesus,
Grit ma fouez, ha ma tado greus mad
Ha deilezek eus a c'hoigol ho Tad.

Ad Pras Veni, Sancte Spiritus.

Tan : Esprit divin, venez répondre ! 101.

Deut, Spereb Santel, eus ann enev,
Ha des eus anezen eus ho klou,
Sklerad, eusann hon duéou
Ken diwilek ha ken klouar.

Deut, pa's eo c'houl eo tad ar boerion,
Ha reer ann dougenon,
Deut, pa's eo c'houl eo ar sklerijen
A renk da goust hor c'halonon.

Deut, pa's ec'h hor gwellh kén'tour,

Enn heññer her mad d'ann éad ,
 Hag enn enññak ken dous , ken flour ,
 D'ar heññour skola o' vald.

Enn drevet , c'houlz ar d'eomp repectañ ,
 Prekaduraz e kreññ ar c'hroññ ,
 Enn heññer hag enn heññer gwelhan
 Soulagennad ha levezan.

O sklerijen ann evuruz
 A c'hoññ da vellez map-den ,
 Beteg ar gwelñer deññ da leññer
 Kalonenn heññer sklerijen.

Hep heññer hag hep heññer madoññ
 N'eññ n'eññ 'vad e-heññ ann den ,
 N'eññ ann-heññ n'eññer allidigher ,
 N'eññ d'annann , n'eññer perghen.

Pijet gheññ e-heññer gwelñer heññer
 Eññer leññer ar peññer heññer ;
 Dourñ ar peññer a heññer ann-omp ,
 Heññer ar peññer heññer gweññer.

Souññer ar peññer ann a rader ,
 Tonnñer ar peññer ann a len ,
 Dourñ ar peññer ann a c'hweññer ,
 Heññer ar peññer heññer digheññer.

Heññer d'heññer all sklerijen fidel ,
 A heññer ann-heññer heññer ,
 Heññer dourñer ann heññer ,
 Eññer heññer ann heññer.

Heññer d'eomp all d'ann ann ober-rad ,
 Gwelñer ma rader heññer allidigher ,
 Heññer ma ann ann gweññer eññer
 Eññer all leññer.

PEDEN A-SAGG AR CHATELIS.

Tro 22.

Heññer d'inn , ma Jezuz heññer ,
 Eññer eññer ann , heññer heññer ,

Evit deski breman erbiñ
 Ar c'haozhioù hervez ma dad.
 Eost d'in ar c'hraonnoù poultr.
 Ar peñ a vez, deket d'in,
 Ha gende her bezañ deket,
 Ar c'hraon d'ober diouz-tiñ brepet.

Gende ar c'haozhioù.

M'ho tragezka, ma Aotrou,
 Evez hoc'h eñ valdezon,
 Hag euz ar ghibennadenn
 Hoc'h euz gwi d'in krio hañ den.
 Pardonit d'in, Aotrou Benigne,
 Dihardelighez ma kered
 Na zellit ket out-ti, allas
 N'e-d-euz nemet euz begel c'hraon.
 Pa vo euz c'hraonduer kollet,
 Mar gwi ar mad ha c'hraon gra ket,
 Dre ma zeker d'in ho lezon,
 Ma gra bezañ gwelloc'h krioñ.

EVIT BENEDIKSION AR ZAKRAMANT.

Ton : *Adorois Jeau.* 105.

Adorois eñ, e zakramant an doer,
 Euz Doue kaset, Jezus, her ministr, her Zalver;
 Sperejou evaruz, priaset euz he halle,
 Gant karterez a dan, "meulit bezañ digariz. (Añ.)
 Gwir Yop Doue, eridont eñ inkarnet,
 An euz, ar mor, an doue hoc'h euz krouet;
 Doue, va Zalver Jezus, euz an aotrou ho uron
 Da rei d'euz eñ breman "ho penedikadon. (Añ.)
 Euz ha glour ho karterez eternel
 D'ann Tad, d'ar Map, ivez d'ar Spered-Santel;
 Meulont hag adorois ti ferant e Doue,
 E-pad an eñ anzer, "hag euz eternel. (Añ.)

EIL GANNOUEN D'AR ZARRAMAND.

Ton : *Dans ce poëme mystère* 100.

Er mystier-ma, va Doué,
E pîl d'ho kvelenn,
Ho kelload, ho majesté
Er-vud a velen.

Dinhan.

C'houi ra va oll carmaded
E-harz ara hostil kumet,
Dign da vez karat,

Karet !

Er haradaz dudiaz (3a.)

Ni ho kvelo, Jezuz (3a.).

Jezuz ! Jezuz !

E-harz ara ho karantez
Oup deut da glask, hoiron,
Ara deqjara hag ar furnez
A gada d'ara evon.

C'houi ra, etc.

Beit ho penedilez
D'eomp ha d'hol labourez ;
Ha grâ arout d'ar c'haleu
Ar pîl euz ho krouez.

C'houi ra, etc.

Goude ar penedilez.

Kevtel d'ho madelez
Pa c'hellomp ho meti,
Kaset gheucomp ara eiz
Ho c'hæra meulez.

C'houi ra, etc.

TREDE KANAOUEN D'AR ZAKRAMANT.

Tom : *Bar' oet an tel.* 187.

War ann aoter ,
 Petra 'wellan-ne kaset ?
 Meuz , va meuz , ha va meuz kaset.
 War ann aoter ,
 Da welc'h e c'houz va éod
 Ee-deuz va Doué
 War ann aoter.

A wir galen ,
 Petra heñnak a'ho kwélan ,
 Me heñh a'ho gant respes ha saouran ;
 A wir galen ,
 Gant d'in vez ho kaset ,
 Madeux harlet ,
 A wir galen

D'ho pagadé
 Doue-hañt eus ho prenoz ,
 Pecherien oll , me oll leus a finian ,
 D'ho pagadé
 Gant ho pœdiksion
 Eus vez pardon
 D'ho pagadé.

Goude ar venediksion.

Eus-omp oll ,
 Sant hag Eñe evrus ,
 Tragadik , ha heñnight Jesus ,
 Eus-omp oll
 Eus , meuz ann Aotrou ,
 War ho tleñnon
 Eus-omp oll.

PEVARE KANAOUEN D'AR ZAKRAMAND.

Tra : *Que sette velle retredien.* 108.

Dacallot , Doue a gresen ,
 Ama drag hoc'h avarion ,
 Tremen bepred eus ho madoù ,
 Ni gousake d'e-hoc'h hor c'hallouen. (bis.)
 D'e-hoc'h hu pini so war an azer
 Kunt eus beñf eridomp ,
 Ho c'heñgomp laouen , va Zilver ,
 Dighemeris-ho dighem-e-omp. (bis.)
 Beñti-ho perñen , & va Jous ,
 Ha deñteak d'ho servichen ,
 Heli d'omp leza eur c'hras beñtun ,
 Ho penedikalen brema. (bis.)

Goude ar benedikalen.

Ni ho tragareka , va Zilver ,
 Evez eus c'hras evel ha-ma ,
 Ni aze'ho mad d'e-hoc'h e peb amez ,
 Bivienken , hag e pep tra. (bis.)
 Ni beñti gant gwir beñtun
 Ho kerc'hemennou pen da beñ ,
 Eñt gallet eus eternid
 Ho meuli , va meuz soverun. (bis.)

PEMPVED KANAOUEN D'AR ZAKRAMAND.

Tra : *Quelle ampeñ d'peñ.* 109.

Bered a gresen ! tra eskenn da glevet !
 Deñan eus ar bara Doue so amez kuzet ;
 Chous erid ar peñ'her eus eus woul da vervel ,
 Am Eñt beñ azer , ar c'hras eus ho deñteakel.
 Na gousomp-ni ket d'ann doue

Dirag ann tron demenz he c'hloar ?

Ah ! ne ket bet aralc'h da Grouer ann erc'hañ,
 Nervei erid ann dud , eur vech war menez Kalar ?
 Bander e fell d'ezhañ n'evañ he beignon
 Da vaga lagadl' heñ , amez he ken digar ?

Kouezomp , klaseñsien , d'ann douar

Dirag ann tron demenz he c'hloar.

Arouez sakr he santel a varo va Doue

Bars heñ , hag a-ra ar vach d'ar gwir gristen ;
 Bezañ magaderez hag oll joa va dud ,

M'ho kroueñ hirvidik a vremen he da viken ,

Pell diouz enkreñsion ann douar

Dirag ann tron demenz he kloar.

Jesus , er sakramant , kroueñ euz-in hirio , (lei ;
 Territ , ierit pelloc'h ar c'houeñ am euz d'he kwé-
 lamit , lamit ar vach , he va c'houeñ d'ar vro
 E pelloc'h , a vremen-wel , hec'h kares hag adaret.

Feur e wellan-me ann deiz-se

A garano va c'harante ?

AMAND ENORAPL

Da Jesus-Krist e sakramant ann arder.

Ten. Mes doue Jezus ! 116.

Ar Balak. — Paroe, Domine, paroe papale mo,

Ar Balak. — Ne in interum trancaris nobis ?

Euz vout.

Tragar Jesus , chetu deut ann amez
 Da hardoni da c'hlae'ber ar pe'ber ;

Nann , bikenn mui , baghel divad ,

Na dougan dre ar pe'ched

Kalon va zed !

Paroe, Domine, etc.

Ne in interum, etc.

D'e-boc'h , va Jesus , pa'z ouan krouet heñ ber ,

Dre he mare pa'n oc'h bet va Zalver,
Na leat ket, ar wech-ma c'houa,
Da vont da goll ar gouald
Evez ho kroua.

Parce Domine, etc.

Ne in eternum, etc.

Gwir vap predik, amañ war va daoulin,
M'he ped, Jesus, da goust truez ouz-in;
Gant va daolon ha gant ho kwad,
Ma gwele'hit, ma arwele'hit,
Gan hepred !

Parce Domine, etc.

Ne in eternum, etc.

KANNOUEN A DRUGAREZ.

Ton : *Allezons à jamais*, 121. (bis.)

Meulomp Doue hepred }
Hez 'ra hon oll eureded. } bis.

Meulit hez, Euz santel,
Meulit he vadaler,
Kant d'he drugarez
M'it meuleudi evellet. — Meulomp, etc.

Eizkouz tad an oc gwellet
Ken mad d'he vagad,
Ken soursint nor-da
D'he diwallkerf ha spered. — Meulomp, etc.

Bughel karantez meulhet,
Dizadont rag ar hez,
Eizk a ra hep ehan,
Ann daouad hez dianket. — Meulomp, etc.

Lamet en deus ann anken
A lez war va spered,
Trec'h da jalmor ar hez,

Torret en deus va varjeun. — Meulomp, etc.
 Va gret en deus paré
 Evel eur medala,
 Hag he ranket diva
 A rag, a drem va ene. — Meulomp, etc.
 He vadeles an gouar,
 He faruz an c'hellus,
 He sked an meuzens,
 He gartuz an gour-m. — Meulomp, etc.
 D'ezha e tenn va c'haleu,
 Dre he c'hens eus paré,
 Dre he c'halloud eus k'ed,
 He gred en eus he vignon. — Meulomp, etc.
 Heu eo va lividighes,
 Va ners ha va skepel,
 Va jec hote mervel,
 En galian 'ta da jamez. — Meulomp, etc.

AR ZILVIDIGHEZ.

Ten : *Four seasons à j'air*. 189.

Evel karet Deuz,
 Hag he zersicha (ha.)
 Ennomp ar bed-ma,
 Eit-e eo gred hon-ene.
 N'vemo euz
 En eur glask leuz. (ha.)
 Euz dre zo vad d'ezher
 E-pad ar vuez, (ha.)
 Ar zilvidighes,
 Hous-nez eo d'ennomp ar vamm-efher.
 N'vemo euz, etc.
 Hag e leuz map-dez
 Da c'houlz ar' bed. (ha.)
 Euz d'ezher kollet

Chen

Kanaarumou sanfel.

219

Chen kallet oll, kristenien.

Ni vezo eurus, etc.

Eus gao-er ann doar,

Den pla nio paour; (bis.)

Ann arc'haud, ann soar

A vero kiriek d'ha c'hlaohar.

Ni vezo eurus, etc.

Rén, gadal dibellat,

Da nijadurien; (bis.)

Da wall lonlou

A loll gant da goef d'ar vered.

Ni vezo eurus, etc.

Klaskit hoc'h enclou,

Bedia corgenthus; (bis.)

Eus vrod magbedus

Ne dal tra da gao d'ann eurus.

Ni vezo eurus, etc.

Ne servich ket d'ar bed,

Sonjal her goant; (bis.)

Ho pean a gollit,

Pijadurenn difennet.

Ni vezo eurus, etc.

Her pijadur a vo

Rén ar veradurien; (bis.)

Ha klask ar madou

Zo miret d'eomp enn her gwir vro.

Ni vezo eurus, etc.

Nann, biskoz ni lagad

N'ez devesa gweliet; (bis.)

Nag ar skouarn klevet

Troou her kaer ha re ti hon Tad.

Ni vezo eurus

En eur glask Jezuz. (bis.)

KENAVEZO D'AR BED.

Tou : Four plaisir. 122.

Bed tromplur, bed trubard, bed melliget
 Deus da zelaou va c'henavezo;
 Nemet re n'am euz-me da norvichez
 Ha renet da feiz pijaourio.

Bed tromplur, etc.

Da vaden, da boupen, da ecorion,
 Ekeuz mui ne deuchint va c'helen;
 Kala re gher a gent da zontouton,
 Ha gulet eo da leo, va migton.

Da vaden, etc.

Fa gulet va Deuz, va dilaou,
 Euz klask da jouen vellek;
 Spont, ankres, mui-kalen ha remarsion
 A gulet da vare pendiech.

Fa gulet.

Ne velle bouder a vloc'h va fin,
 Euz Ted mad ghec-ea ken diptant;
 Ne glave hennec he wir o c'houlenn
 Ma vize va c'hrimon kantant.

Ma velle.

Ar mor glaz, ann douar hag ar stered
 A gane d'he c'hrouer menquid;
 Hag he reiz a rebeche d'in bepred
 Va diarz ha va lagredid.

Ar mor glaz.

O maro, euz da skel pe ne sojez,
 Ha ker spontuz euz da ziferc'hion,
 Te res d'in, evel euz gwail enklecher,
 Dre va hun, krenn rak da sponen.

O maro.

Ann dromplur euz ar vare rigoluz
 Euz diskouez a dregorne bepred;

Ma wile va bouneghes munn
 Goad san oll diskaliel, haerret.

Ann drempilh.

Ero digar, loank tentel, tan kousaret,
 Da ribent daccourant ar peñher,
 Te drouble sañjezonou va spered,
 Te garghe va c'halon a c'houereder.

Ero digar.

Les laouen, d'rid gant joa, e va deñ,
 Torret, torret eo va chadenen;
 Esperant bon eus da wilez Doue,
 D'he veall eus deves eus euvon.

Sez laouen.

Ann enker, ar sponn, ann drielidighe
 A veue dre ar bed, va c'halon,
 Dianniret h'rio dre ar garmen,
 Ann dilez e kreiz eus peoc'h gwirion.

Ann enker.

Ea despet d'he koman, eus Ariel,
 Me grede be servich re garet;
 M'ez paghen doue eo d'm, Tad eternel,
 He servich e skote servich ar bed.

Ea despet.

A vrema, boudes kelt ha ma verina,
 Va Doue, va Zalver, m'he karo;
 Eus he kras ann tere hag ann touc'h divin
 A rent doue ar pen a iou c'houero.

A vrema.

Pebes joa, pebes bouneghedighe
 A garmen o servich Doue !
 O'h penna-ne, na pebez gwiridighe,
 Pebez gloar no m'et d'm eus de !

Pebes joa.

Ar maro, barr-walleur d'ar bec'herien,
 Te eus fest da vigeant Doue;
 Ann treiz eo da gualt bre ann anken,
 Ha da vont da jouaned ann de :

Ar maro.

G WERSIQU.

Martez divizadoc'h, e leonighenn d'ar Vreizad euz
 diad gwizad euz ar re a wiler e c'olog ar vro euz mar-
 c'hedegon diadad, pete n'eo deus iuzen nemet euz a
 euz euz diad gwizad euz p'egent eo-ber d'ezan diad gwizad.
 Ann lezad euz ar re, a ber e lezad ann wiler-berc'h ar
 c'hedegon lezad, a eo diad gwizad euz euz lezad ar
 c'hedegon lezad.

MIKEL BOULETS D'AR WING'HEX.

Ton : Euz a pen ar c'hed lezad. 18.

Me ann euz c'hed euz vestre ,
 Euz lezad hag euz rouzad ,
 Ya d'ezan a eo euz lezad
 Oc'h ann euz euz lezad.

SANT LUDON.

Ton. 19.

E pen Krouad , e pleg ar mar ,
 Deuz da wiler euz lezad ,
 Ober a rui euz ann euz
 Da wiler d'ezan euz lezad.

SANT LUDON.

Ton. 20.

Deuz, me lezad , lezad euz ,
 Da wiler euz euz lezad ,
 Da lezad euz eo gret ,
 Meuzad euz lezad.

SANT LUDON.

Ton. 21.

Deuz me lezad d'ezan lezad

Ar war a cantez Helena ;
 Mar tuit he pled d'he c'hlevet,
 He kalon eus a vo touchet.

LORENT ATE EVELIN.

Tou. 23.

M'ann lez d'ober Dont ann Tad ,
 Mar ro d'in spered va El-mad ,
 Ha skoued va munn ar Werc'her ,
 Me zafe c'hoas eus warz neves.

THEOPHILE.

Tou. 24.

Klevit eus warz neves , n'ann ket pell c'hoas-neves
 Da eann den sikouret , a lez a gon-kollet ;
 Hag a wellet eus hi ann darn lez a druez
 Eus ar Werc'her Yari , skor ar becherien ghez.

AR YARR.

Tou. 25.

Klevit , ke ha leonak , kement eo war ar bed ,
 Eus diogen gourdrouez a c'hoas ar prephed ,
 Pebloù a lavar da nep eo deus diskouarn ,
 Dharz eus'h Dont , eruz eo deus ar varn.

AN LAOUREGHEZ PE C'HOULANNEZ.

Tou. 1. Ar c'hoas. Tre ann a lez d'ar brezel. 27.

Bolt spered d'in , Aotrou , me he ped a-erri ,
 Da heñvel lakt deus eus hor sperejenn
 Eus gasoni zantel eus ar c'houlann ,
 Hag eus eus dienned evid ar verrenn.

MELAG'E SANT LAOURENTE.

Tou. 27.

Salad' 'reus , war ma dioulin ,

Ho pene'h prius . sant Kouristin ;
 Ha vevz skrivet an eus
 Hoc'h hano hag ha karante.

OFFICE SAINT KOURISTIN.

Ton allouek : E-tre parrez Poulleper. 33.

Salac'h , va C'harvezh , diachetis a fell d'in
 Ar vevz her harmañz eus hon Tad Kouristin ,
 A zennz e Breiz-Izel dre c'henn-c'henn Doue
 Da vevz eskop-kenn ha paotrenn a Gherañ.

OFFICE MIHEL NOHLEZ.

Ton. 33.

Mihel Nohlez , gwir vignon da rouezen ar bed ,
 Chost eo bet en ho puez eus tennor briz-kennet ;
 Eghen gant ar Breizoned e vlet diachet ,
 Gende kement a bealc'hoc'h eus bet gouzanvet.

OFFICE ANN TAD MANER.

Ton. 33.

Allez ! Allez ; Breizoned , mero eus Tad Maner !
 Mero eo ho sklerijen , mero eo ho tad her ;
 Mero eo tost da Gortez , e prezhital Plévin ,
 Eel ar'heg den lañzet e douar Kouristin.

OFFICE SANTER AGNA.

Ton : Ann ar rouez'h ra. 33.

Ne hoc'h asped , tad deñl , da sileon a gileon
 Euz vevz vuzaduz mardet ha dreñl pep tra
 gwirion ,
 A zo gret e gloar Doue hag ho vevz ar Werc'hez
 E'ann liron santet Agna , her gwir alchaduz.

KAN EN DOUTERION E SANTER ANNA.

Ton 18.

Cheuet-si, per'hinderion,
 Ez a d'e santis Anna,
 Ho pet trake d'oh pouterion
 A ra deuetet ann.
 Sellet, gwelet han trehithen,
 Allez ! n'en dis ket brach
 Edeomp euz holl er peñsion,
 Er leheine so eiz heb.

ITTON MARIA BELVEN.

Ton 19.

Me ho ped, oll Vretoned ; didoust da glevet
 Euz warz deuetet ann d'hebe, never-so goulasont
 Da liron Varia Kevren, a ra breustedon brez
 E pevar-c'horz lreiz-lreiz, ha pell war ar mor glas.

ANN TICH MAR EUS GHOAR.

Ton 20.

Me ho ped oll, tad difeiz, didoust da glevet
 Euz varfed skripiz mearched, never-so c'hoarvezet,
 Mar ho mudeiz Doue da rei d'in sklerijen,
 Me zanevello ann tael d'am c'hoarvezia Kristen.

MENOSIOU

*Ann Astrou Lay, Perenn Perenn-Gwiriek war
 revolution Franç.*

Ton 21.

Peur eiz, e va Doue, e tenia ann termen
 Ma welen-chaz va munn-bro, deuz ar Francizien,
 Va c'horf so pell diuz-ho, miz nou de va spered
 Gand lemeiz ha deuz gret d'in a zouch euz ho
 peud.

AR TADALEN.

Tun 44.

Ma ho ped, all gompagturez, m'eur d'hec'h a leu-
vad,
Bont da zifrou ha da glevet, m'eur eur d'belou mad
Da rei d'e-hec'h eur eur hec'horez, Mari Madalen,
E deus kuitet he izennik, d'ober pinjen,
He izennik hag he ghened, hag he oll fompou,
Ha c'hete blizik, gloc'haret, o skulha d'alen.

NOUELLEN.

Tun 45.

Petra 'zo betez a neud
Ma'z eur kiz a dud war vald ?
Parag ez a vadennoz
Ar holl euz ou d'ann illoz ?

NOUELLEN.

Tun 46.

Kanomp euz nouel angelik
D'ar Werchez sakr ha d'he Mihak ;
Kanomp-ni oll, en eur vouez,
Kanomp nouel, kanomp gant menleadi,
Kanomp-ni oll, en eur vouez,
Levezet da Vari.

TAOLEN.

Ar gheñe rediad elifrou a gas da heñe pe da cuden ar
c'hazourien, hag am eñvedad a va kasadennadenn.

	KONT. 1881.	
Adremp all e sakrament ann aoter.	188	100
A-greiz her c'halon.	18	18
Alas ! alas, Bretoned, marc'antad Mener.	135	55
Alas ! pebez marc'bed.	118	81
Ann peñt dionc'h ann troua.	40	70
Ann dailh vad evit pep hial.	110	78
Ann den a vevs her kaled.	166	3
Ann Tad, ar Mup, ar Spored-Glan.	176	14
Aotrou Doue all-c'hallouden. (Lit. ar Jener).	5	*
Aotrou Doue all-c'hallon. (Lit. ar Werc'hez.)	14	78
Ar vevs a so her dalc'het, dalc'het evit aze.	183	80
Arved ann hent bras a gas d'ann Iervalon.	174	46
Arvedit pis, va breur kristen.	80	10
Ar Werc'hez sac, mamm da Zeot.	143	16
A-yhonk am euz peñt.	153	80
Bed trompler, bed trubard, bed mulliget.	190	100
Brens ne fell d'ann diadenn.	191	30
Buhanegez so eur breuden.	189	13
Burrad a garante, tre eulenn da glevet.	188	109
Chelenn-mi perzhinderion en a da menez Anna.	196	58
Chetu ann eur redenn.	30	1
Chetu eis kalentadenn.	189	10
Chetu c'hoi e muez a drevelh.	153	97
C'hoi hoc'h euz, va Doue, krouet war ann douar.	41	48
Da eñchal reiz ar Ropar.	184	16
D'ann deiz bras, d'ann deiz a c'hazourder.	70	13
D'ann deiz divenn euz ar bed.	85	3
D'ar velen ha d'ann euz paskal.	120	17
Doulluet, Doue a garante.	185	100
Doump d'ar garnell, kristenien, etc.	170	80
Deat da glevet ar breud neuz.	38	10

TABLE.

	199	200
Deut, me ho ped, kampagnen.	103	20
Deut, me ho ped, ô Speret Santel.	103	20
Deut oll, deut, bugale.	103	21
Deut, Speret Santel, en ann errou.	103	21
Deut, va Dene, deut da ren en c'halem.	103	22
Deut, va Dene, leun a vadelez.	103	22
Didastel da glevet kana ann d'apartl.	103	23
Dighef 're ann eur a-lerc'h ho pen.	103	23
Diskennomp oll a speret, etc.	103	23
Dene a 10 war ann astet.	103	23
Dene en deus karghet ho Elex, etc.	103	23
Dene en deves hor c'hrouet.	103	23
Edenn c'houz da c'henel.	103	23
E leun ann en-pañ pe's omp bet.	103	23
Eled ann eur, deut d'ann deuet.	103	23
E-leiz a dud a goll kaled.	103	23
En em frestlet evit mad.	103	23
E pen Krouen, e pleg ar mor.	103	23
Er miter-ma, va Dene.	103	23
E tal ho krouz leun a anken.	103	23
Eun ar'het a-berz ann Astron.	103	23
Eun Dene hep-ken a adol.	103	23
Evil eur sked oll e tremenomp.	103	23
Evil leun a gras Dene hepred.	103	23
Evil digant Dene endevout tregarez.	103	23
Evil kaset Dene hag ha xristha.	103	23
Fest oll oll lezreghez.	103	23
Gand gand aler eun Dene skulhet.	103	23
Gande leun kommet.	103	23
Goumad leun Dene.	103	23
Gwell, va deouglad, cheta, etc.	103	23
Ha poubl 've, va Zolver ha va leun.	103	23
Ha krouet.	103	23
Leirit d'la, ô Speret-Glas.	103	23
Jeun-Krist en deus gouarnet.	103	23
Jeun, leun a alvidighez.	103	23
Jeun, ô leun ann deus.	103	23
Jeun, pegher leun va.	103	23

	PAGES.	TON.
Kanomp, kanomp, o kristenien.	280	28
Kanomp an avel angedik.	295	31
Kinnigomp all gwithman.	21	8
Klevit, hor ha iacusk, kement so, etc.	294	43
Klevit etre-hoc'h, pecherien.	280	44
Klevit ann wez nevez (Theophilus).	294	44
Klevit, tad iacusk, me ho ped.	295	44
Kredi a rann, o va Doue.	11	5
Kristenien, kanomp ann eur vouez.	280	2
Lehent an eur a-greuz en spered.	243	24
Lehanomp e stad hor d'holenn.	21	9
Mall eo, va eur drouzha.	62	5
M'am lez d'hor Doue ann Tad.	294	35
Map-den, souja ann hoc'h eur divenn.	68	67
Mari, e'hoi zo d'ann oll hec'herien.	294	103
Ma ouffe map-den.	281	39
Mar fell d'e-hoc'h klevet penn da benn.	23	17
Mar k'it cher arenn.	221	26
Me a grad fern, dirak Doue.	236	6
Me a grad fern, hep mar ebet.	234	6
Me a grad eur va oll feiz, etc.		22
Me a grad fern, o va Doue.	280	29
Me ann eur ebennet eur vestrez.	293	29
Me ann eur hirie d'arvet.	243	25
Me gerc, Jezus va Doue.	22	2
Me ho klee hag ho kwell e kinn.	44	80
Me hoc'h ador, va Jezus, eur, etc.	294	49
Me hoc'h asped, tad deol, da zalcou, etc.	295	52
Me ho ped, oll gompagnonen, mar d-hoc'h, etc.	298	44
Me ho ped oll, tad d'feiz, d'edenn, etc.	298	60
Me ho ped, oll Vreoned (Kelven).	295	54
Me ho salid gant rezel.	281	36
Meulomp Doue hepred.	287	111A.
Meulomp etre-amp, kristenien.	285	21
Meulomp oll, ann eur vouez, ann, etc.	215	83
Me vevl, o va Doue.	299	61

	MUSICAL VER.	
M'ho'e'h ador Dons , va c'houer ,	1	4
M'ho'e'h ador , ô krouer va Jesus.	13a	25
M'ho' tragaraka , ô va Zavier.	39	74
M'ho' tragaraka , va Jesus.	11	10
Mikel Nobliza gwir vignon , etc.	255	55
Ni ho salad gand karantez.	17	78
Ni ho salad , stereden var.	255	18
N'eus tu na tañh gwelloc'h er bed.	116	21
O kalon sakr eus va Jesus.	136	18
Oh ! na hir eo ann aoz ! etc.	113	66
O madalez tragaranta.	208	92
O Mari , mamm da Jesus , etc.	166	80
O pebez tañl levezon da , etc.	91	89
O Spere'd-Santel , dielcenn.	278	102
O va Dons , c'houi a na mad.	119	73
O va Jesus a oa krouer.	12	74
O va Jesus , her mestr gwelien.	20	20
O va Jesus , va viet meulet.	138	74
O vevz trechet ghecamp-ni.	178	23
Pastored , deuz , redet tlaet.	223	31
Pet den , stouas ! a na dalc'het.	104	14
Petra zo kentaer a neva.	298	31
Pear eta , ô va Dons , e teulo , etc.	276	63
Pear , va Dons , vevz diubet.	181	76
Penti eo é d'e-hoc'h , pe'her.	63	81
Redi , redi , na dalc'h.	159	37
Reit d'in , va Jesus benignen ,	221	33
Reit spere'd d'in , Aotrou , etc.	254	47
Santel hepred , ha hepred Gwead'he.	155	22
Santez Mari , mamm Dons , etc.	136	49
Salad' vana war na dalc'h.	254	27
Selaout ann hirvad treuz.	288	87
Selaout gant joa.	55	70
Selaout , kristenien ,	185	71
Selaout , oll gwellenno.	152	24
Selaout , tad moutank.	180	71
Selaout eus ann aoz , etc.	210	44

	Pages 100.	
Selmau, va C'hernevia. (St. Evaristus).	105	54
Slema d'ia, va Doue.	101	49
Sonjal a ramp o lavaret.	103	53
Sonjit, deu toeller.	68	69
Sonjomp d'ar gheuta distee.	102	5
Spered-Sautel, deuit d'comp bo leen.	179	104
Spered Sautel, Spered a allerjen.	100.	103
Superbia a zo eur gresow dirwa.	177	48
Tevit, o tad inkredul.	75	54
Trugar Jesus, chet dist ann amez.	106	100
Va c'halou boer a zo glacharet.	107	86
Va Doue leen a drugere, etc.	100	63
Va Jesus, va Doue, c'hoi hep-ken, etc.	151	66
War annoter.	284	107

B^e OC 52

Dist ann Doue.

1

1.25
CHENS

